

Strasbourg, 16/09/02

CAHDI (2002) 12 bil.

COMMITTEE OF LEGAL ADVISERS ON PUBLIC INTERNATIONAL LAW
COMITÉ DES CONSEILLERS JURIDIQUES SUR LE DROIT INTERNATIONAL PUBLIC
(CAHDI)

24th meeting/24e réunion
Bratislava, 9-10 September/septembre 2002

PILOT PROJECT OF THE COUNCIL OF EUROPE
ON STATE PRACTICE REGARDING STATE IMMUNITIES/
PROJET PILOTE DU CONSEIL DE L'EUROPE
SUR LA PRATIQUE DES ETATS RELATIVE AUX IMMUNITES

Secretariat memorandum
Prepared by the Directorate General of Legal Affairs/
Note du Secrétariat
préparée par la Direction Générale des Affaires Juridiques

Foreword

At its 21st meeting (Strasbourg, 6-7 March 2001) the CAHDI decided to carry out an activity entitled "Pilot Project of the Council of Europe on State practice regarding State Immunities". This activity focuses particularly, although not exclusively, on judicial practice in the member States of the Council of Europe and aims at collecting the most relevant judicial decisions involving foreign States and their property.

It is modelled on the Pilot Project of the Council of Europe on State Practice regarding State Succession and Issues of Recognition which the CAHDI implemented in the mid-1990s and which resulted in a publication including an analytical study.

At its 22nd meeting (Strasbourg, 11-12 September 2001) the CAHDI agreed on Secretariat proposals for the implementation of this activity and decided that the activity should be carried out on the basis of the guidelines which appear in Appendix I.

The present document was prepared on the basis of the replies submitted by the following member States: Austria, Croatia, Czech Republic, Finland, Greece, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden and United Kingdom.

Action required

Delegations are invited to take note of the document. Those not having yet replied are kindly invited to provide their contribution as soon as possible.

Avant-propos

A sa 21^e réunion (Strasbourg, 6-7 mars 2001) le CAHDI a décidé de mener une activité intitulée "Projet pilote du Conseil de l'Europe sur la pratique des Etats au regard de l'immunité des Etats". Cette activité se concentre plus particulièrement, mais pas exclusivement, sur la pratique judiciaire dans les Etats membres du Conseil de l'Europe et a pour but de rassembler les décisions judiciaires les plus importantes concernant les Etats étrangers et leurs biens.

L'activité suit le modèle du Projet pilote du Conseil de l'Europe sur la pratique des Etats concernant la succession d'états et les questions de reconnaissance, mis en oeuvre au milieu des années 90 et ayant abouti à une publication comprenant une étude analytique.

A sa 22^e réunion (Strasbourg, 11-12 septembre 2001) le CAHDI s'est accordé sur les propositions du Secrétariat pour la mise en oeuvre de cette activité et a décidé que l'activité devrait être menée sur la base des directives qui se trouvent en Annexe I.

Le présent document a été préparé sur la base des réponses des Etats membres suivants: Autriche, Croatie, République tchèque, Finlande, Grèce, Portugal, Slovaquie, Espagne, Suède et Royaume-Uni.

Action requise

Les délégations sont invitées à prendre note du document. Celles qui n'ont pas encore répondu sont aimablement invitées à le faire dans les meilleurs délais.

TABLE OF CONTENTS / TABLE DE MATIERES

COUNTRY REPLIES / CONTRIBUTIONS DES PAYS

AUSTRIA	4
CROATIA.....	17
CZECH REPUBLIC.....	27
FINLAND	54
GREECE.....	82
IRELAND	97
POLAND.....	102
PORTUGAL	110
SLOVAKIA.....	140
SPAIN.....	144
SWEDEN.....	214
UNITED KINGDOM.....	260
 APPENDIX/ANNEXE.....	 282

AUSTRIA

(a)	Registration no./N° d'enregistrement	A/1
(b)	Date	10 May 1950
(c)	Author(ity)/(Service) auteur	Supreme Court (Oberster Gerichtshof), judgment
(d)	Parties	Hoffmann Dralle(individual) vs. Czechoslovakia (State)
(e)	Points of law/ Points de droit	Pursuant to international and Austrian law Foreign States are exempted from Austrian jurisdiction only in relation to acts of a ius imperii character.
(f)	Classification no./n°	O.b.3., 1.b, 2.b
(g)	Source(s)	No. 1Ob167/49 and 1Ob171/1950; Austrian legal information system (see: http://www.ris.bka.gv.at - Rechtsinformationssystem – Judikatur Justiz (OGH); see as well: Grotius International Law Reports Volume 17 p 155
(h)	Additional information/Renseignements complémentaires	similar decisions:1Ob622/49; 1Ob130/50; 2Ob21/48; 2Ob448/50;1Ob264/52; 2Ob243/60; 5Ob343/62;5Ob56/70;3Ob38/86;9ObA170/89;9Ob A244/90; 7Ob627/91; 1Ob28/92; 1Ob100/98g; 8ObA201/00t; 4Ob97/01w
(i)	Full text - extracts - translation - summaries/ Texte complet - extraits – traduction - résumés	Summary English: see below Full text: Appendix A/1

Summary:

The appellant (Mr. Hoffmann) was the representative in Austria of the German firm of G. Dralle which owned certain trade marks registered in Austria and which were applied to goods manufactured by them and offered for sale by the appellant in Austria. A branch office of the Hamburg firm in Bohemia was the owner of the mentioned trade marks registered in the Austrian register. In 1945 the branch office was nationalized. The nationalized firm requested the appellant's customers in Austria not to offer for sale under the mentioned trade marks any of the goods supplied by the appellant. Mr. Hoffmann applied for an injunction to restrain the Czechoslovak firm (the respondent) from using the mentioned trade marks in Austria. The respondent claimed to be immune from Austrian jurisdiction and to be entitled in any case to use the trademarks concerned.

1 The supreme Court stated that the question whether a foreign State can be subject to jurisdiction of another State has not been answered in a uniform manner by Austrian and foreign courts. Some countries stuck to the concept of absolute immunity others only in the context of acts of ius imperii character. Thus there was no generally accepted rule in international law establishing the concept of absolute immunity of foreign States. The Supreme Court stated further that in the present case the respondent's claim to immunity concerned commercial and not political activities of a foreign sovereign State and thus the respondent was subject to Austrian jurisdiction. The Czechoslovak nationalization decree was only valid in the territory of Czechoslovakia and had no extraterritorial effect. Accordingly the respondent was not entitled to use trademarks owned by its predecessor in Austria. The Supreme Court decided that in result the appellant was entitled to an injunction restraining the respondent from using the trade marks in Austrian territory.

(a)	Registration no./N° d'enregistrement	A/2
(b)	Date	30 April 1986
(c)	Author(ity)/(Service) auteur	Supreme Court (Oberster Gerichtshof), judgment
(d)	Parties	L-W Verwaltungsgesellschaft mbH&Co.KG (individual) vs. D V A (State)
(e)	Points of law/ Points de droit	The Court establishes that execution of a judgment on a running account of an embassy is only exceptionally permitted if the plaintiff proves that the account serves exclusively for private purposes of the embassy.
(f)	Classification no./n°	O.b., 1.b, 2.b
(g)	Source(s)	No. 30b38/86, Austrian legal information system (see: http://www.ris.bka.gv.at - Rechtsinformationssystem – Judikatur Justiz (OGH); see as well: Grotius International Law Reports Volume 77 p 489
(h)	Additional information/Renseignements complémentaires	see as well judgment of the Supreme Court no. 6 0b 126/58
(i)	Full text - extracts - translation - summaries/ Texte complet - extraits – traduction - résumés	Summary English: see below Full text: Appendix A/2

Summary:

The plaintiff held a default judgment against the Democratic Republic of A. The judgment was subsequently declared enforceable and the plaintiff obtained an attachment order on a bank account held by the embassy of the D. R. of A. in Vienna. The D. R. of A. appealed against the attachment in reliance on a certificate issued by its embassy in Vienna which stated that the bank account in question was an official account allocated for the performance of sovereign functions. The Court of Appeal held that in these circumstances the bank account was not subject to attachment. The judgment was confirmed by the Supreme Court. Contrary to its previous view (see judgement no. 6 0b 126/58) the Supreme Court found that although there was no rule in international law which prohibits execution against foreign States in general, there is such rule as to the execution on property which serves the performance of sovereign (embassy) functions. Due to the difficulties involved in judging whether the ability of a diplomatic mission to function was endangered international law gave wide protection to foreign States and referred to the typical, abstract danger to the ability of the mission to function and not to the specific threat in a particular case. Thus operating accounts of embassies were not subject to execution without the consent of the State concerned, unless the plaintiff proves that the account serves exclusively for private purposes of the embassy.

(a)	Registration no./N° d'enregistrement	A/3
(b)	Date	21 November 1990 and 13 September 1994
(c)	Author(ity)/(Service) auteur	Supreme Court (Oberster Gerichtshof), judgment, and Administrative Court (Verwaltungsgerichtshof), decision
(d)	Parties	R. W. (individual) vs. Embassy of X. (State)
(e)	Points of law/ Points de droit	Employment contracts between foreign missions in Austria (States) and Austrian employees are subject to Austrian jurisdiction.
(f)	Classification no./n°	O.b.2., 1.b, 2.b
(g)	Source(s)	No. 9ObA244/1990 (Supreme Court) and No.93/09/0346 (Adm. Court), Austrian legal information system (see: http://www.ris.bka.gv.at-Rechtsinformationssystem – „Judikatur Justiz OGH“and „Verwaltungsgerichtshof“)
(h)	Additional information/Renseignements complémentaires	similar decisions: see No. 04/01/0260-11 (Administrative Court, 29 April 1985), No. 98/08/0127 (Administrative Court, 12 October 1998).
(i)	Full text - extracts - translation - summaries/ Texte complet - extraits – traduction - résumés	Summary English: see below Full text: Appendix A/3

Summary:

An individual employed locally as a photographer by a foreign embassy in Vienna filed a suit against her employer who had issued a notice terminating her contract arguing that the employer had not observed the relevant provisions of Austrian industrial law. The defendant appealed to the Supreme Court claiming immunity. The Court noted that the employment contract in this case was a legal relationship under private law in respect of which a foreign State was subject to Austrian jurisdiction by virtue of the rules of both international and Austrian law. The Supreme Court noted as well that international organisations enjoyed more far-reaching privileges and immunities than States, the immunity of international organisations arose from the relevant international agreements and intended to protect international organisations from interference of States.

The same case was dealt with by the Administrative Court, which agreed to the view of the Supreme Court as to the applicability of Austrian industrial law in this case.

(a)	Registration no./N° d'enregistrement	A/4
(b)	Date	10 February 1961
(c)	Author(ity)/(Service) auteur	Supreme Court (Oberster Gerichtshof), judgment
(d)	Parties	X:Y. (individual) vs. Embassy of X (State)
(e)	Points of law/ Points de droit	The Court establishes that driving a government owned vehicle for official purposes is not an act of ius imperii character
(f)	Classification no./n°	O.b.1, 1.b, 2.b
(g)	Source(s)	No. 2Ob243/60, Austrian legal information system (see: http://www.ris.bka.gv.at); see as well: Grotius International Law Reports Volume 40 p 73)
(h)	Additional information/Renseignements complémentaires	judgement of the Supreme Court No. 1Ob167/49 and 1Ob171/1950
(i)	Full text - extracts - translation - summaries/ Texte complet - extraits – traduction - résumés	Summary English: see below Full text: Appendix A/4

Summary:

The plaintiff's car was damaged in a car accident with a vehicle owned by the Government of the United States (defendant). The defendant contended that since at the time of the accident the car was carrying diplomatic mail, the act was of ius imperii character and the case was therefore not subject to Austrian jurisdiction. The Supreme Court reiterated its view previously expressed in *Dralle vs Republic of Czechoslovakia* that a distinction must be drawn between *acta iure imperii* and *acta iure gestionis* and that in respect of the latter a foreign State is subject to Austrian jurisdiction. In determining whether an act was *iure imperii* or *iure gestionis* the Court stated that the act itself and not the purpose for which it was performed had to be considered. In the present case the US Government had operated a vehicle on a public road, an act which could be performed as well by an individual. Therefore the case was subject to Austrian jurisdiction.

(a)	Registration no./N° d'enregistrement	A/5
(b)	Date	23 February 1988
(c)	Author(ity)/(Service) auteur	Supreme Court (Oberster Gerichtshof), decision
(d)	Parties	X.Y. (individual) vs. X (State)
(e)	Points of law/ Points de droit	The construction as well as the operation of nuclear power plants is not an act of ius imperii but of ius gestionis character and therefore not excluded from national jurisdiction.
(f)	Classification no./n°	O.b., 1.b, 2.b
(g)	Source(s)	No.5Nd509/87, Austrian legal information system (see: http://www.ris.bka.gv.at) and Austrian Journal of Public and International Law, Vol. 39, 1988/89 p.360
(h)	Additional information/Renseignements complémentaires	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries/ Texte complet - extraits – traduction - résumés	Summary English: see below Full text: Appendix A/5

Summary:

The plaintiff, owner of a real estate in Austria, claimed the omission of the construction of a nuclear power plant in a neighbouring State, arguing that already in normal operation the effects would be above the standards customary in place. Jurisdiction *ratione loci* was not given. The plaintiff requested the Supreme Court to determine which court was competent *ratione loci* pursuant to section 28 of the Austrian law concerning the jurisdiction of courts in civil law matters, RGBI. 111/1895 as most recently amended, BGBl. I Nr. 98/2001. The Supreme Court decided that the request was justified and stated that legal proceedings in the State concerned were unreasonable for the claimant and obviously not possible, as there the problem under consideration was treated a public law problem and from acts *iure imperii* no civil obligations could arise. The Supreme Court stated further that the question of whether an act is of *ius imperii* or *ius gestionis* character needed to be assessed according to general international and not national law. The construction as well as the operation of a nuclear power plant were in the area of *iure gestionis* and therefore not excluded from national (Austrian) jurisdiction.

(a)	Registration no./N° d'enregistrement	A/6
(b)	Date	14 June 1989
(c)	Author(ity)/(Service) auteur	Supreme Court (Oberster Gerichtshof), judgment
(d)	Parties	N. P. (individual) vs. R. F. (State)
(e)	Points of law/ Points de droit	The European Convention on State Immunity is only applicable if both the State against which legal action is taken and the State in which the procedure takes place are parties to the convention
(f)	Classification no./n°	O.b.2, 1.b, 2.b
(g)	Source(s)	No. 9ObA170/89, Austrian legal information system (see: http://www.ris.bka.gv.at - „Judikatur Justiz, OGH”)
(h)	Additional information/Renseignements complémentaires	see as well No. 30b38/86 (Supreme Court)
(i)	Full text - extracts - translation - summaries/ Texte complet - extraits – traduction - résumés	Summary English: see below Full text: Appendix A/6

Summary:

An individual employed locally by a foreign consulate in Austria filed a suit against her employer for payment of overtime and vacation compensation. The defendant claimed immunity pursuant to the Vienna Convention on Consular Relations and the European Convention on State Immunity. The Court noted that the first convention was not applicable as the plaintiff had a contract with the sending State and not with a consular officer. The European Convention on State immunity could only be applied if both the State against which legal action is taken and the State in which the procedure takes place were parties to the convention, which was not the case. The Court reiterated its view that employment contracts of this kind were a legal relationship under private law in respect of which a foreign State was subject to Austrian jurisdiction by virtue of the rules of both international and Austrian law.

(a)	Registration no./N° d'enregistrement	A/7
(b)	Date	23 January 2001
(c)	Author(ity)/(Service) auteur	Regional Court Vienna as appellate Court (Landesgericht Wien), judgment
(d)	Parties	E. AG Wien (individual) vs. L (State)
(e)	Points of law/ Points de droit	The conclusion of a rental lease by a foreign State is a relationship under private law, even if the rented real estate is used for the location of the embassy of that State.
(f)	Classification no./n°	O.b.1, 1.b, 2.b
(g)	Source(s)	40/R7/01b, Austrian legal information system (see: http://www.ris.bka.gv.at - Judikatur, Justiz LG)
(h)	Additional information/Renseignements complémentaires	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries/ Texte complet - extraits – traduction - résumés	Summary English: see below Full text: Appendix A/7

Summary:

The landlord (plaintiff) took legal action against the tenant (a State) who was in arrears with the payment of rent. The defendant argued that the real estate had been rented to accommodate its embassy in Vienna and that the conclusion of the lease contract was therefore in performance of sovereign function and the case not subject to Austrian jurisdiction. The Regional Court of Vienna noted that for determining whether an act was *iure imperii* or *iure gestionis* the act itself and not the purpose for which it was performed had to be considered. The conclusion of a rental lease by a foreign State needed to be qualified as a relationship under private law, even if the rented real estate is used for official purposes (location of the embassy) of that State. Therefore the case was subject to Austrian jurisdiction.

(a)	Registration no./N° d'enregistrement	A/8
(b)	Date	11 June 2001
(c)	Author(ity)/(Service) auteur	Supreme Court (Oberster Gerichtshof), decision
(d)	Parties	R. W. (individual) vs. US (State)
(e)	Points of law/ Points de droit	The denial of a State to comply with a request of service of a legal documents is an act of ius imperii character.
(f)	Classification no./n°	O.a, 1.a, 2.a
(g)	Source(s)	No. 8ObA201/00t, Austrian legal information system (see: http://www.ris.bka.gv.at - „Judikatur Justiz, OGH”)
(h)	Additional information/Renseignements complémentaires	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries/ Texte complet - extraits – traduction - résumés	Summary English: see below Full text: Appendix A/8

Summary:

The plaintiff filed a suit against the US (her employer) for compensation for damages arising from her employment contract. The Court requested the Federal Ministry of Justice to forward the respective legal documents through diplomatic channels to the defendant (US Department of Justice). The documents were left with the Department of State by the driver of the Austrian Embassy in Washington, the signature on the acknowledgement of receipt was not readable. The defendant claimed immunity referring to a note verbale of its embassy and failed to appear before the Court. The plaintiff requested a default judgment. The Court did not comply with this request, arguing that there was no sufficient proof that the action and the summon had been served on the defendant correctly. The Appellate and the Supreme Court stated that according to international law the implementation of letters rogatory or their denial was an act of ius imperii character and the case therefore not subject to Austrian jurisdiction. In determining whether an act was iure imperii or iure gestionis the Court repeated its view previously expressed (see A/4) that the act itself and not the purpose for which it was performed had to be considered.

(a)	Registration no./N° d'enregistrement	A/9
(b)	Date	14 February 2001
(c)	Author(ity)/(Service) auteur	Supreme Court (Oberster Gerichtshof), decision
(d)	Parties	A. W. (individual) vs. J.(H).A. F.v.L.(Head of State)
(e)	Points of law/ Points de droit	An incumbent Head of State against whom legal action for the declaration of paternity is taken in a foreign State is immune from jurisdiction of that State unless it impossible to sue the Head of State concerned in his home country
(f)	Classification no./n°	1.a, 2.a
(g)	Source(s)	No. 70b316/00x, Austrian legal information system (see: http://www.ris.bka.gv.at -, „Judikatur Justiz, OGH“)
(h)	Additional information/Renseignements complémentaires	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries/ Texte complet - extraits – traduction - résumés	Summary English: see below Full text: Appendix A/9

Summary:

The plaintiff brought an action against an incumbent head of State as well as against his sister and two brothers and applied for a declaration of paternity.

The first defendant claimed immunity. The District Court dismissed the application. The Regional Court as Court of Appeal affirmed the judgment of the District Court concerning the question of absolute immunity of foreign heads of States. The plaintiff finally lodged an appeal with the Supreme Court. She argued that the right of a person to a declaration of paternity by a court took precedence over immunity. Even if the first respondent, due to its immunity, did not fall under the jurisdiction of Austrian courts, the plaintiff had to be granted a right to redress against the other respondents.

The Supreme Court stated that an essential principle deriving from international law was that foreign heads of State, by virtue of their office (ex officio) and at least during the term of their office “ratione materiae”, were exempt from the jurisdiction of other States. They were also exempt from the jurisdiction of other States with regard to private acts “ratione personae” (absolute immunity). The Supreme Court noted that the first defendant therefore enjoyed immunity and was not subject to Austrian jurisdiction. This was not true for the other defendants who do not live in the same household with the head of State concerned. The Supreme Court further stated that only if legal action against an incumbent head of State in his home country is impossible the right of declaration of paternity might - under the aspects of humanitarian law - precede the relevant principles of international law concerning immunity of heads of State.

(a)	Registration no./N° d'enregistrement	A/10
(b)	Date	14 May 2001
(c)	Author(ity)/(Service) auteur	Supreme Court (Oberster Gerichtshof), decision
(d)	Parties	K. S. (individual) vs. Kingdom of B. (State)
(e)	Points of law/ Points de droit	The Convention on Jurisdiction and the Enforcement of Judgements in Civil and Commercial Matters (Lugano Convention 1988) creates a system of international jurisdiction and does not refer to the immunity of states and diplomatic agents. Claims which arise from iure imperii acts and state liability are excluded from this convention. Art. 11 of the European Convention on State immunity does not cover compensation for immaterial damage. The distinction between acts iure imperii and iure gestionis is irrelevant in this context.
(f)	Classification no./n°	0.a, 1.a, 2.a
(g)	Source(s)	No. 40b97/01w, Austrian legal information system (see: http://www.ris.bka.gv.at - „Judikatur Justiz, OGH“)
(h)	Additional information/Renseignements complémentaires	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries/ Texte complet - extraits – traduction - résumés	Summary English: see below Full text: Appendix A/10

Summary:

An Austrian citizen filed an action against the Kingdom of B. claiming inter alia compensation of damages which arose from the sanctions imposed by Austria's 14 EU partners claiming that the call to boycott and the decision to impose sanctions on Austria were not iure imperii acts and that the Kingdom of B. was therefore subject to Austrian jurisdiction. The Kingdom of B claimed immunity. The Supreme Court noted that the question whether and under which conditions legal action can be taken against a foreign State was ruled both by international customary and treaty law. One of such international treaties was the European Convention on State immunity. Both the Kingdom of B. and Austria are parties to the convention, but Article 11 of this convention was not applicable (as claimed by the plaintiff) as it did not cover immaterial damage. Therefore the Kingdom of B. was immune from Austrian jurisdiction according to Article XV of the mentioned convention. The Court noted further that there was no distinction between acts iure imperii and iure gestionis in this context.

The Supreme Court also stated that the question of immunity had not been ruled specifically EU law. Therefore general international law was applicable and this fact led as well to the immunity of the Kingdom of B. from Austrian jurisdiction.

This legal situation was not changed by the Convention on Jurisdiction and the Enforcement of Judgements in Civil and Commercial Matters (Lugano Convention 1988) as this convention created a system of international jurisdiction and does not refer to the immunity of states and diplomatic agents . Claims which arose from iure imperii acts and state liability were excluded from the mentioned convention. Finally the Supreme Court stated that the mentioned acts of the Kingdom of B. were with no doubt an activity in the field of foreign policy and therefore acts of ius imperii character.

(a)	Registration no./N° d'enregistrement	A/11
(b)	Date	envisaged for autumn 2002
(c)	Author(ity)/(Service) auteur	Austrian Parliament; amendment to the law on the status of OSCE institutions in Austria
(d)	Parties	
(e)	Points of law/ Points de droit	The principle of customary international law that State aircrafts and their personnel enjoy certain privileges and immunities will be codified for Austria if the Austrian Parliament approves a government bill (see draft para. 5b sub-section 2 of the above-mentioned amendment).
(f)	Classification no./n°	O.a; 1.a, 2.a
(g)	Source(s)	see amendment to be adopted to BGBl. Nr. 511/1993 as amended by BGBl. Nr. 735/1995; see Austrian legal information system (http://www.ris.bka.gv.at - Bundesrecht)
(h)	Additional information/Renseignements complémentaires	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries/ Texte complet - extraits – traduction - résumés	Summary English: see below Full text: Appendix A/11

The Austrian government has submitted a bill to Parliament containing various amendments to the Austrian law on the status of OSCE institutions in Austria, BGBl. Nr. 511/1993 as amended by BGBl. Nr. 735/1995. One of these (draft para. 5b sub-section 2) relates to State aircrafts which participate in observation flights within the framework of the Open Skies Treaty (to which Austria is not a party). In accordance with international customary law the new provision will, if adopted by Parliament, grant certain privileges and immunities to these aircrafts and their personnel when passing through Austria.

CROATIA

1. INTERNATIONAL LEGAL INSTRUMENTS

Republic of Croatia is not a party to, nor has it signed the European Convention on State Immunity of 1972 (European Treaty Series No. 074) with an Additional Protocol thereto (ETS No. 074A). Neither is a party or a signatory to any other international legal instrument in this field.

2. DOMESTIC LAW

Legislation of the Republic of Croatia does not regulate the issue of state immunity directly, however, it contains certain acts which direct to the rules of public international law. Examples include:

- a) **Civil Litigation Act** (Official Gazette of the Republic of Croatia, No. 53/91, 91/92) which reads in its Article 26, as follows:

"Regarding the competence of Croatian courts of law to adjudicate the foreign nationals enjoying right to immunity in the Republic of Croatia, as well as foreign states and international organisations, rules of international law shall be applied.

In case where there is a doubt as to the existence and scope of the right of immunity, an explanation is given by an executive body in charge of judicial affairs."

- b) **Execution Act** (Official Gazette of the Republic of Croatia, No. 57/96) reads in its Article 18, as follows:

"An act of execution or an act of securing cannot be issued against the property of a foreign State without previous consent of the Ministry of Justice of the Republic of Croatia, except when a foreign State agrees to execution or securing."

In the preliminary phase of the Pilot Project, the following data as annexed in standard forms (HR/1 – HR/7), has been collected.

a	Registration No.	HR/01
b	Date	26 June 1991
c	Authority	House of Representatives of the Parliament of the Republic of Croatia
d	Parties	
e	Points of law	Civil Litigation Act of Croatia in Article 26 states that in a dispute involving a foreign state or international organizations the relevant rules are those of public international law. In case of any uncertainties regarding the existence and scope of state immunity, an executive body in charge of judicial matters gives an explanation.
f	Classification No.	0.a., 0.b., 1., 2.c.
g	Source	Official Gazette of the Republic of Croatia, No. 53/91, 91/92.
h	Additional information	The act was taken over from legislation of Croatia's legal predecessor, the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia
i	Summaries	

a	Registration No.	HR/02
b	Date	28 July 1996
c	Authority	House of Representatives of the Parliament of the Republic of Croatia
d	Parties	
e	Points of law	Execution Act of Croatia in Article 18 states that an act of execution or an act of securing cannot be issued against the property of a foreign State without previous consent of the Ministry of Justice of the Republic of Croatia, except when a foreign State agrees on execution or insurance.
f	Classification No.	0.a., 0.b., 1.c., 2.
g	Source	Official Gazette of the Republic of Croatia, No. 57/96.
h	Additional information	
i	Summaries	

a.	Registration No.	HR/03
b	Date	25 May 2001
c	Authority	Zagreb Municipal Court
d	Parties	J. Š. B. (individual) vs. the Embassy of Japan
e	Points of law	In this case, the Zagreb Municipal Court has not yet passed the final decision about state immunity. However, in this case there have been two opposite opinions regarding state immunity. The Ministry of Foreign Affairs establishes that in a labor dispute, a foreign country is able to be a party to the dispute because of limited state immunity in this category of cases. Contrary to that opinion, the Embassy of Japan holds that state immunity is absolute in accordance with general principles of public international law except in cases when a state expressly gives a consent for a trial before a court of a foreign country. The whole process is still ongoing.
f	Classification No.	0.b.2, 1b., 2.c.
g	Source	Zagreb Municipal Court, the Ministry of Foreign Affairs via the Ministry of Justice
h	Additional information	Pursuant to Article 26 of the Civil Litigation Act of Croatia, in a dispute involving a foreign state or international organizations the relevant rules are those of public international law. In case of any uncertainties regarding the existence and scope of state immunity, an executive body in charge of judicial matters gives an explanation.
i	Summaries	

a	Registration No.	HR/04
b	Date	9 April 2001
c	Authority	Zagreb Municipal Court
d	Parties	P.K. (individual) vs. the Embassy of the United States of America
e	Points of law	In this case, the Zagreb Municipal Court has not yet passed the final decision about state immunity. The defendant (Embassy of the USA) became involved in the dispute without challenging the competence of a Croatian court. By acting in this way, the defendant has given up the principle of absolute state immunity. The Ministry of Foreign Affairs establishes that in a labor dispute, a foreign country is able to be a party to the dispute because of limited state immunity in this category of cases. The whole process is still ongoing.
f	Classification No.	0.b.2, 1b., 2.c.
g	Source	Zagreb Municipal Court, the Ministry of Foreign Affairs of Croatia via the Ministry of Justice
h	Additional information	Pursuant to Article 26 of the Civil Litigation Act of Croatia, in a dispute involving a foreign state or international organizations the relevant rules are those of public international law. In case of any uncertainties regarding the existence and scope of state immunity, an executive body in charge of judicial matters gives an explanation.
i	Summaries	

a	Registration No.	HR/05
b	Date	19 October 1993
c	Authority	Zagreb Commercial Court
d	Parties	Company "S", Vinkovci, Croatia vs. the Republic of Bosnia and Herzegovina, Ministry of Transport and Communications
e	Points of law	The parties have previously agreed that any of their disputes would be subject to competence of the Zagreb Commercial Court. By doing so, the defendant (Republic of Bosnia and Herzegovina) did not bring up the issue of its immunity as an obstacle to settle the dispute before the Croatian court. The Court has decided and subsequently executed its decision on defendant's assets.
f	Classification No.	0.b.3., 1.b., 2.b.
g	Source	Zagreb Commercial Court
h	Additional information	The Commercial Court has asked for consent for execution of its decision from the Ministry of Justice and the Ministry of Foreign Affairs of Croatia. These executive bodies gave their consent.
i	Summaries	

a	Registration No.	HR/06
b	Date	9 June 1999
c	Authority	Zagreb Municipal Court
d	Parties	Company "S", Vinkovci, Croatia vs. the Republic of Bosnia and Herzegovina, Ministry of Transport and Communications
e	Points of law	In the dispute before the Municipal Court, the defendant did not raise the issue of its state immunity. Moreover, it has filed a counterclaim. The Zagreb Municipal Court has passed its decision in favor of the plaintiff.
f	Classification No.	0.b.3., 1.b., 2.c.
g	Source	Zagreb Municipal Court
h	Additional information	The defendant has lodged a complaint with the Zagreb District Court for the reasons unrelated to state immunity. The second-degree process is still ongoing.
i	Summaries	

a	Registration No.	HR/07
b	Date	4 December 2000
c	Authority	The Ministry of Foreign Affairs of Croatia
d	Parties	unknown
e	Points of law	The Ministry establishes that the exemption from acts of inquiry (by the court of law) is recognized only on the premises of the diplomatic mission notified as such by diplomatic protocol of the receiving country
f	Classification No.	0.a,1.a,2.c
g	Source	The Ministry of Foreign Affairs
h	Additional information	In the dispute initiated between private parties the issue of inquiry on the premises allegedly used by diplomatic mission of the foreign state was raised. The inviolability of such premises was not established since the premises in question were not the ones notified as such by that state's diplomatic protocol.
i	Summaries	

a	Registration No.	HR/08
b	Date	9 April 2001
c	Authority	Zagreb Municipal Court
d	Parties	L.O. (individual) vs. Turkish Embassy
e	Points of law	Based on a legal opinion given by the Ministry of Foreign Affairs via the Ministry of Justice of Croatia, the Court establishes that in a labor dispute, a foreign country is able to be a party to the dispute because of limited state immunity in this category of cases.
f	Classification No.	0.b.2,1.b,2.c
g	Source	Zagreb Municipal Court, the Ministry of Foreign Affairs via the Ministry of Justice of Croatia
h	Additional information	Pursuant to Article 26 of the Civil Litigation Act of Croatia, in a dispute involving a foreign state or international organizations the relevant rules are those of public international law. In case of any uncertainties regarding existence and scope of state immunity, an executive body in charge of judicial matters gives an explanation.
i	Summaries	

CZECH REPUBLIC

(a)	Registration no.	CZ/1
(b)	Date	4 December 1963
(c)	Authority / document	National Assembly of the Czechoslovak Socialist Republic (Národní shromáždění Československé socialistické republiky) / Act No. 97/1963 concerning private international law and the rules of procedure relating thereto, as amended
(d)	Parties	-
(e)	Points of law	Section 47 of Act No. 97/1963, as amended, provides that foreign States are, subject to stated exceptions (section 47, para. 3 lit. a) and d)), absolutely immune from the jurisdiction of Czech courts and notarial offices.
(f)	Classification no.	0.c, 1.a, 2.a
(g)	Source(s)	Collection of Laws of the Czechoslovak Socialist Republic, No. 97/1963, as amended by Acts No. 158/1969, 234/1992, 264/1992 and 125/2002
(h)	Additional information	1. Section 47 of the Act is the principal domestic legal provision in force regulating jurisdictional immunities of foreign States and their property. 2. a) Section 2 of the Act provides that the provisions of the Act shall be applied only if an international treaty binding on the Czechoslovak Socialist Republic (i. e. on the Czech Republic) does not provide otherwise. b) Article 10 of Constitutional Act of the Czech Republic No. 1/1993, Constitution of the Czech Republic, in the wording that came into effect on 1 June 2002 provides as follows: Promulgated international treaties the ratification of which was approved by the Parliament and which are binding on the Czech Republic shall be part of the national legislation; if an international treaty differs from a law, the international treaty shall be applied.
(i)	Full text - extracts - translation summaries	Appendix 1: Text of Section 47 of Act No. 97/1963 Appendix 2: English translation of Section 47 of Act No. 97/1963

§47

Vynětí z pravomoci československých soudů

(1) Pravomoci československých soudů nejsou podrobeny cizí státy a osoby, jež podle mezinárodních smluv nebo jiných pravidel mezinárodního práva anebo zvláštních československých právních předpisů požívají v Československé socialistické republice imunity.

(2) Ustanovení odstavce 1 platí i ohledně doručování písemností, předvolávání uvedených osob za svědky, výkonu rozhodnutí nebo jiných procesních úkonů.

(3) Pravomoc československých soudů je však dána, jestliže:

a) předmětem řízení je nemovitý majetek států a osob uvedených v odstavci 1, nacházející se v Československé socialistické republice, nebo jejich práva na takových nemovitých věcech patřících jiným osobám, jakož i práva z poměru nájemního k takovým nemovitým věcem, pokud není předmětem řízení placení nájemného,

b) předmětem řízení je dědictví, v němž osoby uvedené v odstavci 1 vystupují mimo rámec svých úředních funkcí,

c) předmět řízení se týká výkonu povolání nebo obchodní činnosti, které osoby uvedené v odstavci 1 provádějí mimo rámec svých úředních funkcí,

d) cizí stát nebo osoby uvedené v odstavci 1 se dobrovolně podrobí jejich pravomoci.

(4) Doručení v případech uvedených v odstavci 3 zprostředkuje ministerstvo zahraničních věcí. Nelze-li takto doručit, ustanoví soud opatrovníka pro přijímání písemností, popřípadě k obhájení práv.

Section 47

Exemption from the jurisdiction of Czechoslovak courts

(1) Foreign States and persons who under international treaties or other rules of international law or special Czechoslovak legal regulations enjoy immunity in the Czechoslovak Socialist Republic shall not be subject to the jurisdiction of Czechoslovak courts.

(2) The provision of paragraph 1 shall also apply to the delivery of documents, summoning of the aforesaid persons as witnesses, execution of decisions or other procedural acts.

(3) However, Czechoslovak courts shall have jurisdiction, if:

(a) the object of the proceedings is real property of the States and persons mentioned in paragraph 1, which is located in the Czechoslovak Socialist Republic, or their rights relating to such real property belonging to other persons, as well as rights arising from the lease of such real property, unless the object of the proceedings is the payment of rent,

(b) the object of the proceedings is an inheritance in which the persons mentioned in paragraph 1 act outside their official duties,

(c) the object of the proceedings concerns the pursuance of a profession or commercial activity which the persons mentioned in paragraph 1 carry out outside their official duties,

(d) the foreign State or the persons mentioned in paragraph 1 voluntarily submit to their jurisdiction.

(4) Delivery in the cases listed in paragraph 3 shall be done through the Ministry of Foreign Affairs. If delivery cannot thus be realized, the court shall appoint a guardian for accepting documents or, if necessary, for protecting the absentee's rights.

(a)	Registration no.	CZ/2
(b)	Date	9 April 1981 (date in the note of the Permanent Mission of Czechoslovakia by which the answers to the questionnaire were sent to the Secretariat of the United Nations)
(c)	Authority/nature of the document	The Government of the Czechoslovak Socialist Republic/answers to the questionnaire of the United Nations on the topic "Jurisdictional immunities of States and their property"
(d)	Parties	-
(e)	Points of law	The answers to the UN questionnaire describe the position of the Czechoslovak Socialist Republic on jurisdictional immunities of States and their property that was based on the doctrine of absolute immunity.
(f)	Classification no.	0.c, 1.a, 2.a
(g)	Source(s)	United Nations Legal Series, Materials on Jurisdictional Immunities of States and their Property, United Nations, New York, 1982
(h)	Additional information	-
(i)	Full text - extracts - translation summaries	Appendix: Full English text of the above mentioned questionnaire and of the answers of the Czechoslovak Socialist Republic to this questionnaire



UNITED NATIONS
GENERAL
ASSEMBLY



Distr.
GENERAL

A/CN.4/343/Add.3
5 May 1981

ORIGINAL: ENGLISH

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Thirty-third session
4 May-24 July 1981

JURISDICTIONAL IMMUNITIES OF STATES AND THEIR PROPERTY

Information and materials submitted by Governments

Addendum

I. GOVERNMENT REPLIES TO THE QUESTIONNAIRE

Czechoslovakia

/Original: English/
/9 April 1981/

Questionnaire on the topic
"Jurisdictional immunities of States and their property"*

Question 1

Are there laws and regulations in force in your State providing either specifically for jurisdictional immunities for foreign States and their property, or generally for non-exercise of jurisdiction over foreign States and their property without their consent? If so, please attach a copy of the basic provisions of those laws and regulations.

According to Czechoslovak law, judicial practice and legal theory, the doctrine of the sovereignty of States and their equality corresponds to that of their "absolute" immunity.

According to the provisions of section 47, paragraph 1 of the Act on private international law No. 97/1963 of the Collection of Laws of Czechoslovakia and the

* This questionnaire is not concerned with diplomatic or consular immunities and privileges.

A/CN.4/343/Add.3

English

Page 2

rules of procedure relating thereto, foreign States are not subject to the jurisdiction of Czechoslovak courts and notarial offices. However, the jurisdiction of Czechoslovak courts and notarial offices is applicable in cases where the subject of the proceedings is unmovable property located in Czechoslovakia or to rights of States on such unmovable property belonging to other persons, as well as to rights on such property arising from lease, but not in cases where the subject of the proceedings is payment of rentals and in cases where foreign States voluntarily submit to the jurisdiction of Czechoslovak courts and notarial offices (sect. 47, para. 3 (d), of the above-mentioned Act). 1/ The text of the Act is enclosed.

Question 2

Do courts of your State accord jurisdictional immunities to foreign States and their property? If so, please indicate whether they have based their decisions on any provisions of internal law in force or on any principle of international law.

See reply to question 1 above.

1/ Section 47 provides:

"(1) Foreign States and persons who under international treaties or other rules of international law or special Czechoslovak legal regulations enjoy immunity in the Czechoslovak Socialist Republic shall not be subject to the jurisdiction of Czechoslovak courts and notarial offices.

"(2) The provision of paragraph 1 shall also apply to the service of documents, summoning of the aforesaid persons as witnesses, execution of decisions or other procedural acts.

"(3) However, Czechoslovak courts and notarial offices shall have jurisdiction, if:

"(a) the subject of the proceedings is real property of the States and persons listed in paragraph 1, which is located in the Czechoslovak Socialist Republic, or their rights relating to such real property belonging to other persons, as well as their rights arising from their tenancy of such real property, unless the subject of the proceedings is the payment of rent,

"(b) the subject of the proceedings is an inheritance in which the persons listed in paragraph 1 appear outside their official duties,

"(c) the subject of the proceedings concerns the pursuit of a profession or commercial activity which the persons listed in paragraph 1 carry out outside their official duties,

"(d) the foreign State or the persons listed in paragraph 1 voluntarily submit to their jurisdiction.

"(4) Service in the cases listed in paragraph 3 shall be done through the Ministry of Foreign Affairs. If service cannot thus be realized, the court shall appoint a trustee for accepting documents or, if necessary, for protecting the absentee's rights."

/...

Question 3

What are the main trends of the judicial practice of your State in regard to jurisdictional immunities of foreign States and their property? Do the courts regard the doctrine of State immunity as "absolute", and if not, is its application subject to qualifications or limitations?

See reply to question 1 above.

Question 4

What is the role of the executive branch of the Government of your State in matters of recognition of jurisdictional immunities of foreign States and their property, especially in the definition or delimitation of the extent of the application of State immunity?

In matters regulated by Act No. 97/1963 of the Collection, judicial organs may, in case of doubt, ask the Ministry of Justice for an opinion (sect. 53, para. 2, of the above-mentioned Act). 2/

This opinion, given in the matter of exemption of foreign States from the jurisdiction of Czechoslovak courts and notarial offices, is of those which are not binding for judicial organs.

Question 5

Is the principle of reciprocity applicable in the matters relating to jurisdictional immunities of States and their property? Inter alia, would courts of your State be expected to apply the principle of reciprocity to a foreign State which would deny your State immunity in a dispute similar to the one pending before your courts, even if the courts would normally grant immunity to other foreign States in such disputes?

According to Czechoslovak laws and regulations, the principle of absolute immunity is not bound to reciprocity.

2/ Section 53 provides:

"(1) The judicial organ shall take all necessary measures to ascertain the provisions of a foreign law; if such provisions are not known to such an organ, it may request the information for this purpose from the Ministry of Justice.

"(2) If any doubt arises in the consideration of the cases listed in paragraph 1, the judicial organs may ask the Ministry of Justice for an opinion."

/...

Question 6

Do the laws and regulations referred to under question 1 or the judicial practice referred to in question 3 make any distinction, as far as jurisdictional immunities of foreign States and their property are concerned, between "public acts" and "non-public acts" of foreign States? If so, please outline the distinctions, and provide examples of their application.

Czechoslovak laws and regulations do not make any distinction between "public acts" and "non-public acts". This would contravene the principle of absolute immunity of States.

Question 7

If the answer to question 6 is "yes":

(a) Can jurisdictional immunities be successfully invoked before courts in your State in connexion with "non-public acts" of foreign States? If not, please indicate the types of "non-public acts" of foreign States not covered by immunities.

(b) In a dispute relating to a contract of purchase of goods, would courts of your State be expected to grant immunity to a foreign State which establishes that the ultimate object of the contract was for a public purpose or the contract was concluded in the exercise of a "public" or "sovereign" function?

(c) In a dispute relating to a foreign State's breach of a contract of sale, would courts of your State be expected to grant immunity to a foreign State which establishes that its conduct was motivated by public interests?

(d) In any dispute concerning a commercial transaction, is the nature of the transaction decisive of the question of State immunity, if not, how far is ulterior motive relevant to the question?

Considering the reply to question 6 above, no answer is required here.

Question 8

If "non-public" activities of a foreign State in the territory of your State are such as to be normally susceptible to payment of taxes, duties or other levies, would the foreign State be required to pay them or would it be exempted in all cases or on the basis of reciprocity?

Czechoslovak laws and regulations do not explicitly regulate this matter.

/...

Question 9

Are courts of your State entitled to entertain jurisdiction over any public acts of foreign States? If so, please indicate the legal grounds on which competence is based, such as consent, or waiver of immunity, or voluntary submission, etc. If jurisdiction is exercised in such cases, does it mean that the doctrine of State immunity is still recognized by the courts?

No.

Question 10

What rules are in force in your State, if any, governing:

- (a) Waiver of jurisdictional immunities of foreign States;
- (b) Voluntary submission by foreign States; and
- (c) Counter-claims against foreign States?
- (a) See Act No. 97/1963, Collection, section 47, paragraph 3. 3/
- (b) Ditto.
- (c) None.

Question 11

What are the exceptions or limitations, if any, provided by laws and regulations in force or recognized by judicial or governmental practice in your State with respect to jurisdictional immunities of foreign States and their property?

Act No. 97/1963, Collection, section 47, paragraph 3. 4/

Question 12

What is the status, under laws and regulations in force or in practice in your State, of ships owned or operated by a foreign State and employed in commercial service?

Czechoslovak laws and regulations do not explicitly regulate this matter. When signing the Convention on the High Seas at Geneva on 29 April 1958, the Czechoslovak Socialist Republic made the following reservations concerning article 9:

3/ See foot-note 1 above.

4/ See foot-note 1 above.

A/CH.4/343/Add.3

English

Page 6

"The Government of the Czechoslovak Republic holds that under international law in force government ships operated for commercial purpose also enjoy on the high seas complete immunity from the jurisdiction of any State other than the flag State."

Question 13

If a foreign State applies to administrative authorities of your State for a patent, a licence, a permit, an exemption or any other administrative action, would it be treated procedurally or substantively, like any other applicant or would it receive special treatment on the procedure or on the substance?

States are in principle treated in the same way as any other applicant.

A special régime might result from bilateral or multilateral agreements.

Question 14

If a foreign State owns or succeeds to an immovable or movable property situated in your State, how far is the foreign State subject to territorial jurisdiction in respect of title to that property or other property rights?

According to section 47, paragraph 3 (a), of Act No. 97/1963, Collection, a foreign State is subject, in these cases, to the jurisdiction of Czechoslovak organs. It is exempted from such jurisdiction only in matters related to the payment of rentals.

Question 15

Can a foreign State inherit or become a legatee or a beneficiary in a testate or intestate succession? If so, is voluntary submission essential to a meaningful involvement in the judicial process?

Unless stipulated otherwise by an international agreement (cf. sect. 2 of Act No. 97/1963, Coll.), 5/ matters of inheritance are governed by the law of the State whose citizen the decedent was at the time of his death (according to sect. 17 of the above-mentioned Act). If the testator was a Czechoslovak citizen, Czechoslovak law does not limit the testator in the choice of the heir when drawing up his will. The heir may therefore be even a foreign State.

With regard to escheats of foreign citizens, agreements on judicial assistance concluded by Czechoslovakia with other States provide that movable escheats go to the State whose citizen the decedent was at the time of his death; immovable escheats to the State on the territory of which the immovable escheat is located.

5/ Section 2 provides:

"The provision of the present Act shall be applied only if an international treaty binding on the Czechoslovak Socialist Republic does not provide otherwise."

/...

Question 16

Under the laws and regulations in force in your State, does the property of a foreign State enjoy immunity from attachment and other provisional or interim measures prior to an executory judicial decision? Is there any distinction based on the nature or on the use of property involved?

Yes, they enjoy immunity, with the exceptions mentioned in section 47, paragraph 3 (a), of Act No. 97/1963, Collection, concerning unmovable property.

Question 17

Similarly, does the property of a foreign State enjoy immunity from distraint and other forcible measures in aid of execution of a judicial decision? Is there any distinction based on the nature or on the use of the property involved?

See reply to question 16 above.

Question 18

Are there procedural privileges accorded a foreign State in the event of its involvement in a judicial process? If so, please elaborate.

They are not. According to the provisions of section 48 of Act No. 97/1963, Collection, 6/ Czechoslovak courts and notarial offices apply Czechoslovak rules of procedure with all participants enjoying equal status in claiming their rights.

Question 19

Are foreign States exempt from costs or security for costs in the event of participation in a judicial process?

They are not.

6/ Section 48 provides:

"In proceedings, Czechoslovak courts and notarial offices shall act in accordance with Czechoslovak procedural rules and all parties shall have an equal status in claiming their rights."

A/CN.4/343/Add.3

English

Page 8

Question 20

Is your State inclined to invoke jurisdictional immunities before foreign courts, where, in like circumstances, none would be accorded to foreign States by the courts of your State? Or conversely, are courts in your State prepared to grant jurisdictional immunities to foreign States to the same extent as that to which your State is likely to claim immunities from foreign jurisdiction?

The Czechoslovak Socialist Republic proceeds from the opinion that it enjoys before courts of foreign States absolute immunity which it grants itself to foreign States before its own courts.

(a)	Registration no.	CZ/3
(b)	Date	20 July 1979
(c)	Authority / document	The Government of the Czechoslovak Socialist Republic / Analysis of the topic of jurisdictional immunities of States and their property submitted by the Government of Czechoslovakia to the Secretariat of the United Nations
(d)	Parties	-
(e)	Points of law	The analysis describes the position of the Czechoslovak Socialist Republic on jurisdictional immunities of States and their property that was based on the doctrine of absolute immunity.
(f)	Classification no.	0.c, 1.a, 2.a
(g)	Source(s)	United Nations Legal Series, Materials on Jurisdictional Immunities of States and their Property, United Nations, New York, 1982
(h)	Additional information	-
(i)	Full text - extracts - translation summaries	Appendix: English text of the analysis

Analysis of the topic of jurisdictional immunities of States and their property submitted by the Government of Czechoslovakia to the Secretariat of the United Nations on 20 July 1979

The Permanent Mission of the Czechoslovak Socialist Republic would like to point out in this connection that Section 47 of Act No. 47/1963 concerning private international law and the rules of procedure relating thereto constitutes the basic provision of Czechoslovak law in the sphere of an exclusion of foreign States and their property from the jurisdiction of Czechoslovak civil courts and notarial offices. It clearly follows from this provision that the Czechoslovak law is based in this respect on the theory of absolute immunity.

This theory represents a legal concept according to which a foreign State (and its property as well), being a sovereign territorial and political entity, cannot be submitted to jurisdiction of another State unless it expressly agrees to it. The theory of absolute immunity is the only possible and logic consequence of one of the cornerstones of contemporary international law - the principle of sovereign equality of States.

The application of this principle in international relations is based on the assumption that the will of a State will always be duly and fully respected. This principle does not, however, exclude the possibility that a State under certain circumstances can find it desirable or otherwise appropriate to submit a certain case to the jurisdiction of another State. This case being the consequence of that State's own decision is the only example when a State may establish its jurisdiction in respect to another State. Where there is no expressly declared readiness on the part of one State to submit certain cases to the jurisdiction of another State be it by an oral agreement or by an international treaty, any attempts to establish the jurisdiction unilaterally (by internal law, by decisions of the courts or otherwise) must be considered to be contrary to international law.

There is no rule in contemporary international law identifying possible exceptions from the immunity of States for certain areas of their activities (e.g. economy, finance, trade etc.).

With reference to Section 47, para. 2, subpara. (a) of the enclosed Act the Permanent Mission underlines that this provision can in no way be viewed as forming an exception from the basic principle set forth in Section 47, para 1. This rule, quite on the contrary, confirms the respect for the principle of the sovereign equality of States since its sole aim is to ensure the indisputable and self-evident link that exists between a territorial State and an object forming a content of real property or rights relating to real property in the State concerned.

Summing up, the Permanent Mission would like to note that since the concept of absolute immunity is shared by a considerable number of members of the international community, the correctness and purposefulness of the attitude that the International Law Commission, or to be more exact, its appropriate Working Group, has adopted in this respect on its thirtieth session last year, must necessarily be questioned. The Permanent Mission has in mind particularly the following part of the above-mentioned Working Groups report: "A working distinction may eventually have to be drawn between activities of States performed in the exercise of sovereign authority which are covered by immunities, and other activities in which States, like individuals, are engaged in an increasing manner and often in direct competition with private sectors. ... In other words only *acta iure imperii* or acts of sovereign authority as distinct from *acta iure gestionis* or *iure negotii* are covered by State immunities." (U.N. document A/33/10, p. 388, para. 29). This approach to the topic in question cannot lead to any positive results, since it cannot be met in the affirmative by at least a significant part of the international community.*

(a)	Registration no.	CZ/4
(b)	Date	27 August 1987
(c)	Authority / document	The Supreme Court of the Czechoslovak Socialist Republic (Nejvyšší soud Československé socialistické republiky) / Supreme Court Opinion Cpjf 27/86 published as Rc 26/1987
(d)	Parties	-
(e)	Points of law	The Supreme Court expresses the opinion that: a) foreign diplomatic missions in the Czechoslovak Socialist Republic cannot be sued because they are organs of a foreign State and have no legal personality, which pertains only to the foreign State itself, b) the damage actions directed against a foreign State can be heard in Czechoslovak courts only if the foreign State voluntarily submits to their jurisdiction, c) submission of the foreign State to the hearing in Czechoslovak courts does not imply that the foreign State submits to their jurisdiction also as regards the execution of judgment.
(f)	Classification no.	0.c, 1.a, 2.a
(g)	Source(s)	Sbírka soudních rozhodnutí (Collection of Judicial Decisions) 87, 9-10
(h)	Additional information	The Opinion is not a decision in rem, but a commentary on and interpretation of Act No. 97/1963 concerning private international law and the rules of procedure relating thereto, as amended
(i)	Full text - extracts - translation summaries	Appendix 1: Extract from Supreme Court Opinion Appendix 2: English translation of the extract

V praxi soudů přicházejí nikdy žaloby o náhradu škody, jež jsou podávány proti zastupitelským orgánům cizích států. Pokud neplyne nic jiného z mezinárodní smlouvy, je nutno vycházet v takovém případě z ustanovení §47 zákona č. 97/1963 Sb., nebo zastupitelský orgán (velvyslanectví, vyslanectví) tu vystupuje jménem cizího státu, který je v uvedeném právním vztahu pasivně legitimován. Žalobu o náhradu škody tu může český soud projednávat jen tehdy, jestliže se cizí stát podrobí jeho pravomoci. Podrobení se tomuto projednávání vůči před českým soudem neznamena ovšem, že se cizí stát podrobil pravomoci i pokud jde o soudní výkon rozhodnutí.

Správně proto místský soud v Praze uvedl v odůvodnění svého rozhodnutí o odvolání proti rozsudku vydanému obvodním soudem pro Prahu 6 ve věci sp. zn. 8 C 111/82, v níž byla podána žaloba o náhradu škody proti velvyslanectví cizího státu a na této žalobě žalobce setrval, že diplomatické mise jsou zahraničním orgánem cizího státu a nemají právní subjektivitu, která tu náleží jen cizímu státu samotnému.

From time to time the courts are required to deal with actions for damages directed against foreign diplomatic missions. Unless an international treaty provides otherwise, Section 47 of Act No. 97/1963 must be applied because the diplomatic mission acts on behalf of a foreign State which in this legal relation has the capacity to be sued. The damage action can be heard in Czechoslovak courts only if the foreign State voluntarily submits to their jurisdiction. However, submission to the hearing in Czechoslovak courts does not imply that the foreign State submits to their jurisdiction also as regards the execution of judgement.

In the reasoning of its decision on an appeal against the judgment delivered by the District Court for Prague 6 in case ref. 8 C 111/82 where an action for damages was brought against a foreign embassy and the plaintiff insisted on the claim, the Regional Court in Prague correctly stated that a diplomatic mission is an organ of a foreign State and has no legal personality, which pertains only to the foreign State itself.

(a)	Registration no.	CZ/5
(b)	Date	1 November 2001
(c)	Authority / document	The Government of the Czech Republic / Guarantee Agreement between the Czech Republic and Kreditanstalt für Wiederaufbau
(d)	Parties	The Czech Republic and Kreditanstalt für Wiederaufbau (a corporation organised and existing under public law of Germany)
(e)	Points of law	In the Guarantee Agreement the Czech Republic (the Guarantor) waives its immunity (other than with respect to its property solely serving military, security or diplomatic purposes) from court, enforcement, arbitration or any other legal proceeding.
(f)	Classification no.	0.b.3, 1.b, 2.b
(g)	Source (s)	-
(h)	Additional information	1. The Guarantee Agreement pertains to a facility agreement made between Kreditanstalt für Wiederaufbau and ĚESKĚ DRÁHY, státní organizace (state organization), in which KfW has agreed to make available a loan facility for the purpose of the partial financing of the rehabilitation of the Dièín-Praha-Bøeclav railway line (Corridor I). 2. The Guarantee Agreement is governed by the laws of the Federal Republic of Germany. 3. Any dispute or difference between Kreditanstalt für Wiederaufbau and the Czech Republic out of or in connection with the Guarantee Agreement shall be referred to and finally settled by arbitration under the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce.
(i)	Full text - extracts - translation summaries	Appendix: English text of the relevant provision of the Guarantee Agreement

To the extent the Guarantor has or may acquire in any jurisdiction immunity from court, enforcement, arbitration or any other legal proceeding, the Guarantor hereby irrevocably waives such immunity (other than with respect to its property solely serving military, security or diplomatic purposes).

(a)	Registration no.	CZ/6
(b)	Date	15 December 1997
(c)	Authority / document	District Court for Prague 6 / case No. E 1426/97, decision of 15 December 1997
(d)	Parties in the case	General Health Insurance Company of the Czech Republic / Embassy of the State of Palestine in the Czech Republic
(e)	Points of law	The Court stated in the decision that: a) The Embassy of the State of Palestine does not have legal personality - it is merely an authority of the State of Palestine; b) With regard to Section 47 of Act No. 97/1963 concerning private international law and the rules of procedure relating thereto (see CZ/1), in the given case the State of Palestine could be subject to the jurisdiction of Czech courts only if it voluntarily submitted to such jurisdiction.
(f)	Classification no.	0.b.1, 1.a, 2.a
(g)	Source(s)	-
(h)	Additional information	By its decision of 15 December 1997 the District Court for Prague 6 corrected its previous erroneous decision of 30 September 1997 on the same case ordering that the General Health Insurance Company's claim be satisfied by the taking (deducting) the debt off the debtor's (Embassy's) bank account.
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	Appendix 1: Copy of the decision of the District Court for Prague 6 of 15 December 1997, No. E 1426/97 Appendix 2: English translation of the summary of the decision

CZ/6

Appendix 2

The plaintiff (General Health Insurance Company of the Czech Republic) requested the court to order that the decision be executed by taking (deducting) the debt (sums charged in the payment assessment of the General Health Insurance Company) amounting to CZK 41,283 off the debtor's (Palestinian Embassy's) bank account. In its decision of 30 September 1997 the District Court for Prague 6 ordered execution of the decision. Having issued this decision, the same court by decision dated 15 December 1997 declared that the execution of the previous decision was inadmissible. In stating the reasons for this new and final opinion it referred to the provision of Section 47, para 1 of Act No. 97/1963 concerning private international law and the rules of procedure relating thereto, under which foreign States and persons who under international treaties or other rules of international law enjoy immunity in the Czech Republic are not subject to the jurisdiction of Czech courts, except for cases defined in Section 47, para 3 of the Act. The court stated that the debtor identified in the motion to commence execution proceedings was merely an authority of the State of Palestine and thus had no legal personality and that the State of Palestine could be subject to the jurisdiction of Czech courts only if it voluntarily submitted to such jurisdiction.

(a)	Registration no.	CZ/7
(b)	Date	31 August 1995
(c)	Authority / document	Superior Court in Prague / decision of 31 August 1995, No. 10 Cmo 418/95-16
(d)	Parties in the case	Petr Roith (provider of cleaning services) / Embassy of the Republic of South Africa in the Czech Republic
(e)	Points of law	The court stated in its decision that: a) The diplomatic mission of a foreign state is neither a natural nor a legal person and therefore has no capacity to be a party to the proceedings; b) Even if an existing entity, i. e. a state, is identified as the defendant the proceedings against it would have to be stopped on the grounds of the want of jurisdiction of courts of the Czech Republic arising from Section 47 of Act No. 97/1963 concerning private international law and the rules of procedure relating thereto (see CZ/1).
(f)	Classification no.	0.b.3, 1.a, 2.a
(g)	Source(s)	-
(h)	Additional information	In the said decision, the Superior Court in Prague affirmed the decision of the Regional Commercial Court in Prague of 8 March 1995, No. 81 Ro 1618/94-8.
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	Appendix 1: Copy of the decision of the Superior Court in Prague of 31 August 1995, No. 10 Cmo 418/95-16 Appendix 2: English translation of the summary of the decision

CZ/7

Appendix 2

The plaintiff (P. R., provider of cleaning services) applied to the Regional Commercial Court in Prague and claimed from the defendant (Embassy of the Republic of South Africa in the Czech Republic) the payment of CZK 30,000 in compensation for losses the plaintiff allegedly incurred due to the fact that he was not allowed to provide cleaning services for a period of six months. The Regional Commercial Court stopped the proceedings stating that the plaintiff identified as the defendant an inexistent entity, i.e. an entity which, under Czech law, does not have the capacity to be a party to the proceedings. The plaintiff lodged an appeal against this decision and claimed that the party he had identified as the defendant had acted in the contractual relation under the name which had been stated in the petition initiating the suit; the plaintiff therefore held the view that the defendant does exist as a legal person. The Superior Court in Prague dismissed the appeal by the plaintiff and upheld the decision of the Regional Commercial Court. According to the Superior Court, the diplomatic mission of a foreign state is neither a natural nor a legal person and therefore has not the capacity to be a party to the proceedings. With reference to Section 47, para 1, of Act No. 97/1963 concerning private international law and the rules of procedure relating thereto, under which foreign states and individuals enjoying in the Czech Republic immunity in conformity with international treaties or other rules of international law or in conformity with special Czech legal regulations shall not be subject to the jurisdiction of Czech courts, the Superior Court further stated that even if the plaintiff identified as the defendant an existing entity, i.e. a state, the proceedings against such a state would have to be stopped on the grounds of the want of jurisdiction of the courts of the Czech Republic.

(a)	Registration no.	CZ/8
(b)	Date	24 October 1997
(c)	Authority / document	The Czech Republic (the Government of the Czech Republic, the Ministry of Finance of the Czech Republic) / Credit Agreement
(d)	Parties to the contract	The Czech Republic (as guarantor); AERO Vodochody, a.s. (joint stock company) (as borrower); Canadian Imperial Bank of Commerce (as agent); Československá obchodní banka (Czechoslovak Commercial Bank), a. s. (as local agent)
(e)	Points of law	In the Credit Agreement AERO Vodochody, a.s., (the "Company") and the Czech Republic (the "Guarantor") agree to waive and not to claim or plead any immunity that it or any of their property has or hereafter may acquire in connection with any legal action or proceeding related to the Credit Agreement.
(f)	Classification no.	0.b.3, 1.b, 2.b
(g)	Source (s)	-
(h)	Additional information	-
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	Appendix: English text of the relevant provision (Section 12.14) of the Credit Agreement

CZ 8

Appendix

Each of the Company and the Guarantor irrevocably and unconditionally agrees to waive and not to claim or plead any immunity (whether sovereign or otherwise) that it or any of its property has or hereafter may acquire from any aspect of any legal action or proceeding to enforce or collect upon the Note, the Guarantee, any other Credit Document or any other Obligation or liability related to or arising from the transactions contemplated hereby, including, without limitation, immunity from jurisdiction or judgment of any court, immunity from execution of judgment, immunity from attachment prior to judgment or in aid of execution of judgment, or immunity from set-off or any legal process (whether service of notice or otherwise). The waivers contained in this Section 12.14 shall, among other things, be effective to the fullest extent permitted under the Foreign Sovereign Immunities Act of 1976, of the United States, as amended, and shall be irrevocable and not subject to withdrawal for the purposes of such Act; provided, however, that the waiver of immunity contained herein shall not extend to property of the Guarantor (wherever situated) serving military, national security or diplomatic purposes of the Guarantor. The Company and the Guarantor affirm their respective representations that the activities contemplated by the Credit Documents constitute commercial activities of the Company and the Guarantor within the meaning of the Foreign Sovereign Immunities Act of 1976 and agree not to contest this characterization.

FINLAND

Introduction

The data on State practice regarding State immunities compiled by the Ministry for Foreign Affairs of Finland mainly consists of judicial decisions. These judicial decisions include cases in which a foreign State has been sued before a Finnish court as well as cases where the State of Finland has been summoned by an individual or by a company to a foreign court. The data also contains cases where Finland has been summoned to a court of a State not member of the Council of Europe. In addition, there are some replies of the Minister for Foreign Affairs to written questions put forward by members of Parliament and a statement of the Ministry for Foreign Affairs regarding immunity from the execution of a judgment. The cases mainly deal with jurisdictional immunity. Immunity from the execution of a judgment has been less often under consideration. A more detailed description of the cases is included in the sixteen enclosed standard forms, or in the short summaries or other materials attached thereto.

Finland is not a State party to the European Convention on State Immunity (ETS No 074) nor to any other relevant convention. Finland, however, has actively contributed to the work of the ad hoc Committee of the Sixth Committee of the UN General Assembly on the Jurisdictional Immunities of States and Their Property (see also Finland/10).

As regards the table of description in the CAHDI circular 241001, particularly the section on "state immunity" with its distinction between absolute jurisdictional immunity (1.a) and limited jurisdictional immunity (1.b), it is understood that a conclusion as to whether the act in question falls under 1.a or 1.b is meant to be made by the competent authority - for example, a court or the Ministry for Foreign Affairs. Thus, the distinction has been made on the basis of a decision of the authority in question. However, the data also includes some cases that are still pending before a court. In respect of those cases the distinction could not have been made.

Most of the cases concern labour disputes between a foreign mission and a locally recruited employee. It is noted that the legal practice regarding these cases has not been entirely consistent. With the exception of one judgment rendered by a district court, the Finnish courts have, however, found that, due to the immunity, they cannot exercise jurisdiction over labour disputes involving foreign missions. This interpretation has also been confirmed by the Supreme Court of Finland in its decision No. KKO:1993:120 (see also Finland/2). Those cases concerning labour disputes where a court has concluded that it does not have jurisdiction over the case due to immunity, have been classified under 1.a (absolute immunity). In cases where the court has found that it has jurisdiction, the case has been classified under 1.c (jurisdictional immunity not applicable).

The distinction between acts of government (*jus imperii*) and acts of a commercial nature (*jus gestionis*) has been emphasized both in the judicial decisions and in the statements by the Minister for Foreign Affairs. With the exception of one judgment entered by a district court, the Finnish authorities have concluded that foreign states do not enjoy immunity in relation to their commercial transactions with a natural or juridical person (*jus gestionis*).

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/1
(b)	Date	1 February 2002
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	United States District Court, District of New Jersey
(d)	Parties	Komet Inc. and Konetehdas OY Komet (company) v. Republic of Finland (State) and John Doe
(e)	Points of law/ Points de droit	The Court established that Finland was immune from suit in the Courts of the United States for claims arising under a cooperative tax treaty between Finland and the United States (Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income and on Capital). Finland claimed immunity in the case.
(f)	Classification no/ n°	0.a, 1.a, 2.c
(g)	Source(s)	Civil Action No. 99-6080 (JWB)
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	The order entered by the United States District Court for the District of New Jersey vacated the default judgment previously entered by the Court on July 5, 2001 against Finland. The United States of America submitted an amicus brief on behalf of Finland.
(i)	Full text – extracts – translation - summeries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	Full text: Appendix 1

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/2
(b)	Date	30 September 1993
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	Supreme Court (Korkein oikeus)
(d)	Parties	Hanna Heusala (individual) v. Republic of Turkey (state)
(e)	Points of law/ Points de droit	The Court established that the Finnish courts were not competent to consider labour disputes involving local employees of foreign missions when duties of the employees were closely related to the exercise of governmental authority.
(f)	Classification no/ n°	0.a, 1.a, 2.c
(g)	Source(s)	Korkeimman oikeuden ratkaisuja 1993 II at 563.
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	Although Finland is not a party to the European Convention on State Immunity, the Supreme Court referred to the Convention as a source when analysing the rules and principles of customary international law.
(i)	Full text – extracts – translation - summeries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	Summary English: Appendix 1

FIN/2

Appendix 1

The case before the Supreme Court of Finland concerned a labour dispute between the Embassy of Turkey and a locally recruited employee, who had worked as a secretary and translator. The Supreme Court held that the European Convention on State Immunity was a valid source when analysing the rules and principles of customary international law. The Supreme Court stated that, pursuant to the Convention, a State cannot claim immunity if the proceedings relate to a contract of employment between the State and an individual, where the work has to be performed on the territory of the forum State. However, the Court referred to Article 32 of the Convention, according to which 'nothing in the present Convention shall affect privileges and immunities relating to the exercise of the functions of diplomatic missions and consular posts and of persons connected with them'. On the basis of Article 32 and customary international law, the Court found that a foreign mission as an employer could invoke immunity from jurisdiction before a court of the receiving State when the labour dispute was closely related to the official duties of the mission.

The Court held that the duties of the Plaintiff were meant to serve the official duties of a member of the diplomatic staff of Turkey and was thus closely related to the exercise of governmental authority of Turkey. Therefore, Turkey enjoyed jurisdictional immunity in the case and the Finnish courts lacked subject matter jurisdiction.

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/3
(b)	Date	3 July 2002
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	Labour Court (<i>Tribunal regional do trabalho – 10 região</i>), Brazil
(d)	Parties	Vilda Custodio de Carvalho (individual) v. Republic of Finland (state)
(e)	Points of law/ Points de droit	The Court established that it was competent to consider labour disputes involving locally recruited employees of foreign missions. Finland invoked immunity in the case.
(f)	Classification no/ n°	0.a, 1.c, 2.c
(g)	Source(s)	
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	
(i)	Full text – extracts – translation - summeries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	Summary English: Appendix 1

FIN/3

Appendix 1

The dispute related to pension contributions of a locally recruited housemaid of the official residence of the Finnish Embassy. Finland participated in the proceedings but claimed immunity as a foreign state. The Court established that it was competent to consider a labour dispute against a foreign state as, under the provisions of Brazilian law and case law, foreign missions cannot in principle invoke immunity in labour disputes. Furthermore, the Court found that the diplomatic immunity only applied to the members of the diplomatic staff and not to the mission itself. Finland was ordered by the Court to pay the pension contributions in question.

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/4
(b)	Date	Plaintiff filed the Complaint on 5 March 2002.
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	United States District Court, Eastern District of New York
(d)	Parties	The Plaintiff (individual) v. Republic of Finland (state), et al.
(e)	Points of law/ Points de droit	The Plaintiff complains of his experiences <u>in Finland</u> regarding the enforcement of Finland's criminal and/or civil law by the Finnish government officials and employees. Finland has moved the court to dismiss the Complaint for lack of subject matter jurisdiction under the Foreign Sovereign Immunities Act of 1976 (28 U.S.C. §§ 1330, 1604, 1605, 1608). Hence, Finland has claimed immunity from suit as a foreign state and its ministers and employees have claimed derivative immunity. Furthermore, in case that the Court will find that the sovereign immunity of Finland is not dispositive of the Plaintiff's claims, Finland has moved to dismiss the Complaint on other grounds as well. The case is pending before the Court.
(f)	Classification no/ n°	0.a, 2.c
(g)	Source(s)	Case No. 02 CV-1471 (CBA)(LB)
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	
(i)	Full text – extracts – translation - summeries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/5
(b)	Date	6 August 2001
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	The High Court of Justice, Queen's Bench Division, London
(d)	Parties	The Plaintiff (individual) v. Republic of Finland (state) and the Commissioner of Police for the Metropolis
(e)	Points of law/ Points de droit	The Claimant has filed a claim against Finland and other defendant for wrongful arrest, malicious prosecution and false imprisonment. As a response to the inquiry by the Embassy of Finland in London, the communication from the Court indicates that the case will be dealt with in accordance with the State Immunity Act 1998. The case is pending before the Court.
(f)	Classification no/ n°	0.a, 1.a, 2.c
(g)	Source(s)	
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	
(i)	Full text – extracts – translation - summeries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/6
(b)	Date	Action was filed on 12 April 2000.
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	Court of Shevchenkivskyy district of the city of Kyiv
(d)	Parties	The Plaintiff (individual) v. Republic of Finland (state)
(e)	Points of law/ Points de droit	The case concerns a labour dispute between a former locally recruited employee, who worked as a interpreter and the Embassy of Finland. The Embassy of Finland stated in its answer to the note of the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine that it did not agree to the waiver of its diplomatic immunity.
(f)	Classification no/ n°	0.a, 1.a, 2.c
(g)	Source(s)	
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	
(i)	Full text – extracts – translation - summeries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	The observations of the Embassy of Finland: Appendix 1

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/7
(b)	Date	11 November 2001
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	People's Court of Hamovnik, Moscow
(d)	Parties	The Plaintiff (individual) vs. Republic of Finland (state)
(e)	Points of law/ Points de droit	The case concerns a labour dispute between a former locally recruited employee and the Embassy of Finland. Finland claimed jurisdictional immunity, holding that the court lacked subject matter jurisdiction. Finland returned the plaintiff's note to the Ministry of Foreign Affairs of Russian Federation.
(f)	Classification no/ n°	0.a, 1.a, 2.c
(g)	Source(s)	
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	
(i)	Full text – extracts – translation - summeries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/8
(b)	Date	26 March 1999
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	Ministry for Foreign Affairs of Finland
(d)	Parties	Distrain Office of Helsinki, Embassy of Iraq
(e)	Points of law/ Points de droit	In its statement, the Ministry for Foreign Affairs found that participation in commercial activities by a state is not to be considered an act of government, <i>jure imperii</i> and therefore, the state does not enjoy immunity in respect of these activities.
(f)	Classification no/ n°	0.b, 1.b, 2.b
(g)	Source(s)	-
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	The Ministry referred in its statement to the European Convention on State Immunity, Vienna Convention on Diplomatic Relations and Vienna Convention on Consular Relations.
(i)	Full text – extracts – translation - summeries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	Summary English: Appendix 1

FIN/8

Appendix 1

In this case, the State of Iraq had been ordered by the court to pay a certain amount to a Finnish company. On the grounds of this judgment, the distraint office had foreclosed receivables of Iraq from the bankrupt's estate of another Finnish company. The District Bailiff of Helsinki asked for a statement from the Ministry for Foreign Affairs, concerning the immunity of Iraq from execution in the case.

The Ministry found that participation in commercial activities by a state was not to be considered an act of government, *jure imperii* and, therefore, the state did not enjoy immunity in respect of these activities. The Ministry stated that, in the case in question, the following matters should be taken into account: applicability of the European Convention on State Immunity and the Vienna Convention on Diplomatic Relations and the question of whether the State of Iraq should be considered to become, through succession, a party to the proceedings comparable to a private party in the business relationship in question.

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/9
(b)	Date	19 November 1998
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	Minister of Foreign Affairs of Finland
(d)	Parties	A reply of the Minister for Foreign Affairs to a written question put forward by a Member of Parliament.
(e)	Points of law/ Points de droit	The written question concerned the following: how the status of wrecks of aircraft or ships is regulated by international law.
(f)	Classification no/ n°	0.a, 1.c, 2.c
(g)	Source(s)	KK 1213/1998
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	
(i)	Full text – extracts – translation - summeries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	Summary English: Appendix 1

FIN/9

Appendix 1

The written question put forward by a Member of Parliament concerned a Finnish wreck of fighter plane which was shut down during the Second World War and lies now in the territorial sea of the Russian Federation. It was questioned why Finland had not demanded the wreck to itself.

In his reply, the Minister for Foreign Affairs stated that international law made a distinction between acts of government and acts of a commercial nature, when examining the title to property belonging to a State. The leading principle has been that property which relates to acts of government enjoys immunity as an expression of the sovereignty of the flag state. During the war, the use of war equipment by the armed forces constitutes an act of government. However, in a state of war, the rules of armed conflict must also be taken into account. These rules create a system of regulation of their own, applicable in times of war. In the light of this, the wreck of the Finnish fighter would enjoy sovereign immunity.

In this connection, it is worth noting that, according to the 2001 UNESCO Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage, a wreck of a State-owned vessel which is over 100 years old does not enjoy sovereign immunity.

The Minister emphasized, however, that in the relations between Finland and Russia, the treaties in force between the countries (between Finland and the Soviet Union at first and later between Finland and Russia) are a primary concern to be taken into account when examining the status of the wreck. Thus, by virtue of the Peace Treaty of Paris 1947, the Minister concluded that claims concerning the wreck were not possible.

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/10
(b)	Date	July 2001
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	Minister for Foreign Affairs of Finland
(d)	Parties	A reply of the Minister for Foreign Affairs to a written question put forward by two Members of Parliament.
(e)	Points of law/ Points de droit	The written question put forward by two members of the Parliament concerned employment security of the locally recruited employees (Finnish nationals) of the foreign embassies.
(f)	Classification no/ n°	0.a, 1.b, 2.c
(g)	Source(s)	KK 853/2001 vp
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	
(i)	Full text – extracts – translation - summeries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	Summary English: Appendix 1

FIN/10

Appendix 1

A written question put forward by two Members of Parliament concerned the employment security of local employees (Finnish nationals) working at foreign embassies in Helsinki.

In his reply, the Minister for Foreign Affairs referred to the International Law Commission's Draft Convention on the Jurisdictional Immunities of States and Their Property under discussion at the Ad Hoc Committee of the Sixth Committee of the UN General Assembly. Finland has actively taken part in the work of the Ad Hoc Committee. The ILC draft states, as a rule, that immunity from jurisdiction does not apply, with certain exceptions, to a contract of employment between a State and an individual. In the work of the Committee, Finland has emphasized that the group of persons against whom an employer state can claim immunity should remain as limited as possible. The question concerns the right of an individual to have a case concerning his/her contract of employment heard in a local court and, therefore, it is also a matter of human rights.

In the reply, a tendency in international law to restrict the situations where a State may claim immunity before foreign courts, was recognised. The variety of national legislations has, however, delayed the finalisation of the Convention.

Reference was also made to Article 38 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations, according to which other members of the staff of the mission and private servants who are nationals of or permanently resident in the receiving State shall enjoy privileges and immunities only to the extent admitted by the receiving State. Finland has not admitted privileges or immunities for the local employees of foreign embassies. Consequently, the foreign embassies are not exempted from their obligations under Finnish social security provisions. They are obliged to observe the peremptory provisions of the Finnish labour law in respect of their local employees.

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/11
(b)	Date	31 March 1999
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	District Court of Helsinki
(d)	Parties	Inkeri Kivi-Koskinen (individual) v. Kingdom of Belgium (state)
(e)	Points of law/ Points de droit	The Court entered a default judgment against Belgium in a labour dispute between the Embassy of Belgium and its former local employee.
(f)	Classification no/ n°	0.a, 1.b, 2.c
(g)	Source(s)	
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	The default judgment was vacated by the Court when it confirmed the friendly settlement of the parties.
(i)	Full text – extracts – translation - summaries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	Summary English: Appendix 1

FIN/11

Appendix 1

The case concerned the termination/cancellation of an employment contract between the Embassy of Belgium and its locally recruited secretary. Belgium did not react to the claim. The Court did not expressly address the matter of state immunity, but stated that the claim was not manifestly unfounded. Therefore, the Court entered a default judgment against the Kingdom of Belgium.

Belgium moved the Court to enter an order vacating the default judgment. It claimed immunity and, therefore, held that the Court lacked subject-matter jurisdiction in the case. The parties, however, settled the dispute and this friendly settlement was confirmed by the Court. With this confirmation, the earlier default judgment was vacated by the Court.

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/12
(b)	Date	Judgment was received by the Embassy of Finland on 6 July 2000.
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	Labour Court (<i>Tribunal regional do trabalho - 3 região</i>)
(d)	Parties	Edvaldo Moreira de Azevedo (individual) v. Republic of Finland
(e)	Points of law/ Points de droit	Finland claimed immunity in the case. The Court established that it was competent to consider labour disputes involving local employees of foreign missions.
(f)	Classification no/ n°	0.a, 1.a, 2.c
(g)	Source(s)	
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	See also the case No. FIN/3.
(i)	Full text – extracts – translation - summaries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	Summary English: Appendix 1

FIN/12

Appendix 1

The labour dispute between the Embassy of Finland and its former locally recruited gardener concerned the gardener's retirement and compensation. Finland filed documents concerning the case to the Court and invoked immunity. The Embassy of Finland was not present in the proceedings. The Labour Court found that it was competent to consider the dispute and ordered Finland to pay compensation to the former employee in full compliance with the claim.

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/13
(b)	Date	11 July 2001
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	District Court of Helsinki
(d)	Parties	As Veli ja Veljed (company) v. Republic of Estonia
(e)	Points of law/ Points de droit	The Court found that it was not competent to consider a case involving private companies of which one was owned by a foreign state.
(f)	Classification no/ n°	0.b, 1.b, 2.c
(g)	Source(s)	Case No. 00/23021
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	
(i)	Full text – extracts – translation - summeries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	Summary English: Appendix 1

FIN/13

Appendix 1

The case concerned a breach of contract between two Estonian companies. The first party to the contract - the Plaintiff in the case - was an Estonian company having a permanent place of business in Finland. The other party was a company (Püssi PPK) owned at the time the contract was concluded (1992) by the State of Estonia and being under the control of the Ministry of Trade and Energy of Estonia. The latter company was later privatized.

The Court found that, when privatizing the Püssi PPK, the State of Estonia had not assumed liability for the contract under consideration, and nor was it responsible for the liabilities of the Püssi PPK on other grounds. The Court cited legal literature and stated that the socialistic countries used to consider that immunity was enjoyed not only with respect to state acts, *jus imperii*, but also with respect to state acts, *jus gestionis*. The Court established that, due to the immunity of the State of Estonia from jurisdiction, it was not competent to consider the claim and ruled it inadmissible without considering the merits of the case.

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/14
(b)	Date	14 November 2000
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	District Court of Helsinki
(d)	Parties	Oliva Carrasco, Ricardo (individual) v. Republic of Venezuela (state)
(e)	Points of law/ Points de droit	The Court established that it was not competent to consider labour disputes between foreign missions and their employees.
(f)	Classification no/ n°	0.a, 1.a, 2.c
(g)	Source(s)	Case No. 00/1467
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	Judgment of the District Court was upheld by the Court of Appeal of Helsinki. The Plaintiff appealed against the judgement of the Court of Appeal on 28 May 2002. The Case is pending before the Supreme Court.
(i)	Full text – extracts – translation - summeries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	Summary English: Appendix 1

FIN/14

Appendix 1

The case concerned the termination/cancellation of an employment contract between the Embassy of Venezuela and its former chauffeur. Venezuela invoked immunity. By referring to a precedent of the Supreme Court of Finland (KKO 1993:120; FIN/2), the Court established that it was not competent to consider the case and ruled the claim inadmissible without considering the merits. Further, it stated that immunity was a matter that had to be taken into account *ex officio* by the Court.

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/15
(b)	Date	29 October 1999
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	District Court of Helsinki
(d)	Parties	Metra Oy Ab (company) vs. Republic of Iraq (state)
(e)	Points of law/ Points de droit	The case concerned a debt obligation of the State of Iraq towards a Finnish company. As Iraq did not react to the claim, and as the Court found that the claim was not unfounded, it entered a default judgment against Iraq on 9 December 1994. Iraq moved to vacate the judgment. At the beginning of the proceedings, Iraq claimed immunity, but later waived the right to invoke immunity. Therefore, the Court found that it was competent to consider the case.
(f)	Classification no/ n°	0.b, 1.c, 2.c
(g)	Source(s)	Case No. 95/3561
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	
(i)	Full text – extracts – translation - summaries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	

(a)	Registration no/ N° d'enregistrement	FIN/16
(b)	Date	21 January 1998
(c)	Author(ity)/ (Service) auteur	District Court of Helsinki
(d)	Parties	Yrityspankki Skop Oy (company) vs. Republic of Estonia (state)
(e)	Points of law/ Points de droit	The Court found that the case concerned acts of a commercial nature and, therefore, Estonia could not invoke immunity from the jurisdiction of the Court. Thus, the Court was competent to consider the case.
(f)	Classification no/ n°	0.b, 1.b, 2.c
(g)	Source(s)	Case No. 95/19597
(h)	Additional information/ Renseignements complémentaires	The judgement vacated a default judgment entered by the Court on 7 March 1995. The judgment was upheld by the Court of Appeal of Helsinki.
(i)	Full text – extracts – translation - summeries/ Texte complet – extraits – traduction - résumés	Summary English: Appendix 1

FIN/16

Appendix 1

The case concerned a guarantee undertaken by the Estonian Soviet Socialist Republic. Estonia claimed immunity in the case. Furthermore, it stressed that as it had not become a successor to the Estonian Soviet Socialist Republic through a state succession, it could not be considered defendant in the case.

The Court emphasized the distinction to be made between acts of government (*jure imperii*) and acts of a commercial nature (*jure gestionis*). In addition, it referred to a precedent of the Supreme Court of Finland (KKO 1993:120; FIN/2). The Court stated that the Estonian Soviet Socialist Republic had undertaken a guarantee when the export association of agricultural producers had opened a credit with a private foreign bank. Thus, the matter concerned commercial activities and the status of the guarantor had a private law character.

At the time the guarantee was undertaken, the Estonian Soviet Socialist Republic was going through a period of economical and political transition. The Court found that, during that period of transition, the nature and the purpose of the state transaction had conclusive significance. It concluded that the activities in question could not be considered to have public law character by virtue of the economical system of the state only, so as to grant immunity to the defendant. Thus, the Court was competent to consider the case.

GREECE

(a)	Registration no	GR/1
(b)	Date	2002
(c)	Author(ity)	Supreme Court (Areios Pagos) Chamber
(d)	Parties	Judgment 302/2002 Prefecture of Boeteia v. The Fed. Rep. of Germany
(e)	Points of Law	The Chamber of the Supreme Court having doubts as to whether prior consent of the Minister of Justice is necessary to initiate enforcement proceedings against a foreign State, decided to refer the case to the Supreme Special Court.
(f)	Classification no	2, 2.b, 2.c
(g)	Source	
(h)	Additional Information	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	As stated above, the Chamber of the Supreme Court had doubts as to whether prior consent of the Minister of Justice, which is necessary according to article 923 of the Greek Code of Civil Procedure to start enforcement proceedings against a foreign state, is contrary to article 6 par. 1 of the European Convention on Human Rights and articles 2 par. 3 as well as 14 of the International Covenant on Civil and Political Rights. It therefore decided to refer the case to the Supreme Special Court which is provided for in article 100 of the Greek Constitution.

(a)	Registration no	GR/2
(b)	Date	2001
(c)	Author(ity)	Supreme Court (Areios Pagos) Chamber
(d)	Parties	Judgment 131/2001
(e)	Points of Law	The Chamber of the Supreme Court having doubts as to whether a foreign State enjoys State immunity for acts performed <i>jure imperii</i> which violate the laws of war on land, decided to refer the question to the Supreme Special Court.
(f)	Classification no	0.a, 0.c, 1c
(g)	Source	Nomiko Vima 2001 p. 1166
(h)	Additional Information	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	As stated above, the Chamber of the Supreme Court, had doubts as to the recognition or non recognition of State immunity with regard to claims arising out of violations of the laws of war on land by the nazi forces in occupied Greece. It therefore decided to refer the case to the Supreme Special Court which is provided for in article 100 of the Greek Constitution. Such Court will decide on whether a rule as to the abovementioned question exist and has reached the status of international customary law.

(a)	Registration no	GR/3
(b)	Date	2000
(c)	Author(ity)	Supreme Court (Areios Pagos) Plenary
(d)	Parties	Judgment 11/2000 Prefecture of Boeteia v. The Fed. Rep. of Germany
(e)	Points of Law	In cases of grave violations of the laws of war on land, and generally of rules recognized as having a <i>jus cogens</i> character, foreign States are not entitled to State Immunity
(f)	Classification no	0.a, 0.c, 1c
(g)	Source	Dike (Trial) Greek Journal of Civil Procedure 2000, p. 696
(h)	Additional Information	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	There is a general practice of States which has reached the status of international custom -thus constituting in accordance with article 28 par. 1 of the Greek Constitution an integral part of the Greek domestic law with increased force of validity- according to which domestic Courts have jurisdiction, in derogation of the principle of State immunity, to hear claims of compensation arising out of grave breaches of the laws of war. This derogation from the sovereign immunity rule refers to damages arising out of torts inflicted upon a specific number of persons of the civilian population by way of abuse of force by members of the occupying Force.

(a)	Registration no	GR/4
(b)	Date	1993
(c)	Author(ity)	Athens Court of Appeals
(d)	Parties	Judgment 5288/1993, X. (Professor of the Italian language) v. (Casa d' Italia) The Italian Republic
(e)	Points of Law	In disputes arising out of labour contracts foreign States are not entitled to sovereign immunity.
(f)	Classification no	0b, 0.b2, 1.b
(g)	Source	Epitheorisi Emborikou Dikaïou (in Greek Journal of Commercial Law) vol. 53 (1994) p. 763
(h)	Additional Information	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	Foreign States do not enjoy sovereign immunity for acts performed <i>jure gestionis</i> . Conversely, they enjoy immunity for acts performed <i>jure imperii</i> . Since there is no international norm establishing international jurisdiction of domestic courts on this matter, every State establishes its international jurisdiction in accordance with its domestic law. Consequently, the criteria for determining which acts are considered as <i>jure gestionis</i> or <i>jure imperii</i> are set out in the domestic legislation. Labour contracts in which a foreign State is a Party, do not fall in the ambit of governmental authority of the State (except for contracts in matters of civil service). Therefore in such cases foreign States are not entitled to sovereign immunity.

(a)	Registration no	GR/5
(b)	Date	1992
(c)	Author(ity)	Athens Court of Appeals
(d)	Parties	Judgment 1822/1992 I.G. v. The United States
(e)	Points of Law	In cases of labour contracts in which a foreign State is a contracting party and stands on an equal footing with private persons, the State cannot raise the plea of sovereign immunity.
(f)	Classification no	0b, 0.b2, 1.b
(g)	Source	Dike (Trial) vol. 23 (1992) p. 897
(h)	Additional Information	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	In accordance with article 3 par. 1 of the Greek Code of Civil Procedure foreign nationals are under the jurisdiction of Greek Courts unless they are entitled to immunity from jurisdiction. Foreign States are not immune from judicial proceeding for acts they perform as <i>fiscus</i> . In cases of labour contracts in which a foreign State is a contracting party and stands on an equal footing with private persons, the State cannot raise the plea of sovereign immunity Accordingly that State is not immune from lawsuits arising out of these contracts.

(a)	Registration no	GR/6
(b)	Date	1992
(c)	Author(ity)	Athens Court of First Instance
(d)	Parties	Judgment 600/1992 X. (Professor of the Italian language) v. (Casa d' Italia) The Italian Republic.
(e)	Points of Law	A foreign State is entitled to sovereign immunity in case of disputes arising out of labour contracts concluded in order to fulfil the functional needs of that State.
(f)	Classification no	0.a, 1.a
(g)	Source	Epitheorissi Ergatikou Dikaious (in greek) Journal of Labour Law 1994 p. 806
(h)	Additional Information	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	Foreign States are entitled to immunity from jurisdiction of domestic Courts in disputes arising out of acts performed <i>jure imperii</i> . Disputes related to the performance of labour contracts which have been concluded between a foreign State and a private person in order to fulfil functional needs of the State, are not subject to the jurisdiction of domestic Courts

(a)	Registration no	GR/7
(b)	Date	1991
(c)	Author(ity)	Court of Appeals of Crete
(d)	Parties	Judgment 491/1991 X v. Mediterranean Institute for Agriculture
(e)	Points of Law	Greek Courts are entitled to adjudicate on disputes between private persons and international organizations arising out of labour contracts.
(f)	Classification no	0.b, 0.b.2, 1.b
(g)	Source	"Armenopoulos" (in greek) 1993 p. 931
(h)	Additional Information	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	In cases of labour contracts between a private person and an international organisation, Greek Courts are entitled to adjudicate on disputes arising out of acts in which the international organisation acted as <i>fiscus</i> and not as <i>imperium</i> . Consequently, Greek Courts have jurisdiction to judge on lawsuits arising out of these contracts against the organisation

(a)	Registration no	GR/8
(b)	Date	1991
(c)	Author(ity)	Court of Appeals of Crete
(d)	Parties	Judgment 479/1991 X v. Mediterranean Institute for Agriculture
(e)	Points of Law	International Organisations are not entitled to immunity from jurisdiction of domestic Courts for acts they have performed as <i>fiscus</i> . Under the contrary hypothesis there could be no jurisdiction with regard to the greatest part of private law cases involving the organisation.
(f)	Classification no	0.b, 0.b.2, 1.b
(g)	Source	Epitheorissi Ergatikou Dikaious (in greek) Journal of Labour Law 1992 p. 503
(h)	Additional Information	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	As stated above, international organisations are not entitled to immunity from jurisdiction of domestic Courts for acts they have performed as <i>fiscus</i> . Otherwise, there could be no jurisdiction on the greatest part of private law cases involving an international organisation. This is because the latter would enjoy immunity from jurisdiction in all its Member States, it does not possess any territory of its own and, only incidentally could a lawsuit be brought against it in a third country according to the rules on jurisdiction applying in each state.

(a)	Registration no	GR/9
(b)	Date	1990
(c)	Author(ity)	Athens Court of Appeals
(d)	Parties	Judgment 12845/1990
(e)	Points of Law	Greek Courts are not entitled to adjudicate on disputes arising out of acts performed <i>jure imperii</i> . Greek Courts have jurisdiction for acts performed <i>jure gestionis</i> .
(f)	Classification no	0.b, 0.b.3, 1.b
(g)	Source	Elliniki Dikaiosyni (in greek) 1992 p. 882.
(h)	Additional Information	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	Foreign States do not enjoy sovereign immunity for acts performed <i>jure gestionis</i> . Conversely, they enjoy immunity for acts performed <i>jure imperii</i> . Disputes arising out of acts in which a person entitled to sovereign immunity appears as a private person exercising commercial, industrial, financial or other lucrative activities are private law disputes. Consequently, those disputes fall in the ambit of jurisdiction of domestic Courts.

(a)	Registration no	GR/10
(b)	Date	1988
(c)	Author(ity)	Athens Court of Appeals
(d)	Parties	Judgment 13043/1988
(e)	Points of Law	Foreign States are entitled to sovereign immunity for acts performed <i>jure imperii</i> . In matters of labour law, foreign States are not acting in their sovereign capacity. They appear on an equal basis with the private person employed.
(f)	Classification no	0.b,1.b
(g)	Source	Dike (Trial) 1990 p. 288
(h)	Additional Information	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	Foreign States are entitled to sovereign immunity for acts performed <i>jure imperii</i> , i.e. acts performed under their governmental authority. On the contrary where a State is acting as a <i>fiscus</i> and private law rules are applicable, the State in question is not entitled to immunity. In matters of labour law, foreign States are not acting in their sovereign capacity when contracting labour law contracts. Indeed, they appear on an equal basis with the private person employed.

(a)	Registration no	GR/11
(b)	Date	1988
(c)	Author(ity)	Athens Court of Appeals
(d)	Parties	Judgment 175/1988 X. v. Iraqi Airways
(e)	Points of Law	Although an instrumentality of a foreign State does not possess legal personality according to its national law, such instrumentality is considered to have <i>locus standi</i> before Greek Courts, if it has developed activities of its own.
(f)	Classification no	0.b, 0.b.3, 1.b
(g)	Source	Dike (Trial) 1989 p. 264
(h)	Additional Information	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	Although an instrumentality of a foreign State does not possess legal personality according to its national law, an instrumentality of a foreign State is considered to have its own distinct legal capacity when such instrumentality has developed activities of its own. In the latter case even if such instrumentality is not distinct from the foreign State, it has its own <i>locus standi</i> before the Greek courts.

(a)	Registration no	GR/12
(b)	Date	1986
(c)	Author(ity)	Supreme Court (Areios Pagos) Chamber
(d)	Parties	1398/1986 X v. Japan
(e)	Points of Law	According to international law, foreign States are entitled to immunity from jurisdiction for acts performed <i>jure imperii</i> , i.e. disputes arising out of acts which have no relation with private law disputes.
(f)	Classification no	0.b,0.b2, 1.b
(g)	Source	Elliniki Dikaiosyni 1987 p. 1029
(h)	Additional Information	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	According to international law foreign States are entitled to immunity from jurisdiction for acts performed <i>jure imperii</i> . This is the case for disputes arising out of acts performed under the governmental authority of that State which have no relation to private law disputes, i.e. disputes arising out of acts where the state appears as <i>fiscus</i> . The question whether, in a particular case, an act is coming under the governmental authority of the State, or refers to private law relations, is a matter to be decided by the Greek Courts in accordance with relevant domestic law provisions.

(a)	Registration no	GR/13
(b)	Date	1982
(c)	Author(ity)	Court of First Instance of the Island of Kos
(d)	Parties	Judgment 275/1982
(e)	Points of Law	The request for interim measures against a foreign State is not admissible if there is no previous decision of the Minister of Justice consenting to the request.
(f)	Classification no	0.b, 2c
(g)	Source	Epitheorissi Navtikou Dikaiou (Journal of Maritime Law)
(h)	Additional Information	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	Article 689 of the Code of Civil Procedure provides that the request for interim measures against a foreign State is not admissible if there is no previous decision of the Minister of Justice consenting to the request. Prior consent is necessary when the request is filed against the foreign State itself and, consequently, it is not necessary when the request is filed against a foreign legal or natural person, organisation or union, irrespective of the closeness of legal ties with the foreign State.

(a)	Registration no	GR/14
(b)	Date	1981
(c)	Author(ity)	Court of First Instance of Thessaloniki
(d)	Parties	Judgment 1822/1981
(e)	Points of Law	According to article 689 of the Code of Civil Procedure a request for interim measures against a foreign state is admissible if the Minister of Justice has already given his/her consent.
(f)	Classification no	0.b, 2c
(g)	Source	Epitheorissi Emborikou Dikaiou (Journal of Commercial Law) 1981 p. 419
(h)	Additional Information	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	A request for interim measures against a foreign state-owned ship is admissible (in accordance with article 689 of the Code of Civil Procedure) if the Minister of Justice has already given his/her consent to that effect.

(a)	Registration no	GR/15
(b)	Date	1981
(c)	Author(ity)	Court of First Instance of Thessaloniki
(d)	Parties	Judgment 519/1981 X v. Japan
(e)	Points of Law	Foreign States are not entitled to sovereign immunity where it appears that they transacted as equals with a private person.
(f)	Classification no	0b, 0b.4, 1.b
(g)	Source	Elliniki Dikaiosyni 1983 p. 704
(h)	Additional Information	
(i)	Full text - extracts - translation - summaries	According to customary law, a foreign State is entitled to sovereign immunity for acts which fall under the governmental authority of the State. Foreign States are not entitled to sovereign immunity where it appears that they transacted as equals with a private person. Since there are no international law rules concerning the limits of international jurisdiction of States, each State is determining the international jurisdiction of its domestic courts in accordance with its domestic legislation and international treaties binding on them. Consequently, the criteria to determine which acts fall under the governmental authority of a state and which do not are set out in domestic law.

IRELAND

(a)	Registration no:	IRL/1
(b)	Date:	12 March 1992
(c)	Authority:	Supreme Court
(d)	Parties:	The Government of Canada (Applicant) v. The Employment Appeals Tribunal (Respondent) and Brian Burke (Notice Party)
(e)	Points of law:	The Court establishes that restrictive sovereign immunity applies to proceedings before a Court or administrative tribunal and is applicable to this case concerning employment within an embassy because it comes within the sphere of governmental or sovereign activity.
(f)	Classification no:	O.a, 1.b, 2.c
(g)	Source:	Irish Reports, 1992, Vol. 2, pp484-502
(h)	Additional Information:	Reversed the High Court decision of 14 March, 1991 and quashed the determination of the Employment Appeals Tribunal. Article 29.3 of the Irish Constitution is relevant
(i)	Full text:	Full text: Appendix

(a)	Registration no:	IRL/2
(b)	Date:	7 July 1994
(c)	Authority:	Supreme Court
(d)	Parties:	Angelo Fusco (Plaintiff) v. Edward O'Dea (Defendant)
(e)	Points of law:	The Court establishes that sovereign immunity precludes making an order for discovery against a sovereign state
(f)	Classification no:	O.a, 1.a, 2.c
(g)	Source:	Irish Reports, 1994, Vol. 2, pp93-104
(h)	Additional Information:	High Court decision of 21 April, 1993 upheld
(i)	Full text:	Full text: Appendix

(a)	Registration no:	IRL/3
(b)	Date:	15 December 1995
(c)	Authority:	Supreme Court
(d)	Parties:	John McElhinney (Plaintiff) v. Anthony Ivor John Williams and Her Majesty's Secretary of State for Northern Ireland (Defendants)
(e)	Points of law:	The Court establishes that sovereign immunity applies because the tortious acts of a soldier who is a foreign State's servant or agent are "jus imperii"
(f)	Classification no:	O.a, 1.a, 2.c
(g)	Source:	Irish Reports, 1995, Vol. 3, pp382-405
(h)	Additional Information:	High Court decision of 15 April, 1994 upheld. In "McElhinney v. Ireland", 21 November 2001, the European Court of Human Rights finds no violation of the Convention
(i)	Full text:	Full text: Appendix

(a)	Registration no:	IRL/4
(b)	Date:	24 April 1997
(c)	Authority:	Supreme Court
(d)	Parties:	Norburt Schmidt (Plaintiff) v. Home Secretary of the Government of the United Kingdom et al. (Defendants)
(e)	Points of law:	The Court establishes that the Commissioner and an individual agent of the Metropolitan Police (United Kingdom) are also entitled to rely on sovereign immunity
(f)	Classification:	O.a, 1.a, 2.c
(g)	Source:	Irish Reports, 1997, Vol. 2, p121
(h)	Additional Information:	High Court decision of 22 November 1994 upheld
(i)	Full text:	Full text: Appendix

The first traces of restrictive sovereign immunity in Irish law appear to emanate from Hanna J. in Zarine v. Owners of S.S. "Ramava" [1942] I.R.148

Other case law on State immunity:

Saorstát and Continental Steamship Co. v. De las Morenas [1945] I.R. 291

More generally, see case law on Article 29.3 of the Irish Constitution and the incorporation of international law, particularly customary international law.

ACT Shipping (Pte) Ltd. v. Minister for the Marine [1995]3 I.R. 406

State (Sumers Jennings) v. Furlong [1966] I.R. 183

The Marshal Gelovani [1995] 1 I.R. 159

POLANDIntroduction

During the inter-war period and after the war, Polish judicial practice has consistently adhered to the principle of absolute state immunity, including the inadmissibility of court proceedings against diplomatic representatives of other states, their diplomatic missions and consular offices.

However, in the year 2000, for the first time in Polish judicial practice, the Supreme Court admitted domestic jurisdiction in a case concerning an employment contract.

From among the rulings of the Polish Supreme Court issued in the second half of the last century the matter of state practice regarding state immunities were brought up in two rulings presented below.

In the decision of 26 September 1990 issued in the case III PZP 9/90 /published in OSNCP 1991, no 2-3, item 17/ The Supreme Court stated that the unit of the branch office of the foreign embassy is outside the scope of jurisdiction of the Polish court. In the explanation of the ruling there was expressed the opinion that none of the sovereign States is subject to the law of the other State. It undoubtedly gave voice to the theory of full /absolute/ jurisdictional immunity of the State.

However, in the explanation of the decision dated 11 January 2000 issued in the case I PKN 562/99 /published in OSNAP 2000, no. 19, item.723/, The Supreme Court stated, that the jurisdictional immunity of the State can be derived from the principle of states' equality. But that immunity can be only applied to the acts of foreign State as regards the acts of public authorities. It is impossible to link the State immunity to the acts of its bodies within the scope of civil law transactions. It means, may be, turn away from the concept of the full /absolute/ immunity of the State in favor of the concept of limited /functional/ jurisdictional immunity of the State.

Moreover, that decision pointed out the independence of the State immunity from the diplomatic immunity. In that decision The Supreme Court stated that Polish labour court has jurisdiction in the case brought by the Polish citizen against foreign embassy concerning the ineffectiveness of giving the notice terminating of the employment.

It should be noted that Polish law does not yet contain normative regulations relating to the jurisdiction immunity of foreign states and their property in proceedings before Polish courts.

a	Registration No.	PL/1
b	Date	26 September 1990
c	Authority	Supreme Court
d	Parties	Polish citizens against Embassy of Foreign State
e	Points of law	The Supreme Court of Poland stated that the unit of the branch office of the Embassy of the Russian Federation in the Republic of Poland is outside the scope of jurisdiction of the Polish court. In the explanation of the ruling there was expressed the opinion that none of the sovereign States is subject to the law of the other State. It undoubtedly gave voice to the theory of absolute jurisdictional immunity of the State.
f	Classification No.	1.a/0.a/
g	Source	OSNCP 1991/2-3/17.- III PZP 9/90
h	Additional information	
i	Summaries	in English

a	Registration No.	PL/2
b	Date	11 January 2000
c	Authority	Supreme Court
d	Parties	Polish citizen against the Embassy of foreign State
e	Points of law	the Supreme Court stated that the jurisdictional immunity of the State can be derived from the principle of state's equality. But that immunity can be only applied to the acts of foreign State as regards the acts of public authorities. Whereas it is impossible to link the State immunity to the acts of its bodies within the scope of civil law transactions. In that decision the Supreme Court stated that Polish labor court has jurisdiction in the case brought by the Polish citizen against foreign embassy concerning the ineffectiveness of giving the notice terminating of the employment. It means that the Supreme Court of Poland first time departed from the concept of the absolute immunity of the State in favor of the concept of limited/functional/jurisdictional immunity of the State
f	Classification No.	1.b/0.b/.
g	Source	published on OSNAP 2000/19/723 - IPN 562/99.
h	Additional information	
i	Summaries	In English

September 26, 1990; Supreme Court resolution SN III PZP 9/90
OSNC 1991/2 3/17 – with grounds therefor

1990.09.26 Supreme Court III PZP 9/90 OSNC 1991/2-3/17

7 judges

Presiding judge: Supreme Court President J. Wasilewski

Supreme Court Judges: J. Iwulski, A. Józefowicz, J. Łętowski, W. Masewicz
(reporting judge), W. Santera, J. Skibińska-Adamowicz.

The Supreme Court, with the participation of I.Kaszczyzyn, a public prosecutor at the Ministry of Justice, in the civil suit case filed by Andrzej B. and Wiesław B. against the Motor Vehicles Technology Centre (Centrum Techniki Samochodowej) (...) in W. for payment, after having examined at an open session the following legal problem as transmitted by the bench of three Supreme Court judges by virtue of the order of 20 March 1990:

"Does the jurisdictional immunity enjoyed by the Commercial Representation (Przedstawicielstwo Handlowe), which constitutes an integral part of the Soviet Union Embassy, cover also the organisational units subordinated to, financed by and acting at that Commercial Representation ?"

has adopted the following resolution:

The Motor Vehicles Technology Centre (...), being an organisational unit of the Commercial Representation at the Embassy of the Soviet Union in Poland, is not subject to the jurisdiction of the Polish courts.

When examining different aspects of the legal problem as submitted for resolution to the bench of seven judges, the Supreme Court considered the following:

1. The granting of immunity from civil jurisdiction to a foreign subject of rights depends on its legal status in the receiving state. In the case under consideration, the Motor Vehicles Technology Centre was established in the implementation of the arrangements provided for in the appendix to the agreement between the Polish Government and the Soviet Union of 18 July 1974 on cooperation in improving technical machines, equipment and apparatus supplied within the framework of mutual commercial exchange. In paragraph 3 of that appendix, the contracting parties have agreed, *inter alia*, to establish at the Commercial Representation of the Soviet Union in Poland three technical centres which would cooperate in the maintenance of motor vehicles, metal and plastic working machines, construction and road building machines, cranes, excavators, wheeled loaders, agricultural machines and tractors.

The phrase used in the above mentioned appendix to the intergovernmental agreement which says that the technological centres in question are to operate at "the Commercial Representation of the Soviet Union" was understood by the competent representatives of both parties in the following manner: the Commercial Representation of the Soviet Union in Warsaw, in the letter addressed to the District Court for Warszawa-Praga of 7 December 1987 designates the Motor Vehicles Technological Centre as "one of the divisions of the Commercial Representation of the Soviet Union in the People's Republic of Poland (...)". The Ministry of Foreign Affairs, in the letter of 14 December 1989, expressed the opinion that "(...) the Motor Vehicles Technology Centre (...) is an organisational unit of the Commercial Representation of the Soviet Union, which, in turn, constitutes an integral part of the Embassy of the Soviet Union in Warsaw (...)".

The Supreme Court is of the opinion that the above described legal status of the Motor Vehicles Technology Centre (...) is justified not only by the obvious right of the diplomatic mission of the Soviet Union in the Republic of Poland to freely shape the organisational structure of that mission and to determine the placement of its constituent elements, but also by other circumstances disclosed in the case. The Motor Vehicles Technology Centre is not an agency of a foreign company or a company under commercial or civil law, or a foreign employing establishment which – according to the Polish law – would have the status of a separate organisational unit with legal personality. The Centre does not conduct any manufacturing or trading activity in the territory of Poland. Its statutory tasks are limited to the promotion of the Soviet technology supplied to Poland. The statutory bodies of the Motor Vehicles Technology Centre did not have the right to submit declarations of will on behalf of the Centre, since the contracts of employment concluded with the plaintiffs in this case required "approval" to be granted by the Commercial Representative of the Soviet Union in Poland. Without considering the question whether or not the Motor Vehicles Technology Centre, within the framework of legal relations in the territory of the Republic of Poland, enjoyed a limited, i.e. special legal capacity granted to some legal persons, which extends beyond the scope of the legal problem as presented to the bench the seven judges, the Supreme Court has determined that the Centre, being an organisational unit of the Commercial Representation of the Soviet Union, did not fall within the national jurisdiction in the meaning of art. 64 § 1 of the Code of Civil Procedure, and could not appear in the case as the defendant.

2. The Commercial Treaty concluded between the Republic of Poland and the Soviet Union on 7 July 1945 stipulates in art. 8 that the USSR will have a Commercial Representation within the Embassy structure, its legal status having been specified in an appendix to the treaty. The appendix, according to the text of art. 8 of the treaty referred to above, constitutes an integral part of the treaty. It has been stipulated in the appendix that the commercial

representative and his deputies are part of the diplomatic personnel and enjoy all the rights and privileges vested in the members of diplomatic missions. The premises occupied by the Commercial Representation and its Branches enjoy extraterritorial status and, pursuant to paragraph 5 of the appendix, persons who constitute the personnel of the Commercial Representation – citizens of the USSR are not subject to the jurisdiction of the Polish courts in matters which fall within the scope of their internal official relationship.

The commercial treaty specifies, in an unambiguous manner, the legal status of the Commercial Representation of the USSR in Poland, including its Branches or Divisions which constitute part of the Representation's organisational structure.

3. Having recognised the Motor Vehicles Technology Centre as an organisational unit of the Commercial Representation of the USSR, it is justified to conclude that in this case a suit has been filed against a diplomatic representation of a foreign state which enjoys immunity from the jurisdiction (civil, administrative) of the receiving state. This principle, being recognised and respected by the civilised international community, has been consolidated *inter alia* in art. 31, paragraph 1 of the Vienna Convention on diplomatic relations, ratified by Poland by virtue of the governmental declaration of 13 August 1965 (Journal of Laws – Dz.U. No 37, item 235). Earlier, diplomatic privileges in the bilateral relations between the Republic of Poland and the Union of Soviet Socialist Republics had been granted to the Commercial Representation of the USSR by virtue of the Commercial Treaty of 7 July 1945.

The fundamental premise to justify the exclusion of a diplomatic representation from the jurisdiction of the Polish courts is the sovereignty of the sending state, since there exists an obvious and undeniable link between the jurisdictional immunity of a state and the privileges and immunities of its organs. No sovereign and independent state which is a subject of international law can be subordinated to the law of another state.

4. Being guided by the above described premises, the Supreme Court, pursuant to art. 301, paragraph 1 of the Code of Civil Procedure, has adopted the resolution as specified in its conclusion.

2001.01.11 Supreme Court judgement N I PKN 562/99
OSNAP 2000/19/723

gloss of approval: J. Ciszewski OSP 2000/11/175

The Polish courts do have national jurisdiction over a case involving a suit filed by a Polish citizen against the embassy of a foreign state to recognise the termination of an employment contract as being ineffective (suit for reinstatement in job).

Presiding judge: President of the Supreme Court Jan Wasilkowski

Supreme Court judges: Józef Iwulski (reporting judge), Jerzy Kwaśniewski

The Supreme Court, after having examined at a closed session on 11 January 2000 the case filed by Maciej K. against the Embassy [...] C. in W. for reinstatement in job, as a result of the plaintiff's cassation motion against the decision of the Provincial Labour and Social Security Court in Warsaw of 27 March 1998 [...]

has resolved:

to revoke the appealed decision and the decision of the District Labour Court for Warszawa Praga of 8 December 1997 [...]

Plaintiff Maciej K. filed a suit against the Embassy [...] C. in W. for the recognition of the termination notice he received on 22 October 1997 as being ineffective.

The District Labour Court for Warszawa-Praga, by virtue of its decision of 8 December 1997, dismissed the suit. The District Court determined that the case does not fall within the national jurisdiction, which prevents the case against the diplomatic mission of a foreign state from being examined by the Polish court.

The plaintiff filed an appeal against that decision in which he argued that when starting work at the Embassy [...] C., he entered into a contract with an employing establishment, since under art. 6, paragraph 2 of the Labour Code, the representation of a foreign state in Poland is such an establishment. Therefore the Embassy [...] C. is a party of thus established legal relationship, and may be sued before the Polish court. He claimed that the absence of national jurisdiction referred to by the District Court concerns foreigners, i.e. heads of diplomatic representations of foreign countries accredited in the Republic of Poland as specified in art. 1111, paragraph 1, subparagraph 1 of the Code of Civil Procedure. None of the provisions concerning exemption from the national jurisdiction makes use of the term diplomatic mission of a foreign state.

By virtue of the decision of 27 March 1998 [...], the Provincial Labour and Social Security Court in Warsaw dismissed the appeal. The court of second instance determined that art. 6, paragraph 2 of the Labour Code and the provisions of the employment contract do not lift the jurisdictional immunity under art. 1111, paragraph 1, subparagraph 1 of the Code of Criminal Procedure.

The plaintiff filed a cassation motion against that decision. He claimed that article 1111 paragraph 1, subparagraph 1 was infringed by its improper application. He argued that it is not the ambassador or any other representative of the diplomatic mission of a foreign state who is the defendant, but the representation of a foreign state as indicated in art. 6 paragraph 2 of the Labour Code, which, being the employer, has capacity to appear before court and be a party to proceedings (art. 460 of the Code of Civil Procedure), and therefore may be sued in labour law cases.

The Supreme court has determined as follows:

The cassation is justified, since article 1111 paragraph 1, subparagraph 1 of the Code of Civil Procedure had been applied mistakenly. It is because that provision concerns the immunity of a diplomatic representative and not the immunity of a foreign state. It was the Embassy [...] C., as the plaintiff's employer in the meaning of art. 3 and 6, paragraph 2 of the Labour Code, that was the defendant in the case. The Code of Civil Procedure does not regulate in any way the jurisdictional immunity of a foreign state which may be derived from the principle of equality of states. However, such immunity may only cover the activities of a foreign state in the execution of acts of public authority. The immunity of a foreign state may not apply to the activities of that state's authorities in the field of civil law (commercial) transactions in the territory of another state. The Embassy [...] appears in the case under consideration as an employer, i.e. an entity which is a party to civil law transactions. In this capacity, it does not execute acts of public authority of a foreign state, and therefore the jurisdictional immunity enjoyed by that state does not apply to it. Nor are there any grounds to assume that the Embassy [...] C. is covered by the diplomatic immunity of the Ambassador as the diplomatic representative. As has been indicated above, it is the employer (Embassy) which is the defendant party in the case, and the diplomatic representative may only be considered to be the person who manages the organisational unit of the employer (art. 3¹, paragraph 1 of the Labour Code). It is for those reasons that the Supreme Court, in the panel of judges examining the case in question, does not share the interpretation included in the decision of 18 March 1998, I PKN 26/98 (OSNAPIUS 1999 No 5, item 172) and agrees with the critical assessment of it as expressed in the literature (PIP 1999 No 10, p. 108, a gloss by J. Skrzydło, and Palestra 1999 No 9-10, p. 202, a gloss by J. Ciszewski).

For those reasons, pursuant to art. 393¹⁰ of the Code of Civil Procedure, it was legitimate to revoke the appealed decision and the decision of the court of first instance.

PORTUGAL

This report contains fourteen judicial decisions on the subject of State immunities, compiled and treated by the national co-ordinator.

Notwithstanding the recommendation of the CAHDI not to include State practice dated before 1970, it was decided to open one exception to include a judicial decision of 1962, for it was the first one on the issue of immunity from jurisdiction and influenced most of the later decisions of Portuguese courts. Although there is not such a thing as the precedent rule in the Portuguese legal system, the importance of the 1962 decision was considerable.

(a)	Registration n.º	P/1
(b)	Date	27 February 1962
(c)	Author(ity)	Supreme Court (Supremo Tribunal de Justiça) – Appeal
(d)	Parties	United States of America (State) v. Companhia Portuguesa de Minas, SARL (Private Company)
(e)	Points of Law	• immunity from jurisdiction of foreign States as to the generality of cases • the only exceptions being express or tacit waiver and cases related to immovable property or forum hereditatis
(f)	Classification n.º	0.a, 1.a
(g)	Source(s)	Boletim do Ministério da Justiça, 1962, No. 114
(h)	Additional Information	-
(i)	Full Text – Extracts – Translation – Summaries	Summary and Full Text: Annex 1 Summary in English: Annex 2

P/1**ANNEX 2****(Summary in English)**

In an appeal before the Supreme Court by the United States of America against a Portuguese private company, the Court considered that:

Foreign States are entitled to immunity from jurisdiction as to the generality of cases that could be brought against them, even if acting as private law persons. Such immunity does not encompass the cases of express or tacit waiver and cases related to immovable property or forum hereditatis. Tacit waiver presupposes a concrete will by the author of the waiver and resort to judicial proceedings by a foreign State, namely in the case of a counterclaim cannot be considered as amounting to such waiver.

(a)	Registration n.º	P/2
(b)	Date	5 January 1981
(c)	Author(ity)	District Court (Tribunal da Relação do Porto) – Appeal
(d)	Parties	Aurélio Moreira de Sousa (individual) v. Consulado Geral de Espanha no Porto (Consular mission)
(e)	Points of Law	• immunity from jurisdiction of foreign States • the only exceptions being express or tacit but unequivocal waiver • immunity encompasses not only acts ius imperii, but also cases where the State acts as a private law person • a Consulate constitutes a representation of a foreign State and its acts are, whether of ius imperii or ius gestionis, acts of the State and thus Portuguese courts lack competency to judge them
(f)	Classification n.º	0.a, 1.a
(g)	Source(s)	Colectânea de Jurisprudência, 1981, No. VI-1
(h)	Additional Information	-
(i)	Full Text – Extracts – Translation – Summaries	Summary and Full Text: Annex 1 Summary in English: Annex 2

P/2**ANNEX 2****(Summary in English)**

In an appeal before the District Court of Porto by an individual against the Spanish Consulate, the Court considered that:

When one of the subjects of a judicial proceeding is a foreign State, namely when the State is the defendant, one has to look into the international rules regarding jurisdictional competency contained in treaties and custom and not in internal law. There is no general rule of international law regarding jurisdictional competency. Foreign States are entitled to immunity from jurisdiction, the only exceptions being express or tacit but unequivocal waiver, for the waiver cannot be presumed. This immunity encompasses not only acts *ius imperii*, but also cases where the State acts as a private law person. A Consulate constitutes a representation of a foreign State and its acts are, whether of *ius imperii* or *ius gestionis*, acts of the State and thus Portuguese courts lack competency to judge them.

(a)	Registration n.º	P/3
(b)	Date	6 July 1983
(c)	Author(ity)	District Court (Tribunal da Relação de Lisboa) – Appeal
(d)	Parties	António Portugal e Castro (individual) v. Estado Brasileiro (State)
(e)	Points of Law	• foreign States are entitled to immunity from jurisdiction • including regarding labour law questions • the issue should be solved by diplomatic means
(f)	Classification n.º	0.a, 1.a
(g)	Source(s)	Colectânea de Jurisprudência, 1983, No. VIII-4
(h)	Additional Information	-
(i)	Full Text – Extracts – Translation – Summaries	Summary and Full Text: Annex 1 Summary in English: Annex 2

P/3

ANNEX 2

(Summary in English)

In an appeal before the District Court of Lisbon by an individual against the Brazilian State, the Court considered that:

Foreign States are entitled to immunity from jurisdiction, including regarding labour law questions. Thus the initial request shall be considered as inadmissible and the issue should be solved by diplomatic means.

(a)	Registration n.º	P/4
(b)	Date	11 May 1984
(c)	Author(ity)	Supreme Court (Supremo Tribunal de Justiça) – Appeal
(d)	Parties	A. (Individual) v. Ambassador in Portugal (State)
(e)	Points of Law	a foreign State is entitled to immunity from jurisdiction in Portuguese courts, in a law suit against it by a Portuguese national fired by the Embassy where he was working
(f)	Classification n.º	0.a, 1.a
(g)	Source(s)	Boletim do Ministério da Justiça, 1984, No. 337
(h)	Additional Information	-
(i)	Full Text – Extracts – Translation – Summaries	Summary and Full Text: Annex 1 Summary in English: Annex 2

P/4

ANNEX 2

(Summary in English)

In an appeal before the Supreme Court by an individual against a foreign State, the Court considered that:

A foreign State is entitled to immunity from jurisdiction in Portuguese courts, in a law suit against it by a Portuguese national fired by the Embassy where he was working.

(a)	Registration n.º	P/5
(b)	Date	17 June 1987
(c)	Author(ity)	Supreme Court (Supremo Tribunal de Justiça) – Appeal
(d)	Parties	Carlos Manuel Flores André and Miguel Carlos Parada André (individuals) v. Spanish Institute in Lisbon (Foreign School)
(e)	Points of Law	the foreign school is distinct and has autonomy from the foreign State and thus can be tried in Portuguese courts.
(f)	Classification n.º	0.c, 1.c
(g)	Source(s)	Boletim do Ministério da Justiça, 1987, No. 368
(h)	Additional Information	-
(i)	Full Text – Extracts – Translation – Summaries	Summary and Full Text: Annex 1 Summary in English: Annex 2

P/5

ANNEX 2

(Summary in English)

In an appeal before the Supreme Court by two individuals against a foreign school, the Court considered that:

The foreign school is distinct and has autonomy from the foreign State and thus can be tried in Portuguese courts.

(a)	Registration n.º	P/6
(b)	Date	9 November 1988
(c)	Author(ity)	District Court (Tribunal da Relação de Lisboa) – Appeal
(d)	Parties	Maria Cristina Silva (individual) v. Spanish Institute, Spanish Embassy and Spanish State (Foreign School, Foreign Embassy and Foreign State).
(e)	Points of Law	Portuguese courts are internationally incompetent to judge a law suit against the Spanish State
(f)	Classification n.º	0.a, 1.a
(g)	Source(s)	Colectânea de Jurisprudência, 1988, No. XIII-5
(h)	Additional Information	-
(i)	Full Text – Extracts – Translation – Summaries	Summary and Full Text: Annex 1 Summary in English: Annex 2

P/6

ANNEX 2

(Summary in English)

In an appeal before the District Court of Lisbon by an individual against the Spanish Institute, the Spanish Embassy and the Spanish State, the Court considered that:

Portuguese courts are internationally incompetent to judge a law suit against the Spanish State.

(a)	Registration n.º	P/7
(b)	Date	12 July 1989
(c)	Author(ity)	District Court (Tribunal da Relação de Lisboa) – Appeal
(d)	Parties	Bernardette Bravo (individual) v. Republic of Zaire (State)
(e)	Points of Law	Portuguese courts are internationally incompetent to judge a labour suit against a foreign State
(f)	Classification n.º	0.a, 1.a
(g)	Source(s)	Colectânea de Jurisprudência, 1989, No. XIV-4
(h)	Additional Information	-
(i)	Full Text – Extracts – Translation – Summaries	Summary and Full Text: Annex 1 Summary in English: Annex 2

P/7**ANNEX 2****(Summary in English)**

In an appeal before the District Court of Lisbon by an individual against the Republic of Zaire, the Court considered that:

In view of the sovereignty and independence of States regarding other States, an international law customary rule has developed according to which foreign States are entitled local immunity from jurisdiction in the judicial proceedings filed against them. This rule applies in Portugal in accordance with article 8 of the Constitution. Therefore, Portuguese courts are internationally incompetent to judge a civil or labour suit against a foreign State.

(a)	Registration n.º	P/8
(b)	Date	30 January 1991
(c)	Author(ity)	Supreme Court (Supremo Tribunal de Justiça) – Appeal
(d)	Parties	Rosa de Jesus Lourenço Barros Fonseca (individual) v. Gilbert Buddig Larren and Madeleine Laurent Larren (French Diplomats)
(e)	Points of Law	• a State's immunity from jurisdiction is applicable also to its diplomatic agents, but only when the acts are practised on behalf of the State and for the purposes of the mission and not in case of acts in their private capacity
(f)	Classification n.º	0.b.2, 1.b
(g)	Source(s)	Boletim do Ministério da Justiça, 1991, No. 403
(h)	Additional Information	-
(i)	Full Text – Extracts – Translation – Summaries	Summary and Full Text: Annex 1 Summary in English: Annex 2

P/8**ANNEX 2****(Summary in English)**

In an appeal before the Supreme Court by one individual against two foreign diplomats, the Court considered that:

The State's immunity from jurisdiction contained in the Vienna Convention on Diplomatic Relations aims at ensuring the reciprocal independence of States and prevents States from being placed in the position of defendants in the courts of another State. This rule is applicable also to the diplomatic agents of a State, but only when the acts are practised on behalf of the State and for the purposes of the mission and not in case of acts in their private capacity. Hiring a domestic servant for the private residence of a diplomat is an act outside of the diplomatic functions of the agent and therefore not included in the immunity from jurisdiction.

(a)	Registration n.º	P/9
(b)	Date	4 May 1994
(c)	Author(ity)	District Court (Tribunal da Relação de Lisboa) – Appeal
(d)	Parties	Anabela Catarina Ramos et al. (individuals) v. US Government (State)
(e)	Points of Law	Portuguese courts are internationally incompetent to judge labour contracts entered into with the US Diplomatic Mission in Portugal, since this State has not waived its immunity from jurisdiction
(f)	Classification n.º	0.a, 1.a
(g)	Source(s)	Unpublished
(h)	Additional Information	-
(i)	Full Text – Extracts – Translation – Summaries	Summary and Full Text: Annex 1 Summary in English: Annex 2

P/9

ANNEX 2

(Summary in English)

In an appeal before the District Court of Lisbon by a group of individuals against the US Government, the Court considered that:

Portuguese courts are internationally incompetent to judge labour contracts entered into with the US Diplomatic Mission in Portugal, since this State has not waived its immunity from jurisdiction.

(a)	Registration n.º	P/10
(b)	Date	4 February 1997
(c)	Author(ity)	Supreme Court (Supremo Tribunal de Justiça) – Appeal
(d)	Parties	Manuel Ventura Arroja (individual) v. Republic of Bolivia (State)
(e)	Points of Law	- immunity of foreign States is restricted to acts jure imperii alone, where the State exercises its sovereignty - honorary consuls enjoy immunity from jurisdiction for acts practised in the exercise of the consular function since it is a public administrative function
(f)	Classification n.º	0.a, 1.a
(g)	Source(s)	Boletim do Ministério da Justiça, 1997, No. 464
(h)	Additional Information	-
(i)	Full Text – Extracts – Translation – Summaries	Summary and Full Text: Annex 1 Summary in English: Annex 2

P/10**ANNEX 2****(Summary in English)**

In an appeal before the Supreme Court by one individual against the Republic of Bolivia, the Court considered that:

According to customary international law, foreign States are entitled to immunity from jurisdiction, based in the principle *par in parem non habet imperium*, automatically received in the Portuguese domestic law in accordance with article 8º/1 of the Constitution of the Republic. Acts of a public nature – *acta jure imperii* – are those which derive from the exercise of public power and constitute the realisation of a public function of the collective person, regardless of whether they are accompanied or not of coercive means and of technical or other rules that should be applied. Acts of a private nature – *acta jure gestionis* – are those comprised in an activity of the collective person that, in the absence of the public power, acts in a position of parity with private persons, in the same conditions and regime that would apply to a private person, the private law rules being applicable. Immunity of foreign States is restricted to acts *jure imperii* alone, for this rule having its basis in the principle of equality and autonomy, it is logical that such immunity is only to exist where the State exercises its sovereignty. Honorary consuls, that perform a merely administrative role, enjoy immunity from jurisdiction for acts practised in the exercise of the consular function since it is a public administrative function.

(a)	Registration n.º	P/11
(b)	Date	5 March 1998
(c)	Author(ity)	District Court (Tribunal da Relação de Lisboa) – Appeal
(d)	Parties	Rui Manuel do Couto Mendes Valada (individual) v. Popular Republic of Angola (State)
(e)	Points of Law	the principle of the immunity from jurisdiction of foreign States does not apply when the State is sued in its quality of party to a private law contract, but only when the foreign State intervenes in the legal relationship in the quality of sovereign State, with “jus imperii”
(f)	Classification n.º	0.b.2, 1.b
(g)	Source(s)	Colectânea de Jurisprudência, 1998, No. XXIII-2
(h)	Additional Information	-
(i)	Full Text – Extracts – Translation – Summaries	Summary and Full Text: Annex 1 Summary in English: Annex 2

P/11**ANNEX 2****(Summary in English)**

In an appeal before the District Court of Lisbon by an individual against the Republic of Angola, the Court considered that:

The principle of the immunity of jurisdiction of foreign States does not apply when the State is sued in its quality of party to a private law contract, but only when the foreign State intervenes in the legal relationship in the quality of sovereign State, with *jus imperii*. In this case (labour contract), the foreign State is a mere subject, acting without *jus imperii* and in the same situation as the other subjects of the legal relationship, and thus should be treated in equality as the other private persons. It would be an unjustified privilege if the foreign State that enters into a private law contract would be immune from all possibilities of being sued for violations of the contractual relationship and its consequences, namely compensation.

(a)	Registration n.º	P/12
(b)	Date	9 December 1998
(c)	Author(ity)	Supreme Court (Supremo Tribunal de Justiça) – Appeal
(d)	Parties	A. (individual) v. France (State)
(e)	Points of Law	• if there is no conventional rule binding for a State barring immunity from jurisdiction in the case of labour contracts, one has to apply the customary rule according to which foreign States enjoy such immunity
(f)	Classification n.º	0.a, 1.a
(g)	Source(s)	Boletim do Ministério da Justiça, 1999, No. 482
(h)	Additional Information	-
(i)	Full Text – Extracts – Translation – Summaries	Summary and Full Text: Annex 1 Summary in English: Annex 2

P/12**ANNEX 2****(Summary in English)**

In an appeal before the Supreme Court by one individual against the French State, the Court considered that:

There is no convention or treaty binding upon Portugal regarding State immunities. Portugal is not bound by article 5º, n.º 1 of the European Convention regarding State Immunities of 1972, that bars such immunity in the case of labour contracts. Therefore, one has to apply the customary rule of international law according to which foreign States enjoy immunity from jurisdiction in local courts in judicial proceedings against them.

This customary rule is automatically received by Portuguese domestic law, in accordance with article 8º, n.º 1, of the Constitution of the Portuguese Republic.

In view of such immunity from jurisdiction, a Portuguese citizen who worked as a driver at the French Embassy in Portugal cannot resort to judicial proceedings against the French State, in order to obtain the payment of alleged labour credits.

(a)	Registration n.º	P/13
(b)	Date	23 February 2000
(c)	Author(ity)	District Court (Tribunal da Relação de Lisboa) – Appeal
(d)	Parties	Jorge Manuel Nunes Marques (individual) v. Saudi Arabia Embassy (State)
(e)	Points of Law	- the Court cannot judge this case against a foreign State because the Ambassador expressly rejected the jurisdiction of Portuguese Courts - the trial could only proceed if the defendant had waived this immunity
(f)	Classification n.º	0.a, 1.a
(g)	Source(s)	Unpublished
(h)	Additional Information	-
(i)	Full Text – Extracts – Translation – Summaries	Summary and Full Text: Annex 1 Summary in English: Annex 2

P/13**ANNEX 2****(Summary in English)**

In an appeal before the District Court of Lisbon by an individual against the Saudi Arabia Embassy, the Court considered that:

There is a rule of public international law according to which the sovereign State cannot be sued in a court of another State. That is what is called immunity from jurisdiction of foreign sovereign States. It is possible to renounce to this immunity, but the Court cannot judge this case against a foreign State because the Ambassador expressly rejected the jurisdiction of Portuguese Courts and there is no international treaty binding for the Portuguese State that would remove such immunity in regard to labour contracts.

(a)	Registration n.º	P/14
(b)	Date	13 December 2000
(c)	Author(ity)	District Court (Tribunal da Relação de Lisboa) – Appeal
(d)	Parties	Maria Aparecida Pereira de Melo Cunha Brazão (individual) v. Brazilian Embassy and Republic of Brazil (State)
(e)	Points of Law	• immunity from jurisdiction of foreign States must have a restrictive scope, limited to acts of public power, practised under the “jus imperii” • when the State acts “jure gestionis” there is no immunity from jurisdiction • in this case even if one applied the principle of absolute immunity, the Republic of Brazil waived such immunity • the court is internationally competent to judge the case
(f)	Classification n.º	0.b.2, 1.b
(g)	Source(s)	Unpublished
(h)	Additional Information	-
(i)	Full Text – Extracts – Translation – Summaries	Summary and Full Text: Annex 1 Summary in English: Annex 2

P/14**ANNEX 2****(Summary in English)**

In an appeal before the District Court of Lisbon by an individual against the Brazilian State, the Court considered that:

Immunity from jurisdiction of foreign States must have a restrictive scope, limited to acts of public power, practised under the “jus imperii”; when the State acts “jure gestionis” there is no immunity from jurisdiction. The international community, doctrine and jurisprudence are evolving in the sense of restricting the State’s immunity. In this case (labour contract), the foreign State is a mere contractual party acting without jus imperii and in the same situation as the other subjects of the legal relationship, and thus should be treated in equality as the other private persons. However, even if one applied the principle of absolute immunity, the Republic of Brazil waived such immunity by accepting the local jurisdiction and by refraining from invoking such immunity, having accepted to the cited and having appointed a lawyer to represent her in court. The court is internationally competent to judge the case of the claimant against the Republic of Brazil for the labour relationship between her and the Brazilian Embassy in Lisbon.

SLOVAKIA

(a)	Registration no./ N° d'enregistrement	SK/1
(b)	Date	4 December 1963
(c)	Author(ity)/(Service) auteur	The National Council of the Slovak Republic
(d)	Parties	-----
(e)	Points of law/ Points de droit	Exemption of the foreign States from the jurisdiction of the Slovak Courts
(f)	Classification no./n°	0.c., 1.b, 2.c
(g)	Source(s)	Law No. 97/1963 of 4 December 1963 on Private International Law and Rules of Procedure relating thereto as amended by law No.158/1969, No.234/1992, No.264/1992 and No.48/1996
(h)	Additional information/Renseignements complémentaires	Act entered into force on 1 April 1964
(i)	Full text - extracts - translation - summaries/ Texte complet - extraits - traduction - résumés	Extract: Annex 1 Translation English: Annex 23

The Act
of 4 December 1963 No. 97 Collection of Laws
on Private International Law and Rules of Procedure
Relating Thereto
as amended by Act No. 158/1969, Act No. 234/1992, Act 264/1992 and Act No. 48/1996
Collection of Laws

The National Assembly of the Slovak Republic has passed the following Act:

INTRODUCTORY PROVISIONS

Section 1

The Purpose of the Act

The purpose of the present Act is to determine which law shall govern civil, family, labour and other similar relations with an international element, to regulate the legal status of aliens, as well as to set up the procedure before Slovak judicial authorities in the regulation of such relations and the decision-making in respect of such relations, and help thereby to facilitate international co-operation.

Section 2

International treaties

The provisions of the present Act shall apply only if an international treaty binding on the Slovak Republic or the implementing legislation thereto do not provide otherwise.

PART I

Section 47**Exemption from the jurisdiction of Slovak courts**

(1) Foreign States and persons who under international treaties or other rules of international law or specific Slovak legal regulations enjoy immunity in the Slovak Republic shall not be subject to the jurisdiction of Slovak courts.

(2) The provision of paragraph 1 shall also apply to the service of documents, to summons of the aforesaid persons as witnesses, to enforcement of decisions as well as to other procedural acts.

(3) Slovak courts, however, shall have jurisdiction if

(a) the object of the proceedings is the immovable property, situated in the Slovak Republic, of the States or persons specified in paragraph 1 or their rights relating to such immovable property owned by other persons, as well as their rights arising from the tenancy of such immovable property, unless the object of the proceedings is the payment of rent,

(b) the object of the proceedings is the inheritance in which the persons specified in paragraph 1 appear outside their official duties,

(c) the object of the proceedings relates to the employment or commercial activity which the persons specified in paragraph 1 carry out outside their official duties,

(d) the foreign State or the persons specified in paragraph 1 voluntarily submit to their jurisdiction.

(4) Service in the cases specified in paragraph 3 shall be carried out by the Ministry of Foreign Affairs. If service cannot thus be performed, the court shall appoint a guardian for the service of documents or, as the case may be, for the protection of the rights.

SPAIN**Preliminary Note**

The following documents represent a selection of the recent and relevant practice of Spain in the sphere of State immunities. As regards to legislative instruments, it is well known that Spain does not have specific legislation on jurisdictional immunities. However, we include an important article that provides for an exception to the jurisdiction of Spanish courts and tribunals when issues of immunity are concerned as defined by international law. We have also included a reference to the law that governs the contentious activity of Spanish attorneys in cases where Spain is a defendant outside its territory. As regards to the judicial activity, we have set 1986 as the starting point of our selection, because that year witnessed an important jurisprudential turn in the interpretation of jurisdictional immunities. Indeed, in 1986 the Supreme Court clearly accepted for the first time a restrictive interpretation of jurisdictional immunities of States. Today, despite some controversial judgments decided by municipal courts, the leading cases are those decided since 1992 by the Constitutional Court, duly covered by this selection.

(a)	Registration no.	E/1
(b)	Date	1.7.1985
(c)	Authority	Statute. Legislative
(d)	Parties	
(e)	Points of Law	Recognition of jurisdictional immunities and immunities of execution as defined in international law.
(f)	Classification no.	1, 2
(g)	Sources	Boletín Oficial del Estado (BOE) no. 157, 2.7.1985.
(h)	Additional information	
(i)	Full text – extracts – translations – summaries	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary

E/1-Appendix 1: Full Text

Artículo 21 de la Ley Orgánica del Poder Judicial (LOPJ).

1. *Los Juzgados y Tribunales españoles conocerán de los juicios que se susciten en territorio español entre españoles, entre extranjeros y españoles y extranjeros con arreglo a los establecido en la presente Ley y en los tratados y convenios internacionales en los que España sea parte.*
2. *Se exceptúan los supuestos de inmunidad de jurisdicción y de ejecución establecidos por las normas de Derecho internacional público.*

E/1-Appendix 2: Summary

The LOPJ regulates the jurisdiction of Spanish courts and tribunals. This article is important because it recognizes an exception to the jurisdiction of the Spanish courts based on immunity of jurisdiction and immunity of execution, as established by the norms of Public International law.

(a)	Registration no.	E/2
(b)	Date	11.7.1980
(c)	Authority	Executive
(d)	Parties	
(e)	Points of Law	Legislation regulating International litigation for cases in which Spain is a defendant in foreign States' courts.
(f)	Classification no.	1, 2
(g)	Sources	Boletín Oficial del Estado (BOE), no. 197, 16.8.1980
(h)	Additional information	
(i)	Full text – extracts – translations – summaries	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary

E/2-Appendix 1: Full Text

Artículo 7 del Real Decreto 1654/1980, de 11 de julio, sobre Servicio de lo Contencioso del Estado en el Exterior.

“Los Abogados del Estado, a cuyo cargo está la defensa del Estado en juicio en el extranjero, cuidarán de que se invoque, cuando proceda, la inmunidad de jurisdicción, así como cuantas excepciones concurran en el litigio planteado.

En los supuestos en que la alegación de inmunidad resulte controvertida, se recabará el informe de la Asesoría Jurídica Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Existiendo una demanda judicial contra el Estado español en el extranjero, no podrá hacerse renuncia a la inmunidad de jurisdicción sin previa autorización del Ministerio de Asuntos Exteriores, previo informe de la Asesoría Jurídica Internacional.”

E/2-Appendix 2: Summary

The Real Decreto 1654/1980 provides some rules for the defense of Spain in foreign jurisdictions. According to Article 7, Spanish public attorneys must appropriately invoke jurisdictional immunities whenever Spain is sued in the courts of a foreign country.

(a)	Registration no.	E/3
(b)	Date	10.2.1986
(c)	Authority	Supreme Court (Tribunal Supremo)
(d)	Parties	Emilio M.B. (individual) v. Embassy of Guinea Ecuatorial (State)
(e)	Points of Law	The Supreme Court adopts the limited theory of jurisdictional immunities, and establishes that Spanish courts are competent in cases related to labour law where foreign States are sued.
(f)	Classification no.	0.b, 0.b.2, 1.b, 2.c
(g)	Sources	Aranzadi, 1986, No. 727
(h)	Additional information	Confirmed by Supreme Court decision of 1 December 1986 (Aranzadi, 1986, No. 7231).
(i)	Full text – extracts – translations – summaries	Appendix 1: Full Text Appendix 2: Summary

E/3-Appendix 1: Full Text

Sentencia Tribunal Supremo (Sala de lo Social), de 10 febrero 1986

Recurso de casación por infracción de ley.

Jurisdicción: Social

Ponente: Excmo. Sr. D. Juan Antonio del Riego Fernández

FUNDAMENTOS DE DERECHO

PRIMERO.- Son antecedentes que interesa destacar, a efectos de decidir sobre la competencia del orden social de la jurisdicción española para conocer de la demanda, que el actor, de nacionalidad española el 1 de noviembre de 1983 inició la prestación de sus servicios en Madrid, por cuenta y bajo la dependencia de la Embajada de Guinea Ecuatorial, como conductor, con el salario mensual, incluido prorrateo de gratificaciones, de 102.049 pesetas mensuales, que fue dado de alta en la Seguridad Social española, y que se pretende en dicha demanda que el despido que afirma le fue comunicado verbalmente el 26 de agosto de 1984 sea declarado nulo o improcedente, con condena de la Embajada a la readmisión y abono de los salarios de tramitación correspondientes.

SEGUNDO.- La sentencia recurrida declara la incompetencia de la jurisdicción española, lo que fundamenta en el artículo 31 del Convenio de Viena de 18 de abril de 1961, al que se adhirió España por Instrumento publicado en el Boletín Oficial del Estado de 24 de enero de 1968, y en determinados precedentes judiciales, concretamente la sentencia del Tribunal Central de Trabajo de 17 de enero de 1980; no cabe desconocer la existencia de dicho precedente, que no es único, pues aparte de otras sentencias de ese Tribunal -9 de noviembre de 1968, 14 de octubre de 1975, 25 de noviembre de 1976 y 21 de abril de 1978-, es de mencionar la de esta Sala de 8 de noviembre de 1979.

TERCERO.- No debe sin embargo mantenerse en el presente caso la misma solución, de una parte porque implicaría una aplicación, más que extensiva, analógica, del mencionado Convenio atribuyendo la inmunidad que otorga al Agente diplomático a título personal, al Estado que representa, y de otra el reconocimiento de la subsistencia de un principio básico o de una norma consuetudinaria universal de Derecho internacional, según la que un Estado soberano no puede ser sometido a los Tribunales de otro, cuando la vigencia de ese principio básico, que fue históricamente aceptado, está siendo cuestionado en la actualidad por la doctrina científica en base a la realidad internacional que permite comprobar cómo los Tribunales de Estados extranjeros vienen decidiendo en la esfera de los «acta jure gestioni» -aunque no en la de los «acta jure imperi»- cuestiones que afectan (al margen por tanto de los litigios entre Estados como sujetos de Derecho Internacional Público sometidos a los Tribunales internacionales) a otros Estados soberanos y concretamente al español.

CUARTO.- Es altamente significativo en dicho sentido el Real Decreto 1654/80 de 11 de julio, sobre Servicio Contencioso del Estado en el Extranjero, que en su exposición de motivos afirma «la doctrina de la inmunidad absoluta de jurisdicción puede considerarse ya en su etapa final» y «hoy en día la mayor parte, sino la totalidad de los Estados, aceptan la teoría restringida de la inmunidad de jurisdicción, lo que ha producido un aumento de litigios en los que el Estado o sus Organos, son parte ante una jurisdicción extranjera», por lo que en su articulado establece las normas de defensa y actuación del Estado español cuando es demandado ante Tribunales extranjeros. **Por todo ello, al igual que cualquiera otro Estado, el de Guinea Ecuatorial, del que su Embajada forma parte, no disfruta de**

inmunidad absoluta, en relación a las reclamaciones que le dirijan los súbditos españoles contratados para prestar servicios en nuestro país; no puede inhibirse tampoco del conocimiento de la demanda la jurisdicción española con fundamento en el Convenio de Viena, pues como ha quedado dicho, sólo otorga inmunidad a los Agentes Diplomáticos extranjeros a título personal, es decir en cuanto titulares de derechos, y no al Estado que representan al que sólo se podría extender esa inmunidad absoluta en aplicación de una doctrina consuetudinaria, que, como se ha visto, ha caído en desuso.

QUINTO.- De acuerdo con lo razonado y teniendo también fundamentalmente en cuenta lo dispuesto en el artículo 24 de la Constitución Española, los principios que inspiran el hoy vigente artículo 25.1 de la Ley Orgánica del Poder Judicial y el artículo 1 y concordantes de la Ley de Procedimiento Laboral, ha de declararse la competencia de la jurisdicción española para el conocimiento de la demanda, con estimación del recurso en que así se postula, la casación y anulación de la sentencia recurrida y devolución de las actuaciones a la Magistratura de procedencia a fin de que, con plena libertad de criterio, se dicte nueva resolución en cuanto al fondo del asunto. No obstante, como cabría la posibilidad de la subsistencia de una inmunidad relativa o residual, que puede tener incidencia en la fase de ejecución, si la sentencia que se dicte fuere condenatoria, la Magistratura de instancia, antes de acordar la práctica de cualquier medida concreta de ejecución forzosa, deberá recabar, exponiendo las modalidades de ejecución que la parte sugiera, informe de la Asesoría Jurídica a que se refiere el artículo 7 del Real Decreto 1654/80, a fin de que en dicha ejecución se observen los acuerdos bilaterales, y usos o prácticas internacionales vigentes sobre el particular, debiendo a los efectos de determinar la existencia de reciprocidad dirigirse al Gobierno, a través del Ministerio de Justicia, por conducto del Consejo General del Poder Judicial, conforme al artículo 268-2 de la Ley Orgánica del Poder Judicial.

E/3-Appendix 2: Summary

For the first time, and changing its previous jurisprudence (see, e.g., judgment of the same Social Chamber of the Supreme Court of 8 November 1979), the Supreme Court accepts the limited theory of jurisdictional immunities, and the distinction between *acta iure gestionis* and *acta iure imperii*. The judgement also states that immunities arising out of the Vienna Convention on Diplomatic Relations are different from those granted by international law to States as such, and that a restrictive doctrine should be applied to the latter as concern jurisdictional immunities. Finally, the judgement admits that the rejection of jurisdictional immunities does not mean the automatic denial of the immunities of execution, i.e. the prohibition to adopt measures of constraint on certain property of foreign States according to international law. In the latter case, the Supreme Court recommends to consult the Department of International Law of the Ministry of Foreign Affairs before the adoption of any measure of constraint.

(a)	Registration no.	E/4
(b)	Date	1 December 1986
(c)	Authority	Supreme Court (Tribunal Supremo)
(d)	Parties	Diana Gayle Abbott (individual) v. República de Sudáfrica (State)
(e)	Points of Law	The Supreme Court reaffirms its previous judgment of 10.2.1986 establishing that Spanish courts are competent in cases related to labour law where foreign States are sued.
(f)	Classification no.	0.b, 0.b.2, 1.b, 2.c
(g)	Sources	Aranzadi, 1986, No. 7231.
(h)	Additional information	See Constitutional Court,
(i)	Full text – extracts – translations – summaries	Appendix 1: Full Text Appendix 2: Summary

E/4-Appendix 1: Full Text

Sentencia Tribunal Supremo (Sala de lo Social), de 1 diciembre 1986

Recurso de casación por infracción de ley.

Jurisdicción: Social

Ponente: Excmo. Sr. D. José Lorca García

FUNDAMENTOS DE DERECHO

Primero.- La recurrente impugna la sentencia de instancia que estimó la excepción de incompetencia de jurisdicción para conocer por razón de la materia de la demanda que formuló contra la República de Sudáfrica, en la que solicitaba se declarara el despido nulo o subsidiariamente improcedente. Cuestión que al afectar al orden público procesal faculta a la Sala para examinar las pruebas unidas al proceso, con objeto de recoger los antecedentes necesarios para poder calificar la naturaleza jurídica de la relación que liga a las partes litigantes y cuál sea la jurisdicción que deba conocer de ella.

Los antecedentes que constan en las actuaciones de instancia y que sirven para delimitar la competencia de orden jurisdiccional, son los siguientes:

a) El 18 de Marzo de 1983, el Consejero de la Embajada de la República Sudafricana, dirigió escrito a la actora en el que se le participaba que había tenido éxito su solicitud para el puesto de secretaria bilingüe; que comenzaría a prestar sus servicios el 5 de Abril de 1983, fijándose un salario bruto anual de 1.145.812 pesetas, constituido por las partidas que enumera, el cual sería revisado anualmente de acuerdo con su rendimiento y a los ajustes debidos a las encuestas salariales que la Embajada lleve a cabo; que se le daría de alta en la Seguridad Social española; quedando sujetas las condiciones de trabajo al «South African Public Service Regulations» -Reglamentos del Servicio Público Sudafricano-, «mas, sin embargo, las leyes laborales vigentes en España también influyen en éstas».

b) El 30 de Agosto de 1985, la actora fue despedida por la empleadora con efectos de 30 de Septiembre siguiente, por estimar insatisfactoria la forma de cumplir su trabajo.

Segundo.- El respeto a la recíproca independencia es una exigencia en la vida de relación de los Estados soberanos; y la razón de ser de la inmunidad jurisdiccional. Privilegio jurisdiccional que cede a favor de la jurisdicción del Estado receptor cuando se trata de simples actos de gestión, en los que el Estado actúa como un particular o de acuerdo con las normas del Derecho privado. Por esto, uno de los problemas que la realidad plantea es el de diferenciar los «acta iure imperii» de los «acta iure gestionis»; por lo que para obviarla se llega a establecer por la Convención Europea sobre la inmunidad de los Estados, firmada con su Protocolo Adicional en Basilea el año 1972, la relación de casos en los que los Estados firmantes se comprometen a no alegar la inmunidad de jurisdicción, y dispone en el artículo 5, que un Estado no puede invocar la inmunidad de jurisdicción ante los Tribunales de otro Estado, si el proceso se refiere a un contrato de trabajo concluido entre el Estado y una persona física, cuando el trabajo deba realizarse en el territorio del Estado del foro. Criterio que es mantenido en los trabajos llevados a cabo en las Naciones Unidas, al sostenerse que los actos de gestión son excepcionales a la regla general de la inmunidad de un Estado por sus actividades en el territorio de otro.

Materia que al carecer de una regulación específica en la legislación española, nos obliga a acudir a las disposiciones dispersas en distintos textos legales, que de una u otra forma la tratan. Prescindiendo de los artículos 51 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, que nada resuelve sobre el caso enjuiciado, y del 10-6 del Código Civil, que en la nueva redacción que le ha dado el Decreto 1836/1974, de 31 de Mayo, supone un paso atrás, al no poderse

mantener, dado su texto literal, la doctrina jurisprudencial acerca de la ley aplicable a las relaciones contractuales laborales, que en general se correspondía con los criterios utilizados para la determinación de la competencia internacional judicial, de forma que la cobertura de la territorialidad determinaba que la ley española normalmente se aplicara al contrato celebrado en España, o a los contratos en los que el empresario o el trabajador tenían la condición de españoles -caso de un conflicto derivado de un contrato laboral de españoles en Guinea-, o al contrato que se ejecutó en España, en un caso de traspaso de empresas, e incluso en casos en los que se aplicaron las normas de policía en relaciones laborales entre extranjeros -Sentencias de la Sala de 2 de Marzo de 1966, 22 de Diciembre de 1972, 5 de Enero de 1973 y 30 de Abril de 1963-. Por ello, debemos de acudir para resolver el problema a los siguientes preceptos: a) Artículo 24-1 de la Constitución, que representa un cambio favorable, al romper con la presunción anteriormente imperante de «in dubio pro inmunitate», ya que establece el derecho de toda persona a obtener la tutela efectiva de sus derechos e intereses legítimos, sin que pueda producirse su indefensión. Derecho equivalente a la afirmación que el texto constitucional hace de que en ningún supuesto puede producirse la denegación de justicia, al ser la voluntad del constituyente el reconocer con carácter general el derecho a la jurisdicción. Precepto al que la doctrina del Tribunal Constitucional y la de esta Sala han dado un alcance amplísimo, que dificulta, si no impide, que algún órgano jurisdiccional pueda acceder a la solicitud de inmunidad de jurisdicción invocada por un Estado extranjero en base a textos legales del ordenamiento positivo vigente -ver sentencias de la Sala de 10 de Febrero y 4 de Junio del presente año-. b) La exposición de motivos del Real Decreto 1654/1980, de 11 de Julio, sobre Servicio Contencioso del Estado en el extranjero, afirma que «la doctrina de la inmunidad absoluta de jurisdicción puede considerarse ya en su etapa final», y que «hoy en día la mayor parte, si no la totalidad de los Estados, aceptan la teoría restringida de la inmunidad de jurisdicción, lo que ha producido un aumento de litigios en los que el Estado o sus órganos, son parte de una jurisdicción extranjera». En su articulado establece las normas de defensa y de actuación del Estado español cuando es demandado ante Tribunales extranjeros. c) El artículo 25-1 de la Ley Orgánica del Poder Judicial de 1 de Julio de 1985, dispone que en el orden social los Juzgados y Tribunales españoles serán competentes en «materia de derechos y obligaciones derivados de contrato de trabajo, cuando los servicios se hayan prestado en España o el contrato se haya celebrado en territorio español».

Tercero.- Al caso enjuiciado no le son de aplicación los artículos 31 y 43 de los Convenios de Viena de 18 de Abril de 1961 y de 24 de Abril de 1963, a los que se adhirió España, como equivocadamente ha entendido el Magistrado «a quo», ya que únicamente otorgan inmunidad a los Agentes Diplomáticos y Consulares extranjeros a título personal y no al Estado que representan, al que sólo podrá extenderse la inmunidad absoluta en aplicación de una doctrina consuetudinaria caída en desuso, como afirma la sentencia de la Sala de 10 de Febrero del año corriente. Convenio de Viena, del que no procede examinar el alcance de los preceptos invocados por infringidos, al salirse del marco del presente recurso.

Por lo expuesto y de acuerdo con lo que se dispone en el artículo primero y concordantes de la Ley de Procedimiento Laboral, procede declarar la competencia de esta jurisdicción laboral para conocer de la pretensión formulada por la actora en la demanda; estimar el recurso, casar y anular la sentencia recurrida, y devolver las actuaciones a la Magistratura de origen para que el Magistrado «a quo» se pronuncie sobre el fondo de libertad de criterio.

No obstante, de pronunciarse sentencia condenatoria, ante la posibilidad de la existencia de una inmunidad en la ejecución, procede que el Magistrado de instancia antes de que acuerde cualquier medida concreta de ejecución forzosa, deberá recabar, exponiendo las modalidades de ejecución que la parte sugiera, informe de la Asesoría Jurídica a la que se refiere el artículo 7 del Real Decreto 1654/1980, para que en la referida ejecución se observen los acuerdos bilaterales y usos o prácticas internacionales vigentes sobre el particular; y a los efectos de la posible existencia de reciprocidad, se dirigirá al Gobierno, a través del Ministerio de Justicia, por conducto del Consejo General del Poder Judicial, conforme establece el artículo 268-2 de la Ley Orgánica del Poder Judicial.

E/4-Appendix 2: Summary

The Supreme Court annuls the decision of a lower court, and affirms the jurisdiction of Spanish courts to decide cases where a foreign State appears as defendant. Consequently, the Supreme Court confirms the restrictive scope of jurisdictional immunities for Spanish courts and tribunals. In this case, the Supreme Court mentions the distinction between *acta iure gestionis* and *acta iurii imperii*, and also cites article 24 of the Spanish Constitution as an important argument for the recognition of the limited scope of jurisdictional immunities. The Supreme Court rejects the application of the Convention on Diplomatic Relations of 1961 to these kind of cases, which was erroneously applied by the judge “a quo”. Finally, the Supreme Court said that the courts should take into account the distinction between immunity of jurisdiction and immunity of execution. It advised that any decision providing for measures of constraint against State property should take due care of the latter, and that the judges should ask the opinion of the International Law Department of the Ministry of Foreign Affairs before adopting such measures.

(a)	Registration no.	E/5
(b)	Date	1 July 1992
(c)	Authority	Constitutional Court
(d)	Parties	Diana Gayle Abbott (individual) v. República de Sudáfrica (State)
(e)	Points of Law	The Constitutional Court applies the limited theory of immunity to the execution of judgments, following the distinction between acts <i>iure imperii</i> and <i>iure gestiones</i> . It also declares that the property of an embassy is not subject to measures of constraints, including the bank accounts of a Mission.
(f)	Classification no.	2.b
(g)	Sources	Aranzadi 1992, No. 107
(h)	Additional information	See E/4
(i)	Full text – extracts – translations – summaries	Appendix 1: Full Text Appendix 2: Summary

E/5-Appendix 1: Full Text

Sentencia Tribunal Constitucional núm. 107/1992 (Sala Segunda), de 1 julio

Recurso de Amparo núm. 1293/1990.

Jurisdicción: Constitucional

BOE 24 julio 1992

Ponente: D. Miguel Rodríguez-Piñero y Bravo-Ferrer

*Recurso de amparo contra Sentencia de 8 febrero 1990 de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Madrid que, resolviendo recurso de suplicación, promovido por la República de Sudáfrica contra Auto de 21 marzo 1988 del Juzgado de lo Social núm. 11 de Madrid dictado en ejecución de Sentencia de ese Juzgado en procedimiento sobre despido, declara la inmunidad absoluta de ejecución de sentencias de la Embajada de la República de Sudáfrica: la recurrente de amparo entiende que se ha interpretado restrictivamente el privilegio de inmunidad de los Estados en materia de contratos de trabajo, al no haber base legal para admitir la inmunidad de ejecución frente a sentencia en materia de relación laboral: **vulneración del derecho fundamental a obtener la tutela efectiva de Jueces y Tribunales**: existencia: otorgamiento parcial de amparo.*

DERECHO FUNDAMENTAL A OBTENER LA TUTELA EFECTIVA DE JUECES Y TRIBUNALES: Derecho a la ejecución de las resoluciones judiciales: naturaleza: derecho de configuración legal por no tratarse de un derecho de libertad, sino de un derecho prestacional: el legislador puede establecer límites al pleno acceso a la ejecución de las sentencias, siempre que los mismos sean razonables y proporcionales respecto de

los fines que lícitamente puede perseguir el legislador en el marco de la Constitución. **Alcance:** no se extiende a la ejecución de bienes de Estados extranjeros amparados por una causa legal de inmunidad. **Causa legal de inmunidad de ejecución de los bienes de Estados extranjeros:** aplicación: debe estar guiada por el principio «pro actione» que inspira todas las manifestaciones del art. 24.1 de la CE, de manera que debe adoptarse la interpretación más favorable a la efectividad del derecho.

SENTENCIAS: Ejecución: **Inmunidad de ejecución de los bienes de Estados extranjeros: régimen legal:** no es contrario, cualquiera que éste sea, al derecho fundamental a obtener la tutela efectiva de Jueces y Tribunales en su faceta de derecho a la ejecución de las sentencias: la soberanía y el principio de igualdad de los Estados es fundamento suficiente para que se pueda legítimamente excluir la potestad ejecutiva respecto de los bienes que dichos Estados tengan en territorio español. **Régimen legal vigente:** relatividad de la inmunidad: se asienta en la distinción entre bienes destinados a actividades «iure imperii» y bienes destinados a actividades «iure gestionis»: con carácter general, cuando en una determinada actividad o cuando en la afectación de determinados bienes no esté empeñada la soberanía del Estado extranjero, tanto el ordenamiento internacional como, por remisión, el ordenamiento interno, desautorizan que se inejecute una sentencia y, en consecuencia, una decisión de inejecución supone una vulneración del art. 24.1 CE: no obstante, la inmunidad de ejecución se extiende a la inembargabilidad de las cuentas corrientes afectadas al desenvolvimiento de la actividad ordinaria de las misiones diplomáticas y consulares, incluso si sirven también para la realización de actos en que no esté empeñada la soberanía del Estado extranjero, esto es, actos «iure gestionis» a los que no alcanza la «ratio» de la inmunidad de los bienes de las misiones diplomáticas.

Voto particular formulado por D. Eugenio Díaz Eimil.

La Sala Segunda del Tribunal Constitucional, compuesta por don Francisco Rubio Llorente, Presidente en funciones; don Eugenio Díaz Eimil, don Miguel Rodríguez-Piñero y Bravo-Ferrer, don José Luis de los Mozos y de los Mozos, don Alvaro Rodríguez Bereijo y don José Gabaldón López, Magistrados, ha pronunciado,

EN NOMBRE DEL REY

la siguiente

SENTENCIA

En el recurso de amparo núm. 1.293/1990, promovido por la Procuradora de los Tribunales doña María Jesús González Díez, en nombre y representación de doña Diana Gayle Abbott, asistida del Letrado don José Manuel López López, contra la Sentencia de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Madrid, de 8 de febrero de 1990 [recurso núm. 18.773/1990 (3.109/1989)], dictada en ejecución de Sentencia en procedimiento sobre despido. Ha comparecido el Ministerio Fiscal y, como demandada, la República de Sudáfrica, representada por el Procurador de los Tribunales don Alfonso Gil Meléndez y asistida del Letrado don León Barriola Urriticoechea. Ha sido Ponente el Magistrado don Miguel Rodríguez-Piñero y Bravo-Ferrer, quien expresa el parecer de la Sala.

I. ANTECEDENTES

1. Por escrito registrado en este Tribunal el 24 de mayo de 1990, doña María Jesús González Díez, Procuradora de los Tribunales, y de doña Diana Gayle Abbott, interpone recurso de amparo contra la Sentencia de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Madrid, de 8 de febrero de 1990, resolutoria del recurso de suplicación [núm. 18.773/1990 (3109/1989)], promovido por la República de Sudáfrica, contra el Auto del Juzgado de lo Social núm. 11 de Madrid, de fecha 21 de marzo de 1988, dictado en ejecución de la sentencia de ese Juzgado de 1 de junio de 1987, resultante del procedimiento sobre despido núm. 1.245/1985.

2. La demanda se fundamenta en los siguientes antecedentes:

a) La hoy recurrente, de nacionalidad norteamericana, prestaba desde el 5 de abril de 1983 sus servicios como Secretaria bilingüe, en virtud de contrato de trabajo, en la Embajada de la República de Sudáfrica en Madrid. Despedida con efectos desde el 30 de septiembre de 1985, interpuso demanda por despido contra la República de Sudáfrica que fue tramitada bajo el núm. 1.245/1985, ante la entonces Magistratura de Trabajo núm. 11 de Madrid, la cual dictó sentencia de 26 de noviembre de 1985, declarando la inmunidad de jurisdicción de la demandada, estimando la excepción de incompetencia de jurisdicción alegada por la contraparte y absolviéndola en la instancia.

b) Promovido recurso de casación (núm. 308/1986) contra dicha Sentencia por la demandante de amparo, la Sala de lo Social del Tribunal Supremo dictó Sentencia estimatoria de 1 de diciembre de 1986 en la que se declaró la competencia de la jurisdicción española para conocer de la pretensión deducida por la actora y se acordó la devolución de los autos a la Magistratura de procedencia para que el Magistrado se pronunciara sobre el fondo del asunto con libertad de criterio, previniéndole de que en el caso de que la sentencia dictada fuera condenatoria, cumpliera, antes de ejecutarla, con lo establecido en el art. 7 del Real Decreto 1.654/1980, de 11 de junio. Específicamente disponía la Sentencia de 1 de diciembre de 1986 que, de pronunciarse Sentencia condenatoria por la Magistratura de origen, ante la posibilidad de la existencia de una inmunidad en la ejecución, procedía que el Magistrado de instancia, antes de ordenar cualquier medida concreta de ejecución forzosa, recabara, exponiendo las modalidades de ejecución que la parte sugiriera, informe de la Asesoría Jurídica del Ministerio de Asuntos Exteriores a la que se refiere el art. 7 del Real Decreto 1.654/1980, para que en la referida ejecución se observaran los acuerdos bilaterales y usos o prácticas internacionales vigentes sobre el particular; y a los efectos de la posible existencia de reciprocidad, se dirigiera al Gobierno, a través del Ministerio de Justicia, por conducto del Consejo General del Poder Judicial, conforme establece el art. 278.2 de la Ley Orgánica del Poder Judicial.

c) La Magistratura dictó nueva Sentencia de 1 de junio de 1987, estimatoria de la demanda, declarando nulo el despido y condenando a la República de Sudáfrica a la inmediata readmisión de la trabajadora, con abono de los salarios de tramitación. Al no proceder la demandada a la readmisión, la recurrente solicitó la ejecución del fallo de acuerdo con lo dispuesto en los arts. 209 y ss. de la Ley de Procedimiento Laboral. Una vez celebrada la comparecencia prevista en el art. 210 de la LPL, la Magistratura de Trabajo dictó Auto de 23 de julio de 1987 por el que se resolvía el contrato de trabajo y se condenaba a la República de Sudáfrica a pagar a la demandante la cantidad de 758.206 pesetas en concepto de indemnización y a hacer efectivos los salarios dejados de percibir desde la fecha del despido hasta la del citado Auto.

d) Por escrito de 2 de septiembre de 1987, la representación procesal de la hoy recurrente solicitó a la Magistratura de Trabajo núm. 11 de Madrid que, dado que la demandada no estaba dispuesta a cumplir la condena, tratándose de un Estado soberano y de acuerdo con las orientaciones contenidas en la Sentencia del Tribunal Supremo de 1 de diciembre de 1986, se procediera antes de acordarse cualquier medida de ejecución forzosa a recabar los informes señalados en dicha sentencia. A tales efectos, y dado que el Tribunal Supremo indicaba que la demandante sugiriera las modalidades de ejecución de la Sentencia que pudieran resultar posibles, ésta indicaba que consideraba posibles todas las existentes en Derecho, haciendo salvedad de aquellas que pudiesen afectar al recinto de la propia Embajada de la República de Sudáfrica, que como tal enclave debe reputarse inmune, pero

no así las cuentas corrientes que la República de Sudáfrica pueda tener en España y las transacciones de bienes o dinero que se lleven a efecto en nuestro territorio, bien por la demandada o por cualquiera de sus deudores.

e) Por providencia de fecha 21 de septiembre de 1987, la Magistratura de Trabajo núm. 11 de Madrid resolvió que se recabara informe de la Asesoría Jurídica Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores, a fin de que se especificaran los acuerdos bilaterales existentes entre el Estado español y la República de Sudáfrica y los usos y prácticas, internacionales vigentes para poder instar la referida ejecución, participando que el trabajador exigía, como modalidad de ejecución, que se procediera contra las cuentas corrientes que pudiera tener en España la República de Sudáfrica, así como sobre las transacciones de dinero que se llevaran a efecto por la parte demandada o por alguno de sus deudores. Asimismo ordenaba que se dirigiera comunicación al Gobierno a través del Ministerio de Justicia y por conducto del Consejo General del Poder Judicial, para que informara sobre la existencia de reciprocidad entre España y la República de Sudáfrica. Así, el 21 de septiembre de 1987, la Magistratura de Trabajo núm. 11 dirigió escritos al ilustrísimo señor Jefe de la Asesoría Jurídica Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores, al excelentísimo señor Ministro de Justicia y al excelentísimo señor Presidente del Consejo General del Poder Judicial, en solicitud de la información referida.

f) Por escrito de fecha 16 de septiembre de 1987, el Subsecretario del Ministerio de Asuntos Exteriores envió el siguiente escrito a la Magistratura de Trabajo núm. 11 de Madrid: «La Embajada de la República de Sudáfrica en España ha solicitado la intervención de este Ministerio de Asuntos Exteriores con referencia a la Sentencia de esa Magistratura de Trabajo de fecha 23 de julio de 1987, en los autos sobre despido, procedimiento núm. 1.245/1985. A estos efectos, este Ministerio tiene el honor de comunicar a su Señoría que en virtud del cumplimiento del Convenio de Viena sobre relaciones diplomáticas de 18 de abril de 1961, la Embajada de Sudáfrica goza de inmunidad de jurisdicción e ineludiblemente de ejecución ya que los actos realizados por la Embajada de Sudáfrica y enjuiciados en la Sentencia de 1 de junio de 1987 de esa Magistratura de Trabajo son de *iure imperii* al cumplirse los requisitos subjetivo y funcional, necesarios para que sea de aplicación la inmunidad de los Estados, por lo que, a juicio de este Ministerio, la Sentencia de 23 de julio de 1987 no puede ser ejecutada».

Con fecha 25 de noviembre de 1987, el Secretario general del Consejo General del Poder Judicial adjunto fotocopia compulsada de la Respuesta-Informe de la Secretaría General Técnica del Ministerio de Justicia, sobre la posible existencia de reciprocidad entre el Estado español y la República de Sudáfrica para la ejecución de Sentencia sobre despido contra la misma. Dicho informe era del siguiente tenor:

«Con este motivo me permito informarle que, aunque una tendencia doctrinal entiende que la inmunidad de ejecución es un colorario de la inmunidad de jurisdicción, por lo que aquella cuando no existe o se levanta, decae la segunda, es lo cierto que los instrumentos internacionales existentes continúan estableciendo una diferencia de tratamiento, de suerte que aunque pueda atenuarse la rigidez de la inmunidad de jurisdicción, sigue siendo absoluta la inmunidad de ejecución contra los Estados (véase, por ejemplo, relativo a Organizaciones Internacionales, el Acuerdo General sobre Privilegios e Inmunidades del Consejo de Europa y el protocolo sobre Privilegios e Inmunidades de las Comunidades Europeas).

Aunque son instituciones diferentes, la inmunidad de los agentes diplomáticos y la inmunidad de los Estados, autorizada doctrina entiende que las normas referidas a aquéllos (Convenio de Viena sobre Relaciones Diplomáticas, en el que España es parte), agotan su eficacia en las personas, de suerte que cuando se produce una situación litigiosa, las inmunidades hay que referirlas, no al Agente diplomático sino al Estado de envío.

La experiencia internacional española en la materia es variable, pudiendo citarse la Sentencia del Tribunal Superior de Frankfurt de 30 de junio de 1979, que no reconoció la inmunidad del Estado español por impago de gastos derivados de una campaña publicitaria en la televisión alemana, para la promoción del turismo, encargada por nuestra Embajada,

por entender que era un acto *more privatorum*, mientras por el contrario la Cámara de los Lores reconoció en 1957 la inmunidad del Servicio Nacional del Trigo, por su carácter público, pese al carácter mercantil de la operación litigiosa.»

En escrito de 21 de octubre de 1987, el Ministerio Fiscal afirmó que entendía ser competente la Magistratura de Trabajo para ejecutar el Auto de 23 de julio de 1987 a tenor de lo dispuesto en el art. 24.1 de la Constitución y en el art. 55 de la Ley de Enjuiciamiento Civil.

g) A la vista de los informes solicitados y remitidos, la Magistratura de Trabajo dictó Auto de 19 de febrero de 1988 en el que declaraba que la República de Sudáfrica disfrutaba de inmunidad de ejecución y que, en consecuencia, no procedía seguir con la ejecución de la Sentencia de 1 de junio de 1987. Recurrido en reposición dicho Auto por la demandante, la Magistratura de Trabajo dictó Auto estimatorio de 21 de marzo de 1988 en el que, con base en los arts. 24.1 CE, 2 LOPJ y 55 LECiv, y de conformidad con el dictamen del Ministerio Fiscal se entendía en un inmediato análisis, que no había obstáculo alguno para que pueda ejecutarse la sentencia dictada contra la República de Sudáfrica y se procedía a reponer el Auto recurrido, formulando la siguiente parte dispositiva: «Ha lugar a reponer el Auto de 19 de febrero de 1988 y en su consecuencia proceder a la ejecución de la Sentencia de 1 de junio de 1987 y sin previo requerimiento y excepto los bienes sitos en el recinto de la Embajada, se decreta el embargo de bienes de la República de Sudáfrica entre ellos las cuentas corrientes que la misma puede tener en España y el saldo acreedor de las distintas transacciones de bienes o cualquier operación mercantil que se lleve a efecto por dicho Estado, o por sus deudores fuera de España, para cubrir la suma de 2.574.010 pesetas. Para la practica de dichas diligencias se comisiona al Agente Judicial asistido del Secretario o funcionario habilitado, y dirijase oficio a la Embajada de Sudáfrica para que indique los establecimientos bancarios en los que tiene cuentas corrientes, y sin perjuicio de lo anterior líbrense también oficios a los Bancos Central, Español de Crédito, Hispano-Americano, Vizcaya, Bilbao, Popular Español y Banco Exterior de España y con su resultado de acordará». En cumplimiento de lo resuelto en este Auto fue embargado el dinero existente en una cuenta corriente abierta a nombre de la Embajada de la República de Sudáfrica en el Banco de Santander. Por providencia de 12 de junio de 1988 se acordó el levantamiento del embargo sobre el principal adeudado por importe de 2.574.010 pesetas, por haber sido consignado dicho importe a efectos del recurso de casación presentado.

h) Por la representación de la República de Sudáfrica se interpuso recurso de casación contra el Auto de 21 de marzo de 1988. Por Auto del Tribunal Supremo de 28 de abril de 1989, dictado al amparo del art. 2 de la Ley 7/1989, se remitieron las actuaciones a la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Madrid para que fuera examinado el recurso de casación como si de un recurso de suplicación se tratase.

i) La Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Madrid dictó Sentencia de 8 de febrero de 1990 [recurso núm. 18.773/1989 (3109/1989)], estimatoria del recurso promovido y revocatoria del Auto de la Magistratura de Trabajo de 21 de marzo de 1988. En la mencionada Sentencia, la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Madrid centró el problema sometido a su consideración afirmando: «Constituye la cuestión esencial a resolver en el presente recurso la ejecutividad de una sentencia dictada en el orden laboral contra los bienes de un Estado extranjero, habiéndose inclinado por la postura afirmativa el Magistrado de instancia, quien en virtud de Auto de fecha 21 de marzo de 1988 acuerda el embargo de las cuentas corrientes que la República de Sudáfrica pueda tener en España, cuyo Auto es objeto del presente recurso por entender la parte ejecutada que existe un principio en el Derecho internacional que reconoce la inmunidad de ejecución respeto de Estados Soberanos». Centrado en estos términos el problema, el Tribunal razona que la República de Sudáfrica goza de inmunidad absoluta de ejecución: «Aun cuando es cierto que el principio básico aceptado históricamente de que un Estado soberano no pueda ser sometido a los Tribunales de otro está siendo cuestionado en la actualidad por la doctrina científica en base a la realidad internacional que permite comprobar cómo los Tribunales de Estados extranjeros vienen decidiendo en la esfera de los *acta iure gestionis* -aunque no en la de los *acta iure imperii*- cuestiones que afectan (al

margen por tanto de los litigios entre Estados como sujetos de Derecho internacional público sometidos a los Tribunales internacionales) a otros Estados soberanos y concretamente al español, sin embargo, no ocurre lo mismo a la hora de hacer efectivas las sentencias dictadas contra otro Estado sobre los bienes de éste existentes sobre suelo extranjero, en cuyo caso, según informa el Ministerio de Asuntos Exteriores y el Ministerio de Justicia, los instrumentos internacionales existentes continúan estableciendo una diferencia de tratamiento, de suerte que aunque pueda atenuarse la rigidez de la inmunidad de jurisdicción, sigue siendo absoluta la inmunidad de ejecución contra los Estados; así pues, la ausencia de acuerdos bilaterales y de reciprocidad entre los Estados Español y de la República de Sudáfrica, obligan a acudir a las normas de Derecho internacional consuetudinario tal como recoge el preámbulo del Convenio de Viena de 24 de abril de 1963, publicado en el "Boletín Oficial del Estado" de nuestro País, en fecha 6 de marzo de 1970, cuyo art. 31.4, interpretado extensivamente, impide el embargo del dinero efectivo que un Estado extranjero posea en entidades bancarias españolas. De lo expuesto, en relación con los arts. 96.1 y 117.3 de la Constitución Española y 21.2 de la Ley Orgánica del Poder Judicial de 1 de julio de 1985, se desprende la necesaria consecuencia de revocar el Auto impugnado, previa estimación del recurso interpuesto, con las consecuencias inherentes a tal revocación». Fundamentado así, el fallo es del siguiente tenor «que estimando el Recurso de suplicación interpuesto por República de Sudáfrica, contra Auto dictado por la Magistratura de Trabajo núm. 21 de Madrid, hoy Juzgado de lo Social, de fecha 21 de marzo de 1988, en autos seguidos a instancias de doña Diana Abbott contra República de Sudáfrica, sobre despido, debemos revocar y revocamos dicho Auto, con las consecuencias legales inherentes a tal declaración respecto de la causa y los embargos ordenados en el mismo».

3. Se interpone recurso de amparo contra la Sentencia de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Madrid de 8 de febrero de 1990. Entiende la demandante que dicha sentencia ha conculcado sus derechos fundamentales establecidos en los arts. 14 y 24.1 de la Constitución. Se denuncia, en primer lugar, que el hecho de haber admitido la inmunidad absoluta de ejecución de la República de Sudáfrica ha supuesto la vulneración del derecho a la tutela judicial efectiva y a no padecer indefensión, dado que, admitida tanto en el ámbito del Derecho internacional como en el del Derecho interno la progresiva restricción del privilegio de la inmunidad jurisdiccional de los Estados en materia de relaciones laborales - citándose al efecto el art. 5.1 de la Convención Europea sobre Inmunidad de Estados, hecho en Basilea el 16 de mayo de 1972, así como Sentencias del Tribunal Supremo de 10 de febrero y 1 de diciembre de 1986, el Real Decreto 1.654/1980 y el art. 25.1 de la LOPJ, sin olvidar la mención del propio art. 24.1 de la Constitución-, sería una grave inconsecuencia -contradictoria, además, con la reciente práctica internacional y con preceptos como el art. 2 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos- no admitir la correlativa y necesaria restricción de la inmunidad de ejecución de los Estados. Restricción que, obviamente, ha de operar tan sólo en el ámbito de los denominados «actos de gestión» -entre los que se encuadran los debatidos en el proceso del que trae causa este recurso- sin afectar a los «actos de soberanía». En la medida en que los actos de la República de Sudáfrica que han dado lugar a la Sentencia de Magistratura de 1 de junio de 1987 sólo pueden ser calificados de «actos de gestión» y los bienes trabados por el embargo no se destinan al ejercicio de derechos de soberanía, la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Madrid no debió admitir la inmunidad de ejecución de la demandada; al admitirla, el Tribunal ha vulnerado el derecho a la tutela judicial en su vertiente de derecho a la ejecución de las resoluciones judiciales (SSTC 32/1982, 61/1984, 67/1984, 109/1984, etc.). A todo ello no puede obstar en absoluto el hecho de que el Tribunal Superior de Justicia se haya apoyado en el art. 31.4 del Convenio de Viena de 24 de abril de 1963, precepto que en ningún caso admite una interpretación tan extensiva como la acogida en la Sentencia objeto del presente recurso, desautorizada además por el art. 22 del Convenio de Viena de 18 de abril de 1961.

Por su parte, la vulneración del art. 14 de la Constitución resultaría del hecho de que de la sentencia impugnada se desprende un trato desigual y discriminatorio respecto de la ejecución de sentencias entre los trabajadores españoles que prestan sus servicios

laborales a Estados extranjeros en sus Embajadas y los que los prestan para Empresas españolas.

Se suplica de este Tribunal que dicte sentencia en la que, otorgando el amparo solicitado, se decrete la nulidad de la Sentencia de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Madrid de 8 de febrero de 1990, se reconozca el derecho de la recurrente a la tutela judicial efectiva y se la restablezca en la integridad de su derecho, para lo cual se interesa que se retrotraigan las actuaciones al momento anterior a dictar sentencia, manteniendo el embargo de las cuentas corrientes de la demandada u ordenándolo de nuevo para el caso de que hubiera sido levantado, ordenando al Juzgado de lo Social núm. 11 de Madrid que prosiga las actuaciones del procedimiento ejecutivo hasta que a la recurrente le sea íntegramente pagado su crédito.

4. Por providencia de 1 de octubre de 1990, la Sección Cuarta de este Tribunal acordó admitir a trámite la demanda de amparo y de conformidad con lo establecido en el art. 51 de la LOTC, dirigir atenta comunicación a la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Madrid, interesando la remisión de certificación o fotocopia debidamente adverada de las actuaciones correspondientes al recurso de suplicación tramitado bajo el núm. 18.773/1989 (3.109/1989), así como al Juzgado de lo Social núm. 11 de Madrid, interesando la remisión de testimonio de las actuaciones correspondientes al procedimiento núm. 1.245/1985 y el emplazamiento de quienes hubiesen sido parte en la vía judicial (excepto la recurrente), haciéndose constar la exclusión de quienes quisieran coadyuvar con la demandante o formular cualquier impugnación y les hubiere transcurrido ya el plazo establecido en la Ley Orgánica de este Tribunal para recurrir.

5. Mediante providencia de 19 de noviembre de 1990 se acordó acusar recibo a la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Madrid y al Juzgado de lo Social núm. 11 de esa capital de las actuaciones remitidas, tener por comparecida en el proceso a la República de Sudáfrica y, en su nombre y representación al Procurador don Alfonso Gil Meléndez. Asimismo y de conformidad con lo dispuesto en el art. 52.1 de la LOTC, dar vista de las actuaciones recibidas por plazo común de veinte días, a los Procuradores dona María Jesús González Díez, en nombre de la recurrente y a don Alfonso Gil Meléndez, en representación de la República de Sudáfrica, así como al Ministerio Fiscal, para que pudiesen formular las alegaciones que estimasen pertinentes.

6. La representación procesal de la República de Sudáfrica presentó su escrito de alegaciones el 7 de diciembre de 1990. Tras exponer detallada y minuciosamente los antecedentes del procedimiento judicial del que ha resultado la Sentencia ahora recurrida, sostiene la codemandada que esta última se ha limitado a ejecutar en sus términos la Sentencia del Tribunal Supremo de 1 de diciembre de 1986, en la que se condicionaba una posible ejecución sobre la República de Sudáfrica a la observancia de las prácticas internacionales vigentes y a la existencia de reciprocidad, de manera que la señora Abbott debió recurrir en amparo contra la meritada sentencia del Tribunal Supremo. Por lo demás, considera la representación procesal de la República de Sudáfrica que, en el hipotético caso de que la ley permitiera al Magistrado de Trabajo revisar la sentencia a ejecutar por considerar que los acuerdos y usos internacionales vigentes fueran contrarios a la Constitución, el Magistrado debería interponer la correspondiente cuestión de inconstitucionalidad. En cuanto a la denunciada vulneración del derecho a la tutela judicial efectiva de la recurrente, sostiene la codemandada que los arts. 22, 24, 30 y 31 del Convenio de Viena sobre relaciones diplomáticas excluyen de cualquier tipo de medida de ejecución los bienes de las representaciones diplomáticas cuando estén destinados -como es el caso- exclusivamente al mantenimiento de Embajadas y al pago de sueldos de representantes y funcionarios consulares, implicando una grave quiebra de tan elemental principio de las relaciones entre Estados soberanos -superior, incluso, a las propias Constituciones estatales- el que un órgano jurisdiccional proceda al embargo de cuentas corrientes de una Embajada, hecho este jamás acaecido en la historia contemporánea del mundo occidental civilizado, ni siquiera en las más graves crisis que han dado lugar a la ruptura de relaciones diplomáticas o a la declaración del estado de guerra. En cualquier caso y de acuerdo con la propia doctrina del Tribunal Constitucional, es perfectamente

posible denegar la ejecución de una sentencia cuando concorra una causa legalmente establecida, como es el caso con los meritados artículos del Convenio de Viena de 1961. Por último y respecto de la pretendida vulneración del art. 14 de la Constitución, alega la codemandada que dicho precepto no ha sido invocado formalmente por la recurrente en el proceso judicial; además, el art. 14 no sería aplicable a la señora Abbott debido a su nacionalidad norteamericana; tampoco puede sostenerse que la diferencia de trato denunciada carezca de una fundamentación objetiva y razonable, ni que constituyan un termino de comparación adecuado las situaciones descritas por la demandante. En consecuencia, se concluye suplicando de este Tribunal que dicte sentencia desestimatoria del amparo, con imposición de costas a la recurrente.

7. El Ministerio Fiscal registró sus alegaciones el 13 de diciembre de 1990. Tras exponer los antecedentes del proceso sustanciado ante la jurisdicción ordinaria, procede el Ministerio Público a examinar el fondo del asunto, ocupándose, en primer lugar, de la pretendida infracción del art. 14 de la Constitución. A su juicio, la aseveración de la recurrente en el sentido de que de la sentencia impugnada se desprende un trato desigual y discriminatorio entre los trabajadores españoles que prestan sus servicios laborales en Estados extranjeros en sus Embajadas y los que los prestan para Empresas españolas, a más de ser una afirmación confusa, resulta inviable desde el punto de vista constitucional, al establecerse una comparación entre supuestos distintos que, en principio, permitirían un tratamiento también distinto. El argumento, para el Ministerio Fiscal, es no sólo endeble sino sucinto y fallo de mayor explicación, por lo que debe rechazarse.

La invocación del art. 24.1 CE le resulta, en cambio, más consistente, en la medida en que se denuncia la vulneración del derecho a la ejecución de sentencias, integrado en el derecho a la tutela judicial efectiva y susceptible, en consecuencia, de estar sometido a los requisitos formales y materiales establecidos por la legislación, bien entendido que ésta encuentra un límite insalvable en el art. 24.1 de la Constitución, precepto que impide la existencia de condicionamientos que dificulten o entorpezcan la posibilidad de que se cumpla en sus términos lo resuelto por los órganos judiciales y que exige que la legalidad sea interpretada en el sentido más favorable a la efectividad de la tutela (SSTC 113/1989 y 215/1988).

Puntualiza el Ministerio Fiscal que la demanda de amparo y, consecuentemente, la imputación de vulneración del art. 24.1 CE, se refiere únicamente a la Sentencia del Tribunal Superior de Justicia de 8 de febrero de 1990; es decir, dejando a un lado la inmunidad de jurisdicción, cuya no concurrencia ya fue declarada por los Tribunales ordinarios, la lesión constitucional se atribuye únicamente a la decisión judicial de declarar aplicable a la República de Sudáfrica la inmunidad de ejecución.

Continúa el Ministerio Fiscal exponiendo la evolución de los criterios sobre inmunidad de jurisdicción y de ejecución en el ámbito internacional, señalando el transido experimentado desde una concepción absoluta hasta otra interpretada a partir de criterios más racionales. Señala, en particular, la distinción entre «actos de soberanía» y «actos de gestión» - apuntada ya en la sentencia de la Cour de Cassation francesa en el caso Cassaux (1849) y acogida por la jurisprudencia italiana a partir de 1882-, amparando la inmunidad actualmente sólo a los primeros, como lo demuestra la practica judicial austriaca (Caso Dralle, 1950), británica (en un asunto en el que se vio afectado el Servicio Nacional del Trigo Español, 1956), norteamericana (que desde 1976 incluye entre los «actos de gestión» la contratación o empleo de trabajadores) y francesa (Caso Societé de Gostog et URSS). Estos ejemplos del Derecho comparado vienen además confirmados por la legislación internacional; así sucede con el art. 5 de la Convención Europea sobre Inmunidad de Estados (Basilea, 1972) que excluye de los supuestos de inmunidad de jurisdicción los procesos relativos a contratos de trabajo concluidos entre un Estado y una persona física cuando el trabajo se realiza en el Estado del foro. El propio Convenio de Basilea esta propiciando una relativización de las inmunidades de ejecución, dado que su art. 26 permite la ejecución contra los bienes de un Estado cuando éste lleve a cabo una actividad privada y se trate de ciertas clases de procesos, entre los que figuran los relativos a contratos laborales.

En lo que al Derecho interno español se refiere, señala el Ministerio Fiscal que, ante la ausencia de una legislación específica sobre la materia es preciso estar a lo dispuesto en el art. 24.1 de la Constitución, precepto en el que se reconoce con la mayor amplitud el derecho a la jurisdicción.

Entrando ya en el fondo de la cuestión planteada, se sostiene en el escrito de alegaciones que ha de tenerse en cuenta, por un lado, que la demanda se interpuso contra la República de Sudáfrica y no contra las personas de sus Agentes diplomáticos, lo que disipa todo posible error acerca de la aplicación de las inmunidades del Convenio de Viena y, por otro, que no se trata ahora de discutir la posible concurrencia de una inmunidad de jurisdicción - cuestión ya resuelta en su día y contra la que no se formuló demanda de amparo-, sino de precisar si una resolución firme debe o no ejecutarse. A partir de este planteamiento parece claro que -a la vista de la práctica internacional, de la naturaleza privada de la relación laboral y de la decisión del Tribunal Supremo (STS de 1 de diciembre de 1986), de excepcionar en este caso la inmunidad de jurisdicción- han de ejecutarse tanto la sentencia que declaró nulo el despido como su consecuencia, esto es, los Autos de 23 de julio de 1987 y 21 de marzo de 1988, todo ello, de conformidad con los arts. 51 LECiv, 25.1 LOPJ, 10.6 Código Civil y Real Decreto 1.654/1980, de 11 de julio, interpretados de conformidad con el art. 24.1 de la Constitución y evitándose así el contrasentido que supone la admisión de la competencia de una jurisdicción cuyo fallo fuera de imposible ejecución sin causa legal que lo autorice, según una interpretación adecuada del derecho a la tutela judicial efectiva.

En consecuencia, el Ministerio Fiscal interesa que se dicte Sentencia, otorgando el amparo y declarando la nulidad de la Sentencia del Tribunal Superior de Justicia impugnada.

8. La representación procesal de doña Diana Gayle Abbott presentó su escrito de alegaciones el 14 de diciembre de 1991. En él se dan por reproducidos los hechos y los fundamentos jurídicos consignados en la demanda, considerando innecesario abundar en los argumentos ya esgrimidos al interponer el recurso.

9. Por providencia de 14 de mayo de 1992, se señaló para deliberación y votación de la Sentencia el día 23 de mayo siguiente, quedando concluida con esta fecha.

II. FUNDAMENTOS JURIDICOS

1. El presente recurso de amparo se fundamenta en la presunta infracción de los arts. 14 y 24.1 de la Constitución. Dado que tanto la codemandada como el Ministerio Fiscal ponen de manifiesto en sus escritos de alegaciones la posible concurrencia de sendas causas de inadmisión -que en este momento procesal lo serían de desestimación del amparo pretendido-, procede examinar, con carácter previo a cualquier consideración sobre el fondo del asunto, la efectiva concurrencia de los motivos de desestimación denunciados.

La representación procesal de la República de Sudáfrica sostiene que el presente recurso de amparo es extemporáneo, toda vez que la sentencia impugnada no ha hecho más que ejecutar en sus términos la Sentencia del Tribunal Supremo de 1 de diciembre de 1986, de manera que era esta última resolución la que debió ser objeto en su día de un recurso ante este Tribunal. Entiende, en efecto, la República de Sudáfrica que la imposibilidad de ejecutar la sentencia dictada como consecuencia de la inadmisión de la inmunidad de jurisdicción ya estaba implícita en la sentencia del Tribunal Supremo que ordenó a la Magistratura de Trabajo entrar a conocer del fondo del asunto. Y ello porque, en su fallo, el Tribunal Supremo ordenaba a la Magistratura evacuar consultas en el caso de que dictara una resolución condenatoria, en orden a la constatación de una eventual inmunidad de ejecución en beneficio de la demandada.

Semejante planteamiento debe rechazarse, dado que la sentencia del Tribunal Supremo no prejuzgaba la existencia o inexistencia de una excepción de inmunidad, sino que, simplemente, obligaba al Tribunal de instancia a comprobar, como era obligado, si resultaba posible ejecutar una Sentencia en la que se condenara a la República de Sudáfrica. La hoy

recurrente no venía obligada a recurrir en amparo contra la decisión del Tribunal Supremo, pues con ella se daba satisfacción a lo en ese momento pretendido: La obtención de una resolución de fondo por parte de la Magistratura. El problema de la ejecución sólo podía plantearse en un momento posterior, esto es, una vez dictada sentencia condenatoria. Además, los informes que habían de requerirse aparte de partir de una atípica interpretación del art. 7 del Real Decreto 1654/1980 -que lo que directamente regula es la invocación por parte de la Abogacía del Estado de la inmunidad del Estado español ante tribunales extranjeros- y del art. 278.2 LOPJ -que lo que contempla es la reciprocidad en materia de cooperación jurisdiccional- no puede considerarse que fueran vinculantes para el Juez, quien podía decidir en último término lo que considera pertinente. La demanda no es por tanto, extemporánea.

Asimismo debe rechazarse la alegación de la representación de la República de Sudáfrica en el sentido de que si el Magistrado de instancia hubiera querido apartarse de la inmunidad de ejecución derivada del tenor de la Sentencia del Tribunal Supremo de 1 de diciembre de 1986, por entender que los acuerdos bilaterales y usos y prácticas internacionales vigentes de aplicación al caso eran contrarias a la Constitución, dicho Magistrado debiera haber planteado cuestión de inconstitucionalidad ante este Tribunal, con arreglo a lo dispuesto en el art. 35 LOTC. Debe rechazarse este argumento porque, como ya ha quedado expuesto, la Sentencia de 1 de diciembre de 1986 no juzgó ni prejuzgó la cuestión de la inmunidad de ejecución de la República de Sudáfrica y, por ello, tanto el Magistrado, primero, como el Tribunal Superior de Justicia, después, se enfrentaron libremente al problema y entendieron, en uso de la discrecional facultad que los arts. 163 CE, 35 LOPJ y 5 LOPJ les conceden (vid. AATC 275/1983 y 791/1984, entre otros) que no procedía plantear cuestión de inconstitucionalidad.

En lo que a presunta infracción del art. 14 de la Constitución se refiere, tanto la alegada falta de invocación de dicho precepto en la fase judicial antecedente -tal y como señala la representación procesal de la República de Sudáfrica-, como la falta de argumentación sobre el particular en la demanda -aspecto este señalado por el Ministerio Público-, excusan de entrar en el análisis de dicho motivo de impugnación.

Así las cosas, el examen de la cuestión planteada debe constreñirse a la posible vulneración del derecho a la tutela judicial efectiva por parte de la resolución judicial impugnada.

2. Entiende la demandante que la Sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Madrid de 8 de febrero de 1990, al haber admitido la inmunidad absoluta de ejecución de la Embajada de la República de Sudáfrica, ha vulnerado su derecho a la tutela judicial efectiva y a no padecer indefensión, por no haberse interpretado restrictivamente el privilegio de inmunidad de los Estados en materia de contratos de trabajo. A su juicio, no existe base legal para admitir la inmunidad de ejecución frente a la sentencia laboral favorable a sus intereses, habiéndose vulnerado el derecho a la tutela judicial en su vertiente de derecho a la ejecución de las resoluciones judiciales (SSTC 32/1982, 61/1984, 67/1984, 109/1984, entre otras muchas). También el Ministerio Fiscal es del parecer de que -a la vista de la práctica internacional de la naturaleza privada de la relación laboral y de la decisión del Tribunal Supremo (STS de 1 de diciembre de 1986) de excepcionar en este caso la inmunidad de jurisdicción- han de ejecutarse tanto la sentencia que declaró nulo el despido como su consecuencia, esto es, los Autos de 23 de julio de 1987 y 21 de marzo de 1988, todo ello de conformidad con los arts. 51 LECiv, 25.1 LOPJ, 10.6 del Código Civil y Real Decreto 1654/1980, interpretados de conformidad con el art. 24.1 de la Constitución, evitándose así el contrasentido que supondría la admisión de la competencia de una jurisdicción cuyo fallo fuera de imposible ejecución sin causa legal que lo autorice según una interpretación adecuada del derecho a la tutela judicial efectiva.

La cuestión se centra, pues, en la posible infracción del derecho a la tutela judicial efectiva en su vertiente de derecho a la ejecución de las resoluciones judiciales firmes, lo que implica examinar si carece de fundamento legal la denegación de la ejecución de la sentencia originaria por parte de la aquí impugnada.

Decidido que los Tribunales españoles disfrutaban de competencia de jurisdicción en el caso debatido (cuestión ya solventada en la Sentencia del Tribunal Supremo de 1 de diciembre de 1986), la ejecución de la resolución judicial derivada del ejercicio de esa competencia constituye un derecho de la recurrente que sólo puede excepcionarse de mediar alguna causa legal que lo justifique. Este Tribunal ha afirmado, y ahora lo debemos reiterar que **la ejecución de las sentencias forma parte del derecho a la tutela efectiva de los Jueces y Tribunales, ya que en caso contrario las decisiones judiciales y los derechos que en las mismas se reconocen o declaran no serían otra cosa que meras declaraciones de intenciones sin alcance práctico ni efectividad alguna** (SSTC 167/1987 y 92/1988). La ejecución de sentencias es, por tanto, parte esencial del derecho a la tutela judicial efectiva y es, además, cuestión de esencial importancia para dar efectividad a la cláusula de Estado social y democrático de Derecho, que implica, entre otras manifestaciones, la vinculación de todos los sujetos al ordenamiento jurídico y a las decisiones que adoptan los órganos jurisdiccionales, no sólo juzgando, sino también haciendo ejecutar lo juzgado, según se desprende del art. 117.3 de la Constitución (SSTC 67/1984 y 92/1988).

Junto a ello, este Tribunal igualmente ha afirmado que **no tratándose de un derecho de libertad, sino de un derecho prestacional, el de tutela judicial efectiva, en sus distintas vertientes -y entre ellas la de la ejecución de sentencias-, es conformado por las normas legales que determinan su alcance y contenido concretos y establecen los requisitos y condiciones para su ejercicio. De este modo, al tratarse de un derecho de configuración legal, el Legislador puede establecer límites al pleno acceso a la ejecución de las sentencias, siempre que los mismos sean razonables y proporcionales respecto de los fines que lícitamente puede perseguir el Legislador en el marco de la Constitución (STC 4/1988). Consecuentemente, cabe que un Tribunal adopte una decisión de inejecución de una sentencia, siempre que se haga expresamente en resolución motivada y con fundamento en una causa obstativa de la ejecución prevista por el ordenamiento. La aplicación judicial de una causa legal de inejecución debe estar guiada por el principio pro actione que inspira todas las manifestaciones del art. 24.1 CE, de manera que debe adoptarse la interpretación más favorable a la efectividad del derecho a la tutela judicial, en este caso del derecho a la ejecución. La denegación de la ejecución no puede, pues, ser arbitraria ni irrazonable, ni fundarse en una causa inexistente, ni en una interpretación restrictiva del derecho fundamental (STC 33/1987). Finalmente, hay que tener en cuenta que, si bien a este Tribunal no incumbe determinar la existencia o inexistencia de los hechos que han de subsumirse en la norma y en virtud de los cuales puede eventualmente entenderse el carácter no ejecutable de una sentencia, ello no es obstáculo para que sí pueda examinar, partiendo de los hechos resultantes de las actuaciones judiciales, la calificación jurídica que de ellos hace el órgano judicial, siempre a la luz del derecho fundamental a la ejecución de las sentencias. En otras palabras corresponde al Tribunal Constitucional, en esta vía de amparo, comprobar si la decisión de inejecución se ha fundado en una causa legal, interpretada en el sentido más favorable para aquel derecho (SSTC 33/1987 y 92/1988).**

3. Sobre la base de la doctrina expuesta, cabe afirmar que la decisión del presente recurso de amparo debe realizarse a partir de la motivación de dos postulados básicos. **El primero es que el régimen de inmunidad de ejecución de los Estados extranjeros no es contrario, cualquiera que éste sea, al derecho a la tutela judicial efectiva consagrado por el art. 24.1 CE. El segundo es que, aun no dándose esa incompatibilidad entre inmunidad absoluta o relativa de ejecución de los Estados extranjeros ante nuestros Tribunales con el art. 24.1 CE, una indebida extensión o ampliación por parte de los Tribunales ordinarios del ámbito que es dable atribuir a la inmunidad de ejecución de los Estados extranjeros en el actual ordenamiento internacional acarrea una violación del derecho a la tutela judicial efectiva del ejecutante, porque supone restringir sin motivo las posibilidades del justiciable de conseguir la efectividad del fallo, sin que ninguna norma imponga una excepción a dicha efectividad.**

La compatibilidad del régimen de inmunidad de ejecución de los Estados extranjeros con el derecho a la tutela judicial efectiva en su faceta de derecho a la ejecución deriva de que debe reputarse legítimo desde el punto de vista constitucional que el Legislador, con un fundamento objetivo y razonable, impida que la potestad de ejecución forzosa pueda dirigirse sobre determinados bienes. Así, por ejemplo el Legislador puede legítimamente, con fundamento en la dignidad de la persona, excluir de la ejecución forzosa aquellos bienes que sirven a la subsistencia en condiciones mínimamente dignas de los particulares (art. 1.449 LECiv). Del mismo modo, los principios de legalidad presupuestaria y de continuidad de los servicios públicos, entre otros sirven de fundamento a la exclusión de la ejecución forzosa respecto de bienes de titularidad pública; si bien en tales casos los Tribunales cuentan con potestades compulsivas suficientes que sustituyen a las de ejecución forzosa en sentido estricto. **Así, en lo que ahora interesa, por lo que respecta a los Estados extranjeros la soberanía y el principio de igualdad de los Estados es fundamento suficiente para que se pueda legítimamente excluir la potestad ejecutiva respecto de los bienes que dichos Estados tengan en nuestro territorio.**

Si hubiese que concluir, además, que dicha inmunidad es de carácter absoluto y que los órganos jurisdiccionales no pueden realizar ningún tipo de actividad ejecutiva -ni de ejecución forzosa en sentido estricto ni de carácter compulsivo- frente a un Estado extranjero, no por ello habría que concluir que se produce una vulneración del derecho a la ejecución. Además, dicho derecho a la ejecución, entendido *lato sensu* como derecho a la efectividad de la resolución judicial dictada, podría verse satisfecho a través de expedientes distintos de la ejecución forzosa sobre los bienes del Estado extranjero. Así, por ejemplo, cabría pensar en el recurso a la vía de la protección diplomática, en los casos en que la misma sea procedente con arreglo al Derecho internacional público, o, en último término, en una asunción por parte del Estado del foro del deber de satisfacer la obligación judicialmente declarada, cuando la inexecución de la misma pudiera suponer un sacrificio especial para el justiciable contrario al principio de igualdad ante las cargas públicas.

4. Las anteriores consideraciones no obstan a que este Tribunal estime que una indebida extensión por parte de los Tribunales ordinarios del privilegio de la inmunidad de ejecución pugne con el derecho a la tutela judicial efectiva, porque supone una restricción del derecho del justiciable a la ejecución del fallo que no tiene base legal. Ello implica que, a los efectos del presente caso, debe este Tribunal examinar si resulta razonable entender, como hizo el Tribunal Superior de Justicia de Madrid, que la República de Sudáfrica goza de inmunidad absoluta de ejecución frente a los Tribunales españoles. Si una interpretación distinta fuese posible, habría que concluir que la sentencia impugnada vulneró el derecho de la recurrente a la tutela judicial efectiva.

La determinación del régimen vigente en nuestro ordenamiento en materia de inmunidades de los Estados extranjeros es tarea que entraña cierta dificultad. Dicha dificultad deriva del hecho de que, a diferencia de otros países, que han codificado esta materia en leyes específicas o como parte de leyes procesales generales, nuestro Legislador decidió seguir la técnica de la remisión normativa, defiriendo en bloque al Derecho internacional público el sistema de inmunidades estatales. Así, dispone el art. 21 LOPJ:

«1. Los Juzgados y Tribunales españoles conocerán de los juicios que se susciten en territorio español entre españoles, entre extranjeros y entre españoles y extranjeros con arreglo a lo establecido en la presente Ley y en los Tratados y Convenios internacionales en los que España sea parte.

2. Se exceptúan los supuestos de inmunidad de jurisdicción y de ejecución establecidos por las normas del Derecho internacional público.»

Esta remisión al Derecho internacional público obliga al intérprete de nuestro Derecho y, en particular, obliga a los órganos jurisdiccionales españoles a adentrarse en dicho ordenamiento para sacar a la luz los supuestos en que pueden verse impedidos de ejercer actividad jurisdiccional -sea ésta de naturaleza declarativa, ejecutiva o cautelar- frente a determinados sujetos amparados por la inmunidad (Estados extranjeros, personas jurídico-

públicas extranjeras, personal diplomático y consular, etc.). La remisión implica, en consecuencia, la necesidad de que los órganos jurisdiccionales españoles -incluido este Tribunal- se conviertan en intérpretes y aplicadores de la legalidad internacional, tal y como han tenido que hacer otros Tribunales nacionales, sin que ello suponga en absoluto una interferencia por parte del ordenamiento español en el Derecho internacional público, pues las normas de éste se conforman, entre otras cosas, en función de las prácticas internas adoptadas en cada materia por los Estados miembros de la Comunidad Internacional. La mencionada remisión normativa del art. 21.2 LOPJ exige, en cada caso, determinar la norma aplicable en conexión con el ordenamiento internacional; solución esta a la que nada cabe achacar en estrictos términos jurídico-constitucionales, aunque parece aconsejable que se lleve a cabo un desarrollo legislativo de esta materia que produzca una mayor seguridad jurídica.

La concreción de esas normas internacionales a las que remite el art. 21.2 LOPJ es una tarea que exige del intérprete una inducción basada en datos diversos, las convenciones internacionales de carácter universal o regional y las prácticas internas de los Estados, tanto en el plano legislativo, como en el judicial y administrativo; tarea que al tiempo debe tener en cuenta el proceso evolutivo que en esta materia es apreciable en la realidad internacional.

Dentro de esa evolución constante de las reglas internacionales en esta materia se puede, no obstante, trazar como tendencia clara una progresiva relativización de las inmunidades de los Estados extranjeros ante los Tribunales nacionales; relativización que resulta más acusada y clara en lo que respecta a la inmunidad de jurisdicción pero que, aun en menor medida, también se ha dejado sentir en lo tocante a la inmunidad de ejecución.

Dado que la inmunidad de jurisdicción no forma parte de los problemas planteados en el presente recurso de amparo, baste decir al respecto que, desde la tradicional regla absoluta de inmunidad de jurisdicción fundada en la igual soberanía de los Estados que expresaba el adagio *par in parem imperium non habet*, el ordenamiento internacional ha evolucionado a lo largo de este siglo hacia la cristalización de una regla relativa de inmunidad, que habilita a los Tribunales nacionales a ejercer jurisdicción respecto de aquellos actos del Estado extranjero que no hayan sido realizados en virtud de imperio, sino con sujeción a las reglas ordinarias del tráfico privado. La distinción entre actos *iure imperii* y actos *iure gestionis*, por compleja que pueda ser su concreción en casos concretos y por diverso que sea su desarrollo en la práctica de los Estados y en las codificaciones internacionales. Se ha abierto paso como norma internacional general. Y ello sin perjuicio de que en el ordenamiento internacional subsistan otro tipo de inmunidades de carácter absoluto o cuasiabsoluto, como son las del personal diplomático y consular o la inviolabilidad de las sedes de los locales diplomáticos y consulares y de sus bienes. Conviene señalar ya en este punto que las inmunidades del Estado extranjero y otro tipo de inmunidades de Derecho internacional (en especial, las diplomáticas y consulares) no deben ser confundidas o identificadas. Sin perjuicio de que en ciertos supuestos ambos tipos de inmunidades puedan solaparse, lo cierto es que se trata de instituciones diferentes y resulta erróneo que la remisión que el art. 21.2 LOPJ hace a las normas internacionales se concrete sin más en las Convenciones de Viena sobre relaciones diplomáticas y consulares, cuando se está en presencia de supuestos de inmunidad del Estado extranjero y sus órganos.

Si de la inmunidad de jurisdicción pasamos a la inmunidad de ejecución, cabe apreciar mayores cautelas a la hora de sentar excepciones a la regla de la inmunidad, mas sin que quepa negar que dichas excepciones se van abriendo paso en la práctica de numerosos Estados. Dichas excepciones siguen la huella del criterio sentado para la inmunidad de jurisdicción, es decir, **se considera incontrovertible que un Tribunal interno no puede adoptar medidas de ejecución (o cautelares) sobre bienes de un Estado extranjero en el territorio del Estado del foro que sean destinados por aquél al sostenimiento de actividades soberanas o de imperio. Este sería el contenido claro de la inmunidad de ejecución en el momento presente. A partir de aquí, la aceptación de la no inmunidad**

de ejecución de los bienes que el Estado extranjero destine en el Estado del foro a actividades *iure gestionis* o de inequívoca naturaleza privada o comercial varía, moviéndose entre la no aceptación de la más mínima excepción a la inmunidad de ejecución hasta posturas ciertamente avanzadas que exigen una inequívoca afectación de los bienes a actividades *iure imperii*. Esta variación en los datos que aporta la actual realidad jurídica Internacional dificulta, sin duda, la concreción de cuál es la norma que, por remisión del art 21.2 LOPJ, resulta aplicable en nuestro ordenamiento. A este respecto, cabe aportar los siguientes datos:

A) El Proyecto de artículos sobre inmunidades de los Estados elaborado en el seno de la Comisión de Derecho internacional de la ONU establece como principio la inmunidad absoluta de ejecución del Estado extranjero. Como excepción a dicho principio, el Proyecto CDI, aparte del supuesto de que el Estado extranjero preste su consentimiento a la ejecución, establece la de los bienes estatales afectos específicamente a fines comerciales y no gubernamentales, sin que, entre otros, puedan nunca ser considerados como utilizados o destinados a fines comerciales «los bienes, incluida cualquier cuenta bancaria, que estén situados en el territorio de otro Estado y sean utilizados o estén destinados a ser utilizados para los fines de la misión diplomática del Estado o de sus oficinas consulares». Este proyecto de codificación internacional carece naturalmente de fuerza obligatoria, aunque su valor indicativo sea muy alto, dada la sede en que se redactó y los materiales utilizados para su confección.

B) En el ámbito europeo debe mencionarse el Convenio europeo sobre inmunidad de los Estados y su protocolo adicional, hecho en Basilea el 16 de mayo de 1972, por iniciativa del Consejo de Europa. Aunque sean pocos los Estados entre los que se encuentra en vigor y aunque España no sea parte del mismo todavía, resulta también muy indicativo. En materia de inmunidad de ejecución, el Convenio distingue entre un régimen general y un régimen facultativo para los Estados parte. El régimen general consagra la regla de la inmunidad absoluta de ejecución del Estado extranjero, sin perjuicio de que dicho Estado tenga la obligación *ex convenio* de dar efecto a la sentencia dictada. El régimen facultativo al que voluntariamente pueden someterse los Estados parte sí que contempla la relatividad de la inmunidad de ejecución, al permitir con carácter general que las sentencias se ejecuten sobre bienes utilizados exclusivamente para actividades industriales o comerciales ejercidas por el Estado extranjero de la misma manera que una persona privada. En cualquier caso, el Convenio restringe en cierta medida la posibilidad de ejecución al exigir que los bienes que sean objeto de la misma se destinen no ya genéricamente a actividades industriales o comerciales, sino a la misma actividad industrial o comercial que dio lugar a la demanda y, además, que se destinen exclusivamente a dicha actividad.

C) En el ámbito de las más recientes legislaciones nacionales sobre esta materia, realizadas sobre todo en países anglosajones o de su órbita de influencia, se observa que, aun partiendo igualmente del principio de la inmunidad de ejecución, se aceptan excepciones a la misma, centradas en el concepto de bienes usados para actividades comerciales en el Estado del foro. Así, por ejemplo, la Ley estadounidense de inmunidades soberanas extranjeras de 1976 excluye la inmunidad de los bienes de un Estado extranjero usados para una actividad comercial en los Estados Unidos, siempre que dichos bienes sean o hayan sido usados para la actividad comercial de la que derivó el litigio. La Ley británica de 1978 excluye con carácter general la inmunidad de ejecución de aquellos bienes del Estado extranjero que en el momento de la misma se utilicen o se pretendan utilizar para fines comerciales. Las leyes de Singapur (1979), Pakistán (1981), de la República Sudafricana (1981) y de Canadá (1982) siguen el modelo británico, con la particularidad en los casos de Singapur y Sudáfrica de que los litigios derivados de contratos de trabajo realizados con Estados extranjeros están acogidos a la inmunidad de jurisdicción y, consecuentemente también a la inmunidad de ejecución. La Ley australiana de 1985 sienta la misma exclusión de la inmunidad de los bienes destinados a actividades comerciales y, si bien excluye de tal consideración a la «propiedad diplomática», exige simplemente que los bienes estén destinados sustancialmente -y no exclusivamente- a actividades comerciales. En resumen, estas recientes legislaciones de países de la órbita anglosajona, aunque no puedan reputarse por sí mismas como configuradoras de una

práctica general de los Estados, muestran una clara tendencia a la relativización de la inmunidad de ejecución de los Estados extranjeros.

D) Por último, cabe mencionar cómo las jurisprudencias nacionales de numerosos Estados han reconocido en supuestos concretos la posibilidad de que los Tribunales del foro realicen actos de ejecución. Así, en Bélgica (asunto Socobel), en Suiza (caso República Árabe Unida contra señora X), en Francia (caso Sociedad Eurodif contra República Islámica de Irán). En Austria, en Holanda, los Tribunales han reconocido excepciones a la inmunidad de ejecución. La Sentencia de 13 de diciembre de 1977 del Tribunal Constitucional Federal Alemán (caso de la República de Filipinas), paradigmáticamente, afirma que, aun siendo cierto que las medidas de ejecución afectan más directamente a la soberanía del Estado extranjero que las meras resoluciones judiciales declarativas, no existe una norma general de Derecho internacional, que imponga la inmunidad absoluta de ejecución del Estado extranjero.

A la vista de los datos aportados por la realidad jurídica internacional no cabe sino concluir que el art. 21.2 LOPJ, al remitir al Derecho internacional público, no impone una regla de inmunidad absoluta de ejecución de los Estados extranjeros. Antes al contrario, permite afirmar la relatividad de dicha inmunidad. El art. 24.1 CE, aunque como ha quedado dicho no impone, sí coadyuva a entender en un sentido limitado la inmunidad de ejecución, sobre todo si se tiene en cuenta que la ratio de las inmunidades de los Estados extranjeros no es el de otorgar a éstos una protección indiscriminada, sino la de salvaguardar la integridad de su soberanía. Por ello, con carácter general, cuando en una determinada actividad o cuando en la afectación de determinados bienes no esté empeñada la soberanía del Estado extranjero, tanto el ordenamiento internacional como, por remisión, el ordenamiento interno desautorizan que se inejecute una sentencia y, en consecuencia, una decisión de inejecución supone una vulneración del art. 24.1 CE.

5. La peculiaridad del presente caso es que la demandada y ejecutada en el proceso de que trae causa este recurso de amparo fue la República de Sudáfrica como tal Estado soberano y no su Embajada o alguno de sus representantes diplomáticos. Por ello, ni el Convenio de Viena de 1963 sobre relaciones consulares, ni el de 1961 sobre relaciones diplomáticas, que sirven de fundamento a la prohibición de una ejecución forzosa contra bienes de las misiones diplomáticas y consulares, no pueden servir para definir si la inmunidad de ejecución del Estado sudafricano era absoluta o relativa, sino sólo para excluir determinado tipo de bienes -los adscritos a la Embajada sudafricana- de la ejecución forzosa.

Sentado que en la actualidad el Derecho internacional público no impone una inmunidad absoluta de ejecución, sino que permite que los Tribunales nacionales dirijan la ejecución forzosa frente a un Estado extranjero y que, en consecuencia, una interpretación distinta de la remisión contenida en el art. 21.2 LOPJ debe considerarse vulneradora del art. 24.1 CE por restringir sin causa legal el derecho a la ejecución, queda por determinar con qué amplitud o, si se quiere, con qué límites puede un tribunal español ejecutar una sentencia sobre bienes de un Estado extranjero en nuestro territorio.

En dicha tarea de concreción, debe partirse de dos principios generales: en primer término, el Derecho internacional impide que se lleven a cabo medidas de ejecución forzosa sobre aquellos bienes de titularidad del Estado extranjero que estén afectados o destinados al desenvolvimiento de actividades de soberanía o de imperio, permitiendo tan sólo la ejecución sobre bienes que estén destinados al desenvolvimiento de actividades económicas en las que no esté empeñada su potestad soberana por actuar conforme al Derecho privado. Ahora bien, en segundo término, debe tenerse especialmente en cuenta que, dentro del abanico de bienes de los que pueda ser titular un Estado extranjero en nuestro territorio, gozan de un específico régimen de protección los bienes de las misiones diplomáticas y consulares, en virtud del art. 22.3 de la Convención de Viena de 1961 de relaciones diplomáticas y del art. 31.4 de la Convención de Viena de 1963 de relaciones consulares. Es decir, **la relatividad de la inmunidad de ejecución de los Estados extranjeros se asienta en la distinción entre bienes destinados a actividades iure imperii y bienes destinados a actividades iure gestionis; mas, con independencia de**

este criterio, los bienes de las misiones diplomáticas y consulares son absolutamente inmunes a la ejecución, en virtud de los Convenios de Viena de 1961 y 1963.

Del art. 22.3 del Convenio de Viena de 1961 se deduce que no son en absoluto susceptibles de ejecución forzosa los bienes de la República de Sudáfrica situados en el recinto de su Embajada, incluida la sede misma. Ahora bien, la duda se plantea respecto de aquellos bienes del Estado extranjero que, sin estar en la sede de la Embajada ni estar expresamente mencionados en el art. 22.3 de la Convención de Viena de 1961, están destinados por el Estado extranjero al sostenimiento de su misión diplomática. Concretamente, el problema consiste en determinar si las cuentas corrientes bancarias abiertas a nombre de una Embajada o cuyos fondos estén destinados al sostenimiento de la misma están amparadas por el citado precepto, puesto que el Auto que anula la sentencia impugnada procedió al embargo de parte del importe de una cuenta corriente bancaria abierta a nombre de la Embajada de Sudáfrica, lo que para la representación de la República de Sudáfrica implica una grave quiebra de las relaciones entre Estados soberanos.

La práctica internacional contemporánea exceptúa claramente de toda medida de ejecución las cuentas corrientes bancarias de la Embajada. A título indicativo, pues carece de fuerza normativa, cabe citar el art. 23 del ya mencionado Proyecto sobre inmunidades jurisdiccionales de los Estados. También ésta es la opinión aceptada en resoluciones de altos Tribunales nacionales en fechas aún recientes.

En su decisión de 12 de abril de 1984, en el caso *Alcolm Ltd. contra la República de Colombia*, la Cámara de los Lores británica ha estimado que el embargo de la cuenta corriente de la Embajada de Colombia no era posible de acuerdo con la Ley inglesa, aunque esa cuenta corriente sirva además de para hacer frente a los gastos corrientes de la Embajada, eventualmente para fines comerciales, al ser uno e indivisible el saldo de la cuenta corriente a favor de la misión diplomática. También el Tribunal Constitucional Federal Alemán en su Sentencia de 3 de diciembre de 1977 (caso República de Filipinas) ha rechazado la embargabilidad de cuentas corrientes de las misiones diplomáticas, protegida dentro de las inmunidades que el Derecho internacional general prevé para las misiones diplomáticas, por estar conectadas con el normal funcionamiento de la Embajada, aplicándosele el brocardo *ne impediatur legatio*, puesto que la apertura de una cuenta corriente es un mecanismo necesario para el buen funcionamiento de la misión diplomática, bastando al respecto una declaración por parte del órgano competente del Estado en cuestión de que la cuenta corriente está destinada a asegurar la continuidad del funcionamiento de la Embajada.

Esta inembargabilidad de las cuentas corrientes de titularidad del Estado extranjero en bancos situados en el territorio nacional afectados al desenvolvimiento de la actividad ordinaria de las misiones diplomáticas y consulares, constituye la práctica internacional generalizada, de la que se deriva que la inmunidad de los Estados y de los bienes de las misiones diplomáticas y consulares en materia de ejecución impide que la ejecución forzosa pueda dirigirse, dentro de los bienes que las misiones diplomáticas y consulares puedan tener en el Estado del foro, contra aquellas cuentas corrientes. Y ello incluso si las cantidades depositadas en Entidades bancarias puedan servir también para la realización de actos en lo que no está empeñada la soberanía del Estado extranjero, esto es, a la realización de actividades *iure gestionis* a las que puede no alcanzar la ratio de la inmunidad de los bienes de las misiones diplomáticas y consulares. Esta eventualidad de que una cuenta corriente destinada a asegurar el funcionamiento de la misión diplomática, y consular del Estado extranjero pueda ser utilizada también para fines comerciales no justifica la exclusión de esa inmunidad de ejecución, y consecuente inembargabilidad, tanto por el carácter único e indivisible del saldo de la cuenta corriente, como por la imposibilidad de una investigación de las operaciones y de los fondos y destinos de los mismos en una cuenta corriente adscrita a una misión diplomática, lo que supondría una interferencia en la actividad de la misión diplomática, contraria a las reglas del Derecho internacional público.

No se le oculta a este Tribunal la dificultad que la inembargabilidad de dichas cuentas corrientes puede representar en algunos casos para el éxito de una ejecución forzosa frente a un Estado extranjero en los supuestos en que su inmunidad haya quedado exceptuada. Mas, la razonabilidad de la inmunidad en estos casos, en atención a la soberanía e igualdad de los Estados, conduce indefectiblemente a la conclusión de que el embargo de una cuenta corriente de una Embajada es un acto prohibido por el art. 21.2 LOPJ.

Como consecuencia de ello, en lo que interesa al presente recurso de amparo, debe entenderse que, en la medida en que la sentencia impugnada anuló un Auto que había decretado el embargo de las cuentas corrientes de la República de Sudáfrica, no se vulneró el derecho a la tutela efectiva de la recurrente. Tenía razón la demandada en este proceso de amparo al denunciar la ilicitud de dicha medida y, en consecuencia, el amparo no puede abarcar la petición de la recurrente de que se mantenga o se ordene de nuevo el embargo de las cuentas corrientes de la demandada, porque **el derecho a la tutela judicial efectiva de la recurrente, en su vertiente de derecho a la ejecución, no alcanza a que dicha ejecución se dirija sobre bienes amparados por una causa legal de inmunidad.**

6. La sentencia impugnada no se limita, sin embargo, a anular el Auto que declaró los embargos de determinadas cuentas corrientes, sino que a esa anulación añade las consecuencias legales inherentes a tal declaración respecto de la causa y los embargos ordenados en el mismo. Como además en el fundamento tercero de la sentencia se alude no sólo a la inembargabilidad de las cuentas corrientes a favor o adscritas al funcionamiento de una Embajada, sino que se refiere genéricamente al «embargo del dinero efectivo que un Estado extranjero posea en entidades bancarias españolas», y la anulación del Auto de 21 de marzo de 1981 puede entenderse como confirmación del Auto inicial de 19 de febrero de 1988, que además de declarar la inmunidad de ejecución, aunque referida a la Embajada de la República de Sudáfrica, ordenó no seguir la ejecución y proceder al archivo de la misma, puede entenderse que la sentencia impugnada no se ha limitado, con toda corrección desde la perspectiva constitucional que nos corresponde examinar, a anular el embargo decretado de las cuentas corrientes de la Embajada, sino que además ha cerrado el paso, al confirmar el archivo de las actuaciones y referirse genéricamente a la inembargabilidad de las cuentas del Estado extranjero demandado, a continuar la ejecución sobre otros posibles bienes o dineros del Estado ejecutado situados en nuestro territorio que no gocen de inmunidad de ejecución.

Puede suceder que, al margen de los bienes inembargables porque efectiva o presumiblemente estén destinados al desenvolvimiento de la actividad de las misiones diplomáticas o consulares, el Estado extranjero -en este caso, la República de Sudáfrica-, objeto de ejecución, sea titular de otros bienes en nuestro país. Respecto de estos bienes, si existen, la inmunidad de ejecución garantizada por el ordenamiento internacional y, por remisión, por el art. 21.2 LOPJ, sólo alcanza a aquellos que estén destinados a la realización de actos *iure imperii*, pero no a aquellos destinados a la realización de actividades *iure gestionis*. De este modo, los Tribunales ordinarios, para satisfacer el derecho a la ejecución de sentencias, están habilitados para dirigir la actividad de ejecución forzosa frente a aquellos bienes que estén inequívocamente destinados por el Estado extranjero al desenvolvimiento de actividades industriales y comerciales en las que no esté empeñada su potestad soberana por actuar conforme a las reglas del tráfico jurídico-privado. Corresponde en cada caso al Juez executor determinar, conforme a nuestro ordenamiento, de entre los bienes de los que sea titular específicamente el Estado extranjero en nuestro territorio, cuáles están inequívocamente destinados al desenvolvimiento de actividades económicas en las que dicho Estado, sin hacer uso de su potestad de imperio, actúa de la misma manera que un particular. Sin que, por lo demás, cumplida esta circunstancia, sea necesario que los bienes objeto de la ejecución estén destinados a la misma actividad *iure gestionis* que provocó el litigio, pues otra cosa haría ilusoria la ejecución en casos como el presente en que, al tratarse del despido de una trabajadora de una Embajada, y admitido que dichos litigios quedan al margen de la inmunidad de jurisdicción del Estado extranjero, ningún bien quedaría sustraído a la inmunidad de ejecución, ya que sólo los bienes de la Embajada estarían en conexión con la actividad que provocó el litigio.

La sentencia impugnada, al declarar genéricamente la inejecución contra el dinero efectivo que el Estado ejecutado posea en Entidades bancarias españolas, al margen del destino específico de ese dinero, y confirmar el archivo de las actuaciones, ha aplicado una regla de inmunidad absoluta de ejecución de los bienes de la República de Sudáfrica que no viene exigida por el art. 21.2 LOPJ y, por tanto, supone una inejecución de las sentencias firmes sin causa legal desconocedor del derecho a la tutela judicial electiva. El Auto del Juzgado de lo Social, y en la medida que lo confirma, la sentencia impugnada vulneraron el derecho a la tutela judicial efectiva de la recurrente en cuanto ordena el archivo de las actuaciones sin dar ocasión a que la ejecución pudiera realizarse sobre otros bienes de los que sea titular la República de Sudáfrica en nuestro territorio, y que no estando destinados al funcionamiento de su representación diplomática o consular, estén destinados al desenvolvimiento de actividades en las que dicho Estado no haga uso de su potestad o imperio.

Procede, en consecuencia, estimar parcialmente el recurso de amparo en cuanto a la confirmación del archivo de las actuaciones resultantes del Auto del Juzgado de lo Social núm. 11 de Madrid de 21 de marzo de 1908. Como esta confirmación no deriva directamente de la sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Madrid aquí impugnada que en su fallo se limitó a revocar el Auto que había ordenado unos determinados embargos, la estimación parcial del amparo en el presente caso no requiere la anulación de la sentencia, sino que para el restablecimiento del derecho constitucional vulnerado basta anular el Auto de la Magistratura de Trabajo núm. 11 de Madrid de 19 de febrero de 1988, reponiendo las actuaciones ante dicho órgano judicial, hoy Juzgado de lo Social núm. 11 de Madrid, para que pueda proseguir las actuaciones del proceso de ejecución frente a otros posibles bienes del Estado ejecutado a los que no afecta la inmunidad de ejecución, si consta su existencia o son señalados por alguna de las partes.

FALLO

En atención a lo expuesto, el Tribunal Constitucional, POR LA AUTORIDAD QUE LE CONFIERE LA CONSTITUCION DE LA NACION ESPAÑOLA,

Ha decidido:

Estimar parcialmente el recurso de amparo interpuesto por doña Diana Gayle Abbot y, en su virtud:

- 1.º Reconocer su derecho a la tutela judicial efectiva, en su vertiente del derecho a la ejecución de sentencias firmes.
- 2.º Anular parcialmente el Auto de la Magistratura de Trabajo núm. 11 de Madrid de 19 de febrero de 1988, resultante del procedimiento de despido 1.245/1985, en cuanto ordena el archivo de las actuaciones.
- 3.º Reponer las actuaciones ante el Juzgado de lo Social núm. 11 de Madrid, a fin de que prosigan las actuaciones del proceso de ejecución frente a otros eventuales bienes del Estado ejecutado, que no gocen de la inmunidad de ejecución, en los términos indicados en el fundamento jurídico 6.º
- 4.º Desestimar el amparo en lo demás.

Publíquese esta sentencia en el «Boletín Oficial del Estado».

Dada en Madrid, a uno de julio de mil novecientos noventa y dos.-Francisco Rubio Llorente.-Eugenio Díaz Eimil.-Miguel Rodríguez-Piñero y Bravo-Ferrer.-José Luis de los Mozos y de los Mozos.-Alvaro Rodríguez Bereijo.-José Gabaldón López.-Firmados y rubricados.

Voto particular

parcialmente discrepante que formula el Magistrado don Eugenio Díaz Eimil a la Sentencia dictada en el recurso de amparo núm. 1.293/1990

Estoy de completo acuerdo con la doctrina general que acoge la sentencia, y, especialmente, en cuanto establece, como punto de partida para la resolución del caso, dos principios generales: el de Derecho internacional que, consagrando la inmunidad relativa de ejecución, considera embargables los bienes de los Estados extranjeros no destinados a actividades de soberanía y el de Derecho constitucional que proclama la prevalencia de la solución más favorable a la efectividad de los derechos fundamentales; principio este que debe siempre presidir toda interpretación y aplicación de las normas jurídicas en las que esté implicado un derecho constitucional, en el caso presente, el derecho a ejecutar las sentencias firmes, protegido por el art. 24.1 de la Constitución.

No comparto, sin embargo, la decisión elegida por la sentencia, puesto que excepcionar del referido principio de Derecho internacional, de manera absoluta, las cuentas corrientes bancarias, cualquiera que sea su destino -actividades de soberanía o de gestión- entraña, a mi juicio, una conclusión incompatible con el principio constitucional citado.

Y ello, porque este principio no consiente, que se limite o desconozca un derecho fundamental, sin que exista una norma jurídica que así lo disponga -de una manera razonable objetiva y en defensa de otros derechos o valores dignos de protección- y resulta que tal clase de norma no existe en el supuesto de autos, dado que no puede concederse tal efecto a una práctica internacional, que la propia sentencia reconoce variable y desprovista de universalidad y uniformidad, notas estas cuya presencia sería imprescindible para extraer de ella la norma cierta, objetiva y razonable que nuestra doctrina constitucional exige tener para considerar justificada la limitación de un derecho fundamental.

De todas formas, cualquiera que sea la opinión que se tenga sobre la vigencia, sentido y amplitud de esa práctica internacional, lo cierto es que el principio de inmunidad relativa de ejecución exige que para evitar el embargo, el Estado condenado acredite que los bienes contra los que se dirige estén destinados a actividad de soberanía, sin que ese acreditamiento pueda considerarse satisfecho por la simple manifestación del Estado contra el cual se dirige la acción ejecutiva, puesto que éste equivale a volver a los tiempos ya superados de la inmunidad absoluta a través de una especie de presunción iure et de iure que se manifiesta carente de todo apoyo normativo.

La propia lógica del sistema hace necesario que el Estado extranjero deba aportar, más allá de una simple manifestación, las alegaciones y datos que puedan fundamentar el convencimiento judicial de que los bienes y, entre ellos, las cuentas corrientes, están destinados, en toda su integridad, a actividades de imperio, de tal forma que su pérdida puede poner en peligro el funcionamiento normal de sus Embajadas y oficinas consulares o diplomáticas, o atentar a su soberanía.

El caso aquí contemplado puede calificarse de típico supuesto no amparable en el privilegio de la inmunidad puesto que se trata de una Sentencia dictada en materia excluida de la inmunidad de jurisdicción -contrato laboral-, cuya ejecución se trata de realizar sobre cuenta corriente destinada, según propia confesión del Estado extranjero, a satisfacer gastos de personal, que es la misma actividad que ha dado lugar a la condena, habiéndose acordado además el embargo por una cuantía -2.574.010 pesetas-, que, salvo datos que acrediten lo contrario, no puede considerarse de entidad suficiente para poner en peligro el funcionamiento normal de la Embajada.

En resumen, estimo que al no existir entre España y la República de Sudáfrica pacto bilateral o régimen de reciprocidad, ni ley nacional o tratado internacional suscrito por España que dispongan de manera expresa, la inmunidad absoluta de las cuentas corrientes bancarias, debió, por imperativo constitucional, otorgarse el amparo sin condicionamiento de clase alguna y, en su consecuencia, permitir que continuase la ejecución en los términos ordenados por la Magistratura de Trabajo, puesto que las dudas que se suscitan sobre la materia debieron resolverse en tal sentido, por ser el más favorable a la efectividad del derecho constitucional y no existir norma que permita o justifique la grave limitación que se impone al mismo. Según dejamos dicho, esa anomia no puede subsanarse con la aplicación

mimética de la práctica internacional seguida por algunos países, que, en contra de las tendencias dominantes en Derecho internacional prefieren seguir ancladas en una concepción absoluta de la inmunidad de ejecución que desde luego en la actualidad no concuerda con el respeto que entre Estados modernos, merecen las sentencias firmes dictadas por Tribunales competentes con todas las garantías constitucionales y legales en relaciones jurídicas derivadas de actividades de derecho privado en las que no esté implicada la soberanía del Estado.

En virtud de todo lo expuesto, opino que debió concederse el amparo sin limitarse sus efectos en la forma en que se hace en la Sentencia, que en la práctica equivale a la denegación pura y simple del amparo, a la que no se acompaña indicación o referencia a otras vías sustitutorias de la ejecución que permitan obtener algún género de efectividad del derecho fundamental invocado, que queda así totalmente desprotegido.

En razón a todo ello, formulo el presente voto particular, que formulo sin perjuicio de acatar la sentencia aprobada por la mayoría.

Madrid, dos de julio de mil novecientos noventa y dos.-Eugenio Díaz Eimil.-Firmados y rubricados.

E/5-Appendix 2: Summary

In this judgment the Constitutional Court partially recognized the violation of the fundamental right to a fair hearing by a tribunal, as established in article 24 of the Constitution. The plaintiff argued that the tribunal “a quo” violated her fundamental right to a fair hearing by a judicial organ, which the Constitutional Court has construed not only as a right to a judgement but also as a right to enforce it. In this sense, the Constitutional Court decided that, by simply denying the right to enforce the judgement based on the immunity of execution granted to South Africa, the tribunal had partially violated the fundamental right of Mrs. Abbott. Having said that there is a fundamental right to the enforcement of judicial decisions, the Constitutional Court also established that this right is not absolute, and that it does not cover the measures of constraint against the property of foreign States protected by international immunities. Indeed, the Constitutional Court clearly said that immunities of States and their property are not absolutely against the right to the enforcement of a judgement, because the principle of sovereign equality of States is a legitimate ground to restrict the scope of article 24 of the Constitution. Nevertheless, the Constitutional Court adopted a restrictive interpretation of jurisdictional immunities by affirming that the judges should decide their cases taking into account the distinction between *acta iure gestionis* and *acta iure imperii*, and not simply denying the right to enforce judgments. According to the Constitutional Court, however, the measures of constraint against bank accounts of the Embassies are in any case covered by the scope of the immunity of execution and, therefore, not subject to an embargo by domestic courts.

(a)	Registration no.	E/6
(b)	Date	27.10.1994
(c)	Authority	Tribunal Constitucional (Constitutional Court)
(d)	Parties	Esperanza Jequier Beteta (individual) v. Embajada de Brasil (State).
(e)	Points of Law	The Constitutional Court confirms the application of the limited theory of immunity to the execution of judgments, following the distinction between acts <i>iure imperii</i> and <i>iure gestionis</i> .
(f)	Classification no.	2, 2.b
(g)	Sources	Aranzadi 1994, no. 292 BOE, 29.11.1994
(h)	Additional information	
(i)	Full text – extracts – translations – summaries	Appendix 1: Full Text Appendix 2: Summary

E/6-Appendix 1: Full Text

Sentencia Tribunal Constitucional núm. 292/1994 (Sala Primera), de 27 octubre

Recurso de Amparo núm. 3039/1993.

Jurisdicción: Constitucional

BOE 29 noviembre 1994

Ponente: D. Vicente Gimeno Sendra

*DERECHO FUNDAMENTAL A OBTENER LA TUTELA EFECTIVA DE JUECES Y TRIBUNALES: **Naturaleza:** derecho de naturaleza prestacional, de configuración legal: el legislador puede establecer límites a su pleno acceso, siempre que sean razonables y proporcionados respecto de fines constitucionalmente lícitos para el legislador; **Derecho a la ejecución de resoluciones judiciales firmes:** régimen de inmunidad de Estados extranjeros: no es contrario al derecho a la tutela judicial efectiva: su régimen concreto se contiene en normas de Derecho Internacional Público: la delimitación del alcance concreto debe partir de la inexistencia de afectación de bienes a la soberanía del Estado extranjero. **Jurisdicción y Procedimiento Laboral:** ejecución de sentencia: bienes de Estado extranjero afectos al desenvolvimiento de actividades de tipo comercial o similar: auto que no examina, con arreglo a la doctrina de la STC 107/1992, si la ejecución solicitada era realizable: vulneración del derecho a la ejecución de las sentencias.*

*Recurso de amparo formulado contra Auto del Juzgado de lo Social núm. 23 de Madrid, de 1 septiembre 1993, relativo a denegación, en ejecución de sentencia, de embargo solicitado de bienes de la embajada de Brasil en España, para satisfacer pago de una pensión de jubilación. Vulneración del derecho fundamental a obtener la tutela efectiva de Jueces y Tribunales: existencia: **otorgamiento de amparo.***

La Sala Primera del Tribunal Constitucional, compuesta por don Miguel Rodríguez-Piñero y Bravo-Ferrer, Presidente; don Fernando García-Mon y González-Regueral, don Carlos de la Vega Benayas, don Vicente Gimeno Sendra y don Pedro Cruz Villalón, Magistrados, ha pronunciado

EN NOMBRE DEL REY

la

siguiente

SENTENCIA

En el recurso de amparo núm. 3039/1993, promovido por doña Esperanza Jequier Beteta, representada por la Procuradora doña Raquel Gracia Moneva y asistida del Letrado don Pedro Feced Martínez, contra el Auto del Juzgado de lo Social núm. 23 de Madrid de 1 de septiembre de 1993, autos 41/1992, relativo a ejecución provisional de sentencia. Ha sido parte el Instituto Nacional de la Seguridad Social, representado por el Procurador don Carlos de Zulueta Cebrián y asistido de Letrado, e intervenido el Ministerio Fiscal. Ha sido Ponente el Magistrado don Vicente Gimeno Sendra, quien expresa el parecer del Tribunal.

I. ANTECEDENTES

1. Mediante escrito presentado en el Registro de este Tribunal el día 18 de octubre de 1993 se interpuso el presente recurso de amparo contra el Auto del Juzgado de lo Social núm. 23 de Madrid de 1 de septiembre de 1993 por el que se desestima el recurso de reposición interpuesto contra la providencia del mismo Juzgado de 18 de junio de 1993 por la que se declaraba no haber lugar al embargo solicitado de bienes de la Embajada de Brasil en España, condenada por Sentencia de ese Juzgado de 22 de junio de 1992 al pago de una pensión de jubilación del 100 por 100 de la base reguladora de 193.458 pesetas al mes, con la consiguiente revalorización y mejoras.

En la demanda de amparo se solicita la nulidad del Auto de 1 de septiembre de 1993, que se reconozca a la recurrente el derecho a obtener la ejecución de la Sentencia de 29 de junio de 1992 y se retrotraigan las actuaciones al momento inmediatamente anterior al de dictar el Auto recurrido.

2. La pretensión nace de hechos que, brevemente expuestos, son los siguientes:

a) La actora, nacida en 1924, estuvo prestando servicios como encargada de contabilidad y tesorería de la Embajada de Brasil en España desde el 1 de enero de 1945 hasta el 31 de enero de 1991 sin que en momento alguno se le diera de alta ni cotizara en la Seguridad Social. Solicitada prestación de jubilación al Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), le fue denegada por Resolución de 30 de septiembre de 1991. Tras la reclamación administrativa previa, interpuso demanda que correspondió conocer al Juzgado de lo Social núm. 23 de Madrid, frente al INSS, la Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS) y la Embajada de Brasil, que fue parcialmente estimada en Sentencia de 29 de junio de 1992, absolviendo al INSS y la TGSS, y condenando a la Embajada de Brasil al pago de la referida prestación.

b) Interpuestos por la ahora demandante de amparo recursos de suplicación, desestimado por Sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Madrid de 27 de mayo de 1993, y ulteriormente de casación para la unificación de doctrina, paralelamente, y con apoyo en el art. 292 de la Ley de Procedimiento Laboral (LPL), se solicitó del Juzgado de lo Social núm. 23 de Madrid la ejecución provisional de la Sentencia de 29 de junio de 1992, lo que fue acordado por Auto de 25 de enero de 1993, requiriéndose en el fallo a la Embajada de Brasil para que abonara la pensión solicitada.

c) Ante el incumplimiento por la Embajada de lo dispuesto en este último fallo, y solicitada la adopción de medidas tendentes a conseguir la efectividad de la ejecución, por providencia de 14 de mayo de 1993 el Juzgado requiere a la Embajada el abono inmediato de la pensión, bajo expreso apercibimiento de embargo, oficiándose a este fin escrito al Ministerio de Asuntos Exteriores por el que se le solicita informe sobre bienes de la Embajada susceptibles de embargo, a tenor de los convenios internacionales y del art. 7 del Real Decreto 1654/1980.

d) El 2 de junio de 1993 el Ministerio de Asuntos Exteriores emitió el informe solicitado, en el que se consideran amparados por la inmunidad de ejecución los locales, muebles y bienes allí situados, medios de transporte y cuentas corrientes de la Misión diplomática, añadiendo, no obstante -y con cita expresa de la STC 107/1992 y del art. 118 de la Constitución-, que el propio Ministerio debería conseguir información sobre bienes no afectos a las actividades propias de la Misión y sobre los que se pudiera hacer efectiva la condena. A su vista, por providencia de 18 de junio de 1993 acuerda el Juzgado no haber lugar al embargo; interpuesta reposición, con expresa cita del art. 24 CE, ésta se desestima por medio del Auto ahora recurrido, con el siguiente único fundamento jurídico:

«Según la Sentencia núm. 107/1992, de 1 de julio, de nuestro Tribunal Constitucional, si un órgano de jurisdicción española procediese al embargo de bienes (de cualquier clase) de una misión diplomática se violaría la Convención de Viena de 1961 y pudiera dar lugar a responsabilidades de carácter internacional, y como quiera que las Embajadas hacen uso de todos sus bienes para el propio ejercicio de sus funciones nos encontramos con el absurdo de que nada puede ser objeto de embargo mientras no se cambien los criterios.

Ello está dando lugar a situaciones verdaderamente injustas desde el punto de vista legal, y en este mismo Juzgado se ha llegado incluso a la declaración de insolvencia de una Embajada.

Por todo lo cual no procede el embargo solicitado y, en consecuencia, debe ser desestimado el recurso de reposición.»

3. Argumenta la demanda de amparo que la resolución recurrida, que acabamos de reproducir, hace una lectura parcial e incompleta de la STC 107/1992, pese a citarla expresamente, pues en ella se sienta la doctrina de que la inmunidad de ejecución de los Estados no afecta a la que se pueda ejercitar sobre bienes inequívocamente destinados por el Estado extranjero al desenvolvimiento de actividades industriales y comerciales en las que, por actuar conforme a las reglas del tráfico jurídico-privado, no está empeñada su potestad soberana. Sobre bienes de esta naturaleza, no afectos al desenvolvimiento de la actividad propia de las misiones diplomáticas o consulares, sí es posible satisfacer el derecho a la ejecución de sentencias, correspondiendo en cada caso al Juez ejecutor determinar, de entre los bienes de los que sea titular el Estado extranjero en nuestro territorio, cuáles están inequívocamente destinados al desenvolvimiento de actividades económicas en los que dicho Estado actúa de la misma manera que un particular.

Prosigue su argumentación la demandante aduciendo que siempre que exista una norma internacional específica o reciprocidad bilateral puede decaer la inmunidad de ejecución, norma que a su juicio se contiene en el Convenio de cooperación jurídica en materia civil entre España y Brasil, ratificado por Instrumento de 29 de noviembre de 1990 («BOE» de 10 de julio de 1991), en cuyo art. 16.e) se prevé el reconocimiento y ejecución de las sentencias en materia de Seguridad Social «... de acuerdo con la ley interna de cada Estado». Por ello concluye la demandante, la inmunidad de ejecución ha quedado relativizada no sólo por la distinción entre los bienes destinados a actividades *iure imperii* y los afectos a actividades *iure gestionis*, sino también entre España y Brasil por acuerdo entre ambos Estados, por lo que es evidente que la resolución recurrida ha vulnerado el derecho a obtener la tutela efectiva de jueces y tribunales y el derecho a la ejecución de las resoluciones que dicten.

4. Por providencia de 24 de marzo de 1994, la Sección Segunda acordó admitir a trámite la demanda de amparo, tener por personada y parte a la recurrente y requerir del Juzgado de lo Social núm. 23 de Madrid la remisión de testimonio de las actuaciones, interesando el emplazamiento por diez días de cuantos hubieran sido parte en el proceso, excepto la recurrente, para su comparecencia ante este Tribunal.

5. Con fecha 16 de mayo del actual, la Sección Segunda acordó tener por recibido testimonio de las actuaciones previas y por personado y parte al INSS, representado por el Procurador don Carlos de Zulueta Cebrián. Asimismo, se acordó dar vista de las actuaciones a las partes y al Ministerio Fiscal por término común de veinte días, para que pudieran presentar las alegaciones que a su derecho convengan.

6. Mediante escrito registrado el 10 de junio siguiente, el Fiscal ante el Tribunal Constitucional informó a favor de la estimación del recurso, por entender que la resolución recurrida vulnera el art. 24.1 CE, anulándola y reponiendo las actuaciones al momento procesal inmediatamente anterior a su adopción, a fin de que por el Juzgado de lo Social se investiguen los bienes sobre los que sea posible hacer frente a la ejecución provisional. Considera el Ministerio Público, con extensa cita de la STC 107/1992, y de conformidad también con la advertencia contenida en el informe del Ministerio de Asuntos Exteriores, que el órgano judicial debió proseguir la investigación de los bienes susceptibles de forzosa ejecución, por cuanto la doctrina allí sentada claramente diferencia entre los afectos al desenvolvimiento de las actividades propias de la Misión diplomática y otros posibles destinados a actividades ajenas a esa función en los que los Estados actúan como simples particulares. Concuera finalmente el Fiscal con la recurrente en que no se ha tenido en cuenta el Convenio de cooperación jurídica en materia civil en vigor entre España y Brasil.

7. Mediante escrito registrado en este Tribunal el 9 de junio de 1994, la representación del INSS se abstiene de formular alegaciones, por cuanto las entidades gestoras resultan ajenas a la cuestión planteada al haber sido absueltas de las pretensiones en su contra.

La recurrente, por su parte, y mediante escrito registrado con la misma fecha, reproduce sustancialmente las alegaciones contenidas en la demanda, y añade la precisión de que los bienes sobre los que deba hacerse efectivo el fallo serán todos aquellos de que sea titular la República Federativa de Brasil no afectos al funcionamiento de Misiones diplomáticas o consulares, y no sólo aquellos de que sea titular la Embajada de Brasil, pues ésta no es sino órgano de aquel Estado, desprovista de personalidad propia y separada. Termina por solicitar, conforme a lo alegado, se dicte sentencia anulando la resolución recurrida reconociendo a la actora el derecho a que la Sentencia de 29 de junio de 1992 sea ejecutada provisionalmente frente a todos los bienes y derechos de la República Federativa de Brasil no amparados por la inmunidad de ejecución.

8. Por providencia de 13 de octubre de 1994, la Sala acordó señalar para deliberación y votación del presente recurso el día 17 del mismo mes y año, fecha en que dio lugar la misma, que ha finalizado en el día de hoy.

II. FUNDAMENTOS JURIDICOS

1. Se contrae el presente recurso a la determinación de si el Auto del Juzgado de lo Social núm. 23 de los de Madrid de 1 de septiembre de 1993, confirmatorio en reposición de otro anterior, vulnera el derecho fundamental a la tutela judicial efectiva (art. 24.1 CE) en su vertiente de derecho a la ejecución de sentencias, concretamente por lo que se refiere a la ejecución provisional (art. 292 LPL), y mientras se resuelve el recurso de casación para la unificación de doctrina, de la Sentencia del mismo Juzgado de 29 de junio de 1992, por la que se condena a la Embajada de la República Federativa de Brasil en España al pago de determinada cantidad. Entiende el Auto objeto de este recurso, tras evacuar informe del Ministerio de Asuntos Exteriores al respecto, que la inmunidad de ejecución de que gozan los Estados extranjeros impide el embargo de bienes de cualquier clase de una misión diplomática.

En su contra, argumenta la ahora recurrente de amparo -y en ello coincide con el Ministerio Fiscal, que solicita la estimación del recurso- que la inmunidad de ejecución de los Estados no alcanza a los bienes inequívocamente destinados al desenvolvimiento de actividades industriales y comerciales no afectos a la actividad propia de la misión diplomática, correspondiendo en cada caso al juez ejecutor determinar, de entre los bienes de que sea titular el Estado extranjero en nuestro país, cuáles responden a aquella caracterización y son por tanto susceptibles de ejecución.

2. Antes de entrar en el fondo de la cuestión planteada conviene, sin embargo, que despejemos -pues alguna duda podría haber al respecto y **este Tribunal debe controlar incluso de oficio la concurrencia de las causas de inadmisibilidad del recurso**, que ahora lo serían de desestimación- la ausencia de obstáculos que en este orden presenta el carácter provisional de la ejecución que se intenta, por estar todavía pendiente la sustanciación del recurso de casación para la unificación de doctrina interpuesto por quien, en el presente proceso constitucional, es asimismo demandante de amparo. Pese a ello, **los términos del debate** propuesto en el recurso de casación -en el que se pretende la extensión a los codemandados, y absueltos en las dos instancias hasta ahora sustanciadas, de la condena ya apreciada con respecto a la Embajada de Brasil-, **hacen que el pronunciamiento que ahora se nos demanda no pueda resultar prematuro y contradictorio con el art. 44.1 a) LOTC, pues en nada podrá afectar la estimación o no del recurso de casación a la posición del recurrente con respecto a la Embajada de Brasil**, frente a quien no se pide ninguna modificación de la condena afirmada en las primeras instancias y que no es tampoco parte en casación.

3. Despejadas así las dudas que pudieran plantearse en orden a la admisibilidad del recurso, y pasando ya a entrar en la consideración de su objeto, se hace preciso recordar que **este Tribunal tuvo ocasión en la STC 107/1992 de pronunciarse por extenso sobre la compleja cuestión de las relaciones entre la inmunidad de ejecución de los Estados extranjeros y el derecho a la tutela judicial efectiva como comprensivo del derecho a la ejecución de sentencias**. Sin necesidad de reiterar ahora los argumentos allí expuestos, sí conviene establecer, como allí hacíamos, las siguientes afirmaciones:

1.^a **Tratándose de un derecho de naturaleza prestacional, el de tutela judicial efectiva - aquí en su vertiente de derecho a la ejecución de sentencias- es de configuración legal, por lo que el legislador puede establecer límites a su pleno acceso, siempre que sean razonables y proporcionales respecto de fines constitucionalmente lícitos para el legislador** (STC 4/1988), y se apliquen judicialmente conforme a la interpretación más favorable al derecho a la tutela (STC 33/1987) de modo que **corresponde a este Tribunal, en esta vía de amparo, comprobar que la decisión de inejecución se ha basado en una causa legal, interpretada en el sentido más favorable a la efectividad de la tutela** (SSTC 33/1987 y 92/1988).

2.^a Desde esta perspectiva «**el régimen de inmunidad de ejecución de los Estados extranjeros no es contrario, cualquiera que éste sea, al derecho a la tutela judicial efectiva consagrado por el art. 24.1 CE**», pero, por otra parte «una indebida extensión o ampliación por parte de los Tribunales ordinarios del ámbito que es dable atribuir a la inmunidad de ejecución de los Estados extranjeros en el actual ordenamiento internacional acarrea una violación del derecho a la tutela judicial efectiva del ejecutante, porque supone restringir sin motivo las posibilidades del justiciable de conseguir la efectividad del fallo, sin que ninguna norma imponga una excepción a dicha efectividad» (STC 107/1992, fundamento jurídico 3.º).

3.^a **El régimen concreto de la inmunidad de ejecución de los Estados extranjeros, por remisión del art. 21.2 LOPJ, se contiene en normas de Derecho internacional público que se obtienen por inducción de datos de origen muy diverso**, entre los que se encuentran las convenciones internacionales y la práctica de los Estados, siempre teniendo en cuenta el proceso de evolución que en esta materia es apreciable en la realidad internacional. Analizados en nuestra STC 107/1992 (fundamento jurídico 4.º) los antecedentes a tener en cuenta (proyecto de codificación de la Comisión de Derecho Internacional, Convenio Europeo sobre Inmunidad de los Estados, hecho en Basilea el 16 de mayo de 1972, práctica de los Estados en sus vertientes legislativa y jurisprudencial), llegamos a la conclusión de que **no existe una inmunidad absoluta, sino relativa, de ejecución de los Estados, conclusión que se ve reforzada por la propia exigencia de efectividad de los derechos contenidos en el art. 24 CE y por la ratio de la inmunidad**, que no es la de otorgar a los Estados una protección indiscriminada, sino la de salvaguardar la integridad de la soberanía.

4.^a Por tanto **la delimitación del alcance concreto de la inmunidad de ejecución de los Estados, debe partir de que «con carácter general, cuando en una determinada actividad o cuando en la afectación de determinados bienes no esté empeñada la soberanía del Estado extranjero, tanto el ordenamiento internacional como, por remisión el ordenamiento interno desautorizan que se inejecute una sentencia y, en consecuencia, una decisión de inejecución supone una vulneración del art. 24.1 CE»** (fundamento jurídico 4.º).

5.^a Además de esta delimitación genérica, es preciso tener en cuenta que determinados bienes gozan de una particular inmunidad por la calidad de sus titulares, como ocurre con los de las misiones diplomáticas y consulares (art. 22.3 de la Convención de Viena de 1961 de relaciones diplomáticas y art. 31.4 de la Convención de Viena de 1963 de relaciones consulares); de modo que la inmunidad de los Estados se asienta sobre una doble distinción: a) **son absolutamente inmunes a la ejecución los bienes** de las misiones diplomáticas y consulares, incluyendo **las cuentas corrientes bancarias** -según la práctica internacional contemporánea-; b) **son inmunes a la ejecución los demás bienes de los**

Estados extranjeros que estén destinados a actividades *iure imperii* pero no los destinados a actividades *iure gestionis* (fundamento jurídico 5.º).

6.^a De este modo, corresponde en cada caso al Juez ejecutor determinar cuáles de entre los bienes de que sea titular un Estado extranjero en nuestro territorio, y que no sean específicamente de las misiones diplomáticas o consulares, están inequívocamente destinados al desenvolvimiento de actividades en las que dicho Estado, sin hacer uso de su potestad de imperio, actúa de la misma manera que un particular (fundamento jurídico 5.º).

7.^a No es necesario «que los bienes objeto de la ejecución estén destinados a la misma actividad *iure gestionis* que provocó el litigio, pues otra cosa haría ilusoria la ejecución» en determinados casos (fundamento jurídico 6.º).

4. Esta doctrina, que ahora reafirmamos, es de plena aplicación al presente supuesto y conduce a la estimación del recurso planteado. Para ello es bastante considerar que, aunque en puridad la demandada en el proceso de instancia no fuera la República Federativa de Brasil, sino su Embajada, ésta no es sino órgano de aquel Estado y su representante en España [art. 3.1 a) Convenio de Viena sobre relaciones diplomáticas), **por lo que no es imprudente extender las posibilidades de ejecución de la sentencia no a los bienes de la Embajada afectos al desenvolvimiento de las actividades que le son propias, que gozan de absoluta inmunidad de ejecución, sino a aquellos otros de que sea titular el Estado en último término demandado que inequívocamente estén afectos a actividades de naturaleza comercial, o similar, a los que en los términos antedichos, no alcanza la inmunidad de ejecución.**

No es tampoco obstáculo para llegar a esta conclusión, en el Derecho internacional actual - que por remisión del art. **21.2 LOPJ** configura el contenido de la inmunidad de ejecución-, que la ejecución de la que se trata lo sea a título provisional y mientras se sustancia el recurso de casación interpuesto para la unificación de doctrina legal (art. 292 LPL). En efecto, pese a la práctica de determinados Estados (así en Estados Unidos, por imperativo de su Ley de inmunidades soberanas extranjeras de 1976, la misma solución, con matices, se sigue en la legislación del Reino Unido, Canadá, Pakistán, Singapur y República de Sudáfrica), ni el último proyecto de codificación de ámbito universal, todavía en curso de elaboración en el seno de la Comisión de Derecho Internacional, ni la práctica de otro grupo de Estados -particularmente, Sentencia del Tribunal Constitucional federal alemán de 12 de marzo de 1983, así como la legislación italiana y australiana-, **permiten afirmar con plena certeza la existencia de una norma internacional que impida en todo caso, salvo consentimiento específico del Estado extranjero afectado, la ejecutabilidad de resoluciones judiciales no definitivas, cual es el caso presente por estar pendiente de resolución el recurso de casación interpuesto por la demandante de amparo.** Por otra parte, la fundamentación que pudiera tener una regla internacional como la apuntada -más destinada a evitar la ejecutabilidad de resoluciones interlocutorias o adoptadas en estadios muy iniciales del procedimiento, o en materias de especial trascendencia, de manera que su adopción pudiera dar lugar a controversia internacional, o bien medidas que se adoptan *ad fundandam jurisdictionem*-, ni siquiera permitiría su aplicación al caso presente, ni está claro que con ella se pretenda hacer frente a la ejecución provisional de sentencias y no tan sólo a la adopción de medidas cautelares supuestos aunque próximos materialmente no idénticos entre sí ni por el procedimiento con que se adoptan ni por sus efectos. Tal conclusión se afirma con mayor razón aún en el caso presente, dados los términos en que esa ejecución, provisional en la formulación legal, es en realidad definitiva por lo que respecta a los interesados en este proceso de amparo.

5. Las anteriores afirmaciones llevan, sin que sean necesarias ulteriores argumentaciones, a la concesión del amparo, por cuanto **el Auto recurrido procedió a denegar la ejecución solicitada sin intentar determinar, conforme establecíamos en nuestra STC 107/1992 (fundamento jurídico 6.º), la existencia de bienes del Estado demandado inequívocamente destinados al desenvolvimiento de actividades económicas y a los que no alcance la inmunidad específica de las misiones diplomáticas.** Al estimar el amparo por esta causa, es innecesario que analicemos el segundo de los argumentos del recurrente -basado en la existencia de una norma bilateral entre España y la República

Federativa de Brasil permisiva en todo caso de la ejecución de sentencias en materia de Seguridad Social, conforme al Convenio de cooperación jurídica en materia civil de 13 de abril de 1989-, por más que éste estuviera destinado al fracaso al confundir los procedimientos de reconocimiento y declaración de ejecutividad de decisiones españolas en Brasil y brasileñas en España, con la ejecución en España de sentencias españolas, siendo tales procedimientos, por lo demás, no extensibles a decisiones en materia de Seguridad Social, como el propio Convenio determina [art. 16.e)].

FALLO

En atención a todo lo expuesto, el Tribunal Constitucional POR LA AUTORIDAD QUE LE CONFIERE LA CONSTITUCION DE LA NACION ESPAÑOLA,

Ha decidido:

Estimar parcialmente el recurso de amparo interpuesto por doña Esperanza Jequier Beteta y, en su virtud:

1.º Reconocer su derecho a la tutela judicial efectiva, en su vertiente del derecho a la ejecución de sentencias.

2.º Anular el Auto del Juzgado de lo Social núm. 23 de Madrid, de 1 de septiembre de 1993, dimanante de procedimiento 41/1992 sobre ejecución provisional de sentencia, en cuanto confirma su providencia de 18 de junio de 1993 por la que se declaró no haber lugar al embargo solicitado.

3.º Reponer las actuaciones ante el Juzgado de lo Social núm. 23 de Madrid, a fin de que prosigan las del proceso de ejecución frente a otros eventuales bienes del demandado, que no gocen de la inmunidad de ejecución en los términos indicados en los fundamentos jurídicos 3.º y 5.º

4.º Desestimar el recurso en todo lo demás.

Publíquese esta sentencia en el «Boletín Oficial del Estado».

Dada en Madrid, a veintisiete de octubre de mil novecientos noventa y cuatro.-Miguel Rodríguez-Piñero y Bravo-Ferrer.-Fernando García-Mon y González-Regueral.-Carlos de la Vega Benayas.-Vicente Gimeno Sendra.-Pedro Cruz Villalón.-Firmado y rubricado.

E/6-Appendix 2: Summary

The present judgment of the Constitutional Court is mainly based in the leading case 107/1992 of 1 July 1992 (see E/4). The Constitutional Court repeats its understanding of the fundamental right to a fair hearing as established in article 24 of the Constitution, which comprehends both the right to a judicial decision and its execution. However, this fundamental right may be limited by legitimate exceptions –the immunity of execution of foreign State property is one of these legitimate exceptions. For the Constitutional Court, the judgment appealed partially violated the right of the appellant because it did not examine whether its execution was possible taking into account the relative theory of State immunities in international law, and the distinction between acts *iure imperi* and *iure gestionis*.

(a)	Registration no.	E/7
(b)	Date	10.2.1997
(c)	Authority	Tribunal Constitucional
(d)	Parties	Emilio Blanco Montero (individual) v. Embajada de Guinea Ecuatorial (State)
(e)	Points of Law	The Constitutional Court establishes that the judges should exhaust the possible ways of execution of a judgment against a foreign state.
(f)	Classification no.	2, 2.b
(g)	Sources	Aranzadi 1997, no. 18 BOE, 14.3.1997, no. 63 (suplemento)
(h)	Additional information	
(i)	Full text – extracts – translations – summaries	Appendix 1: Full Text Appendix 2: Summary in English

E/7-Appendix 1: Full Text

Sentencia Tribunal Constitucional núm. 18/1997 (Sala Segunda), de 10 febrero

Recurso de Amparo núm. 2913/1993.

Jurisdicción: Constitucional

BOE 14 marzo 1997, núm. 63 (suplemento).

Ponente: D. Carles Viver Pi-Sunyer

*DERECHO FUNDAMENTAL A OBTENER LA TUTELA EFECTIVA DE JUECES Y TRIBUNALES: **Derecho a la ejecución de las resoluciones judiciales firmes:** contenido: el contenido principal consiste en que la prestación jurisdiccional sea respetuosa con lo fallado y enérgica, si fuere preciso, frente a su eventual contradicción por terceros: doctrina constitucional; Deber de diligencia de los órganos judiciales: impone al órgano judicial un conjunto de obligaciones de actuar en cuanto medios instrumentales necesarios para poder dar satisfacción al titular de dicho derecho fundamental; Deber de prestar la colaboración requerida por los Jueces y Tribunales en el curso del proceso y en la ejecución de lo resuelto.*

*SENTENCIAS: **Ejecución:** forma parte del derecho fundamental a la tutela efectiva de los Jueces y Tribunales, ya que en caso contrario las decisiones judiciales y los derechos que en las mismas se reconocen o declaran no serían otra cosa que meras declaraciones de intenciones sin alcance práctico ni efectividad alguna: doctrina constitucional; **Inmunidad de ejecución por normas de Derecho Internacional Público:** configuración y exigencia de efectividad de los derechos contenidos en el art. 24.1 CE; Bienes de Estados extranjeros: supuesto de ejecución de sentencia por despido contra la Embajada de Guinea Ecuatorial: no agotamiento de todas las posibilidades de actuación judicial respecto de las diligencias iniciadas por el Juzgado, a instancia del Abogado del Estado, en relación con los organismos competentes de los Ministerios de Economía y Hacienda y de Asuntos Exteriores para el embargo de los créditos, ayudas y subvenciones que pudiera haber concedidas a Guinea Ecuatorial: vulneración del derecho fundamental a obtener la tutela efectiva de Jueces y Tribunales.*

*Recurso de amparo contra diligencia que archiva la ejecución de la Sentencia de 22 abril 1986 del Juzgado de lo Social núm. 20 de Madrid (entonces, Magistratura de Trabajo) en autos sobre nulidad de despido contra la Embajada de Guinea Ecuatorial en España: ejecución de sentencia: no agotamiento de todas las posibilidades de actuación judicial pese a la laboriosa y compleja tarea judicial llevada a cabo. **Vulneración del derecho fundamental a obtener la tutela efectiva de Jueces y Tribunales: existencia: otorgamiento de amparo.***

La Sala Segunda del Tribunal Constitucional, compuesta por don José Gabaldón López, Presidente: don Fernando García-Mon y González-Regueral, don Rafael de Mendizábal Allende, don Julio Diego González Campos, don Carles Viver Pi-Sunyer y don Tomás S. Vives Antón, Magistrados, ha pronunciado

EN NOMBRE DEL REY

la siguiente

SENTENCIA

En el recurso de amparo núm. 2913/1993 promovido por don Emilio Blanco Montero, representado por la Procuradora de los Tribunales doña Mónica Oca de Zayas y asistido por el Letrado don Juan Luis Yoate Flaquer contra la diligencia que archiva la ejecución (Autos núm. 182/1986) de la Sentencia del Juzgado de lo Social núm. 20 de Madrid (entonces, Magistratura de Trabajo), de 22 de abril de 1986, recaída en Autos núm. 1257/1984, sobre nulidad de despido. Ha sido parte el Abogado del Estado, en nombre y representación del Fondo de Garantía Salarial, y ha intervenido el Ministerio Fiscal. Ha sido Ponente el Magistrado don Carles Viver Pi-Sunyer, quien expresa el parecer de la Sala.

I. ANTECEDENTES

1. Por escrito registrado en este Tribunal el 7 de febrero de 1994, doña Mónica Oca de Zayas Procuradora de los Tribunales, en nombre y representación de don Emilio Blanco Montero, interpone recurso de amparo contra la diligencia que archiva la ejecución (autos núm. 182/1986) de la Sentencia del Juzgado de lo Social núm. 20 de Madrid (entonces, Magistratura de Trabajo), de 22 de abril de 1986, recaída en Autos núm. 1257/1984, sobre nulidad de despido.

2. Los hechos en los que se fundamenta la demanda son, sucintamente expuestos, los siguientes:

a) El día 29 de septiembre de 1984, don Emilio Blanco Montero presentó escrito de demanda en la oficina de Registro de Magistratura que por turno de reparto correspondió a la Magistratura de Trabajo núm. 20. Se admitió a trámite la demanda y se señaló para que tuviera lugar el acto del juicio la audiencia del 8 de noviembre de 1984. Tras la celebración de dicho trámite, la Magistratura dictó Sentencia, de 9 de noviembre de 1984, por la que declaraba la incompetencia de esta jurisdicción para conocer de la demanda formulada. Interpuesto el correspondiente recurso de casación contra la misma, la Sala Sexta del Tribunal Supremo casó y anuló, en Sentencia de 10 de febrero de 1986, la pronunciada por la Magistratura de Trabajo, declarando la competencia del orden laboral de la jurisdicción española para el conocimiento de la demanda. El 22 de abril de 1986, la Magistratura dictó nueva Sentencia por la que declaró nulo el despido acordado por la demandada Embajada de Guinea Ecuatorial, a la que condenó a la readmisión inmediata del demandante, con abono de los salarios dejados de percibir hasta que la readmisión tuviera lugar.

b) Como quiera que la mencionada misión diplomática no procedió a la readmisión del trabajador despedido, éste instó la ejecución de la sentencia antes citada, solicitando el abono de la indemnización y los salarios de tramitación. El día 3 de julio de 1986, se dictó Auto en el que, después de declarar extinguido el contrato de trabajo que unía a los litigantes, se condenó a la Embajada de Guinea Ecuatorial a que abonase al actor, en concepto de indemnización, la suma de 408.195 ptas., así como los salarios dejados de percibir desde la fecha del despido -26 de agosto de 1984- hasta el día de tal resolución.

c) En escrito presentado en fecha 9 de septiembre de 1986, la parte actora interesó la ejecución de la referida resolución judicial firme, cuantificando el importe de la misma en 2.546.574 ptas., cantidad correspondiente a 408.195 ptas. de indemnización, y 2.138.379 ptas. de salarios de tramitación, para lo que solicitaba, al mismo tiempo, el embargo de determinados bienes propiedad de la demandada (cuentas corrientes, bienes muebles e inmuebles). El mismo día, recayó proveído en el que se acordó requerir a la parte actora para que concretase las vías de ejecución que proponía, a lo que la misma contestó insistiendo en el embargo de bienes que tenía interesado y en el orden en que aparecían en la mencionada lista.

d) Al socaire del último de los fundamentos jurídicos de la Sentencia del Tribunal Supremo recaída en autos, en fecha 25 de noviembre de 1986, el órgano judicial dictó providencia por la que acordó elevar oficio al Excmo. Sr. Presidente del Gobierno, a través del Ministerio de Justicia y por conducto del Consejo General del Poder Judicial, a los efectos previstos en

el art. 278.2 LOPJ. La Comisión Permanente del Consejo General del Poder Judicial, en reunión del día 9 de enero de 1987, acordó remitir al Ministerio de Justicia las certificaciones enviadas por la Magistratura, al igual que el informe emitido por su Gabinete Técnico. Dada la tardanza en evacuar el informe solicitado, el 22 de febrero de 1988 se dictó proveído requiriendo a la Dirección General de Relaciones con la Administración de Justicia, para que remitiera informe sobre la existencia o no de reciprocidad entre España y Guinea Ecuatorial. Finalmente, el 22 de septiembre de 1988, se recibió comunicación de la Secretaría General Técnica del Ministerio de Justicia, en el que se informaba al órgano judicial que entre ambos países «no existe acuerdo bilateral en materia de inmunidad».

e) El 20 de octubre de 1988, se dictó Auto cuya parte dispositiva era la siguiente: «... que accediendo a lo interesado por el ejecutante Emilio Blanco Montero debía declarar haber lugar a la misma (la ejecución) debiendo recabarse de la demandada Embajada de Guinea Ecuatorial el abono al actor de la cantidad de 408.195 ptas. el abono de la misma en potestad directiva. Interesando del Ministerio de Asuntos Exteriores por medio de la oportuna exposición, tramitada a través del Tribunal Central de Trabajo».

El demandante formuló en tiempo y forma recurso de reposición frente al auto anterior, entendiendo que había existido un error en la cuantía de la ejecutoria. Por Auto, de 3 de abril de 1989, se estimó el recurso de reposición, se ordenó la continuación de la ejecución y se acordó requerir formalmente a la Embajada de Guinea Ecuatorial para que, en el plazo de quince días, procediera a dar cumplimiento en sus propios términos al Auto de la entonces Magistratura de Trabajo núm. 20 de las de Madrid, de 3 de julio de 1986, y para que, en consecuencia, satisficiera al demandante la suma de 2.546.574 ptas., cantidad que por conceptos de indemnización y salarios de tramitación le fuera fijada al trabajador por la extinción del contrato laboral que le unía con dicha legación diplomática.

f) Por nuevo escrito del demandante, fechado a 3 de junio de 1989, se volvió a solicitar al Juzgado de lo Social núm. 20 de Madrid que ordenara el embargo de bienes suficientes de la Embajada de Guinea Ecuatorial, para que la misma hiciera frente a la deuda que tenía contraída. Por providencia de 3 de junio de 1989, el Juzgado requirió a la parte actora para que aportara relación de cuentas corrientes a nombre de la ejecutada, a fin de proceder al embargo de éstas. Tras señalarse por el recurrente, a través de sucesivos escritos, las entidades financieras en las que la Embajada de Guinea Ecuatorial era potencial titular de cuentas corrientes («Banco Hispano Americano», «Banco Exterior de España», «Banco de España» y «Banco de Andalucía»), el Juzgado decretó el embargo de los saldos existentes en tales cuentas corrientes. Al mismo tiempo, el órgano judicial requirió, sucesivamente, a los distintos Registros de la Propiedad de Madrid y de Majadahonda a fin de que remitiesen certificación de bienes inmuebles que aparecieran inscritos a nombre de Embajada de Guinea Ecuatorial.

Todas estas gestiones resultaron, o bien insatisfactorias, o bien infructuosas: el «Banco Hispano Americano» manifestó al Juzgado que había procedido a efectuar retención en las cuentas de dicha Embajada, por un importe de 604 ptas., poniéndolas a su disposición; el «Banco Exterior de España» contestó que no aparecían bienes de ninguna especie en su entidad a nombre de la mencionada Embajada; el «Banco de España» indicó lo mismo que el anterior; y el «Banco de Andalucía» puso a disposición del Juzgado de lo Social, primero, 1 pta., que constaba en la cuenta corriente de la Embajada, y después, 601 ptas. Los diversos Registros de la Propiedad de Madrid requeridos contestaron que en sus oficinas no aparecía inscrito ningún bien inmueble, ni derecho real alguno, a nombre de la reiterada Embajada; el Registro de la Propiedad de Majadahonda indicó que no aparecía inscrita finca o derecho alguno a nombre de la Embajada en aquel Registro. Finalmente, el Ayuntamiento de Madrid comunicó al Juzgado que la mencionada embajada ocupaba el piso 5.º de la calle Claudio Coello pero en régimen de alquiler.

g) Por Auto del Juzgado de lo Social, de 10 de noviembre de 1989, se declaró, previa audiencia del Fondo de Garantía Salarial, la insolvencia de la Embajada ejecutada con carácter provisional y parcial, sin perjuicio de continuar la ejecución cuando aquélla mejorase de fortuna.

h) El Abogado del Estado, en representación del mencionado Fondo, interesó al Juzgado que se practicaran las siguientes diligencias: 1) embargo de bienes existentes en el domicilio de la demandada; 2) dirigir oficio a la Jefatura Provincial de Tráfico de Madrid, a fin de que se trabara embargo de los distintos vehículos que prestaban servicio para la demandada; 3) dirigir oficio a distintos organismos del Ministerio de Asuntos Exteriores, para que informaran sobre los acuerdos o convenios de cooperación bilateral; y 4) dirigir oficio al organismo competente del Ministerio de Economía y Hacienda, a fin de que se informara sobre la existencia de cualquier tipo de subvenciones o ayudas concedidas al Estado de Guinea Ecuatorial.

i) El 6 de noviembre de 1989, el Juzgado dictó providencia por la que acordó no haber lugar a lo solicitado en los apartados 1) y 2) del anterior escrito, pero accedió a dirigir oficio a la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional e Iberoamericana y a la Oficina de Cooperación de Guinea Ecuatorial del Ministerio de Asuntos Exteriores, e igualmente a la Dirección General de Política Comercial u Organismo competente del Ministerio de Economía y Hacienda, con los fines anteriormente mencionados.

El Ministerio de Asuntos Exteriores remitió al Juzgado al Instituto de Cooperación para el desarrollo, integrado en la Agencia Española de Cooperación Internacional. El Ministerio de Economía y Hacienda comunicó al órgano judicial la cuantía de los créditos [FAD I (1979), por importe de 10.000.000 \$, FAD II (1979), por importe de 4.000.000 \$, FAD III (1980), por importe de 700.000.000 de ptas. y FAD IV (1988), por importe de 1.400.000.000 de ptas.], indicándole que se canalizaban a través del Instituto de Crédito Oficial y que podía dirigirse al «Banco Exterior de España», quien concede los que incluye en su coeficiente de inversión.

j) Por providencia, de 19 de febrero de 1990, el Juzgado ofició al «Banco Exterior de España» que se decretaba el embargo de los créditos autorizados por el Ministerio de Economía y Hacienda dentro de la modalidad de Fondo de Ayuda al Desarrollo (FAD).

k) El Abogado del Estado, en representación del Fondo de Garantía Salarial, comunicó al órgano judicial que aquel organismo, en su condición de representante legal subsidiario, había dictado resolución concediendo al actor el importe de 581.788 ptas. El Juzgado, mediante providencia de 11 de junio de 1990, tras los oportunos trámites, tuvo por subrogado al Fondo de Garantía Salarial en los derechos de don Emilio Blanco Montero, frente a la Embajada de Guinea Ecuatorial, por el importe de 581.788 ptas., abonadas por el mencionado Fondo de Garantía Salarial.

l) El Juzgado de lo Social acordó, mediante providencia de 10 de junio de 1991, oficiar al Instituto de Crédito Oficial para que procediera a la retención y puesta a disposición del Juzgado de las cantidades que pudiera tener pendientes de pagos al país de Guinea Ecuatorial, como consecuencia de los créditos autorizados por el Ministerio de Economía y Hacienda dentro de la modalidad «Fondo de Ayuda al Desarrollo»; oficiar al «Banco Exterior de España» reiterando el contenido de los oficios de fechas anteriores, y oficiar a la Agencia Española de Cooperación Internacional (Ministerio de Asuntos Exteriores), para que informara al Juzgado de la existencia de subvenciones o ayudas económicas a Guinea Ecuatorial, cuantía de las mismas y organismo que gestiona su pago.

El Subdirector General de Financiación a la Exportación del Instituto de Crédito Oficial comunicó al Juzgado que el Estado de Guinea Ecuatorial no tenía actualmente importes pendientes del percibir por el tipo de créditos del «Fondo de Ayuda al Desarrollo», especificando, además, que, en tales casos, el perceptor directo es el exportador español que suministra la mercancía, aunque el deudor del crédito otorgado sea el propio Estado del país receptor del bien suministrado. El «Banco Exterior» de España comunicó al Juzgado que, una vez verificados sus archivos, no se constataba la existencia de crédito alguno dentro de la modalidad «Fondo de Ayuda al Desarrollo», concedido por esa entidad de crédito a Guinea Ecuatorial. El Ministerio de Asuntos Exteriores indicó, por su parte, que las ayudas o subvenciones a la República de Guinea Ecuatorial son concedidas en virtud de un Tratado de amistad y que dicho Tratado obliga a España como parte, por lo que su incumplimiento podría hacer incurrir a España en responsabilidad internacional; en

consecuencia este organismo se declaró imposibilitado para acceder a lo solicitado por el Juzgado en cuanto a retener y poner a disposición la cantidad requerida. La Agencia Española de Cooperación Internacional certificó que, en ese momento, no se estaba tramitando ninguna ayuda o subvención que tuviera por destinatario el Estado de Guinea Ecuatorial.

m) El Juzgado dictó providencia, de fecha 1 de diciembre de 1992, por la que, dando cuenta que se había agotado la vía ejecutiva directa iniciada por el Auto de 3 de abril de 1989 y, no conociéndose bienes en territorio español pertenecientes al Estado de Guinea, se acordaba librar oficio a la Asesoría Jurídica Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores para que emitiera informe sobre las modalidades de ejecución de la sentencia conforme a los Tratados, prácticas y usos internacionales.

En dicho informe se puso de manifiesto que no era posible, en el presente caso, ejercer la protección diplomática, pues el actor no había agotado los recursos judiciales internos del Estado demandado; en cambio, se exponía que sí era posible que el Estado español solicitara a Guinea Ecuatorial el cumplimiento de la sentencia, y que esa solicitud podía realizarse a través de la vía diplomática.

A tenor de este informe, el Juzgado requirió del Ministerio de Asuntos Exteriores el acceso a la vía diplomática, lo que motivó la entrega, por parte del citado Ministerio, de una nota verbal a la Embajada de la República de Guinea Ecuatorial.

n) Por providencia de 1 de junio de 1993, el Juzgado acordó quedar a la espera un tiempo prudencial para su cumplimiento. Finalmente, y por diligencia de 30 de noviembre de 1993, se procedió al archivo del procedimiento.

3. La demanda de amparo, escueta en su fundamentación, centra su queja en la inejecución de la resolución judicial que había acordado el pago de una cantidad indemnizatoria a favor del actor, como consecuencia de no haber optado la empleadora, Embajada de Guinea Ecuatorial, a la readmisión del mismo tras haber sido declarado nulo su despido. Con ello, se cita como vulnerado el art. 24.1 CE en su vertiente de derecho a ejecutar las resoluciones judiciales en sus propios términos.

4. Por providencia de 19 de mayo de 1994, la Sección Tercera de este Tribunal, acordó recabar del Juzgado de lo Social núm. 20 de Madrid, la remisión o fotocopia averada de las actuaciones correspondientes al procedimiento núm. 1257/1986, ejecutoria 182/1986. **5.** Mediante providencia de 11 de octubre de 1994, la mencionada Sección acordó admitir a trámite la demanda de amparo y, en consecuencia, dirigir comunicación al Juzgado de lo Social núm. 20 de Madrid a fin de que procediera a emplazar, para que en el plazo de diez días pudieran comparecer en el recurso de amparo y defender sus derechos, a quienes hubieran sido parte en el procedimiento.

6. Por providencia de 23 de febrero de 1995, la Sección Cuarta acordó dar vista de las actuaciones a la parte recurrente y al Ministerio Fiscal por plazo común de veinte días, a fin de que pudieran presentar las alegaciones que estimaran pertinentes, conforme determina el art. 52.1 de la Ley Orgánica del Tribunal Constitucional.

7. Por escrito registrado ante este Tribunal el 24 de marzo de 1985, el Ministerio Fiscal dio curso al trámite anterior, solicitando de este Tribunal que dictara sentencia en virtud de la cual acordara estimar el amparo solicitado, por entender que las resoluciones judiciales recurridas han vulnerado el art. 24.1 CE. Para el Fiscal no puede afirmarse que el Juzgado de lo Social incurriera en una inactividad procesal. De manera periódica requirió y recordó a los preceptivos órganos y organizaciones ministeriales a fin de que le informaran sobre la existencia de créditos «Fondo de Ayuda al Desarrollo», concedidos al Estado demandado, así como de cualquier otro tipo de préstamo o concesión económica. El Juzgado también intentó pesquisas sobre bienes inmobiliarios inscritos a favor del Estado y Embajada demandadas, resultando infructuosa la gestión. Es decir, el Juzgado, hasta la providencia de 1 de junio de 1993, hizo todo lo posible por la efectividad de la ejecución. No cabe decir lo mismo, a juicio del Fiscal, de la representación letrada del actor de amparo, que nada solicitó, ni cuando fue requerido designó bienes *iure gestionis* susceptibles de amparo.

Por otra parte, en la STC 107/1992 se mencionaban, en un caso semejante al presente, otras vías de satisfacción del interés del ejecutante; y, así, se decía «... por ejemplo, cabría pensar en el recurso a la vía de la protección diplomática, en los casos en que la misma sea procedente con arreglo al derecho internacional público, o, en último término, en una asunción por parte del Estado del Foro del deber de satisfacer la obligación judicialmente declarada, cuando la inejecución de la misma pudiera suponer un sacrificio especial para el justiciable contrario al principio de igualdad ante las cargas públicas». Según el Fiscal, es al filo de esta reflexión donde surge la posibilidad de amparo. El Juzgado si bien instó la vía diplomática y quedó a la espera, acabó archivando la causa sin interesar del Ministerio de Asuntos Exteriores el estado de la reclamación en vía diplomática, y si procedía, intentar la ejecución subsidiaria en el Estado del Foro. En consecuencia, y a juicio del Ministerio Fiscal, al no haber agotado esas posibilidades, el Juzgado vulneró con su decisión de archivo el derecho de ejecución, por lo que considera que el amparo debe prosperar. Su alcance presupondría la anulación de la diligencia de archivo y la prosecución de la ejecución por las vías antes reseñadas. 8. El Abogado del Estado registró escrito ante este Tribunal el día 13 de diciembre de 1996 mediante el que se persona en el presente recurso, en nombre y representación del Fondo de Garantía Salarial, y formula las alegaciones previstas en el art. 52.1 LOTC. Se aduce en el mismo que es de aplicación al caso la doctrina contenida en las SSTC 107/1992 y 292/1994, de las que resulta que son ejecutables las sentencias dictadas por Tribunales españoles y condenatorias de Estados extranjeros, siempre que la ejecución se circunscriba a bienes destinados a las actividades prestadas *iure gestionis*, si existieran. No obstante, se manifiesta que de las actuaciones consultadas no se constata que el Juzgado de lo Social se haya planteado la cuestión de si existen bienes pertenecientes a la República de Guinea Ecuatorial que no gocen de inmunidad de ejecución para proceder a su traba y realización o aplicación. Por ello, sería posible otorgar el amparo reconociendo al demandante su derecho a la ejecución de la sentencia dictada contra la Embajada de Guinea Ecuatorial sobre bienes que no gocen de inmunidad de ejecución, si alguna vez llegan a existir antes de que prescriba la acción de ejecución. De todos modos, en opinión del Abogado del Estado, éste sería un reconocimiento vacío de consecuencias prácticas desde el punto de vista del éxito de la ejecución y tendría el inconveniente de no hacer justicia a los intentos del Juzgado por lograr la ejecución de la sentencia. Además, considera que, en buena parte, el problema que se plantea es el del éxito económico de la ejecución, algo que el art. 24 CE no garantiza; y, en el presente caso, se da la peculiaridad de que la Embajada parece no tener bienes libres susceptibles de traba, es decir, bienes no inmunes a la ejecución por estar adscritos a actividades *iure gestionis*, mientras que bienes ostensiblemente pertenecientes a la Embajada (o más exactamente a la República de Guinea Ecuatorial) parecen ser *inmunes* a la ejecución.

Por otra parte, se aduce que la tesis contenida en la STC 107/1992, fundamento jurídico 3.º *in fine*, en donde se contiene una referencia a la posible «asunción por parte del Estado del foro del deber de satisfacer la obligación judicialmente declarada, cuando la inejecución de la misma (por razón de inmunidad de ejecución) pudiera suponer un sacrificio especial para el justiciable contrario al principio de igualdad ante las cargas públicas», presenta graves problemas y dificultades; pero es que, además, en todo caso, este es, en su opinión, un problema de responsabilidad patrimonial de la Administración absolutamente ajeno a la jurisdicción constitucional de amparo, sobre el que, por tanto, sería improcedente cualquier pronunciamiento en el presente recurso.

A pesar de estos inconvenientes, esta parte solicita que se dicte sentencia reconociendo el derecho del actor a la ejecución de la sentencia en bienes de la Embajada de Guinea Ecuatorial destinados a actividades *iure gestionis*, si existieran.

9. Por providencia de 19 de diciembre de 1996, la Sección, visto el contenido del anterior, acordó unirlo a las presentes actuaciones y tener por personado y parte al Abogado del Estado en el procedimiento en la representación que ostenta.

10. Por providencia de 6 de febrero de 1997, se señaló para deliberación y votación de la presente sentencia el día 10 del mismo mes y año.

II. FUNDAMENTOS JURIDICOS

1. El presente recurso tiene como objeto la diligencia del Juzgado de lo Social núm. 20 de los de Madrid, de 30 de noviembre de 1993, por la que se declara el archivo de la ejecución de la Sentencia del mismo Juzgado (entonces, Magistratura de Trabajo), de 22 de abril de 1986, recaída en Autos 1257/1984, sobre nulidad de despido. Todas las partes personadas en este proceso y el Ministerio Fiscal coinciden en atribuir al acto que se impugna la vulneración del art. 24.1 CE, en su vertiente de derecho a la ejecución de las sentencias firmes.

2. Como se ha relatado en los antecedentes, la ejecución que se reclama se remonta a 1984, año en el que don Emilio Blanco presentó escrito de demanda por despido contra la Embajada de Guinea Ecuatorial en España, en la que había desempeñado un puesto como conductor. Tras sucesivos trámites, entre los que destacan la sentencia de Magistratura que declaraba la incompetencia de esa jurisdicción para conocer de la demanda formulada y la sentencia del Tribunal Supremo, por la que casó y anuló la anterior, la Magistratura de Trabajo núm. 20 de Madrid dictó nueva Sentencia de 22 de abril de 1986, declarando nulo el despido acordado por la mencionada Embajada y condenándola a la readmisión inmediata del demandante, con abono de salarios dejados de percibir hasta que la readmisión tuviera lugar. Pero como quiera que la mencionada misión diplomática no procedió a la readmisión del trabajador despedido, éste reclamó el abono de la indemnización correspondiente, quedando definitivamente fijada, por Auto de 3 de abril de 1989, en la suma de 2.546.574 ptas., en concepto de indemnización y salarios de tramitación. Designados por el demandante los bienes sobre los que se solicitaba el embargo (cuentas corrientes y bienes muebles e inmuebles), el Juzgado decretó el embargo de los saldos existentes en las cuentas corrientes referidas por el actor y, al mismo tiempo, requirió, sucesivamente, a los distintos Registros de la Propiedad de Madrid y de Majadahonda, a fin de que remitiesen certificación de bienes inmuebles que aparecieran inscritos a nombre de la Embajada de Guinea Ecuatorial. Todas estas gestiones resultaron, o bien insatisfactorias, o bien infructuosas, tal y como se detalla en los antecedentes.

Se declaró, así, la insolvencia de la Embajada ejecutada con carácter provisional y parcial, facilitándose, con ello, la intervención del Fondo de Garantía Salarial en el proceso, quien, tras los correspondientes trámites, concedió al actor el importe de 581.788 ptas., subrogándose por tal cuantía en los derechos del trabajador. El Abogado del Estado, en nombre y representación del mencionado Fondo, interesó que se practicasen, por una parte, una serie de diligencias tendentes a averiguar la existencia de posibles bienes de la meritada Embajada a través de determinados organismos públicos y, por otra, instó que se trabara embargo sobre bienes sitos en el domicilio de la misma y sus vehículos. El Juzgado accedió a la práctica de las diligencias solicitadas relativas a recabar nueva información sobre posibles bienes, pero no así al embargo de los bienes mencionados.

Se inició así una larga sucesión de oficios dictados por el órgano judicial a distintos organismos públicos a fin de que le informaran sobre la existencia de cualquier tipo de subvenciones o ayudas concedidas por el Estado español al Estado de Guinea Ecuatorial. El tipo de gestiones que realizó el Juez en este período de la ejecución deberá ser objeto de un examen más detenido, dada su relevancia para la resolución del presente caso; pero baste recordar, por el momento, que la respuesta negativa de tales organismos, con independencia de la causa que la motivó, llevó al juzgador a requerir al Ministerio de Asuntos Exteriores el acceso a la vía de protección diplomática, lo que motivó, por parte del citado Ministerio, la entrega de una nota verbal a la Embajada de la República de Guinea Ecuatorial. El Juzgado, en junio de 1993, acordó quedar a la espera de su cumplimiento. Sin embargo, fue en el mes de noviembre cuando, ante la falta de un resultado satisfactorio de tal gestión, se dictó la diligencia de archivo, motivo del presente amparo.

Este extracto de los hechos que han dado lugar al presente amparo permite identificar las cuestiones que deben abordarse para la resolución del mismo. Así, será ineludible determinar el contenido del derecho fundamental que se alega. También será necesario examinar con detenimiento las obligaciones del sujeto pasivo frente al que se ejerce. Posteriormente, y analizados en abstracto los elementos de la estructura del derecho consagrado en el art. 24.1 CE, éstos deberán ponerse en relación con el contexto concreto en el que se plantea la queja del recurrente, a saber, la ejecución de una sentencia dictada en el orden laboral frente a una embajada de un Estado extranjero sita en España.

3. Este Tribunal ha afirmado, y ahora lo debemos reiterar, que **la ejecución de las sentencias forma parte del derecho a la tutela efectiva de los Jueces y Tribunales, ya que en caso contrario las decisiones judiciales y los derechos que en las mismas se reconocen o declaran no serían otra cosa que meras declaraciones de intenciones sin alcance práctico ni efectividad alguna.** Más concretamente, el derecho a la ejecución impide que el órgano judicial se aparte, sin causa justificada, de lo previsto en el fallo que ha de ejecutar, o que le abstenga de adoptar las medidas necesarias para proveer a la ejecución de la misma, cuando ello sea legalmente exigible (SSTC 125/1987, 215/1988, 153/1992, entre otras). **El contenido principal del derecho consiste, pues, en que esa prestación jurisdiccional sea respetuosa con lo fallado y enérgica, si fuera preciso, frente a su eventual contradicción por terceros.** En tal contexto, no es cometido de este Tribunal la determinación de cuáles sean las decisiones que, en cada caso, hayan de adoptarse para la ejecución de lo resuelto, pero sí deberá vigilar, cuando de la reparación de eventuales lesiones del derecho a la tutela judicial se trate, que ésta no sea debida a una decisión arbitraria ni irrazonable, ni tenga su origen en la pasividad o desfallecimiento de los órganos judiciales para adoptar las medidas necesarias que aseguren la satisfacción de este derecho (STC 153/1992).

Profundizando en estas dos últimas cuestiones, sobre las que sí puede y debe pronunciarse este Tribunal en ejercicio de su jurisdicción, hemos afirmado, por una parte, que **una decisión de no ejecución de una sentencia habrá de apoyarse en la concurrencia de una causa prevista por una norma legal, pero interpretada a su vez en el sentido más favorable a tal ejecución, sin que sea constitucionalmente válida la inejecución salvo que así se decida expresamente en resolución motivada, en aplicación de una causa prevista por una norma legal y no interpretada restrictivamente** (SSTC 155/1985, 151/1993). Por otra parte, y **en relación con el deber de diligencia que debe desplegar el órgano judicial en toda ejecución**, en aquellos casos en los que la resolución de ejecución debe ser cumplida por un ente público, éste ha de llevarla a cabo con la necesaria diligencia, sin obstaculizar el cumplimiento de lo acordado, por imponerlo así el art. 118 CE; y cuando tal obstaculización se produzca, el Juez ha de adoptar las medidas necesarias para la ejecución, de acuerdo con las leyes. Si tales medidas no se adoptan con la intensidad necesaria -y legalmente posible- para remover la obstaculización producida, el órgano judicial vulnera el derecho fundamental a la ejecución de las sentencias, que le impone -como antes decíamos- el deber de adoptar las medidas oportunas para llevarlas a cabo (SSTC 64/1987, 298/1994).

4. Pues bien, conectando el contenido del derecho que se invoca con los sujetos y el Juzgado encargado de la ejecución que conforman su estructura ha de precisarse ahora cuál es el deber de diligencia exigido legalmente al órgano judicial en relación con el procedimiento judicial concreto que ha tenido lugar. En el presente caso, tal delimitación hace inexcusable una referencia a las Leyes Laborales.

Ahora bien, el contexto legal referido presenta cierta complejidad en un supuesto como el de autos, en el que su fase de ejecución, desde su comienzo hasta el momento actual, ha sobrevivido a tres normativas distintas. Se rigió en su inicio por la Ley de Procedimiento Laboral (en adelante LPL), aprobada por el Real Decreto Legislativo 1568/1980, de 13 junio; a éste sobrevino la Ley de Procedimiento Laboral, aprobada por el Real Decreto Legislativo 521/1990, de 27 abril (disposición transitoria cuarta), y, actualmente de seguir la ejecución, regiría el nuevo texto de dicha Ley, aprobado por el Real Decreto Legislativo 2/1995, de 7 abril (Disposición transitoria cuarta).

De este modo, la norma que ha configurado el ejercicio del derecho a la ejecución de la sentencia recaída en el proceso de autos ni es única, ni su contenido es el mismo. La Ley de Procedimiento Laboral de 1990, además de incrementar notablemente el número de preceptos dedicados a la fase ejecutiva de las sentencias laborales, introdujo una nueva regulación en relación con las obligaciones del órgano ejecutor. A estos preceptos habrá que hacer especial mención, pues tales normas han sido de aplicación al procedimiento que ahora enjuiciamos. Lo mismo sucede con la última reforma de 1995, que también lo sería de continuar abierta la ejecución.

Punto común de este conjunto normativo es tanto el modo de inicio como el de seguimiento e impulso de esta fase procesal. Señalaba el entonces vigente art. 201 de la LPL de 1980 que «la ejecución de las sentencias dictadas por las Magistraturas de Trabajo tendrán únicamente lugar a instancia de parte. Una vez solicitada, se llevará a efecto por todos sus trámites, dictándose de oficio todos los proveídos necesarios». El impulso de oficio de la ejecución de los procesos laborales se reitera y perfecciona en las dos Leyes procesales posteriores (art. 236 de la LPL de 1990 y art. 237 de la LPL de 1995).

De acuerdo con tal normativa, la ejecución de las sentencias laborales se inicia tras el auto de despacho de la ejecución. A partir de este momento, el órgano judicial debe practicar diversas diligencias sobre la existencia de bienes o derechos del ejecutado con los que éste pudiese hacer frente a la obligación declarada en sentencia. El art. 204 de la entonces vigente LPL de 1980, circunscribía la realización de esas diligencias ante la Alcaldía, el Registro de la Propiedad y la Delegación de Hacienda correspondientes. En cambio, el art. 247 de la LPL de 1990 ampliaba la capacidad del Juez para efectuar dichas diligencias a todos los organismos y registros públicos, de cualquier ámbito territorial, en los que se presumiera que el ejecutado pudiera tener bienes; además la extendía a entidades financieras o depositarias u otras personas privadas que, por el objeto de su normal actividad o por sus relaciones jurídicas con el ejecutado, debieran tener constancia de los bienes o derechos de éste o pudieran resultar deudoras del mismo. En idénticos términos se ha expresado el vigente art. 248 LPL de 1995.

Además de estas concretas diligencias averiguatorias, la reforma de 1990 implantó una importante novedad respecto de la legislación anterior que se mantiene en la regulación actual. Su art. 246 establecía, previo requerimiento del órgano judicial, la obligación del propio ejecutado de efectuar manifestación sobre sus bienes o derechos. Manifestación que alcanzaba, incluso, a indicar las personas que ostentaran derechos de cualquier naturaleza sobre sus bienes (actual art. 247 LPL de 1995).

De lo expuesto se deduce, pues, que **el contenido del derecho a la ejecución de la sentencia, en nuestro caso, impone al órgano judicial un conjunto de obligaciones de actuar en cuanto medios instrumentales necesarios para poder dar satisfacción al titular de dicho derecho fundamental**: Tras dictar auto despachando la ejecución, debe requerir al ejecutado, a los organismos públicos de cualquier ámbito territorial en el que se presuma que el ejecutado pueda tener bienes y a cualquier organismo o persona privada en los términos indicados.

Ahora bien, aunque hubiera que tener en cuenta que las tres Leyes procesales antes mencionadas han ido modificando el ámbito de la propia actuación judicial, según se acaba de ver, la pervivencia en el tiempo del presente procedimiento de ejecución (desde el Auto de despacho de ejecución de 20 de octubre de 1988 hasta diligencia de archivo de 30 de noviembre de 1993) ha hecho confluir en el mismo las exigencias contenidas en las dos primeras normas y, a la postre, el canon de aquella actuación judicial se ha establecido por la suma de ambas regulaciones. Suma a la que habría de añadirse el contenido de la tercera Ley, como se ha dicho, de continuar abierta la ejecución.

5. Todavía en el análisis del contenido del derecho fundamental invocado por el actor en el marco del proceso laboral, y delimitadas las obligaciones que incumben al órgano judicial en el mismo, debemos referirnos también a aquellas facultades de las que, al mismo tiempo, dispone, en conexión con los hechos que han tenido lugar en el presente supuesto.

En el *iter* procesal de la ejecución de una sentencia dictada en el ámbito laboral bien puede suceder que, tras la práctica de las distintas diligencias averiguatorias señaladas, el proceso se archive por insolvencia total o parcial del ejecutado, cuando no se encontraren bienes o bienes suficientes en los que hacer traba o embargo. La declaración por parte del Juez de la insolvencia del deudor y el consiguiente archivo de las actuaciones son facultades que la Ley concede al órgano judicial en determinadas circunstancias; por lo que, de concurrir éstas, aquel acuerdo no vulnera por sí mismo derecho fundamental alguno.

Lo cierto es que la declaración de insolvencia del ejecutado se decide, en cualquier caso, de forma provisional, no definitiva (arts. 204 LPL de 1980; 273.2 LPL de 1990 y 274 LPL de 1995), lo que, por una parte, asegura, incluso en caso de archivo por esa causa, que no se interrumpa la prescripción de la acción ejecutiva mientras no esté cumplida en su integridad la obligación que se ejecuta (arts. 240.3 LPL de 1990 y 241.3 LPL de 1995); por otra, permite proseguir o reabrir la ejecución si se conocen bienes del deudor por haber venido a mejor fortuna. Cuestión distinta es la de que tal posibilidad pueda ser más teórica que real si persiste la insolvencia del deudor. Mas ello, como se ha dicho, no afecta a la integridad de la tutela judicial efectiva, pues el art. 24.1 CE no garantiza la solvencia de los deudores (STC 171/1991, fundamento jurídico 4.º).

No obstante, una cosa es que la decisión de archivo de la acción ejecutoria por insolvencia del deudor no entrañe en sí misma una vulneración del art. 24.1 CE y otra muy distinta es que el órgano judicial la adopte sin haber dado cumplimiento previo a las obligaciones que el art. 24.1 CE le impone en el ámbito laboral. Repárese, en este sentido, que la resolución judicial de archivo tiene, entre otros efectos, abrir la vía del recurso de amparo. O dicho de otro modo: El archivo de la acción ejecutoria supone que el Juez «cancela», por más que sea de modo provisional, su obligación de dar curso de oficio a la ejecución. Pues bien, **desde la perspectiva constitucional es menester examinar si la decisión de archivo ha sido adoptada después de haber agotado todas y cada una de las posibilidades descritas en las Leyes de procedimiento para la averiguación de la existencia de bienes suficientes del ejecutado. En caso contrario, podría constatarse una vulneración del art. 24.1 de la Constitución Española.**

6. Antes, sin embargo, de entrar al análisis de los hechos concretos es necesaria, para acabar de dejar perfilada la estructura del derecho fundamental invocado, una referencia al sujeto ejecutado -la Embajada de Guinea Ecuatorial- quien, por su especial condición subjetiva, aporta una serie de peculiaridades al objeto del presente amparo.

No es éste un supuesto extraño a la casuística de nuestra jurisprudencia, puesto que hemos tenido ya oportunidad de pronunciarnos anteriormente en dos asuntos -SSTC 107/1992 y 292/1994- en los que, también en un procedimiento de ejecución laboral, el sujeto ejecutado era una embajada extranjera sita en España. Estos dos casos plantean, desde un punto de vista doctrinal, la cuestión de hasta qué punto la condición subjetiva del ejecutado puede matizar el contenido del art. 24.1 CE; en definitiva, plantean las relaciones entre la inmunidad de ejecución de los Estados extranjeros y el derecho a la tutela judicial efectiva como comprensivo del derecho a la ejecución de las sentencias.

Sin necesidad de reiterar ahora los argumentos expuestos en las dos resoluciones mencionadas y centrándonos en lo que aquí interesa, sí conviene reiterar las siguientes afirmaciones:

a) Corresponde a este Tribunal, en esta vía de amparo, comprobar que la decisión de inejecución se ha basado en una causa legal, interpretada en el sentido más favorable a la efectividad de la tutela.

b) Desde esta perspectiva el régimen de inmunidad de ejecución de los Estados extranjeros no es contrario, cualquiera que éste sea, al derecho a la tutela judicial efectiva consagrado por el art. 24.1 CE, pero, por otra parte, una indebida extensión o ampliación por parte de los Tribunales ordinarios del ámbito que es dable atribuir a la inmunidad de ejecución de los Estados extranjeros en el actual ordenamiento internacional acarrea una violación del derecho a la tutela judicial efectiva del ejecutante, porque supone restringir sin motivo las

posibilidades del justiciable de conseguir la efectividad del fallo, sin que ninguna norma imponga una excepción a dicha efectividad.

c) El régimen concreto de la inmunidad de ejecución de los Estados extranjeros, por remisión del art. 21.1 LOPJ, se contiene en normas de Derecho internacional público que se obtienen por inducción de datos de origen muy diverso, entre los que se encuentran las convenciones internacionales y la práctica de los Estados. Analizados en las dos resoluciones a las que nos referimos, llegamos a la conclusión de que **no existe una inmunidad absoluta, sino relativa, de ejecución de los Estados, conclusión que se ve reforzada por la propia exigencia de efectividad de los derechos contenidos en el art. 24 CE y por la *ratio* de la inmunidad, que no es la de otorgar a los Estados una protección indiscriminada, sino la de salvaguardar la integridad de su soberanía.** Por tanto, la **delimitación del alcance concreto de la inmunidad de ejecución de los Estados debe partir de que, con carácter general, cuando en una determinada actividad o cuando en la afectación de determinados bienes no esté empeñada la soberanía del Estado extranjero, tanto el ordenamiento internacional como, por remisión, el ordenamiento interno desautorizan que se inejecute una sentencia; en consecuencia, una decisión de inejecución supone en tales casos una vulneración del art. 24.1 de la Constitución Española.**

d) Además de esta delimitación genérica, es preciso tener en cuenta que determinados bienes gozan de una particular inmunidad por la calidad de sus titulares, como ocurre con los de las misiones diplomáticas y consulares; de modo que **la inmunidad de los Estados se asienta sobre una doble distinción:** 1) Son absolutamente inmunes a la ejecución los bienes de las misiones diplomáticas y consulares; 2) son inmunes a la ejecución los demás bienes de los Estados extranjeros que estén destinados a actividades *iure imperii*, pero no los destinados a actividades *iure gestionis*.

e) De este modo, corresponde en cada caso al Juez ejecutor determinar cuáles de entre los bienes que sea titular un Estado extranjero en nuestro territorio, y que no sean específicamente de las misiones diplomáticas o consulares, están inequívocamente destinados al desenvolvimiento de actividades en las que dicho Estado, sin hacer uso de su potestad de imperio, actúa de la misma manera que un particular.

f) No es necesario que los bienes objeto de la ejecución estén destinados a la misma actividad *iure gestionis* que provocó el litigio, pues otra cosa podría hacer ilusoria la ejecución.

g) Por último, añadíamos en la STC 292/1994, que aunque en tales casos el demandado en el proceso de instancia no sea propiamente el Estado extranjero, sino su embajada, ésta no es sino un órgano de aquel Estado y su representante en España (art. 3.1, a) del Convenio de Viena sobre relaciones diplomáticas), por lo que no es imprudente extender las posibilidades de ejecución de la sentencia no a los bienes de la embajada afectos al desenvolvimiento de las actividades que le son propias, que gozan de absoluta inmunidad de ejecución, sino a aquellos otros de los que sea titular el Estado en último término demandado que estén afectos a actividades de naturaleza comercial o similar, a los que, en los términos antedichos, no alcance la inmunidad de ejecución.

A lo dicho hasta ahora cabe añadir dos datos relevantes en relación con el caso aquí enjuiciado: Que **cuando el sujeto ejecutado es una Embajada o un Estado extranjero no puede presumirse su insolvencia y, sobre todo, que, en estos supuestos, cuando surgen dificultades en la ejecución de las resoluciones judiciales cobra vital importancia la colaboración de los poderes públicos del Estado del foro y, en especial, de su Ministerio de Asuntos Exteriores. Por ello el órgano judicial debe recabar sin desmayo esta colaboración cuya negativa puede producir de nacimiento las pertinentes responsabilidades.**

7. Los fundamentos anteriores nos han permitido perfilar el contenido de la pretensión ejercitada y sus límites. Ahora es menester, para llevar a buen fin la resolución del presente amparo, poner en relación las conclusiones anteriores con el supuesto de hecho que ha dado lugar al mismo.

En esta tarea, deben resaltarse de inmediato las diferencias que concurren entre el caso de autos y los resueltos en las SSTC 107/1992 y 292/1994, aunque en algunos aspectos la doctrina allí contenida sí sea, como se verá, de aplicación al presente caso. Desde esta perspectiva, frente a lo acaecido en aquellos supuestos, este recurso de amparo no se interpone porque el órgano judicial haya estimado una inmunidad absoluta de los bienes de la Embajada ejecutada y, en consecuencia, haya denegado la ejecución de la sentencia correspondiente. Se interpone porque a pesar de que se han intentado varios embargos éstos se han visto mayoritariamente frustrados y no ha podido satisfacerse el derecho del recurrente a la ejecución de la sentencia laboral.

Bien es cierto, que, en nuestro caso, **el Juzgado de lo Social denegó el embargo solicitado por el Abogado del Estado sobre bienes existentes en el domicilio de la demandada y sobre los distintos vehículos que le prestaban servicio.** Pero esta decisión, es perfectamente acorde con la doctrina contenida en las reiteradas SSTC 107/1992 y 292/1994, según la cual **tales bienes gozan de inmunidad absoluta de ejecución.**

Al margen de esta decisión, y lejos de realizar una proclamación general de inmunidad de ejecución de la Embajada de Guinea Ecuatorial, el Juzgado de lo Social ha procedido al embargo de los únicos bienes -cuentas corrientes con cantidades dinerarias irrisorias, como se relata en los antecedentes- que han aflorado de la demandada durante la fase de ejecución; bienes que, desde luego no han cubierto más que una parte insignificante de la obligación de la embajada ejecutada.

Pues bien, como se ve, no nos enfrentamos aquí con una decisión judicial que niegue el derecho del recurrente a ver ejecutada la resolución recaída en el proceso laboral por estimar la concurrencia de la inmunidad de ejecución de los bienes de la deudora. El problema es otro: El objeto de este amparo consiste en una decisión de archivo provocada por la supuesta insolvencia de la Embajada deudora. O visto desde otra perspectiva: de las diligencias realizadas por el órgano judicial no ha surgido el conocimiento de la existencia de bienes embargables suficientes con los que la Embajada deudora pudiera hacer frente a la obligación impuesta en la sentencia cuya ejecución se pretendía.

Con ello, toda **la cuestión se centra en determinar si el órgano judicial, sobre quien recae la carga de llevar a término la ejecución, ha impulsado el procedimiento con el alcance que el art. 24.1 CE le impone en el ámbito laboral.**

Desde luego, no puede afirmarse que, en el presente caso, el Juzgado de lo Social haya mantenido una actitud pasiva durante la fase de ejecución. Antes al contrario, basta leer los antecedentes de esta resolución para comprender cuán laboriosa y compleja ha sido la tarea desempeñada por el Juez, que se ha visto incluso obstaculizada por la renuncia de diversos organismos públicos en dar respuesta a los distintos oficios que les ha dirigido durante el recurso de la ejecución. No debe olvidarse que la falta de respuesta o la respuesta tardía de tales organismos pudo, por otra parte, haber generado su responsabilidad, como ya puso de manifiesto la Comisión Disciplinaria del Consejo General del Poder Judicial en su Acuerdo de 5 de diciembre de 1990, que consta en las actuaciones, por el que archiva el expediente abierto contra el Juez del Juzgado de lo Social núm. 20 «... por no apreciarse, según lo informado, responsabilidad disciplinaria, ya que la interrupción del curso de la ejecutoria no es atribuible al Juzgado de lo Social núm. 20 de Madrid sino a la Administración».

Ahora bien, constatado esto, es preciso señalar también que en este supuesto lo que está en juego es el derecho fundamental de un ciudadano; y, cualquiera que sea la complejidad de la causa y las dificultades que entrañe su adecuada resolución, el órgano judicial viene obligado, por el propio ordenamiento, a utilizar todas las vías que objetivamente sean posibles y pertinentes para dotar de eficacia al contenido del derecho fundamental en litigio. De esta forma, la decisión judicial de interrumpir las actuaciones no debe responder a un principio de discrecionalidad o razonabilidad subjetiva sino a un principio imperativo objetivo marcado por el ordenamiento, en los términos expresados en nuestro fundamento jurídico 4.º Y, por los motivos que ahora se dirán, tal supuesto se ha producido en esta causa.

8. En efecto, **el examen del cumplimiento de aquel principio objetivo pone de manifiesto ciertas carencias en la realización de las actividades indagatorias sobre la existencia de bienes de la ejecutada ante el elenco de organismos públicos, entidades y personas privadas que el art. 247 LPL de 1990 (actual art. 248 LPL de 1995) preveía frente al art. 204 LPL de 1980.** Según consta en los antecedentes, ciertamente, a petición de la parte recurrente, el órgano judicial decretó el embargo de los saldos de la Embajada existentes en las cuentas corrientes de las entidades financieras indicadas por el actor, con los resultados ya descritos. No obstante, su actividad impulsora de oficio se circunscribió a dichas entidades sin solicitar ampliación informativa a otros organismos en los que previsiblemente pudieran constar la relación de tales bienes, como, por ejemplo el Ministerio de Asuntos Exteriores u otros Ministerios que, por razón de competencia, pudieran tener constancia de esos bienes o derechos afectables. Lo propio hay que señalar de los requerimientos realizados a los Registros de la Propiedad de Madrid y de Majadahonda y al Ayuntamiento de Madrid, a fin de que remitiesen certificación de bienes inmuebles que aparecieran inscritos a nombre de la Embajada de Guinea Ecuatorial.

Pero, además, y ello es fundamental, el contenido de los distintos requerimientos y oficios mencionados adolecían de una importante imprecisión: pretendía únicamente la averiguación o, en su caso, el embargo de bienes de titularidad de la Embajada de Guinea Ecuatorial. Sin embargo, como se dejó indicado en el fundamento jurídico 6.º, aunque, en puridad, la demandada en el proceso de instancia no fuera la República de Guinea Ecuatorial, sino su Embajada, ésta no es sino órgano de aquel Estado y su representante en España, por lo que las posibilidades de ejecución de la sentencia se extienden también a aquellos otros bienes de que sea titular el Estado en último término demandado, y a los que no alcance la inmunidad de ejecución. En consecuencia, **ha quedado al margen de la investigación el principal titular potencial de bienes susceptibles de utilización para lograr una ejecución de la sentencia acorde con el derecho fundamental protegido.**

En ese mismo ámbito de carencias, también se hace notar la no cumplimentación de lo dispuesto en el art. 246 LPL de 1990 (art. 247 LPL de 1995) por parte del órgano judicial, pues no ha requerido a la ejecutada para que efectuase manifestación sobre sus bienes o derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades y con necesaria indicación, además, de las personas que ostentaran derechos de cualquier naturaleza sobre sus bienes.

Sin embargo, dadas las circunstancias del presente caso, **el desfallecimiento más relevante sufrido por el órgano judicial en la ejecución de la sentencia se refiere al seguimiento de dos diligencias iniciadas por el Juzgado, a instancia del Abogado del Estado, en relación con los organismos competentes de los Ministerios de Economía y Hacienda y de Asuntos Exteriores.**

En efecto, como se ha señalado con detalle en los antecedentes, el órgano judicial, tras requerir la información pertinente, decidió, de un lado, dirigir oficio a los referidos organismos decretando el embargo de los créditos que pudiera haber concedido a Guinea Ecuatorial y la retención y puesta a disposición del Juzgado de las cantidades que pudieran tener pendiente de pago al mencionado Estado y, de otro lado, requerir del Ministerio de Asuntos Exteriores el acceso a la vía diplomática.

El contenido de las contestaciones relativas al embargo y a la retención de créditos y ayudas, o bien fueron negativas, en el sentido de que en tal momento no existían fondos disponibles, o bien fueron positivas, señalando la existencia de tales fondos, pero expresando a su vez la imposibilidad de acceder a lo solicitado por el Juzgado porque la aceptación de dicha solicitud hubiera supuesto, a su juicio, el que España incurriera en responsabilidad internacional al traer causa las ayudas de un Tratado de amistad con Guinea Ecuatorial.

El requerimiento dirigido al Ministro de Asuntos Exteriores concluyó con una nota verbal a la Embajada de la República de Guinea Ecuatorial que no tuvo respuesta alguna.

Decretar el archivo en estas circunstancias equivale a no agotar las posibilidades de actuación que el ordenamiento ofrece al órgano judicial ejecutor. En efecto, respecto

de las ayudas y subvenciones, el Juez se conformó, sin más indagación, con la contestación de que no existían en tal momento fondos disponibles siendo así que consta en el expediente que este tipo de ayudas se conceden de forma periódica, como en la práctica ha venido ocurriendo entre los años 1989 a 1995 en los que el Estado español ha concedido sustanciosas ayudas y subvenciones al Estado de Guinea Ecuatorial. Por otra parte, **y ante la negativa de la Administración de acceder al embargo decretado de las ayudas y subvenciones, por entender ésta que la aceptación de dicha orden supondría el que España incurriera en responsabilidad internacional, el órgano judicial debió reiterar hasta obtener respuesta y bajo el apercibimiento correspondiente, la orden referida, pues el cumplimiento de las sentencias y demás resoluciones firmes de los Jueces y Tribunales es obligatorio, así como prestar la colaboración requerida por éstos en el curso del proceso y en la ejecución de lo resuelto** (arts. 118 CE, 17 LOPJ y 410 del Código Penal).

En cuanto a la vía diplomática, dada la ya referida trascendencia que debe atribuirse a la colaboración del Ministerio de Asuntos Exteriores, el Juzgado debía haber reiterado su requerimiento antes de declarar el archivo, no aquietándose ante la falta de respuesta de la Embajada a la nota verbal. El órgano judicial debía insistir en el requerimiento al Ministerio de Asuntos Exteriores para que adoptase las medidas que el Derecho internacional le ofrece en el ámbito de las relaciones diplomáticas frente a la Embajada de otro Estado y frente al mismo Estado en el ámbito de las relaciones económicas. De haberse reiterado la gestión iniciada, cabía esperar un resultado positivo en orden a la pretendida ejecución de la sentencia y ello sin perjuicio de la responsabilidad de la Administración por su inactividad, caso de no continuarlas.

Al no reiterar su orden y ceder pasivamente ante las respuestas de la Administración, el Juez declinó su obligación de utilizar cuantos cauces le brinda el ordenamiento para ejecutar una sentencia firme. Cabría pensar, no obstante, que en el ínterin el Juez asumió la respuesta de imposibilidad de embargo de aquellos bienes ofrecida por el mencionado Ministerio; pero ello, obligaba al órgano judicial a exteriorizar, mediante resolución motivada, cuáles eran los impedimentos que, a su juicio, concurrían para no proceder al embargo de las ayudas y subvenciones otorgadas al Estado de Guinea Ecuatorial. Sea como sea, y visto desde la perspectiva que se quiera, la conclusión sigue siendo la misma: cuando finalmente se ha llegado al conocimiento de la existencia de determinados bienes de la Embajada deudora, el órgano judicial se muestra inactivo siendo así que el ordenamiento le compelia a actuar a fin de satisfacer el derecho fundamental del recurrente a ver ejecutada la Sentencia de 22 de abril de 1986.

9. Por todo lo expuesto, el recurso de amparo debe ser estimado. El derecho a la tutela judicial efectiva sin indefensión, en su vertiente de derecho a la ejecución de las resoluciones firmes, ha sido conculcado por el órgano judicial por cuanto la diligencia de 30 de noviembre de 1993, ha procedido al archivo de la ejecución antes de haber agotado todas las posibilidades de actuación judicial que el ordenamiento jurídico prevé, en los términos indicados en los fundamentos anteriores.

No obstante, y a pesar de este reconocimiento, no podemos concluir esta sentencia sin insistir, de nuevo, en el hecho de que una vez se hayan cumplido las obligaciones que derivan del deber de tutela judicial por parte del Juez ejecutante, y que ahora se declaran por el momento insatisfechas, de persistir la insolvencia del deudor o de no hallarse bienes destinados a actividades *iure gestionis*, el consiguiente archivo ya no afectaría el derecho fundamental reconocido en el art. 24.1 CE, pues dicho precepto ni garantiza la solvencia de los deudores, ni impide la aplicación del régimen de inmunidad de ejecución a ciertos bienes de los Estados extranjeros, como podría ser el caso.

FALLO

En atención a todo lo expuesto, el Tribunal Constitucional, POR LA AUTORIDAD QUE LE CONFIERE LA CONSTITUCION DE LA NACION ESPAÑOLA,

Ha decidido

Otorgar el amparo solicitado y, en su virtud,

1.º Declarar que se ha vulnerado el derecho a la tutela judicial efectiva.

2.º Restablecer al recurrente en su derecho y, en consecuencia, declarar la nulidad de la diligencia que archiva la ejecución, de 30 de noviembre de 1993 (Autos núm. 182/1986) de la Sentencia del Juzgado de lo Social núm. 20 de Madrid (entonces, Magistratura de Trabajo), de 22 de abril de 1986, recaída en autos núm. 1257/1984, sobre nulidad de despido, para que continúe la ejecución de la referida sentencia. Publíquese esta sentencia en el «Boletín Oficial del Estado».

Dada en Madrid, a diez de febrero de mil novecientos noventa y siete. José Gabaldón López.-Fernando García-Mon y González-Regueral.-Rafael de Mendizábal Allende.-Julio Diego González Campos.-Carles Viver Pi-Sunyer.-Tomás S. Vives Antón.-Firmados y rubricados.

E/7-Appendix 2: Summary

The Constitutional Court defines once again the fundamental right to a fair hearing and the right to enforce judicial judgments. The enforcement, says the Court, is an integral part of the fundamental right provided for in article 24 of the Constitution –any other interpretation would devoid the law of its efficacy and would transform it into a mere declaration of intentions. The Constitutional Court declares that the tribunals did not exhaust the possible ways of execution available, such as credits, aid or subsidies granted to the foreign state.

(a)	Registration no.	E/8
(b)	Date	17.9.2001
(c)	Authority	Tribunal Constitucional (Constitutional Court)
(d)	Parties	Maite G.Z. (individual) v. Consulado General de Francia (State)
(e)	Points of Law	The Constitutional Court applies its leading case 107/1992 (see E/4). It accepts the limited theory of immunity of execution; however, the Court affirms that the property of diplomatic and consular missions is absolutely immune against measures of execution. In any case, for the Court, the determination of the property subject to measures of execution is a question that should be resolved by the ordinary courts, and it's not a constitutional question.
(f)	Classification no.	2, 2.a, 2.b
(g)	Sources	Aranzadi 2001, no. 176 BOE, 19.10.2001, no. 251 (suplemento)
(h)	Additional information	
(i)	Full text – extracts – translations – summaries	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary in English

E/8-Appendix 1: Full Text

Sentencia Tribunal Constitucional núm. 176/2001 (Sala Segunda), de 17 septiembre
 Recurso de Amparo núm. 1403/1997.

Jurisdicción: Constitucional

BOE 19 octubre 2001, núm. 251 (suplemento).

Ponente: D. Rafael de Mendizábal Allende

*DERECHO FUNDAMENTAL A OBTENER LA TUTELA EFECTIVA DE JUECES Y TRIBUNALES: **Derecho a la ejecución de las resoluciones judiciales firmes:** alcance: forma parte del derecho a la tutela judicial efectiva pues, de lo contrario, las decisiones judiciales y los derechos que las mismas se reconocen no serían otra cosa que meras declaraciones de intenciones sin alcance práctico ni efectividad alguna. Derecho de conformación legal: dado su carácter prestacional el legislador puede establecer límites al pleno acceso a la ejecución de sentencias siempre que los mismos sean razonables y proporcionados respecto a los fines que lícitamente pueden perseguirse en el marco de la CE. Inmunidad de ejecución por normas de Derecho Internacional: bienes de Estados extranjeros: régimen jurídico: relatividad: se asienta en la distinción entre bienes destinados a actividades «iure imperi» y bienes destinados a actividades «iure gestionis»: en cualquier caso, los bienes de las misiones diplomáticas y consulares son absolutamente inmunes a la ejecución. **Jurisdicción y procedimiento laboral:** bienes de Estado extranjero: inejecución de Sentencia por recaer sobre determinados bienes no susceptibles de ser trabados por gozar del privilegio de inmunidad: pretensión de que se recalifique su naturaleza jurídica para que puedan ser embargados: cuestión de mera legalidad ajena al ámbito del TC.*

Recurso de amparo contra Sentencia de 25-02-1997, de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, estimatoria de recurso de suplicación interpuesto contra Auto, de 27-05-1996, del Juzgado de lo Social núm. 2 de Vizcaya, en procedimiento de ejecución.

*Vulneración de los derechos fundamentales a obtener la tutela efectiva de jueces y tribunales y a un proceso público sin dilaciones indebidas: inexistencia: **desestimación del amparo.***

La Sala Segunda del Tribunal Constitucional, compuesta por don Carles Viver Pi-Sunyer, Presidente, don Rafael de Mendizábal Allende, don Julio Diego González Campos, don Tomás S. Vives Antón, don Vicente Conde Martín de Hijas y don Guillermo Jiménez Sánchez, Magistrados, ha pronunciado

EN NOMBRE DEL REY

la siguiente

SENTENCIA

En el recurso de amparo núm. 1403/1997, promovido por doña Maite G. Z., representada por la Procuradora de los Tribunales doña Esperanza A. C. y bajo la asistencia de la Letrada doña Pilar M. S., contra la Sentencia de 25 de febrero de 1997 de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, por la que se estimó el recurso de suplicación interpuesto por el Consulado General de Francia contra el Auto dictado por el Juez de lo Social núm. 2 de Vizcaya el 27 de mayo de 1996, en procedimiento de ejecución. Han comparecido los Servicios Diplomáticos y Consulares de la República de Francia en

España con el Procurador don Manuel L. L. y bajo la asistencia del Letrado don Emilio P. S. Ha intervenido el Ministerio Fiscal. Ha sido Ponente el Magistrado D. Rafael de Mendizábal Allende, quien expresa el parecer de la Sala.

I. ANTECEDENTES

1. Por escrito registrado en este Tribunal el día 4 de abril de 1997, la Procuradora doña Esperanza A. C., en nombre y representación de doña Maite G. Z., interpuso demanda de amparo constitucional contra la Sentencia de 25 de febrero de 1997 de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, de la que se hace mérito en el encabezamiento, por entender que vulnera el art. 24.1 CE. En la demanda se nos cuenta que la recurrente en amparo venía prestando sus servicios para el Estado de Francia en el centro de trabajo en el Consulado de Francia en Bilbao (Servicios Económicos), desde el 1 de diciembre de 1984, con la categoría profesional de coordinadora. Con fecha de 31 de agosto de 1993, el Consulado comunicó a la recurrente la extinción de su contrato por la necesidad de amortizar su puesto de trabajo, conforme a lo dispuesto en los artículos 52.c y 53.1 de la Ley 8/1980, de 10 de marzo, del Estatuto de los Trabajadores. Por tal motivo, esta última formuló demanda por despido ante la jurisdicción social, que fue estimada por Sentencia de 28 de octubre de 1993 del Juez de lo Social núm. 2 de Vizcaya (autos núm. 627/1993) declarando improcedente el despido e instada por la parte actora la ejecución del fallo otro Auto de 12 de enero de 1994 declaró extinguida la relación laboral existente entre las partes, condenando a la demandada a satisfacer a la parte actora la cantidad de 3.407.780 pesetas en concepto de indemnización y 1.915.396 pesetas en concepto de salarios de tramitación.

Posteriormente, y ante la falta de abono de las mencionadas cantidades, por escrito de 17 de marzo de 1994, la recurrente instó su ejecución forzosa, por lo que en virtud del Auto de 17 de marzo de 1994 ambas partes fueron citadas a comparecencia por el Juzgado a fin de que la ejecutada justificase el pago realizado, y, en caso de no haberse producido éste, determinase, entre otras cuestiones, los medios con los que había de llevarse a efecto. Ante la falta de concreción por parte de la ejecutada de los bienes que podían ser ejecutados, por medio de Auto de 6 de junio de 1994, el Juzgado ordenó que se prosiguiese con la ejecución sobre bienes inequívocamente destinados por el ejecutado al desenvolvimiento de actividades industriales, comerciales, culturales o cualquier otra que no se refiriese a actividades «ius imperii». Contra el mencionado Auto, el Consulado francés interpuso recurso de reposición al entender que de conformidad con el art. 21.2 LOPJ los bienes de los Servicios Comerciales del Consulado de Francia en España no podían ser objeto de una ejecución. Así las cosas, por escrito de 20 de junio de 1994, la ejecutante señaló bienes de propiedad de la ejecutada susceptibles de embargo, por lo que por providencia de 20 de junio de 1994, el Juzgado acordó el embargo de las dos fincas urbanas (núms. ... y ...) de la parte demandada designadas por el ejecutante (plazas de garaje sitas en el inmueble de la Calle Alameda de Mazarredo, núm. ..., de Bilbao).

El recurso de reposición contra el Auto de 6 de junio de 1994, fue desestimado por Auto de 12 de julio de 1994, no obstante lo cual, el Juzgado ordenó recabar del Ministerio de Asuntos Exteriores informe sobre la idoneidad de la ejecución en relación con los tratados y acuerdos bilaterales suscritos entre España y la República Francesa, y con los usos y prácticas internacionales vigentes. Con fecha de 29 de julio de 1994, la Asesoría Jurídica Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores puso de manifiesto al Juzgado la inexistencia de acuerdos bilaterales entre ambos Estados sobre privilegios e inmunidades, y que, con base a los usos y prácticas del Derecho Internacional, la inmunidad de ejecución de los locales y bienes de las oficinas consulares era clara, como lo había reconocido el Consejo de Estado (Dictamen de 20 de junio de 1991), y el Tribunal Constitucional (Sentencia de 1 de julio de 1992).

Disconforme con el mencionado Auto de 12 de julio de 1994, el Consulado interpuso recurso de suplicación, que fue estimado por la Sentencia de 24 de enero de 1995 de la

Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco (recurso núm. 3245/1996), al declarar la nulidad del Auto recurrido así como del anterior de 6 de junio de 1994, ordenando que se recabase del Ministerio de Asuntos Exteriores informe suficiente sobre los bienes del Estado francés existentes en nuestro país. Ese informe fue facilitado por el Ministerio con fecha de 15 de noviembre de 1995, en el que puso en conocimiento del Juzgado distintos bienes inmuebles de la propiedad de aquél sitios en nuestro país, entre los que constaban las dos plazas de garaje cuyo embargo se había ordenado y que, al igual que el resto de los bienes mencionados, gozaban de los privilegios e inmunidades que otorga el Convenio de Viena sobre Relaciones Consulares de 1963.

Con posterioridad, y por providencia de 28 de noviembre de 1995, el Juzgado requirió al Embajador de Francia para que delimitase cuáles bienes de titularidad del Estado que representaba no estaban afectados a inmunidad, y que de estar afectos la totalidad, delimitase cuáles estaban destinados a actividades industriales y comerciales («iure gestionis»). Ante la falta de respuesta por parte de la Embajada el Juez reiteró el requerimiento por providencia de 26 de marzo de 1996. Ante la falta de respuesta de ambos requerimientos, el Juez dictó Auto el 27 de mayo de 1996, acordando el embargo de las dos plazas de garaje de propiedad del Consulado, al entender que se encontraban insertas en la actividad «iure gestionis» del Estado francés.

Contra el anterior Auto, la parte ejecutada interpuso recurso de reposición, que fue desestimado por Auto de 22 de julio de 1996, al mantener el Juzgado que las plazas de garaje objeto del embargo no podían ser consideradas como misión diplomática, pues no eran parte del edificio de la representación diplomática o de la vivienda de los agentes diplomáticos, y que tampoco constaban como efectivamente puestas al servicio de la embajada o consulado, por lo que llegó a la convicción de que los bienes trabados pertenecían a la actividad «iure gestionis» del Estado francés y, en consecuencia, no gozaban de inmunidad.

Disconforme con ese Auto, el Consulado interpuso recurso de suplicación, que fue estimado por Sentencia de 25 de febrero de 1997 de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, afirmando que los bienes embargados gozaban del privilegio de inembargabilidad de conformidad con el Convenio de Viena de 1963 y que aquél tenía base documental fehaciente en la resolución del Ministerio de Asuntos Exteriores de España que así lo reconocía, previa consulta del registro de bienes inmuebles.

2. Con fundamento en ese itinerario procesal, la recurrente alega en su demanda de amparo que la Sentencia de 25 de febrero de 1997 de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco (recurso núm. 3245/1996) ha vulnerado su derecho a la tutela judicial (art. 24.1 CE) en su vertiente de derecho a la ejecución de resoluciones firmes, al establecer que los bienes embargados del Estado francés gozan del privilegio de inembargabilidad de conformidad con lo dispuesto en el Convenio de Viena de 1963. A este respecto, señala que el art. 21.2 LOPJ no impone una regla de inmunidad absoluta de ejecución para los Estados extranjeros, sino que por el contrario permite afirmar la relatividad de dicha inmunidad, y que cuando en una determinada actividad no esté empeñada la soberanía del Estado extranjero («iure imperii»), tanto el ordenamiento internacional como el español desautorizan que se inejecute una Sentencia, en consecuencia, cualquier decisión de inejecución supone, como ocurre en este caso, una vulneración del art. 24.1 CE. Partiendo de lo anterior, prosigue diciendo que los bienes objeto de la ejecución eran embargables ya que se hallaban en el inmueble de las dependencias del «Poste d'Expansion Economique» para el que prestaba sus servicios, y que tal organismo se dedicaba a actividades de «de iure gestionis» al tener una naturaleza privada o comercial, como lo probaban las facturas que giraba a las empresas que contrataba, y el hecho de que dependiese del Ministerio de Economía francés (Dirección de Relaciones Económicas Exteriores-DREE) y no del Ministerio de Asuntos Exteriores francés. Finalmente, mantiene que también se ha vulnerado el art. 24.2 CE, pues la ejecutada ha dilatado el proceso por más de tres años, incumpliendo así una resolución judicial dictada por los órganos judiciales españoles al amparo de su pretendida inmunidad.

3. La Sección Cuarta, por providencia de 28 de julio de 1997, admitió a trámite la demanda y, en aplicación del art. 51 LOTC, acordó dirigir comunicación al Juzgado de lo Social, núm. 2 de Vizcaya y a la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, a fin de que en el plazo de diez días remitiesen certificación o fotocopia adverada de las actuaciones correspondientes; así como para que se emplazase a quienes hubieran sido parte en el procedimiento, excepto la parte recurrente en amparo, a los efectos de que en el plazo de diez días pudiesen comparecer en el recurso de amparo y defender sus derechos.

4. La representación procesal de los Servicios Diplomáticos y Consulares de la República Francesa en España se personó por escrito registrado en este Tribunal con fecha 14 de octubre de 1997, y por providencia de fecha de 20 de octubre de 1997, la Sección Cuarta la tuvo por personada y parte en el procedimiento, acordando, conforme al art. 52.1 LOTC, dar vista de las actuaciones recibidas a las partes y al Ministerio Fiscal por plazo común de veinte días.

5. Con fecha de 24 de noviembre de 1997, la representación procesal de los Servicios Diplomáticos y Consulares de la República de Francia en España presenta su escrito de alegaciones en el que recuerda que según la doctrina constitucional (cita SSTC de 1 de julio de 1992, de 27 de octubre de 1994 y de 10 de febrero de 1997) los bienes adscritos a las Misiones Diplomáticas y Consulares son absolutamente inmunes a la ejecución forzosa de conformidad con lo previsto en el Convenio de Viena de 1961 sobre relaciones diplomáticas y de 1963 sobre relaciones consulares; y que en cuanto al resto de los bienes de un Estado extranjero, tal inmunidad será predicable únicamente de aquéllos destinados a actividades soberanas o de imperio («iure imperii») y no a los que lo estén a actividades de gestión («iure gestionis»). Partiendo de la anterior doctrina, mantiene que la Sentencia recurrida en amparo no ha vulnerado el derecho a la tutela judicial efectiva (art. 24.1 CE) de la recurrente toda vez que los bienes a los que se dirigió el embargo (dos plazas de garaje ubicadas en el edificio donde se encuentran los locales de los Servicios Económicos y Comerciales del Consulado de Francia en Bilbao) estaban adscritos a los Servicios de la Misión Diplomática y Consular del Estado francés en España, como había sido constatado por el Ministerio de Asuntos Exteriores, y, por lo tanto, resultaban absolutamente inmunes a la ejecución.

6. Por el Ministerio Fiscal se presenta escrito de alegaciones con fecha de 19 de noviembre de 1997, en el que interesa la denegación del amparo. Recuerda el Fiscal que, según ha declarado la STC 18/1997, el régimen de inmunidad de ejecución de los Estados extranjeros no es contrario al derecho a la tutela judicial efectiva consagrado en el art. 24.1 CE, y que tal inmunidad se asienta sobre una doble distinción: 1) que son absolutamente inmunes a la ejecución los bienes de las misiones diplomáticas y consulares, y 2) que son inmunes a la ejecución los demás bienes de los Estados extranjeros que estén destinados a actividades «iure imperii», pero no los destinados a actividades «iure gestionis». En consecuencia, corresponde en cada caso al Juez ejecutor determinar cuáles de entre los bienes de que es titular un Estado extranjero en nuestro país, y que no sean específicamente las misiones diplomáticas o consulares, están inequívocamente destinados al desenvolvimiento de actividades en las que dicho Estado (sin hacer uso de su potestad de imperio) actúa de la misma manera que un particular. Prosigue diciendo que la Sentencia recurrida en amparo no acordó la inexecución de la Sentencia de despido favorable a la demandante, sino que de conformidad con el art. 21.2 LOPJ en relación con los arts. 22.3 y 25 de la Convención de Viena de 1961 de relaciones diplomáticas se limitó a establecer la nulidad de los Autos que acordaban los embargos por afectar a bienes inembargables.

Finalmente, el Fiscal discrepa de las alegaciones del recurrente acerca de que con los bienes embargados se realizaba una actividad «iure gestionis» dado que no toda actividad soberana de los Estados en los países extranjeros se realiza exclusivamente a través de su Ministerio de Asuntos Exteriores y puesto que el cobro por el Estado de determinadas prestaciones que realiza no resulta acreditativo de que la actividad sea de carácter mercantil o privado.

7. Por providencia de 13 de septiembre de 2001 se señaló para deliberación y fallo de la presente Sentencia el siguiente día 17 del mismo mes y año.

II. FUNDAMENTOS JURIDICOS

1. El presente proceso de amparo tiene por objeto la impugnación de la Sentencia que el 25 de febrero de 1997 pronunció la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco estimando el recurso de suplicación interpuesto por el Consulado General de Francia contra otra de 22 de julio de 1996 donde el Juez de lo Social núm. 2 de Bilbao había declarado que los bienes embargados en el procedimiento de ejecución correspondiente gozaban del privilegio de inembargabilidad por ser propiedad de una Oficina consular. La demandante sostiene que se ha vulnerado su derecho a la tutela judicial efectiva (art. 24.1 CE) en la vertiente que afecta a la ejecución de las resoluciones firmes, puesto que la Sentencia recurrida decidió la inejecución de bienes de un Estado extranjero susceptibles de ser ejecutados al estar afectados a una actividad «iure gestionis» desprovista de privilegio alguno, así como el derecho a un proceso público sin dilaciones indebidas (art. 24.2 CE) por haberlo dilatado el Consulado francés, incumpliendo una decisión judicial firme al amparo de su inmunidad. A su vez, el Consulado lo niega por cuanto los bienes adscritos a las Misiones Diplomáticas y Consulares —como en el caso de éstos que son objeto de ejecución— son absolutamente inmunes a la ejecución forzosa de conformidad con lo previsto en el Convenio de Viena de 1961 sobre relaciones diplomáticas y de 1963 sobre relaciones consulares. Finalmente, el Ministerio Fiscal interesa la denegación del amparo con base a la STC 18/1997, de 10 de febrero (conforme a la cual, los bienes de las misiones diplomáticas y consulares son absolutamente inmunes a la ejecución, y del resto, sólo son susceptibles de ejecución los destinados a actividades de «iure gestionis»), al no estar los bienes embargados destinados inequívocamente a actividades comerciales o industriales en las que el Estado francés actúe de la misma manera que un particular. No se impugna pues una hipotética falta de ejecución de la Sentencia sino un concreto embargo trabado sobre unos determinados bienes.

2. Delimitado así el objeto de este proceso conviene recordar una vez más que **la ejecución de las Sentencias forma parte del derecho a la tutela judicial pues, de lo contrario, las decisiones judiciales y los derechos que en las mismas se reconocen no serían otra cosa que meras declaraciones de intenciones sin alcance práctico ni efectividad alguna** (SSTC 167/1987, de 28 de octubre, F. 2; y 92/1988, de 23 de mayo, F. 2). También es necesario tener presente que **ese derecho por su carácter prestacional es deferido a la conformación de las normas legales que habrán de determinar su contenido y establecer los requisitos para su ejercicio, pudiendo en consecuencia el legislador establecer límites al pleno acceso a la ejecución de Sentencias siempre que los mismos sean razonables y proporcionados respecto a los fines que lícitamente puede perseguir en el marco de la Constitución** (STC 4/1988, de 21 de enero, F. 5).

Por otra parte, y puesto que el recurrente imputa a la resolución judicial impugnada la vulneración del art. 24.1 CE por haber declarado que los bienes pertenecientes al Consulado francés gozan del privilegio de inmunidad que les hace inembargables, se hace necesario traer a colación aquí y ahora nuestra doctrina sobre la relación entre tal inmunidad de los Estados extranjeros y el derecho a la tutela judicial efectiva en su vertiente de la ejecución de las Sentencias. Hemos dicho en efecto que, aun cuando el régimen de inmunidad de ejecución de los Estados extranjeros no resulte contrario en principio al derecho fundamental sobredicho, una indebida extensión de su ámbito por parte de los Tribunales ordinarios sí conllevaría una violación de ese derecho. Como este Tribunal ha tenido la ocasión de manifestar, el art. 21.2 LOPJ y las normas de Derecho Internacional público a la que tal precepto remite, no imponen una regla de inmunidad absoluta de ejecución de los Estados extranjeros, sino que permiten afirmar la relatividad de dicha inmunidad, conclusión que se ve reforzada por la propia exigencia de la efectividad de los derechos que contienen el art. 24 CE y por la «ratio» de la inmunidad, que no es la de otorgar a los Estados una protección indiscriminada, sino la de salvaguardar su igualdad e independencia. Por consiguiente, la delimitación del alcance de tal inmunidad debe partir de

la premisa de que, con carácter general, cuando en una determinada actividad o cuando en la afectación de determinados bienes no esté empeñada la soberanía del Estado extranjero, tanto el ordenamiento internacional como, por remisión, el ordenamiento interno desautorizan que se inejecute una Sentencia; en consecuencia, una decisión de inejecución supondría en tales casos una vulneración del art. 24.1 CE (SSTC 107/1992, de 1 de julio, F. 4; 292/1994, de 27 de octubre, F. 3; y 18/1997, de 10 de febrero, F. 6). Por lo tanto, **la relatividad de la inmunidad de la ejecución de los Estados extranjeros se asienta en la distinción entre bienes destinados a actividades de «iure imperii» (es decir, en las que está empeñada la soberanía del Estado) y bienes destinados a actividades de «iure gestionis» (o lo que es lo mismo, actividades en las que el Estado no hace uso de su potestad de imperio y actúa de la misma manera que un particular).**

No obstante lo anterior, como ya puso de manifiesto este Tribunal en la STC 107/1992, de 1 de julio, F. 5 (y, con posterioridad en las SSTC 292/1994, de 27 de octubre, F. 3; y 18/1997, de 10 de febrero, F. 6), **con independencia de la mencionada inmunidad «relativa» de ejecución de los bienes de los Estados extranjeros sobre la base de la distinción de los destinados a actividades de «iure imperii» o a actividades de «iure gestionis», los bienes de las Misiones Diplomáticas y Consulares son absolutamente inmunes a la ejecución, en virtud de lo dispuesto en el art. 22.3 del Convenio de Viena de 18 de abril de 1961 sobre relaciones diplomáticas** (que dispone que «los locales de la misión diplomática, su mobiliario y demás bienes situados en ellos, así como los medios de transporte de la misión, no podrán ser objeto de ningún registro, requisa, embargo o medida de ejecución») **y en el art. 34 del Convenio de Viena de 24 de abril de 1963 sobre relaciones consulares** (que establece que «los locales consulares, sus muebles, los bienes de la oficina consular y sus medios de transporte, no podrán ser objeto de ninguna requisa por razones de defensa nacional o de utilidad pública»).

3. Aun cuando en principio los bienes del Consulado objeto de embargo gozan del privilegio de inmunidad, como así lo certificó el Ministerio de Asuntos Exteriores al Juez de lo Social núm. 2 de Vizcaya con fecha de 15 de noviembre de 1995, por estar afectados a la actividad del propio Consulado, la pretensión de la demandante no es otra sino que este Tribunal recalifique la naturaleza jurídica de los bienes embargados como bienes destinados al «ius gestionis» y no al «ius imperii», para sustraerlos así de tal privilegio y conseguir su traba y ejecución.

Nos encontramos pues, ante una mera cuestión de legalidad que sólo a los Jueces y Tribunales corresponde resolver en el ejercicio de su función jurisdiccional, juzgando y haciendo ejecutar lo juzgado, que en exclusiva les atribuye el art. 117.3 CE, sólo controlable en esta sede por una eventual falta de motivación, o por arbitrariedad manifiesta, irrazonabilidad o error patente (SSTC 111/2000, de 5 de mayo, F. 8; y 161/2000, de 12 de junio, F. 4). Se trata, a fin de cuentas, de una mera disconformidad con lo decidido por el juzgador sin que el derecho a la tutela judicial efectiva en la fase de ejecución de Sentencias se haya visto en modo alguno lesionado, puesto que la Sentencia impugnada no ha impedido la ejecución de la Sentencia sino que únicamente ha declarado de forma razonable y razonada que ésta recae sobre determinados bienes no susceptibles de ser trabados por gozar, según la legislación vigente, del privilegio de inmunidad, lo que ciertamente no impide como dijimos en la STC 107/1992, de 1 de julio, dictada posteriormente, que el apremio pueda llevarse a cabo sobre otras cosas o derechos no protegidos por la ley internacional.

4. En fin, la parte actora alega también la vulneración del derecho a un proceso público sin dilaciones indebidas consagrado en el art. 24.2 CE por considerar que el Consulado ha contribuido a prolongar su duración más de tres años escudándose en su privilegio con el fin de incumplir una resolución judicial de los Jueces y Tribunales españoles, la Sentencia dictada por despido. Ahora bien, tampoco este motivo resulta viable por cuanto el derecho a un proceso sin dilaciones indebidas como individualizable, autónomo y diferenciado de aquel otro de la tutela judicial efectiva (por ejemplo, SSTC 32/1999, de 8 de marzo, F. 1; 124/1999, de 28 de junio, F. 2; 125/1999, de 28 de junio, F. 2; y 160/1999, de 14 de septiembre, F. 2) no puede ser invocado para denunciar argucias obstativas a la contraparte

del recurso, amén de exigir que el proceso donde hipotéticamente se hubieren causado los retrasos no haya finalizado en el momento de interponer la demanda de amparo (SSTC 151/1990, de 4 de octubre, F. 4; 61/1991, de 20 de marzo, F. 1; 103/2000, de 10 de abril, F. 2 y 3; y 119/2000, de 5 de mayo, F. único). En este caso, la actora no sólo imputa el vicio invocado a unas sedicentes tácticas retardatarias de la contraparte, sino que además el amparo se interpuso contra la resolución judicial que ponía fin al proceso y en consecuencia a cualquier eventual dilación.

FALLO

En atención a todo lo expuesto, el Tribunal Constitucional, POR LA AUTORIDAD QUE LE CONFIERE LA CONSTITUCION DE LA NACION ESPAÑOLA,

Ha decidido

Desestimar la presente demanda de amparo

Publíquese esta Sentencia en el «Boletín Oficial del Estado».

Dada en Madrid, a diecisiete de septiembre de dos mil uno; Carles Viver Pi-Sunyer; Rafael de Mendizábal Allende; Julio Diego González Campos; Tomás S. Vives Antón; Vicente Conde Martín de Hijas; Guillermo Jiménez Sánchez; Firmado y rubricado.

E/8-Appendix 2: Summary

The Constitutional Court declares that the right to a fair hearing includes the right to enforce the judgments of a judicial court. It also says that the Spanish legal system applies a restrictive theory of jurisdictional immunities, and that the measure of execution should take due consideration of the distinction between acts *iure imperii* and acts *iure gestionis* –only the latter are subject to measures of constraint. The Court literally says that property of diplomatic and consular missions is absolutely immune against measures of execution, such as embargoes. The appellant asked the Court to revise the determination of the property subject to measures of execution done by the ordinary court, but the Constitutional Court rejected the constitutional character of that question. On the contrary, it said that the question of the determination of property as *iure gestionis* or *iure imperii* is not a constitutional question and, therefore, must be resolved by ordinary courts.

SWEDEN

Registration No. / N° d'enregistrement	S/CT 1 (Sweden/Courts and Tribunals No. 1)
Date / Date	21 December 1972
Author(ity) / (Service) auteur	Supreme Court (<i>Högsta domstolen</i>) Decision
Parties / Parties	Tekno-Pharma AB vs. Iran (State)
Points of law / Points de droit	The Supreme Court finds that an arbitration clause does not constitute an explicit waiver of immunity
Classification No. / N°	0.a, 1, 2.c
Sources / Sources	- <i>Nytt Juridiskt Arkiv</i> 1972, Avd. I, Case No. 1972c434 - http://www.infotorg.sema.se
Additional information / Renseignements complémentaires	- Supreme Court decision 30 December 1999 (<i>Nytt Juridiskt Arkiv</i> 1999, Avd. I, Case No. 1999:112) - Svea Court of Appeal decision 18 June 1980 (<i>Rättsfall från Hovrätterna</i> 1981, Case No. 76:81)
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary Appendix 3: Summary in English

S/CT 1 Appendix 3: Summary in English

Decision of the Supreme Court (*Högsta domstolen*) on 21 December 1972.

Tekno-Pharma AB of Stockholm vs. the State of Iran through the Embassy of Iran in Stockholm regarding appointment of arbitrator. Tekno-Pharma AB applied for the appointment of an arbitrator since the Embassy had failed to do so according to a mutual arbitration agreement between the company and the Embassy. The Embassy claimed immunity. The County administrative board of Stockholm found that the Embassy was entitled to invoke immunity before the board in the matter, regardless of the fact that the Embassy had signed an arbitration agreement, why the board found itself to be legally prevented from trying the company's application. Tekno-Pharma AB appealed to the Svea Court of Appeal, which found that the quoted arbitration clause was not equal to an explicit waiver of immunity, why the appeal was overruled. The decision was appealed to the Supreme Court, which affirmed the decision of the Court of Appeal.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/CT 2
Date / Date	18 June 1980
Author(ity) / (Service) auteur	Svea Court of Appeal (<i>Svea hovrätt</i>) Decision
Parties / Parties	Libyan American Oil Company vs. Libya (State)
Points of law / Points de droit	The Court of Appeal finds that Libya, by the approval of an arbitration clause, has waived its immunity.
Classification No. / N°	0.a or 0.b.3, 1, 2.c
Sources / Sources	- <i>Rättsfall från Hovrätterna 1981</i> , Case No. 76:81 - http://www.infotorg.sema.se
Additional information / Renseignements complémentaires	- Supreme Court decision 21 December 1972 (<i>Nytt Juridiskt Arkiv 1972, Avd. I</i> , Case No. 1972c434) - Supreme Court decision 30 December 1999 (<i>Nytt Juridiskt Arkiv 1999, Avd. I</i> , Case No. 1999:112)
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary in English

S/CT 2 Appendix 2: Summary in English

Decision of the Svea Court of Appeal (*Svea hovrätt*) on 18 June 1980.

Libyan American Oil Company vs. the State of Libya. In an agreement for an oil license between the Company and the State an arbitration clause was included for the settlement of disputes. After a dispute had arisen and an arbitration had been passed, the Company applied for the arbitration to be executed as a Swedish judgement that has acquired legal force. Libya raised objections and claimed immunity from the jurisdiction of Swedish courts. The Svea Court of Appeal found that by the approval of the arbitration clause Libya had waived its immunity. Thereafter, Libya appealed to the Supreme Court whereupon the Company withdrew its case.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/CT 3
Date / Date	4 March 1986
Author(ity) / (Service) auteur	Supreme Administrative Court (<i>Regeringsrätten</i>) Judgement
Parties / Parties	Ministerium Fur Aussenhandel der Deutschen Demokratischen Republik (DDR) vs. Riksförsäkringsverket (<i>National Social Insurance Board</i>)
Points of law / Points de droit	The Supreme Administrative Court finds that the Ministry of DDR has waived its possible immunity by not invoking immunity earlier than before the Supreme Administrative Court
Classification No. / N°	0.b.3, 1, 2.c
Sources / Sources	- <i>Regeringsrättens årsbok 1986</i> , Case No. 1986 ref 66 - http://www.infotorg.sema.se
Additional information / Renseignements complémentaires	Supreme Court decision 30 December 1999 (<i>Nytt Juridiskt Arkiv 1999, Avd. I</i> , Case No. 1999:112)
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Statement by the Swedish Ministry for Foreign Affairs Appendix 3: Summary in English

S/CT 3 Appendix 3: Summary in English

Judgement of the Supreme Administrative Court (*Regeringsrätten*) on 4 March 1986.

Ministerium Fur Aussenhandel der Deutschen Demokratischen Republik (DDR) vs. Riksförsäkringsverket, RFV (*National Social Insurance Board*). RFV charged the Ministry of DDR for employment tax in Sweden for DDR citizens working at the DDR Handelszentrum (trading centre) in Gothenburg, Sweden. The Ministry refused to pay and appealed to the Stockholm Administrative Court of Appeal. The Ministry claimed that what had been paid to the employees was not to be considered as salary and furthermore that the employees would not raise any social claims to the Swedish State.

The Stockholm Administrative Court of Appeal established that the Ministry was a foreign employer that had employed staff in Sweden why it was obliged to pay employment tax. In the appeal to the Supreme Administrative Court the Ministry claimed immunity.

The Supreme Administrative Court asked for a statement by the Swedish Ministry for Foreign Affairs on the question of immunity for the trading centre. In the statement (appendix 2) the Ministry for Foreign Affairs noted that in the agreement concerning the establishment of diplomatic relations between Sweden and DDR, it had been stated that if a trading office was established it should not be seen as a part of the diplomatic mission. Furthermore, the Ministry for Foreign Affairs noted that in the said agreement there had not been included any regulations regarding immunity or privileges for the trading office. In the light of the statement by the Ministry for Foreign Affairs, the Supreme Administrative Court found that the only question that remained to be solved was if the Ministry should be considered to enjoy such general immunity that might belong to foreign States' authorities. In this respect the Supreme Administrative Court pointed out that the Ministry had not claimed immunity before RFV or before the Court of Appeal. In view of this the Supreme Administrative Court was of the view that the Ministry had waived the immunity that it possibly could have been entitled to, why it left the appeal without assent.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/CT 4
Date / Date	4 May 1988
Author(ity) / (Service) auteur	Labour Court (<i>Arbetsdomstolen</i>) Decision
Parties / Parties	Douglas H (individual) vs. Korea Trade Center (KTC)
Points of law / Points de droit	The Labour Court affirms the decision of the Stockholm City Court that KTC enjoys immunity because of its activities and close connections with the Korean State
Classification No. / N°	0.a, 1, 2.c
Sources / Sources	- Riksarkivet (<i>National Archives</i>), Arbetsdomstolens arkiv, Inkomna mål 1987, Vol. EI:1219, målnr B 41/87 - <i>Nytt Juridiskt Arkiv</i> 1987, Avd I, Case No. 1987:59 (partly published) - http://www.infotorg.sema.se
Additional information / Renseignements complémentaires	Supreme Court decision 30 December 1999 (<i>Nytt Juridiskt Arkiv</i> 1999, Avd. I, Case No. 1999:112)
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text, Labour Court Appendix 2: Full text, Stockholm City Court, Svea Court of Appeal, Supreme Court Appendix 3: Statement by the Swedish Ministry for Foreign Affairs Appendix 4: Summary in English

S/CT 4 Appendix 4: Summary in English

Decision of the Labour Court (*Arbetsdomstolen*) on 4 May 1988.

Douglas H (individual) vs. Korea Trade Center (KTC). Douglas H sued KTC for damages on account of having been given notice to quit without grounds of fact. KTC claimed state immunity for being an entity of the Korean State. The Stockholm City Court asked for a statement by the Swedish Ministry for Foreign Affairs on the question of immunity. In the statement (appendix 3) the Ministry concluded that the information sent by the Swedish Embassy in Seoul implied that KTC acted as a public entity (*jure imperii*), why it would enjoy immunity according to the interpretation of public international law claimed by Sweden before the UN. Based on the information about KTC's activities and its close connections with the Korean State, the Stockholm City Court found that it had been made clear that KTC enjoyed immunity. Douglas H appealed to the Svea Court of appeal that affirmed the City Court's dismissal of the appeal on the same grounds. Douglas H appealed to the Supreme Court, which found that the claim referred to a dispute that should have been appealed to the Labour Court. Therefore, the Supreme Court sat aside the decision of the Court of Appeal and handed over the case to the Labour Court. Finally, the Labour Court affirmed the decision of the Stockholm City Court.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/CT 5
Date / Date	18 November 1992
Author(ity) / (Service) auteur	Svea Court of Appeal (<i>Svea hovrätt</i>) Decision
Parties / Parties	Praktikertjänst AB Pensionsstiftelse vs. Kronofogdemyndigheten i Stockholm (<i>Stockholm Enforcement Service</i>)
Points of law / Points de droit	The Court of Appeal finds that the Enforcement Service is prevented from trying an application for an order to pay directed to an embassy according to the summary proceedings, since these proceedings exclude the kind of examination that is necessary to try the question of possible jurisdictional immunity for the defendant
Classification No. / N°	0.c, 1, 2.c
Sources / Sources	- <i>Rättsfall från Hovrätterna 1993</i> , Case No. 1993:31 - http://www.infotorg.sema.se
Additional information / Renseignements complémentaires	- Svea Court of Appeal decision 18 June 1980 (<i>Rättsfall från Hovrätterna 1981</i> , Case No. 76:81) - Supreme Court decision 30 December 1999 (<i>Nytt Juridiskt Arkiv 1999, Avd I</i> , Case No. 1999:112)
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary in English

S/CT 5 Appendix 2: Summary in English

Decision of the Svea Court of Appeal (*Svea hovrätt*) on 18 November 1992.

Praktikertjänst AB Pensionsstiftelse (hereinafter the Foundation) vs. Kronofogdemyndigheten i Stockholm (*Stockholm Enforcement Service*). The Foundation had let apartments to an embassy and sent an application for an order to pay rents that were overdue to the Enforcement Service. The Stockholm Enforcement Service dismissed the application on the grounds that the embassy enjoyed immunity. The Foundation appealed to the Svea Court of Appeal. The court pointed out that the Foundation had not sued the embassy before a court but had filed an application with the enforcement service within the scope of the so-called "*summariska processen*" (summary proceedings). According to these proceedings the authority has essentially to grant the application if the defendant has not contested it on due time. The court pointed out that the aim of these proceedings is *inter alia* to avoid matters of judgement, why the court found that the summary proceedings essentially exclude the kind of examination that is necessary to try the question if the defendant enjoys jurisdictional immunity in a civil case. Therefore, the Svea Court of Appeal established that the Enforcement Service had been prevented from trying the Foundation's application.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/CT 6
Date / Date	20 November 1993
Author(ity) / (Service) auteur	Market Court (<i>Marknadsdomstolen</i>) Decision
Parties / Parties	N.N. (individual) vs. Portugal (State)
Points of law / Points de droit	The Market Court dismisses an application according to the Market Court Law since the state of Portugal is found not to be considered as a "manufacturer"
Classification No. / N°	0.a, 1.c, 2.c
Sources / Sources	- Marknadsdomstolens avgöranden 1993, Case No. 1993:21 - http://www.infotorg.sema.se
Additional information / Renseignements complémentaires	Market Court decision 2 February 1994
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction – résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary in English

S/CT 6 Appendix 2: Summary in English

Decision of the Market Court (*Marknadsdomstolen*) on 20 November 1993.

N.N. (individual) vs. Portugal (State). In an application N.N. claimed that the Market Court should prohibit the State of Portugal to advertise in Sweden guaranteeing safe investment in Portugal, and also to do publicity for a functioning legal framework in Portugal. N.N. claimed that misleading marketing had taken place through a magazine published by Portugal's Tourist Agency and through a booklet published by Portugal's Trading Centre, and that the State of Portugal had to be considered as the responsible authority for these two institutions and for the information given.

The Market Court established that the State of Portugal was not to be considered as a "manufacturer" by carrying out the activities commented above. Therefore, the activities could not give rise to any action according to the Marketing Act, why the application was dismissed.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/CT 7
Date / Date	2 February 1994
Author(ity) / (Service) auteur	Market Court (<i>Marknadsdomstolen</i>) Decision
Parties / Parties	N.N. (individual) with Industrial Cleaning Consulting vs. ICEP (Portugal's Trading Centre)
Points of law / Points de droit	The Market Court dismisses an application according to the Market Court Law since ICEP is found to not be considered as a "manufacturer"
Classification No. / N°	0.a, 1.c, 2.c
Sources / Sources	- Marknadsdomstolens avgöranden 1994, Case No. 1994:2 - http://www.infotorg.sema.se
Additional information / Renseignements complémentaires	Market Court decision 20 November 1993
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary in English

S/CT 7 Appendix 2: Summary in English

Decision of the Market Court (*Marknadsdomstolen*) on 2 February 1994.

N.N. (individual) with Industrial Cleaning Consulting vs. ICEP (Portugal's Trading Centre). In an application N.N. claimed that the Market Court should prohibit ICEP to advertise in Sweden guaranteeing safe investment in Portugal, and also to do publicity for a functioning legal framework in Portugal. N.N. claimed that misleading marketing had taken place through a booklet published by Portugal's Trading Centre, and that the State of Portugal had to be considered as responsible for the marketing as the responsible authority for ICEP, which in itself should be considered to act with the State's authorisation.

According to the information that the Market Court obtained from ICEP's representation in Stockholm, ICEP is a governmental body principally financed by the State and subordinated to the Ministry for Trade and Tourism.

The Market Court noted that ICEP is a Portuguese State institution. Furthermore, the Court found no reason to judge the activities differently than it had done in the decision of 20 November 1993. Taking all this into consideration the Court found that the prerequisites of the Marketing Act were not fulfilled, why the application was dismissed.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/CT 8
Date / Date	30 December 1999
Author(ity) / (Service) auteur	Supreme Court (<i>Högsta domstolen</i>) Decision
Parties / Parties	Västerås kommun (The Local Authority of the Municipality of Västerås) vs. Icelandic Ministry of Education and Culture
Points of law / Points de droit	The Supreme Court points out that immunity can be invoked only in disputes relating to sovereign acts as such, but not in disputes concerning matters of a commercial nature; and furthermore the Court establishes criteria for such a categorisation finding that the practical solution is to make an assessment in each particular case of the circumstances that support one position or the other.
Classification No. / N°	0.a, 1.b, 2.c
Sources / Sources	- <i>Nytt Juridiskt Arkiv</i> 1987, Avd I, Case No. 1999:112 - http://www.infotorg.sema.se - Mahmoudi Said, "Local Authority of Västerås v. Republic of Iceland", <i>American Journal of International Law</i> , 2001, Vol. 95 No. 1, pp. 192-197
Additional information / Renseignements complémentaires	- Supreme Court decision 21 December 1972 (<i>Nytt Juridiskt Arkiv</i> 1972, Avd. I, Case No. 1972c434) - Labour Court decision 16 November 2001 (<i>Arbetsdomstolens domar 2001</i> , Case No. AD 2001 Nr. 96)
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction – résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary in English

S/CT 8 Appendix 2: Summary in English

Decision of the Supreme Court (*Högsta domstolen*) on 30 December 1999.

Västerås kommun (The Local Authority of the Municipality of Västerås) vs. Icelandic Ministry of Education and Culture. The Local Authority of Västerås had given flight-technician education to Icelandic students according to a contract between the Local Authority and the Icelandic Ministry of Education and Culture. In the contract a reference was made to a Nordic agreement on common education. After having given the education, the Local Authority sued the Republic of Iceland claiming that Iceland had to defray costs for the students according to the above mentioned contract. The Republic of Iceland claimed immunity.

The Västerås District Court found that the contract between the parties had a public-law character, which indicated that the dispute concerned a public act. Therefore, Iceland enjoyed immunity. The Svea Court of Appeal affirmed the ruling of the District Court whereupon the Local Authority appealed to the Supreme Court.

Initially, the Supreme Court pointed out that it is a general principle of international law that an independent state cannot be compelled to appear as a party before a court of another state, or be subject to a compulsory action by the authorities of that state. The Court also noted that this immunity has long been recognised in Swedish law although it has also been presumed that there may be cases in which immunity could be denied. According to the Court immunity can only be invoked in disputes relating to sovereign acts as such, but not in disputes concerning matters of a commercial or private-law nature. Furthermore, the Court commented that in establishing criteria for such a categorisation of states' acts it is disputed whether the criteria should be the form and nature of the act or the purpose of the state with the act. The Court found that it would be difficult to formulate a distinction that is applicable in all circumstances and that it in this regard was equally difficult to speak of an established practice of states. The Court concluded that the practical solution was to make an assessment in each particular case of the circumstances that support one position or the other.

In the case before it, the Supreme Court noted that the contract between the parties concerned a subject that is typically of a public-law nature, and that it had also been regulated by an intergovernmental agreement mentioned in the contract. Therefore, the Court established that Iceland's act of concluding a contract with the Local Authority had to be considered as a sovereign act that gave Iceland the right to invoke immunity.

Finally, the Court found that Iceland had not waived its immunity in spite of the contract's choice-of-law clause, which selected Swedish law. The Court was of the view that the clause did not constitute an unequivocal declaration of willingness on behalf of Iceland to subject itself to the jurisdiction of the Swedish courts with respect to disputes under the contract. The Supreme Court left the appeal without assent.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/CT 9
Date / Date	16 November 2001
Author(ity) / (Service) auteur	Labour Court (<i>Arbetsdomstolen</i>) Decision
Parties / Parties	GP (individual) vs. Cypriotiska Statens Turistorganisation, CST (Cyprus' Tourist Organisation)
Points of law / Points de droit	The Labour Court refers to the ruling of the Supreme Court in Case No. 1999:112 when it makes an assessment of the circumstances in the case before it, and finds that CST is entitled to invoke immunity regarding the employment of GP
Classification No. / N°	0.a, 1.b, 2.c
Sources / Sources	<i>Arbetsdomstolens domar 2001</i> , Case AD 2001 Nr. 96 - http://www.infotorg.sema.se
Additional information / Renseignements complémentaires	- Supreme Court decision 30 December 1999 (<i>Nytt Juridiskt Arkiv 1999, Avd I</i> , Case No. 1999:112)
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary in English

S/CT 9 Appendix 2: Summary in English

Decision of the Labour Court (*Arbetsdomstolen*) on 16 November 2001.

GP (individual) vs. Cypriotiska Statens Turistorganisation, CST (Cyprus' Tourist Organisation). GP was a former employee of CST who sued the latter for damages on account of having been given notice to quit without grounds of fact. CST claimed state immunity.

Considering the aims and activities of CST, The Stockholm City Court found that CST could enjoy immunity. Furthermore, it found that there was a lot that indicated that the transfer of GP – which GP considered to be a notice to quit – had been carried out by Cyprus in its capacity as a sovereign state. Finally, the Stockholm City Court made an assessment of the circumstances in the case, and concluded that CST enjoyed immunity why the plaintiff's case should be dismissed. GP appealed to the Labour Court.

Initially, the Labour Court established that the investigations of the case revealed that CST was to be considered as the kind of legal entity that may invoke immunity. Thereafter, the Court pointed out that immunity can only be invoked in disputes relating to sovereign acts as such, but not in disputes concerning matters of a commercial or private-law nature. In establishing criteria for such a categorisation of states' acts, the Court referred to the statement of the Supreme Court in case No. 1999:112 that the practical solution was to make an assessment in each particular case of the circumstances that support one position or the other.

In the case before it, the Court commented that as regards employment agreements between entities of immunity and its employees, it has been claimed in the doctrine that immunity should from a general point of view apply according to public international law. Furthermore, the Court pointed out that this was also in line with the ruling of the Labour Court in the case AD 1958 No. 7. The Court thereafter noted that the European Convention on State Immunity, had Sweden been a party to it, would not have constituted an obstacle to CST to claim immunity. In making an assessment of the circumstances, the Court stated that it also paid attention to the position of GP at CST and to other circumstances regarding his employment at CST. The Labour Court's conclusion of the assessment of the circumstances was that CST had the right to invoke immunity.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/E 1 (Sweden/Executive power No. 1)
Subject / Sujet	Draft European Convention on State Immunity
Date / Date	12 November 1970
Author(ity) / (Service) auteur	Ministry for Foreign Affairs Preliminary statement before the Council of Europe
Parties / Parties	L. Kellberg, Head of the Legal Department, Ministry for Foreign Affairs to the Secretary General of the Council of Europe
Points of law / Points de droit	Preliminary observations by Swedish authorities on the draft Convention regarding <i>inter alia</i> the distinction between kinds of activities; the relation between diplomatic immunity and state immunity; the obligation to give effect to judgements; the regional arrangement of the draft Convention
Classification No. / N°	O.c, 1, 2
Sources / Sources	- Archives of the Ministry for Foreign Affairs (not published)
Additional information / Renseignements complémentaires	- Ministry for Foreign Affairs, Internal Memorandum, 26 October 1983 - Ministry for Foreign Affairs, Statement, 17 March 1986
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text in English

Registration No. / N° d'enregistrement	S/E 2
Subject / Sujet	European Convention on State Immunity
Date / Date	26 October 1983
Author(ity) / (Service) auteur	Ministry for Foreign Affairs Internal Memorandum
Parties / Parties	--
Points of law / Points de droit	Swedish objections to the Convention regarding Articles 4, 15, 20, 32 and also regarding the fact that rules of the Convention are only applicable between the Contracting States
Classification No. / N°	O.c, 1, 2
Sources / Sources	- Archives of the Ministry for Foreign Affairs (not published)
Additional information / Renseignements complémentaires	- Ministry for Foreign Affairs, Preliminary statement, 12 November 1970 - Ministry for Foreign Affairs, Statement, 17 March 1986
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary in English

S/E 2 Appendix 2: Summary in English

Ministry for Foreign Affairs, Internal Memorandum of 26 October 1983 entitled The European Convention on State Immunity and its Additional Protocol.

In the memorandum the main objections that Sweden had raised against the Convention during its preparation are discussed. The first of these objections concerned the fact that rules of the Convention are only applicable between the Contracting States. Sweden was of the view that it would have been better if at least the Convention's rules regarding restrictions of immunity had been formulated in such a way that they could apply to relations with all states. Furthermore, Sweden found that the Convention is too far-reaching when it comes to restrictions of immunity in its Article 4. The Swedish point of view was that restrictions of immunity should be restricted to *acta jure gestionis*. According to Article 32 the Convention shall not have any effect on diplomatic or consular immunities. However, during the preparation of the Convention different interpretations emerged that Sweden did not share and regretted, since the Convention may leave room for different interpretations. According to Article 20 a Contracting State is under certain conditions obliged to give effect to a judgement given against it by a court of another Contracting State. Sweden was of the view that the Convention should not deal with the legal force of judgements, which traditionally belongs to the Hague Conference on Private International Law. According to Article 15 a Contracting State shall be entitled to immunity if the proceedings do not fall within Article 1 to 14. Sweden found that such a formulation prevents further restrictions on immunity that might be desirable. Finally, it is commented in the memorandum that no Swedish decision, for or against Convention, is to be found in the archives.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/E 3
Subject / Sujet	European Convention on State Immunity
Date / Date	17 March 1986
Author(ity) / (Service) auteur	Ministry for Foreign Affairs Statement
Parties / Parties	Ministry for Foreign Affairs to Ministry of Justice
Points of law / Points de droit	Sweden's earlier objections regarding the Convention are discussed (Articles 15, 32 and that the Convention is only applicable between Contracting States) whereupon it is commented that these objections might now be less valid
Classification No. / N°	O.c, 1, 2
Sources / Sources	- Archives of the Ministry for Foreign Affairs (not published)
Additional information / Renseignements complémentaires	- Ministry for Foreign Affairs, Preliminary statement, 12 November 1970 - Ministry for Foreign Affairs, Internal Memorandum, 26 October 1983
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary in English

S/E 3 Appendix 2: Summary in English

Ministry for Foreign Affairs, Statement made to the Ministry of Justice on 17 March 1986 regarding Sweden's position on the European Convention on State Immunity.

As regards Sweden's position during the preparation of the Convention, the statement basically repeats the objections that are discussed in the internal memorandum of 26 October 1983. In the statement it is said that Sweden's main objections during the preparation were the fact that rules of the Convention are only applicable between the Contracting States, and that according to Article 15 a Contracting State shall be entitled to immunity if the proceedings do not fall within Article 1 to 14, and finally also that the Convention leaves room for different interpretations regarding Article 32. Thereafter it is said that the above mentioned objections to the Convention might now be less valid, and that the Convention is supposed to be re-examined aiming at a possible accession to the Convention with its Additional Protocol during 1987.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/E 4
Subject / Sujet	ILC Draft Articles on State Immunity
Date / Date	21 December 1987
Author(ity) / (Service) auteur	Governments of Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden Statement
Parties / Parties	Governments of Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden to the International Law Commission
Points of law / Points de droit	Comments of the Nordic Countries on ILC Draft Articles regarding Articles 3, 6, 11, 18, 19, 21, 23 and 24 and also regarding the heading of Part III and the distinction between <i>acta jure imperii</i> and <i>acta jure gestionis</i>
Classification No. / N°	0.c, 1, 2.c
Sources / Sources	- Archives of the Swedish Ministry for Foreign Affairs (not published)
Additional information / Renseignements complémentaires	Governments of the Nordic Countries, Statement, 11 June 1992
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text in English

Registration No. / N° d'enregistrement	S/E 5
Subject / Sujet	ILC Draft Articles on State Immunity
Date / Date	11 June 1992
Author(ity) / (Service) auteur	Governments of Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden Statement
Parties / Parties	Governments of Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden to the International Law Commission
Points of law / Points de droit	Observations of the Nordic Countries on ILC Draft Articles and the possibilities to draw up a convention whose aim according to the Nordic Countries should be to draw workable lines of distinction between <i>acta jure imperii</i> and <i>acta jure gestionis</i> ; and furthermore observations on the importance to secure most procedural questions before an international conference is convened
Classification No. / N°	0.c, 1, 2.c
Sources / Sources	- United Nations, <i>Report of the Secretary General</i> , UN document A/47/326, p. 17 - Archives of the Swedish Ministry for Foreign Affairs
Additional information / Renseignements complémentaires	Governments of the Nordic Countries, Statement, 21 December 1987
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction – résumés	Appendix 1: Full text in English

Registration No. / N° d'enregistrement	S/E 6
Subject / Sujet	ILC Draft Articles on State Immunity
Date / Date	17 September 1992
Author(ity) / (Service) auteur	Ministry for Foreign Affairs Internal Memorandum
Parties / Parties	--
Points of law / Points de droit	Comments on Articles 2, 10 and 18 of the Draft Articles and also on a deleted article regarding fiscal matters
Classification No. / N°	O.c, 1, 2
Sources / Sources	- Archives of the Ministry for Foreign Affairs (not published)
Additional information / Renseignements complémentaires	- Ministry for Foreign Affairs, Fax to Permanent Mission of Sweden to the UN in New York, 29 September 1992
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary in English

S/E 6 Appendix 2: Summary in English

Ministry for Foreign Affairs, Internal Memorandum of 17 September 1992 on the coming discussion within the UN regarding State immunity.

Initially, the memorandum briefly discusses the background of the work with the ILC Draft Articles as well as the difference between *acta jure imperii* and *acta jure gestionis*. International State practice as well as possible ways of reaching a codification of State immunity are also mentioned.

As regards the Draft Articles it is stated that the criticism of the West has among other things concerned Article 2 regarding the extent of the expression “commercial transactions”. The Article states that primarily the objective method is to be used in this respect, but it also leaves room for the subjective method, and according to the West it is not acceptable that the purpose of one of the parties with an activity can decide the classification of the activity. Moreover, the criticism concerns Article 18 regarding limitations of enforcement activities against state property. The principal rule is that such activities are prohibited even in cases when a state cannot claim immunity. Article 10 regarding activities by State owned companies is criticised, since it would be easy for a state to evade the limitations on immunity that the Article states for such companies. Finally, the memorandum mentions that an article on “fiscal matters” has been deleted. The Article included an exception from immunity for tax debts.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/E 7
Subject / Sujet	ILC Draft Articles on State Immunity
Date / Date	29 September 1992
Author(ity) / (Service) auteur	Ministry for Foreign Affairs Fax
Parties / Parties	Ministry for Foreign Affairs Stockholm to the Permanent Mission of Sweden to the United Nations in New York
Points of law / Points de droit	Preliminary observations on Draft Articles, especially on "fiscal matters"
Classification No. / N°	O.c, 1, 2
Sources / Sources	- Archives of the Ministry for Foreign Affairs (not published)
Additional information / Renseignements complémentaires	- Ministry for Foreign Affairs, Internal Memorandum, 17 September 1992 - Governments of Nordic Countries, Statement, 3 December 1987
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary in English

S/E 7 Appendix 2: Summary in English

Ministry for Foreign Affairs, Stockholm to Permanent Mission of Sweden to the United Nations in New York.

The fax concerns the coming work of the UN Working Group on State immunity. As regards observations it is referred to the earlier comments of the Nordic Countries and also to the internal memorandum of 17 September 1992 (see S/E 6), which is to be regarded as preliminary observations. Finally, it is also said that the comments of the internal memorandum annexed to the fax are to be regarded as preliminary observations regarding “fiscal matters” and State immunity.

The internal memorandum annexed to the fax was drafted at the Ministry of Finance on 21 September 1992 and is entitled “Fiscal Matters and State Immunity”. It states that foreign states can be liable to taxation in various situations in Sweden, and that this is necessary to maintain fair competition between for example a Swedish private company and a foreign state that run the same kind of activity in Sweden. Consequently, it is commented that it would be totally unacceptable if a foreign state could evade liability to pay taxes by claiming State immunity. Therefore, it is recommended in the memorandum that an article such as the deleted Article 15 regarding “fiscal matters” is included again.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/E 8
Subject / Sujet	ILC Draft Articles on State Immunity and the coming work of the UN Working Group on State Immunity
Date / Date	6 October 1992
Author(ity) / (Service) auteur	Ministry for Foreign Affairs Internal Memorandum
Parties / Parties	--
Points of law / Points de droit	Comments on the Draft Articles 1-3, 5, 6, 8, 10, 11, 16, 18-22
Classification No. / N°	0.c, 1, 2
Sources / Sources	- Archives of the Ministry for Foreign Affairs (not published)
Additional information / Renseignements complémentaires	- Governments of Nordic Countries, Statement, 3 December 1987 - Documents annexed
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Ministry of Justice, Internal Memorandum, 5/10/92 Appendix 3: Ministry for Foreign Affairs, Internal Memorandum, 30/9/92 Appendix 4: Ministry for Foreign Affairs, Internal Memorandum, 2/10/92 Appendix 5: Summary in English

S/E 8 Appendix5: Summary in English

Ministry for Foreign Affairs, Internal Memorandum of 6 October 1992 on the coming work of the UN Working Group on State immunity.

The memorandum comments on various of the ILC Draft Articles on State immunity. Initially, it is commented that the general structure of the Draft is not all satisfactory. To establish immunity as a principal rule, to avoid the terminology of *acta jure imperii* and *acta jure gestionis* as well as to regulate a rather extensive immunity without possibilities to modify it in practice appear to almost obstruct the development.

The memorandum comments specifically on Articles 1-3, 5, 6, 8, 10, 11, 16, 18-22 of the Draft Articles. In this respect it is referred to *inter alia* the internal memoranda annexed to the document.

The first of the annexed memoranda was drafted at the Ministry of Justice on 5 October 1992 (appendix 2). It comments that the Draft Articles are in need of a rather extensive revision. It is also noticed that in the Draft the question whether a State is immune is not always separated from the question whether another State has jurisdiction. Various Articles are also individually commented. As regards Article 16 it is noted that it seems to extend the immunity in several aspects compared with the Convention of Brussels from 1926 (the International Convention for the Unification of Certain Rules Concerning the Immunity of State Owned Ships).

In appendix 3 State immunity is initially discussed from a general point of view, after which some comments regarding the ILC Draft Articles follows. The use of the expression "commercial transactions" instead of *acta jure imperii* and *acta jure gestionis* is regretted as is the method of establishing State immunity as the principal rule. It is commented that it would have been better to establish the cases when State immunity could not be claimed, and at the same time point out that the list was not exhaustive to leave room for a further development through customary international law. Furthermore, the statement regarding "state enterprises" in Article 10 is regretted as it opens up for a state to evade its responsibility through a state owned enterprise doing unfair business. Finally, it is commented that ILC's Draft contains several other problems as well.

Appendix 4 is an internal memorandum drafted, just as the one included in appendix 3, at the Ministry for Foreign Affairs. It deals with ILC Draft Articles and immunity against enforcement (Articles 18 and 19). It is commented that according to current customary international law immunity against enforcement is probably only granted when it comes to *acta jure imperii*, and that in granting immunity with a few exceptions the Draft has to be regarded as a step backwards in this respect. It is further commented that the regulation of the Draft Articles is not likely to be accepted by several States. The conclusion is that unless there is a considerable improvement of the Draft, there is no meaning to conclude a global convention on State immunity and in particular not for Countries that acknowledge the principle of restrictive immunity.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/E 9
Subject / Sujet	National Inquiries on State Immunity
Date / Date	13 November 1981
Author(ity) / (Service) auteur	Ministry for Foreign Affairs Official Letter
Parties / Parties	Hans Björk, Director, Ministry for Foreign Affairs to Mr Jens Pedersen
Points of law / Points de droit	In response to an inquiry, the Ministry for Foreign Affairs comments that its practice is to not make the kind of statement questioned for
Classification No. / N°	0.c, 1.c, 2
Sources / Sources	- Archives of the Ministry for Foreign Affairs and of the Stockholm Enforcement Service (not published)
Additional information / Renseignements complémentaires	- Documents annexed
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Mr Jens Pedersen, Inquiry to the Ministry for Foreign Affairs, 10/11/81 Appendix 3: Stockholm Enforcement Service, Request for information, 4/11/81 Appendix 4: Stockholm Enforcement Service, Request for information under a penalty of a fine, 13/11/81 Appendix 5: Summary in English

S/E 9 Appendix 5: Summary in English

Ministry for Foreign Affairs, Official Letter of 13 November 1981 to Mr Jens Pedersen regarding the inquiries of the latter for a statement by the Ministry.

In connection with an application for execution, the Stockholm Enforcement Service on 16 October 1981 requested Mr Jens Pedersen to leave information regarding claims that the Republic of Uganda was said to have on a client's account of his. Mr Jens Pedersen refused to do so claiming that Uganda enjoyed immunity as a sovereign State against enforcement activities, why the application for execution should have been dismissed. On 4 November 1981, the Enforcement Service responded that it through a study of relevant literature had found that Uganda did not enjoy immunity against enforcement activities in consideration of the kind of dispute that was before the Enforcement Service. (Appendix 3)

On 10 November 1981, Mr Jens Pedersen wrote to the Ministry for Foreign Affairs asking for its point of view in the case regarding the question of immunity.

(Appendix 2)

On 13 November 1981, the Ministry for Foreign Affairs wrote to Mr Jens Pedersen explaining that the practice of the Ministry in cases like the present one was to not make the kind of statement that he asked for. Mr Jens Pedersen was recommended to turn to experts in public international law at the Swedish universities for advice. (Appendix 1)

As is apparent from appendix 4, the Stockholm Enforcement Service continued to handle the application for execution claiming that Uganda did not enjoy immunity.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/E 10
Subject / Sujet	National Inquiries on State Immunity
Date / Date	8 April 1982
Author(ity) / (Service) auteur	Ministry for Foreign Affairs Official Letter
Parties / Parties	Hans Björk, Acting Director-General for Legal Affairs, Ministry for Foreign Affairs to National Tax Board
Points of law / Points de droit	Aeroflot is considered as a government-owned company, which should not be granted State immunity as its acts are commercial (<i>jure gestionis</i>) and not public (<i>jure imperii</i>), but it is also noted that Swedish case-law is very scarce on the matter why statements have to be made with a certain reservation
Classification No. / N°	0.b.3, 1.b, 2.c
Sources / Sources	- Archives of the Ministry for Foreign Affairs (not published)
Additional information / Renseignements complémentaires	
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary in English

S/E 10 Appendix 2: Summary in English

Ministry for Foreign Affairs, Official Letter of 8 April 1982 to the National Tax Board in response to the Board's inquiry for a statement on the question of immunity for the Soviet airline company Aeroflot.

In the response to the Board it is initially stated that Aeroflot is to be regarded as a government-owned company. Thereafter and regarding the question of State immunity it is found that Aeroflot should probably not be considered to enjoy such immunity, since its acts are commercial (*jure gestionis*) and not public (*jure imperii*). However, it is also noted that Swedish case-law on State immunity is very scarce, why statements have to be made with a certain reservation.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/E 11
Subject / Sujet	National Inquiries on State Immunity
Date / Date	4 January 1985
Author(ity) / (Service) auteur	Ministry for Foreign Affairs Statement
Parties / Parties	Ministry of Foreign Affairs to the Supreme Administrative Court
Points of law / Points de droit	On the question whether the trading centre enjoys immunity, the Ministry notes that in the agreement between DDR and Sweden concerning the establishment of diplomatic relations it is stated that if a trading office is established it shall not be seen as a part of the diplomatic mission, and that no regulations are included regarding immunity or privileges for the trading office
Classification No. / N°	0.c, 1, 2.c
Sources / Sources	- <i>Regeringsrättens årsbok 1986</i> , Case No. 1986 ref 66 - Archives of the Ministry for Foreign Affairs
Additional information / Renseignements complémentaires	- Supreme Administrative Court judgement (<i>Regeringsrättens årsbok 1986</i> , Case No. 1986 ref 66)
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary in English

S/E 11 Appendix 2: Summary in English

Ministry for Foreign Affairs, Statement of 4 January 1985 to the Supreme Administrative Court on the question whether DDR's trading centre in Gothenburg enjoyed immunity or not.

On 11 December 1984, the Supreme Administrative Court made an inquiry at the Ministry for Foreign Affairs regarding the question of immunity for DDR's trading centre in Gothenburg. In the statement, the Ministry for Foreign Affairs noted that in the Agreement concerning the establishment of diplomatic relations between Sweden and DDR (SÖ 1972:37), it had been stated that if a trading office was established it should not be seen as a part of the diplomatic mission. Furthermore, the Ministry for Foreign Affairs noted that in the said agreement there had not been included any regulations regarding immunity or privileges for the trading office.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/E 12
Subject / Sujet	National Inquiries on State Immunity
Date / Date	19 March 1985
Author(ity) / (Service) auteur	Ministry for Foreign Affairs Statement
Parties / Parties	Ministry for Foreign Affairs to the Stockholm City Court
Points of law / Points de droit	The Ministry states that the information received implies that Korea Trade Centre acts as a public entity (<i>jure imperii</i>), why it would enjoy immunity according to the interpretation of public international law claimed by Sweden before the UN
Classification No. / N°	0.a, 1, 2.c
Sources / Sources	- Riksarkivet (<i>National Archives</i>), Arbetsdomstolens arkiv, Inkomna mål 1987, Vol. EI:1219, Case No. B 41/87 - Archives of the Ministry for Foreign Affairs
Additional information / Renseignements complémentaires	- Labour Court decision 4 May 1988 (Case No. B 41/87)
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Ministry for Foreign Affairs, Swedish Embassy in Seoul, Internal Memorandum, 13/3/85 Appendix 3: Summary in English

S/E 12 Appendix 3: Summary in English

Ministry for Foreign Affairs, Statement of 19 March 1985 to the Stockholm City Court regarding the question of immunity for Korea Trade Centre (KTC) in Sweden.

The Swedish Embassy in Seoul sent a memorandum to Sweden regarding KTC (appendix 2) informing that Korea Trade Promotion Corporation (KOTRA) was established by the State and that it is subordinated to the Ministry of Commerce. Furthermore, the Embassy informed that KOTRA is a non-profit organization and that the staff is paid by the State. KTC, one of KOTRA's trading offices abroad, has a liability to report to the Ambassador in Stockholm. It is concluded that KOTRA should probably be regarded as a State organ that runs non-profit activities.

In the statement (appendix 1), the Ministry concludes that the information sent by the Swedish Embassy in Seoul implies that KTC acts as a public entity (*jure imperii*), why it would enjoy immunity according to the interpretation of public international law claimed by Sweden before the UN.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/E 13
Subject / Sujet	National Inquiries on State Immunity
Date / Date	25 January 1996
Author(ity) / (Service) auteur	Ministry for Foreign Affairs Statement
Parties / Parties	Ministry for Foreign Affairs to Swedish Competition Authority
Points of law / Points de droit	State immunity <i>ex officio</i> ; Swedish practice regarding State immunity; the question of immunity regarding a contract on ferry-service
Classification No. / N°	0.b.3, 1.b, 2.c
Sources / Sources	- Archives of the Ministry for Foreign Affairs (not published)
Additional information / Renseignements complémentaires	- Document annexed - Swedish Competition Authority, Decision, 20 March 1998 (Dnr 300/95)
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Swedish Competition Authority, Request for Statement by the Ministry for Foreign Affairs, 7/12/95 Appendix 3: Summary in English

S/E 13 Appendix 3: Summary in English

Ministry for Foreign Affairs, Statement of 25 January 1996 to the Swedish Competition Authority regarding the question of State immunity in general as well as regarding a specific case before the Competition Authority.

The Competition Authority sent a request for a statement to the Ministry for Foreign Affairs on 7 December 1995 (appendix 2). In the request it was explained that the Authority dealt with a case regarding the ferry-service between Sweden and Estonia. The company Nordström & Thulin AB (N&T) had concluded an agreement in 1989 with the Soviet Estonian Transport Committee (ETC). The Government of Estonia later on decided to transfer said agreement to the Estonian Shipping Company. The agreement established a joint company Estline, which was given the exclusive right to run the ferry-service between Stockholm and Tallinn without competition during ten years. The Competition Authority investigated the matter according to Sweden's Competition Law and made inquiries at the Ministry for Foreign Affairs about the question of State immunity. The question regarded Swedish practice in general on State immunity, and in the present case if N&T's party in the agreement could enjoy State immunity.

The Ministry initially stated that the right to State immunity should be considered *ex officio*, and that establishing a contact with the foreign State's Ministry for Foreign Affairs might give an advance notification regarding the State's point of view on State immunity. Thereafter, it is stated that practice as well as literature indicate that Sweden has adopted the restrictive theory even though many questions remain to be solved. Furthermore, it is noted that according to Swedish literature in the matter it is likely that the subjective method should be used in Sweden to distinguish between *acta jure imperii* and *acta jure gestionis*.

As regards the case before the Competition Authority, the Ministry was of the view that according to the information included in the request, it seemed as if the purpose of the disputed act mainly had been to establish a commercial ferry-service between Stockholm and Tallinn. Therefore, the Ministry found that the act seemed to belong to acts *jure gestionis*, why it then would be difficult for the State of Estonia to invoke immunity before a court. The Ministry, however, pointed out that this naturally was a question to be settled by the court. Furthermore, the Ministry noted that the Estonian party to the agreement was a State owned business company, which also spoke against the right to invoke immunity.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/L 1 (Sweden/Legislative power No. 1)
Date / Date	Issued on 17 June 1938
Author(ity) / (Service) auteur	Swedish Parliament (<i>Sveriges Riksdag</i>) Act of Parliament
Parties / Parties	--
Points of law / Points de droit	Certain regulations regarding foreign State-owned vessels and their cargo
Classification No. / N°	O.c, 1, 2
Sources / Sources	- Swedish Statute-book, SFS 1938:470 (<i>Svensk författningssamling</i> , SFS 1938:470) - http://www.infotorg.sema.se
Additional information / Renseignements complémentaires	
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction - résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary in English

S/L 1 Appendix 2: Summary in English

Swedish Parliament, Act of Parliament issued on 17 June 1938 with certain regulations regarding State-owned Vessels and their cargo.

In its first paragraph the Act states that the fact that a vessel is State-owned or used by a foreign State or that the cargo belongs to such a State, does not constitute an obstacle for a court in Sweden to hear a case regarding a debt owing to the use of the vessel or the transfer of the cargo, or to take measures of constraint because of such a debt.

In the second and third paragraphs exceptions to the principal rule of the first paragraph are stated. These exceptions concern *inter alia* warships used for sovereign acts as well as the cargo freighted with such ships, and also cargo belonging to the foreign State that is freighted with merchant vessels for non commercial purposes. These exceptions include jurisdictional immunity and immunity of execution.

Registration No. / N° d'enregistrement	S/L 2
Date / Date	Issued on 4 January 1939
Author(ity) / (Service) auteur	Swedish Parliament (<i>Sveriges Riksdag</i>) Act of Parliament
Parties / Parties	--
Points of law / Points de droit	Immunity from embargo for certain aircraft
Classification No. / N°	0.c, 1.c, 2
Sources / Sources	- Swedish Statute-book, SFS 1939:6 (<i>Svensk författningssamling</i> , SFS 1939:6) - http://www.infotorg.sema.se
Additional information / Renseignements complémentaires	
Full text – extracts – translation – summaries / Texte complet – extraits – traduction – résumés	Appendix 1: Full text Appendix 2: Summary in English

S/L 2 Appendix 2: Summary in English

Swedish Parliament, Act of Parliament issued on 4 January 1939 regarding immunity from embargo for certain aircraft.

In the first paragraph it is *inter alia* stated that aircraft, which are used by foreign States exclusively for sovereign purposes, may not be embargoed. In the fourth paragraph it is established that the Act only apply to foreign aircraft, if the Government has declared so according to agreement with foreign State.

UNITED KINGDOM

Explanatory Note

Introduction

1. There are two main sources of law which are relevant in examining UK law and practice on State immunity: legislation and the common law. The common law consists of the uncodified principles of the legal system, which are interpreted and developed through the decisions of the courts. The rules of customary international law form part of the common law.

2. The rule of *stare decisis*, or binding precedent, is strictly applied in relation to both the common law and to the interpretation of statutes. Thus a decision of a court on a point of law (or precedent) will generally be binding in future cases, unless such future cases can be distinguished in some way, or a hierarchically superior court overrules the precedent.

3. The hierarchy of the English courts is as follows:

- The Court of first instance in substantial cases is the *High Court* - the High Court is divided into three Divisions,:
 - (a) the *Queen's Bench Division* (which deals mainly with the law of civil obligations including contract and tort),
 - (b) the *Chancery Division* (which deals essentially with property matters, including issues of company law) and
 - (c) the *Family Division* (which deals with matters of family law);
- Appeals from the High Court are generally made to the *Court of Appeal*;
- A further appeal may be made to the highest court, the *House of Lords*.

4. There are certain specialist tribunals in the English legal system, the most relevant for present purposes being in the field of employment law. Complaints in most employment cases will be made to a specialist Employment Tribunal at first instance. A decision of an Employment Tribunal may be appealed to the Employment Appeal Tribunal (EAT). The EAT is made up of a panel of two lay persons presided over by a High Court Judge. A further appeal from the EAT may be permitted to the Court of Appeal.

5. Legislation in the UK takes two forms:

Primary legislation which consists of Acts of Parliament, which pass through full processes of debate and scrutiny in Parliament; and

Secondary legislation consisting of statutory instruments, made by virtue of an enabling power in primary legislation and passed in Parliament under summary procedures. Secondary legislation is thus most often used to provide detailed regulations within the framework of a piece of primary legislation.

6. By virtue of the constitutional principle of the supremacy of Parliament, in case of conflict between a rule of common law and an Act of Parliament, the latter will be applied.

7. Treaties do not automatically form part of domestic law upon ratification, but rather require to be incorporated by legislation.

The State Immunity Act 1978

8. The State Immunity Act 1978 is based upon the European Convention on State Immunity, though it does not replicate the terms of the Convention exactly. The Act is also intended to be compatible with the 1926 Brussels Convention on the Immunity of State-owned Ships. The Act came into force on 22 November 1978, and establishes a firm foundation for the restrictive doctrine of State immunity in UK law, and consolidates the incremental steps in this direction that had been made in the common law.

9. The Act sets out a general rule of immunity for foreign States in section 1, and then in sections 2-11 sets out a number of specific exceptions to immunity in respect of various private law activities. Sections 12 and 13 deal with procedural privileges, including immunities from execution. Section 14 deals with the definition of the State and the degree to which separate entities of the State are entitled to immunity. Section 15 allows for some fine-tuning of immunities in the case of particular States. Thus it enables secondary legislation to be made, either to reduce the level of immunities granted to a State, where that State would grant a reduced level of immunity to the United Kingdom (on the principle of reciprocity), or to extend immunities to particular States where this is required under a treaty. Section 16 excludes certain matters from the scope of the Act (see below), and section 17 deals with interpretation of particular terms in this part of the Act.

10. The remaining parts of the Act deal with slightly different questions. Sections 18 and 19 deal with recognition of judgments against the UK in accordance with the European Convention scheme. Section 20 deals with the immunities of foreign Heads of State (and provides that they enjoy a similar level of immunities to the head of a diplomatic mission). Finally section 21 deals with the provision of evidence by means of a conclusive certificate of the Executive on certain questions (see below).

11. There has been limited secondary legislation made by virtue of the enabling powers contained in the Act. Statutory Instruments have been passed to extend the provisions of the Act to the UK's Overseas Territories; to grant immunity to the Austrian Provinces and the German Länder.

12. There is a growing body of caselaw under the State Immunity Act (a recent Lexis search under the terms "State Immunity Act" yielded about 130 results). A sample of this caselaw is attached as indicative of the main trends and areas of controversy. Particular themes are:

- the definition of a commercial transaction;
- the characterisation of acts of sovereign authority;
- the relationship of immunity from jurisdiction and immunity from execution;
- the extent of immunity from execution;
- the extent of procedural privileges;
- the scope of jurisdictional immunity in employment cases;
- the relationship of diplomatic immunities and State immunity;
- the persons entitled to claim State immunity; and
- the question of immunity in relation to breaches of international law.

13. Related to this last issue is, of course, the landmark decision of the House of Lords in the *Pinochet* case ([2000] AC 151). However that decision has not been included for present purposes, given that its focus was on the immunities of a former Head of State in relation to criminal proceedings.

The common law

14. Until the entry into force of the State Immunity Act the common law was the sole source of law on State immunity applied by the English courts. Even now, since the State Immunity Act excludes certain matters from its scope (section 16), those residual matters continue to be governed by the common law. These include the matters of direct taxation, the activities of visiting forces, and criminal proceedings.

15. Traditionally the courts adhered strictly to absolute immunity. However the mid- 1970's saw the courts move towards restrictive immunity, first in relation to actions *in rem* against State-owned trading ships and subsequently in relation to actions *in personam* in respect of commercial transactions of foreign States.

16. The major turning point came in 1977, in the case of *Trendtex Trading Corporation v. Central Bank of Nigeria*, when the Court of Appeal found that the common law should reflect the restrictive doctrine of immunity that had emerged in customary international law. That finding was subsequently approved by the House of Lords in the case of *1° Congreso del Partido*, in which it was found that certainly as far back as 1975 the restrictive rule of immunity was part of customary international law. There is little doubt that today the common law adopts the restrictive doctrine.

17. The most recent common law cases have involved the immunities a foreign State in respect of acts of its visiting forces in the UK (matters excluded from the scope of the State Immunity Act by virtue of section 16(2)). In these cases the courts have applied the distinction between acts *iure imperii* and acts *iure gestionis*. In doing so they have accepted that in principle the characterisation of an act ought to be made by reference to its nature rather than its purpose. However the courts have also stressed the importance of considering the act in its context.

(a)	Registration no.	GB/1
(b)	Date	29 March 1983
(c)	Authority	Court of Appeal
(d)	Parties	<i>Intpro Properties (UK) Ltd v. Sauvel and others</i>
(e)	Points of law	1) A State is not immune from the jurisdiction of the UK courts in proceedings relating to the possession or use of immovable property (section 6(1) State Immunity Act), unless the property in question is used for the purposes of a diplomatic mission (section 16(1)(b) State Immunity Act); 2) An apartment leased by a foreign State for use as the private residence of one of its diplomatic agents in the UK (other than the head of the diplomatic mission), is not “property used for the purposes of a diplomatic mission”. A foreign State is therefore not immune in proceedings relating to the lease of such property;
(f)	Classification	0.b.1, 1.b
(g)	Source	[1983] 2 WLR 908; 64 ILR 384
(h)	Additional information	

(a)	Registration no.	GB/2
(b)	Date	12 April 1984
(c)	Authority	House of Lords
(d)	Parties	Alcom Ltd v. Republic of Colombia
(e)	Points of law	1) Under customary international law the bank account of a diplomatic mission used for defraying the expenses of running the mission, enjoys immunity from execution in the receiving State; 2) The State Immunity Act should be construed so far as possible to accord with the requirements of customary international law; 3) The bank account of a foreign embassy in the UK used for the day to day running of that embassy is used both for the supply of goods and services and for sovereign purposes. Since the account is indivisible, it is not property "in use or intended for use for commercial purposes" within section 13(4) of the State Immunity Act, and is therefore immune from measures of execution; 4) If an embassy bank account is earmarked by the foreign State solely for commercial transactions, it will not be immune from measures of execution. However it is for the judgment creditor to prove this, and a certificate from the head of the diplomatic mission that the account is not in use or intended for use for commercial purposes is sufficient evidence of that fact, unless the contrary is proved.
(f)	Classification	0.b1, 0.b.3, 2.b
(g)	Source	[1984] 2 All ER 6
(h)	Additional information	

(a)	Registration no.	GB/3
(b)	Date	27 April 1988
(c)	Authority	Court of Appeal
(d)	Parties	<i>Maclaine Watson and Co Ltd v. Department of Trade and Industry</i> <i>Maclaine Watson and Co Ltd v International Tin Council</i>
(e)	Points of law	1) The issue of immunity must be determined as a preliminary issue, before the substantive action can proceed; 2) The contracts of the International Tin Council in question were commercial transactions; if the plaintiffs had been able to establish either a primary or a secondary liability for the obligations of the ITC on the part of the member States they would not enjoy immunity; 3) The EEC was not entitled to State immunity.
(f)	Classification	0.b, 0.b.1, 0.b.3, 1.b
(g)	Source	
(h)	Additional information	NB. Extracts only of the case are attached, since the issues of State immunity were secondary to those of the status and nature of the International Tin Council, and the question of the possible liability of the member States for its debts. The decision of the Court of Appeal was appealed to the House of Lords which gave its judgment on 26 October 1989 ([1989] 3 All ER 523). However the judgment of the House of Lords does not deal explicitly with the question of State immunity, but rather the questions of status of the ITC and the liability of its member States for its debts.

(a)	Registration no.	GB/4
(b)	Date	21 December 1989
(c)	Authority	High Court, Queen's Bench Division
(d)	Parties	A Co. Ltd v. Republic of X
(e)	Points of law	A contractual waiver of State immunity from jurisdiction and enforcement, will not be sufficient to waive the inviolability and immunity of either the premises and/or property of a diplomatic mission, or the private residence and/or property of a diplomatic agent, enjoyed under, respectively, Articles 22 and 30 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations.
(f)	Classification	0.b.1, 2.b
(g)	Source	[1990] 2 Lloyds Rep.520, 87 ILR 412
(h)	Additional information	

(a)	Registration no.	GB/5
(b)	Date	9 July 1991
(c)	Authority	High Court, Chancery Division
(d)	Parties	Re Rafidain Bank
(e)	Points of law	In the context of the liquidation of a commercial company owned by a foreign State, monies owed by the company to that foreign State are not protected by State immunity and can not therefore be paid out by the liquidators in preference to other creditors (section 6(3) State Immunity Act).
(f)	Classification	0.b.1, 1.c
(g)	Source	101 ILR 332
(h)	Additional information	

(a)	Registration no.	GB/6
(b)	Date	6 July 1995
(c)	Authority	Court of Appeal
(d)	Parties	<i>Ahmed v. Government of the Kingdom of Saudi Arabia</i>
(e)	Points of law	1) A foreign State enjoys immunity from the UK courts in respect of proceedings arising out of employment contracts of all members of its diplomatic mission, including locally engaged members of the technical and administrative staff; 2) The requirement that a waiver of immunity must be by way of prior written agreement, must be an express and complete agreement to submit to the jurisdiction, made by the head of the diplomatic mission or some other person endowed with the authority of the sending State.
(f)	Classification	0.b.3, 1.b
(g)	Source	[1996] 2 All ER 248
(h)	Additional information	

(a)	Registration no.	GB/7
(b)	Date	24 July 1995
(c)	Authority	House of Lords
(d)	Parties	<i>Kuwait Airways Corp. v. Iraqi Airways Co.</i>
(e)	Points of law	1) Service of proceedings on a foreign State must be done through the Foreign and Commonwealth Office on the Ministry of Foreign Affairs of that State; 2) The seizure and removal of property by a State-owned entity of a foreign State on the orders of that foreign State, in the context of an armed invasion of another State, was an act in the exercise of sovereign authority; 3) The subsequent retention and use of that property by the State-owned entity, following a formal legislative act vesting the property in the entity, were not acts in the exercise of sovereign authority.
(f)	Classification	0.a, 0.b, 1,1.b
(g)	Source	[1995] 1 WLR 1147, 103 ILR 340
(h)	Additional information	

(a)	Registration no.	GB/8
(b)	Date	12 March 1996
(c)	Authority	Court of Appeal
(d)	Parties	Al-Adsani v. Government of Kuwait
(e)	Points of law	A foreign State enjoys immunity in the UK in relation to proceedings in respect of torture committed outside the UK. The exception to immunity in respect of acts occasioning personal injury or death, applies only when they are caused by acts or omissions in the UK (section 5, State Immunity Act). There is no general exception to immunity in respect of acts of torture or other violations of international law.
(f)	Classification	0.a, 1.b
(g)	Source	107 ILR 536
(h)	Additional information	

(a)	Registration no.	GB/9
(b)	Date	17 April 1997
(c)	Authority	Court of Appeal
(d)	Parties	<i>Propend Finance Pty Ltd v. Sing and others</i>
(e)	Points of law	An official of a foreign State enjoys immunity in respect of his official acts on behalf of that State, to the extent that that State would itself enjoy immunity in respect of those acts if the proceedings had been brought against it.
(f)	Classification	0.a, 1.b
(g)	Source	111 ILR 611
(h)	Additional information	

(a)	Registration no.	GB/10
(b)	Date	23 May 1997
(c)	Authority	High Court, Queen's Bench Division, (Commercial Court)
(d)	Parties	<i>An International Bank v. Republic of Zambia</i>
(e)	Points of law	Submission to jurisdiction and waiver of the privileges of a State in relation to service of proceedings, do not imply a waiver of immunities/procedural privileges in relation to service of a default judgment against a foreign State and execution.
(f)	Classification	0.b, 0.b.1, 0.b.3, 1.b, 2
(g)	Source	118 ILR 602
(h)	Additional information	

(a)	Registration no.	GB/11
(b)	Date	11 April 2001
(c)	Authority	High Court, Chancery Division (Companies Court)
(d)	Parties	<i>Banca Carige SpA Cassa Di Risparmio Geneva E Imperia v. Banco Nacional De Cuba and another</i>
(e)	Points of law	The immunity from enforcement proceedings of a central bank (section 14(4) State Immunity Act), is a relevant factor for a Court to consider when deciding whether to exercise a discretion allowing proceedings to be served outside the jurisdiction
(f)	Classification	0.b.3, 2.a
(g)	Source	[2001] 3 All ER 923
(h)	Additional information	

(a)	Registration no.	GB/12
(b)	Date	13 January 1977
(c)	Authority	Court of Appeal
(d)	Parties	<i>Trendtex Trading Corporation v. Central Bank of Nigeria</i>
(e)	Points of law	1) The restrictive doctrine of State immunity as recognised in customary international law is part of the common law; 2) The question as to whether a separate legal entity of a foreign State is entitled to immunity depends upon the degree of control exercised by the State over that entity and the functions which the entity performed; 3) (By majority) The Central Bank of Nigeria was not an emanation of the State entitled to claim immunity; 4) Since the Bank was not immune its funds were not immune from seizure or injunction.
(f)	Classification	0.b.1, 0.b.3, 1.b, 2.b
(g)	Source	[1977] 2 WLR 356, 64 ILR 111
(h)	Additional information	

(a)	Registration no.	GB/13
(b)	Date	17 November 1982
(c)	Authority	<i>Employment Appeal Tribunal</i>
(d)	Parties	<i>Sengupta v. Republic India</i>
(e)	Points of law	1) In a case to which the State Immunity Act did not apply it was necessary to apply the common law of State immunity, which incorporated the distinction made in customary international law between acts <i>iure imperii</i> and acts <i>iure gestionis</i>; 2) In determining whether a contract of employment was an act <i>iure imperii</i> or <i>iure gestionis</i>, it was necessary not only to look at the nature of the a contract, but to ask the following questions : (a) Was the contract of a kind which a private individual could enter into? (b) Did the performance of the contract involve participation of both parties in the public functions of the foreign State, or was it purely collateral to such functions? (c) What was the nature of the breach of contract or other act of the foreign State giving rise to the proceedings? (d) Will the investigation of the claim by the Tribunal involve investigation into the public or sovereign acts of the foreign State? 3) The plaintiff's employment as a clerical officer in the diplomatic mission of a foreign State would involve his participation in the public acts of a foreign sovereign. His dismissal concerned the performance of a public function i.e. the running of diplomatic mission. An investigation into the fairness of that dismissal would involve the Court in an investigation of, and interference with, a public function of a foreign sovereign.
(f)	Classification	0.b.2, 1.b
(g)	Source	64 ILR 352
(h)	Additional information	

(a)	Registration no.	GB/14
(b)	Date	16 July 1981
(c)	Authority	House of Lords
(d)	Parties	<i>1° Congreso Del Partido</i>
(e)	Points of law	1) The restrictive doctrine of State immunity in customary international law forms part of the common law. A foreign State can not therefore claim State immunity in respect of acts <i>iure gestionis</i>; 2) In characterising an act as <i>iure imperii</i> or <i>iure gestionis</i>, a court should in general consider the nature, rather than the purpose or motive, of the act in question. However the Court must consider the whole context against which the claim against the foreign State is made; 3) (By majority) The breaches by the defendant State, as owner of the ships, of its obligations towards the owners of the two cargoes in this case, were acts <i>iure gestionis</i>, notwithstanding their political motivation.
(f)	Classification	0.b, 0.b3, 1.b
(g)	Source	[1981] 3 WLR 328
(h)	Additional information	

(a)	Registration no.	GB/15
(b)	Date	3 August 1989
(c)	Authority	Court of Appeal
(d)	Parties	<i>R. v. Inland Revenue Commissioners ex parte Camacq Corporation</i>
(e)	Points of law	1) Questions of the application of direct taxation to foreign sovereigns, fall outside the scope of the State Immunity Act (section 16(5)); 2) The Inland Revenue is entitled to refuse to pay the whole of a tax credit to a foreign sovereign, where it was clear that the transaction in question was artificially arranged to take advantage of the UK tax rules; there is no binding rule that the IR had to give consent to payment of the amount of the tax credit direct to a foreign State.
(f)	Classification	O.c, 1.c
(g)	Source	[1990] 1 WLR 191
(h)	Additional information	

(a)	Registration no.	GB/16
(b)	Date	12 November 1993
(c)	Authority	Court of Appeal
(d)	Parties	<i>Littrell v. USA (No.2)</i>
(e)	Points of law	1) The State Immunity Act does not apply to acts of the armed forces of a foreign State whilst present in the UK. The issue of whether a foreign State enjoyed immunity in respect of a claim arising out of the standard of medical treatment of one of its servicemen stationed at one of its bases within the UK was determined under the common law of sovereign immunity, which incorporates customary international law in this respect; 2) In applying the distinction between acts <i>iure imperii</i> and <i>iure gestionis</i>, the court should consider the nature of the act, rather than its purpose, but the nature of the act must be appreciated in its context; 3) The context included the location of the act, the identity of the persons involved and the kind of act it was; 4) The terms of the relationship between a foreign State and its own servicemen, and in particular the standard of medical care which that foreign State affords its servicemen, is a matter within its own sovereign authority.
(f)	Classification	0.a, 1.b
(g)	Source	[1994] 4 All ER 203, 100 ILR 438
(h)	Additional information	

(a)	Registration no.	GB/17
(b)	Date	20 July 2000
(c)	Authority	House of Lords
(d)	Parties	Holland v. Lampen-Wolfe
(e)	Points of law	1) A contract with a civilian of the sending State to teach members of a military base of that State on the territory of the UK, is a matter which is excluded from the State Immunity Act, which does not apply to “anything done by or in relation to the armed forces of a State whilst present in the UK” (s.16(2)). It is therefore governed by the common law of State immunity; 2) In determining whether it was an act <i>iure imperii</i> or <i>iure gestionis</i>, the defendant’s assessment of the plaintiff’s provision of educational services to members of the base had to be viewed in its context, including taking account the persons involved and the place in which the acts took place; 3) The impugned assessment of the plaintiff’s teaching related to the standard of education which the sending State afforded to its own servicemen. It was therefore a matter within its own sovereign authority; 4) In recognising the immunity of the sending State in this case, there was no violation of Article 6 of the European Convention on Human Rights. Article 6 provides procedural guarantees in relation to due process, but does not in itself provide a basis of jurisdiction where this is not permitted under international law.
(f)	Classification	0.a, 1.b
(g)	Source	[2000] 3 All ER 833
(h)	Additional information	

LIST OF MATERIALS IN RESPECT OF THE UNITED KINGDOM

1. Legislation

The following legislative acts are attached

A. Primary Legislation:

State Immunity Act 1978;
Diplomatic Privileges Act 1964;

B. Secondary Legislation:

- (1) The State Immunity (Federal States) Order 1979 (SI No 457/1979) – by which the Austrian Provinces enjoy immunity;
- (2) The State Immunity (Federal States) Order 1993 (SI No 2809/1993) – by which the German Länder enjoy immunity;

2. Executive Acts or Statements

The Executive plays a limited role in decisions on State immunity, this being a matter for the Courts. However upon request by the court or by both parties to a dispute, the Executive will provide a certificate on certain matters which are exclusively within its own knowledge or appreciation. Thus under section 21 of the State Immunity Act, provision is made that a certificate of the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs shall be conclusive on the following questions:

- (a) whether any country is a State for the purposes of the Act, or similarly whether a territory is a constituent territory of federal State, or whether a person or persons is to be regarded as the Head or the government of a State;
- (b) whether a State is a party to the 1926 Brussels Convention;
- (c) whether a State is a party to the European Convention on State Immunity;
- (d) whether a document has been served or received in accordance with section 12 of the Act (which provides for the service of the document instituting proceedings and/or any judgment via the Foreign and Commonwealth Office on the Ministry of Foreign Affairs of the respondent State).

Such certificates are made on a case by case basis. No examples are attached.

3. Decisions of National Courts and Tribunals

Copies of the decisions cited below are provided from relevant law reports, those reports commence with a “headnote” summarising the facts and legal points decided, and this is followed by the full texts of the judgments.

A. Decisions under the State Immunity Act

GB/1. *Intpro Properties (UK) Ltd v. Sauvel* (CA), 29.3.83, [1983] 2 WLR 908, 64 ILR 384

GB/2. *Alcom Ltd v. Republic of Colombia*, HL, 12.4.84, [1984] 2 All ER 6

GB/3. *MacLaine Watson and co. Ltd v. Department of Trade and Industry and others*, CA, 27.4.88, [1988] 3 WLR 1033, 80 ILR 49

GB/4. *A. Co. Ltd v. Republic of X*, QBD (Commercial Court), 21.12.89, 87 ILR 412

GB/5. *Re Rafidain Bank*, Ch D (Companies Court), 9.7.91, 101 ILR 332

GB/6. *Ahmed v. Government of the Kingdom of Saudi Arabia*, CA, 6.7.95, [1996] 2 All ER 248

GB/7. *Kuwait Airways Corp. v. Iraqi Airways Corp.*, HL, 24.7.95, [1995] 1 WLR 1147, 103 ILR 340

GB/8. *Al-Adsani v. Government of Kuwait*, CA, 12.3.96, 107 ILR 536

GB/9. *Propend Finance pty and others v. Sing and others*, CA, 17.4.97, 111 ILR 611

GB/10. *An International Bank plc v. Republic of Zambia*, QBD (Commercial Court), 23.5.97, 118 ILR 602

GB/11. *Banca Carige SpA Cassa di Risparmio di Genova e Imperia v. Banco Nacional de Cuba*, Ch.D, 11.4.01, [2001] 3 All ER 923

B. Decisions at common law:

GB/12. *Trendtex Ltd v. Central Bank of Nigeria*, CA, 13.1.77, [1977] 2 WLR 979, 64 ILR 111

GB/13. *Sengupta v. Republic of India*, EAT, 17.11.82, 64 ILR 352

GB/14. *1° Congreso del Partido*, HL, 16.7.81, [1981] 3 WLR 328

GB/15. *R. v. Inland Revenue Commissioners, ex parte Camacq Corp and another*, CA, 3.8.89, [1990] 1 WLR 191

GB/16. *Littrell v. USA (No.2)*, CA, 12.11.93, [1995] 1 WLR 82

GB/17. *Holland v. Lampen-Wolfe*, HL, 20.07.00, [2000] 3 All ER 833

UK Treaty Practice

UK is party to the European Convention on State Immunity, the declarations made at the time of ratification are attached. The UK is also a party to the 1926 Brussels Convention for the Unification of certain Rules concerning the Immunity of State-owned Ships, and the UK reservation on ratification is attached.

APPENDIX/ANNEXE

Guidelines for the implementation of the activity

i. Objectives

The aim of the project is to ascertain whether it is possible to initiate the collection of data on State practice in the Council of Europe member States with regard to States' Immunities and subsequently make it accessible to all member States of the Council of Europe. This will encourage those member States whose State practice is not at present documented, to start building a collection in this field. The final aim is to present, on behalf of the Council of Europe, a publication on State practice of the members of the Council of Europe, including possibly an analytical report prepared on the basis of the material gathered. This work would represent a practical contribution to the work in this field carried out at the UN level.

The target groups or users of documentation on State practice are primarily the executive, the legislature and the judiciary of the member States, international organisations, and law firms, industry and the academic world.

ii. Definition of State practice

Documentation on State practice should contain official documents and statements issued by public authorities which illustrate relevant State practice regarding State Immunities.

The term "State Immunity" covers both *jurisdictional immunities* and *immunity of execution*.

The term "public authorities" is intended to embrace all organs of the State and its component units, such as those forming part of the executive, legislative and, especially, judicial powers.

As far as the executive power is concerned, reference can be made to diplomatic notes, government press releases, reports, internal memoranda, explanatory memoranda, answers to parliamentary questions, statements before international organisations, statements presented before international judicial or arbitral authorities and instruments concerning the conclusion and/or ratification of treaties.

As far as the legislative power is concerned, the collection should include, *inter alia*, the texts of Acts of Parliament and statutory regulations, as well as resolutions and, where appropriate, the approval of treaties to the extent that they contain views of the legislature.

Lastly, and most importantly, documents originating from national courts and tribunals including decisions.

The examples given under the above paragraphs are of a non-exhaustive nature.

iii. Sources

State practice as defined above is documented in many diverse sources. Most of these are national publications, although publications of an international nature containing information on State practice must also be consulted. Moreover, in many cases the practice of the executive, as well known, is not published. Therefore the executive power will have to be consulted, in order to determine to what extent internal memoranda may be included in the collection, and also encouraged to publish such documents.

The most obvious sources are :

- as regards the executive: parliamentary reports, documents originating from international organisations which incorporate State practice, surveys of the practice of the ministry of foreign affairs, the official gazette, treaty series;

- as regards the legislature: treaty series, parliamentary reports, statute book, official gazette;
- as regards the national courts and tribunals: national court reports and legal journals.

iv. Collection

For obvious reasons, it would be advisable to collect documentation on a decentralised basis. The aim should be to appoint a **national co-ordinator for each member State**¹, i.e. a central authority, institution or person with ultimate responsibility for the collection of documentation on the national level. Where appropriate, the CAHDI delegate could fulfil this role.

In member States where collection is already under way, the best course of action would be to ask the individuals or institutes concerned to take part in the project. This would ensure that work is not duplicated and would make the best possible use of existing expertise. It is important to know who is doing this work in order to determine the individuals and institutes to be approached. It is up to each State to determine who is the appropriate person (a government official, an institute, a private person) to carry out this work. Nevertheless, it would be essential to guarantee continuity of participation in the project.

v. Selection

For the purpose of this exercise, it is suggested that this pilot project will cover State practice which is as representative as possible of developments at domestic level regarding State Immunities. Recent State practice is particularly important in this respect.

However, the CAHDI will be called upon to decide on the exact time span that the activity would cover.

vi. Processing

The material shall be collected and the relevant information shall be included in standard forms exclusively by the national co-ordinator (for an example of a standard form, see Appendix).

The processing of the material selected involves the identification, drafting and recording of the various data pertaining to each document. The first step is to determine what data should be selected and how this should be done. The results may vary depending, for example, on whether the document originated from the executive, the legislature or the judiciary.

The national co-ordinator should be in possession of the full text of the original document or a copy of it. A copy of this document should, where appropriate, be sent to the Council of Europe Secretariat together with the standard form and attached documents.

Each document sent by the national co-ordinator to the Council of Europe Secretariat shall be accompanied by a standard form. The standard form completed in one of the official languages of the Council of Europe (English or French) will contain the following particulars, which are explained below:

- (a) registration number
- (b) date
- (c) author(ity)
- (d) parties

¹ National delegations are invited to communicate to the Secretariat the full postal address, telephone, fax and e-mail of the national co-ordinator by 30 November 2001.

- (e) points of law
- (f) classification number
- (g) source
- (h) additional information
- (i) full text - extracts - translation - summaries.

(a) Registration number

This number serves to distinguish the various documents being processed. There should be an indication of the country from which the document originates (the designation conforming to the codes in the following list), followed by a running number given by the national co-ordinator to each document processed throughout the whole period of the pilot project.

Country	Code
Albania	AL
Andorra	AND
Armenia	ARM
Austria	A
Azerbaijan	AZ
Belgium	B
Bulgaria	BG
Croatia	HR
Cyprus	CY
Czech Republic	CZ
Denmark	DK
Estonia	EW
Finland	FIN
France	F
Georgia	GE
Germany	D
Greece	GR
Hungary	H
Iceland	IS
Ireland	IRL
Italy	I
Latvia	LV
Liechtenstein	FL
Lithuania	LT
Luxembourg	L
"the former Yugoslav republic of Macedonia"	MK
Malta	M
Moldova	MD
Netherlands	NL
Norway	N
Poland	PL
Portugal	P
Romania	RO
Russian Federation	RUS
San Marino	RSM
Slovakia	SK

Slovenia	SLO
Spain	E
Sweden	S
Switzerland	CH
Turkey	TR
Ukraine	UA
United Kingdom	GB
Bosnia-Herzegovina	BIH
Canada	CA
Israel	IL
Japan	J
Mexico	MEX
New Zealand	NZ
United States	USA

(b) Date

The relevant date for pronouncements or documents is the date indicated in the publication itself.

(c) Author(ity)

This heading refers to the organ of the executive which made the pronouncement, the court or tribunal which made the ruling or to the legislative bodies. The nature of the document will also be mentioned under this heading (e.g. a bilateral treaty, a judgment). Where appropriate, original names of the relevant organs may be translated into one of the official languages of the Council of Europe.

(d) Parties

This heading mentions the parties to the document: parties in a case before the courts or the parties to a bilateral treaty. In the case of a multilateral treaty, it suffices to refer to it as a multilateral treaty. Possibly, a description of the parties nature should be given where (e.g. whether they are States, State own companies, individuals, legal persons, etc.).

(e) Points of law

The contents of a document will be recorded by way of a list on the points of law contained in it. Particularly where court decisions are concerned, it is important to indicate the court's decision regarding the type of immunity recognised (cf. table below).

(f) Classification number

The national co-ordinator should include the category or categories in which the document is placed within the appended model plan for the classification of documentation on State practice relating to State Immunities (see table below).

Description	Code
State acts in the context of	
- <i>Jus Imperii</i>	0.a
- <i>Jus gestionis</i>	0.b
- civil law (incl. property)	0.b.1
- labour law	0.b.2
- commercial law	0.b.3
- other	0.b.4
- Unknown - Not applicable	0.c
State Immunity	
Jurisdictional Immunity	1
- Absolute	1.a
- Limited	1.b
- Unknown - Not applicable	1.c
Immunity of execution	2
- Absolute	2.a
- Limited	2.b
- Unknown - Not applicable	2.c

(g) Source

This heading should refer to readily available publications in which the document is published in full. These are usually national publications, although reference may be made to additional sources, such as extracts or translations published in journals or reviews. If the original text has not been officially published in one of the official languages of the Council of Europe but has, to the knowledge of the national co-ordinator, been unofficially translated into one or more of these languages, these additional sources should also be indicated, as such, for easy reference.

(h) Additional information

Under this heading reference may be made, depending on the type of document, to similar or previous pronouncements made by the executive or to previous or subsequent judgments in the same case. Details on what the document has to say about, for example, the signature, ratification, entry into force, provisional application or denunciation of treaties, are also to be covered by this heading. Furthermore, names of treaties and articles applied in judicial rulings may be stated here.

(i) Full text - extracts - translation - summaries

Short texts or extracts shall be quoted. If the document is written in a language other than one of the official languages of the Council of Europe, a translation of the text or a summary of the substantive content should be given.

vii. Co-ordination

The national co-ordinator, responsible for the collection, selection and processing of the material, shall send all completed standard forms and attached documents to the Council of Europe Secretariat Department responsible for this activity:

Rafael A. Benitez
Secretary of the CAHDI
Department of Public Law
Directorate General of Legal Affairs
Council of Europe, F - 67075 Strasbourg Cedex, France
Tel. 33 3 88413479, Fax 33 3 88412764, e-mail: rafael.benitez@coe.int; cahdi@coe.int
Secretariat: Mrs Francine NAAS, Tel: 33 3 90214600, same fax, e-mail:
francine.naas@coe.int

Appendix

Pilot Project of the Council of Europe on State practice on States' Immunities**Standard form/ Fiche-type**

(Completed as an example – this information does not necessarily reflect an actual case or its facts, points of law, etc.)

(a)	Registration no./ N° d'enregistrement	E/2
(b)	Date	10 February 1986
(c)	Author(ity)/(Service) auteur	Supreme Court (<i>Tribunal Supremo</i>)
(d)	Parties	<u>Maria Pérez (individual) vs. Ecuatorial Guinea (State)</u>
(e)	Points of law/ Points de droit	The Court establishes that Spanish courts are competent to consider labour disputes involving local employees of foreign missions and consular offices
(f)	Classification no./n°	0.b.3, 1.b, 2.c
(g)	Source(s)	<i>Aranzadi</i> , 1986, No. 727
(h)	Additional information/Renseignements complémentaires	Confirmed by decision of the Supreme Court of 1 December 1986 (<i>Aranzadi</i> , 1986, No. 7231)
(i)	Full text - extracts - translation - summaries/ Texte complet - extraits – traduction - résumés	Summary: Appendix 1 Full text: Appendix 2 Summary English: Appendix 3

Directives pour la mise en œuvre de l'activité

i. Objectifs

Le projet a pour but de voir s'il est possible d'entreprendre la collecte de données sur la pratique des Etats membres du Conseil de l'Europe concernant les immunités des Etats et ensuite de les rendre accessibles aux Etats membres du Conseil de l'Europe. Ce projet devrait inciter les Etats membres dont la pratique n'est pas documentée à l'heure actuelle à commencer à constituer une collection dans ce domaine. Le but final est de présenter, sous l'égide du Conseil de l'Europe, une publication sur la pratique des Etats membres du Conseil de l'Europe et éventuellement un rapport analytique préparé sur la base des informations réunies, en vue de faire une contribution pratique aux travaux entrepris dans ce domaine au niveau des Nations Unies.

Les groupes cibles ou utilisateurs de la documentation sur la pratique des Etats sont avant tout l'exécutif, le législatif et le judiciaire des Etats membres, les organisations internationales, ainsi que les cabinets juridiques, l'industrie et le monde universitaire.

ii. Définition de la pratique des Etats

La documentation sur la pratique des Etats devrait contenir des documents officiels et des déclarations émanant des pouvoirs publics qui illustrent la pratique pertinente des Etats en matière d'immunité des Etats.

L'expression "immunité des Etats" couvre à la fois les *immunités juridictionnelles* et *l'immunité d'exécution*.

L'expression "pouvoirs publics" vise à embrasser tous les organes de l'Etat et de ses unités constituantes, tels que ceux qui font partie des pouvoirs exécutif, législatif et, plus spécialement les pouvoirs judiciaires.

S'agissant du pouvoir exécutif, référence peut être faite aux notes diplomatiques, aux communiqués de presse gouvernementaux, rapports, notes de service internes, exposés des motifs, réponses aux questions parlementaires, déclarations faites devant des organisations internationales, exposés présentés devant les instances judiciaires ou arbitrales internationales, et instruments concernant la conclusion et/ou la ratification des traités.

S'agissant du pouvoir législatif, la collection devrait contenir, entre autres, les textes de mesures législatives ou réglementaires, ainsi que les résolutions et, le cas échéant, la ratification des traités dans la mesure où elles expriment les vues des organes du pouvoir législatif.

Finalement, et ce qui est le plus important, les documents émanant des cours et tribunaux nationaux incluant les décisions.

Les exemples donnés sous les paragraphes ci-dessus n'ont pas de caractère exhaustif.

iii. Sources

La pratique des Etats telle que définie précédemment se trouve dans des documents provenant de sources diverses. L'essentiel est constitué de publications nationales, mais les publications de caractère international contenant des informations sur la pratique des Etats devront elles aussi être consultées. Par ailleurs, comme on le sait fort bien, le plus souvent la pratique de l'exécutif ne fait pas l'objet de publications. Le pouvoir exécutif devra dès lors être consulté pour déterminer dans quelle mesure les notes de service internes peuvent figurer dans la collection, et également être encouragé à publier de tels documents.

Les sources les plus évidentes sont :

- en ce qui concerne l'exécutif: les rapports parlementaires, les documents provenant d'organisations internationales qui incorporent la pratique des Etats, les études de la pratique du Ministère des Affaires étrangères, le Journal Officiel, les séries des traités;
- en ce qui concerne le législatif: les séries des traités, les rapports parlementaires, les codes, le Journal Officiel;
- en ce qui concerne les cours et tribunaux nationaux: les recueils de jurisprudence nationale et les revues juridiques.

iv. Collecte

Pour des raisons évidentes, il serait souhaitable de rassembler la documentation sur une base décentralisée. L'idée serait de nommer **pour chaque Etat membre un coordinateur national**², c'est-à-dire un service central, une institution ou une personne qui aurait la responsabilité ultime de la collecte de documentation sur le plan national. Si cela paraît approprié, l'expert du CAHDI pourrait remplir ce rôle.

Dans les Etats membres où la collecte est déjà en cours, la meilleure façon d'opérer serait de demander aux particuliers ou aux instituts concernés de prendre part au projet. Ceci permettrait de veiller à ce qu'il n'y ait pas de double emploi et que l'on fasse le meilleur usage possible des connaissances spécialisées existantes. Il est important de savoir qui s'occupe de ce travail, pour définir les particuliers ou les instituts à contacter. Il appartient à chaque Etat de déterminer quelle est la personne adéquate (un fonctionnaire, un institut, une personne privée) pour effectuer ce travail. Cependant, il est important de garantir la continuité d'une participation au projet.

v. Sélection

Dans le cadre de cet exercice, il est suggéré que ce projet pilote couvre la pratique des Etats la plus représentative possible des développements au niveau interne concernant l'immunité des Etats. La pratique récente des Etats est particulièrement importante à cet effet.

Cependant le CAHDI sera appelé à décider de la durée exacte que l'activité couvrira.

vi. Traitement

La collecte du matériel et l'enregistrement de toute information pertinente sur des fiches-type sera effectué exclusivement par le coordinateur national (un exemple de fiche-type complétée se trouve en Annexe).

Le traitement des documents retenus comporte l'identification, l'élaboration et l'enregistrement des données relatives à chaque document. La première étape est de déterminer quelles données retenir et comment. Les résultats dépendront par exemple du point de savoir si le document émane de l'exécutif, du législatif ou du judiciaire.

Le coordinateur national devrait être en possession du texte intégral du document original ou d'une copie du document original. Le cas échéant, une copie de ce document devrait être envoyée au Secrétariat du Conseil de l'Europe, avec la fiche-type et les documents joints.

Chaque document envoyé par le coordinateur national au Secrétariat du Conseil de l'Europe sera accompagné d'une fiche-type. La fiche-type complétée dans une des langues officielles du Conseil de l'Europe (anglais ou français) contiendra les détails suivants:

(a) numéro d'enregistrement

² Les délégations nationales sont invitées à communiquer au Secrétariat l'adresse postale complète, le téléphone, le fax et l'adresse e-mail de leur coordinateur national avant le 30 novembre 2001.

- (b) date
- (c) (service) auteur
- (d) parties
- (e) points de droit
- (f) numéro de classification
- (g) source(s)
- (h) renseignements complémentaires
- (i) texte complet - extraits - traduction - résumés.
- (a) Numéro d'enregistrement

Ce numéro sert à distinguer les divers documents traités. Il faudra indiquer le pays d'où émane le document (indication semblable aux initiales des pays utilisées pour les automobiles) suivi d'une numérotation chronologique donnée par le coordinateur national à chaque document traité au cours de toute la durée du projet pilote.

Pays	Code
Albanie	AL
Andorre	AND
Arménie	ARM
Autriche	A
Azerbaïdjan	AZ
Belgique	B
Bulgarie	BG
Croatie	HR
Chypre	CY
République tchèque	CZ
Danemark	DK
Estonie	EW
Finlande	FIN
France	F
Géorgie	GE
Allemagne	D
Grèce	GR
Hongrie	H
Islande	IS
Irlande	IRL
Italie	I
Lettonie	LV
Liechtenstein	FL
Lituanie	LT
Luxembourg	L
"l'ex république yougoslave de Macédoine"	MK
Malte	M
Moldova	MD
Pays Bas	NL

Norvège	N
Pologne	PL
Portugal	P
Roumanie	RO
Fédération de Russie	RUS
Saint Marin	RSM
Slovaquie	SK
Slovénie	SLO
Espagne	E
Suède	S
Suisse	CH
Turquie	TR
Ukraine	UA
Royaume-Uni	GB
Bosnie-Herzégovine	BIH
Canada	CA
Israël	IL
Japon	J
Mexique	MEX
Nouvelle Zélande	NZ
Etats-Unis	USA

(b) Date

Pour les déclarations ou documents la date pertinente est celle qu'indique la publication elle-même.

(c) (Service) auteur

Cette rubrique fait référence à l'organe exécutif qui a édicté le texte, à la cour ou au tribunal qui a rendu la décision, ou aux organes législatifs. Elle mentionnera également la nature du document (par exemple un traité bilatéral, un jugement). Le cas échéant, les noms originaux des organes concernés peuvent être traduits dans une des langues officielles du Conseil de l'Europe.

(d) Parties

Cette rubrique mentionne les parties d'un document: les parties dans une affaire en justice ou les Parties à un traité bilatéral. S'il s'agit d'un traité multilatéral, il suffit de le mentionner. Eventuellement, il conviendra de donner une description de la nature des parties en question, par exemple, s'il s'agit d'un Etat, d'une société ou entreprise publique, d'un individu, d'une personne morale, etc.

(e) Points de droit

Le contenu d'un document sera décrit sous forme d'une liste des points de droit dont traite le document. Notamment dans le cas de décisions des tribunaux, il importe d'indiquer la position retenue par le tribunal concernant le type d'immunité (cf. tableau de classification ci-après).

(f) Numéro de classification

Le coordinateur national devrait inclure la catégorie ou les catégories dans laquelle/lesquelles le document est à classer selon le plan modèle annexé de classement des documents relatif à la pratique des Etats concernant les immunités des Etats (voir tableau ci-dessous).

Description	Code
Actes de l'Etat relevant du	
- <i>lus Imperii</i>	0.a
- <i>lus gestionis</i>	0.b
- droit civil (y compris patrimoine)	0.b.1
- droit du travail	0.b.2
- droit commercial	0.b.3
- autres	0.b.4
- Non indiqué ou sans objet	0.c
Immunités des Etats	
Immunité de juridiction	1
- Absolue	1.a
- Limitée	1.b
- Non indiqué ou sans objet	1.c
Immunité d'exécution	2
- Absolue	2.a
- Limitée	2.b
- Non indiqué ou sans objet	2.c

g. Source(s)

Cette rubrique fait référence aux publications immédiatement accessibles où l'on peut trouver le texte intégral du document. Il s'agit généralement de publications nationales, mais s'agissant des traités, référence peut être faite à des sources supplémentaires telles que des extraits ou des traductions publiés dans un "journal" (recueil) ou une revue. Lorsque le texte original n'a pas été publié officiellement dans une des langues officielles du Conseil de l'Europe, mais qu'à la connaissance du coordinateur national il a été traduit officieusement dans une ou plusieurs de ces langues, cette source supplémentaire devrait être indiquée, en tant que telle, comme support de référence.

h. Renseignements complémentaires

Sous cette rubrique référence peut être faite, selon le type de document, aux déclarations analogues ou antérieures faites par l'exécutif ou aux jugements antérieurs ou ultérieurs rendus dans la même affaire. Cette rubrique recouvre également des détails sur ce que le document indique par exemple quant à la signature, la ratification, l'entrée en vigueur, la mise en application provisoire ou la dénonciation d'un traité. En outre, le nom du traité et les articles appliqués dans la décision de justice peuvent être spécifiés ici.

i. Texte complet - extraits - traduction - résumés

Les textes courts et les extraits seront cités textuellement. Lorsqu'un texte est rédigé dans une langue autre qu'une des langues officielles du Conseil de l'Europe, une traduction du texte ou un résumé du contenu substantiel devrait être donné.

vii. Coordination

Le coordinateur national, responsable de la collecte, la sélection et le traitement du matériel, enverra toutes les fiches-type complétées et les documents joints au Service du Conseil de l'Europe responsable de cette activité.

Rafael A. BENITEZ
Secrétaire du CAHDI
Service du Droit Public
Direction générale des Affaires Juridiques
Conseil de l'Europe, F - 67075 Strasbourg Cedex
Tel. 33 3 88413479, Fax 33 3 88412764, e-mail: rafael.benitez@coe.int;
cahdi@coe.int

Secrétariat: Mme Francine NAAS, Tel: 33 3 90214600, même fax, e-mail:
francine.naas@coe.int

Annexe

Projet pilote du Conseil de l'Europe sur la pratique des Etats concernant les immunités des Etats

Standard form/ Fiche-type

(Remplie à titre d'exemple – cette information ne reflète pas nécessairement le cas concret ni ses faits, points de droit, etc.)

(a)	Registration no./ N° d'enregistrement	E/2
(b)	Date	10 février 1986
(c)	Author(ity)/(Service) auteur	Cour suprême (<i>Tribunal Suprêmeo</i>)
(d)	Parties	<u>Maria Perez (individu) contre Guinée équatoriale (Etat)</u>
(e)	Points of law/ Points de droit	La Cour établit que la juridiction espagnole est compétente pour connaître des différends en matière du droit du travail concernant les employés locaux des missions étrangères et bureaux consulaires
(f)	Classification no./n°	0.b, 1.b, 2.c
(g)	Source(s)	<i>Aranzadi</i> , 1986, No. 727
(h)	Additional information/Renseignements complémentaires	Décision confirmée par la décision de la Cour suprême du 1er décembre 1986 (<i>Aranzadi</i> , 1986, No. 7231)
(i)	Full text - extracts - translation - summaries/ Texte complet - extraits - traduction - résumés	Sommaire: Annexe 1 Texte complet: Annexe 2 Sommaire en français: Annexe 3